

يناير (كانون الثاني) ١٩٨٨ . ادى الاولى ٢٠٨

المختار

من ريدرز دايجست



AL MUKHTAR min Reader's Digest January '88 N° 110

- ١٦ الزحف الاخضر
١٩ أم ذكية
٢٢ كتيبة الدراق الاحمر (قصة قصيرة)
٣٠ كوخ الاحلام
٣٥ التنين والمارد
٤٤ النجدة الدولية
٤٩ سحر الليل
٥٢ السجارة في قفص الاتهام
٥٦ الضحية
٥٨ علموا أطفالكم حب المشاركة
٦٥ إمتحان حسابي

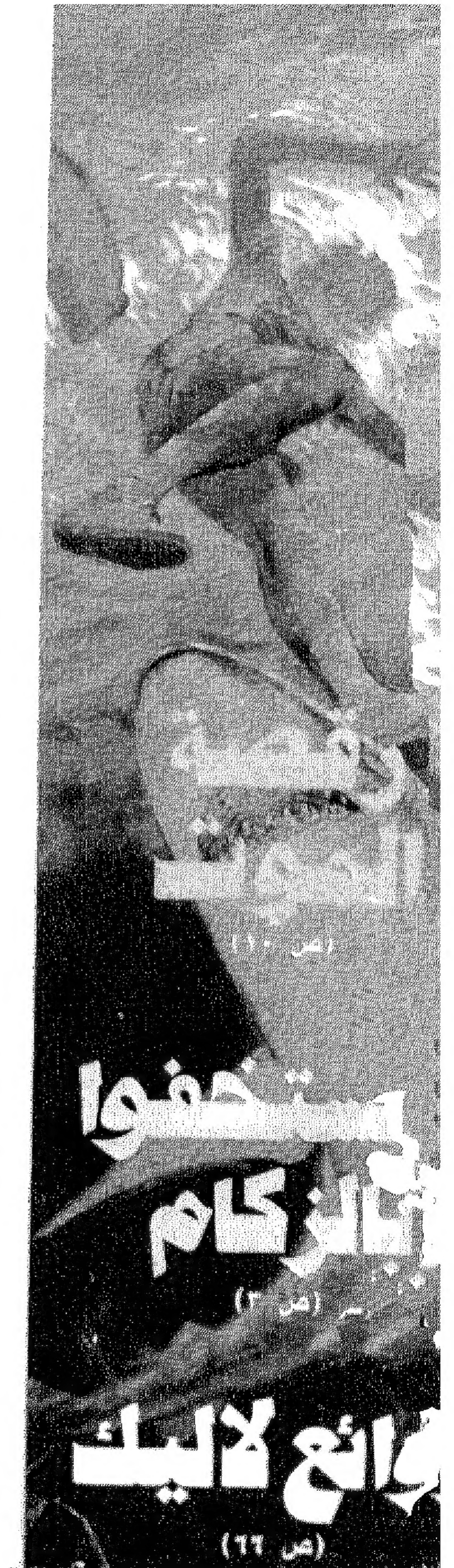
الوقت الذي يكون

٩٠ إمتحان حسابي

- ٧٢ فيلة موهوبة
٧٨ مزاد الفرو في لينينغراد
٨٣ قواعد للنجاة من الحرائق
٨٦ أوروبا تواجه أزمة سكانية
٩٠ دقيقة في أحضان الموت
١٠٠ قارئنا لتوفروا
١٠٧ ثلاثة فصول من مدرسة الحياة
١١٠ يوم فاض نهر فلورنسا
١١٣ إسمعوا وعوا
١١٦ كتاب الشهر: دون كيشوت بين الذئاب

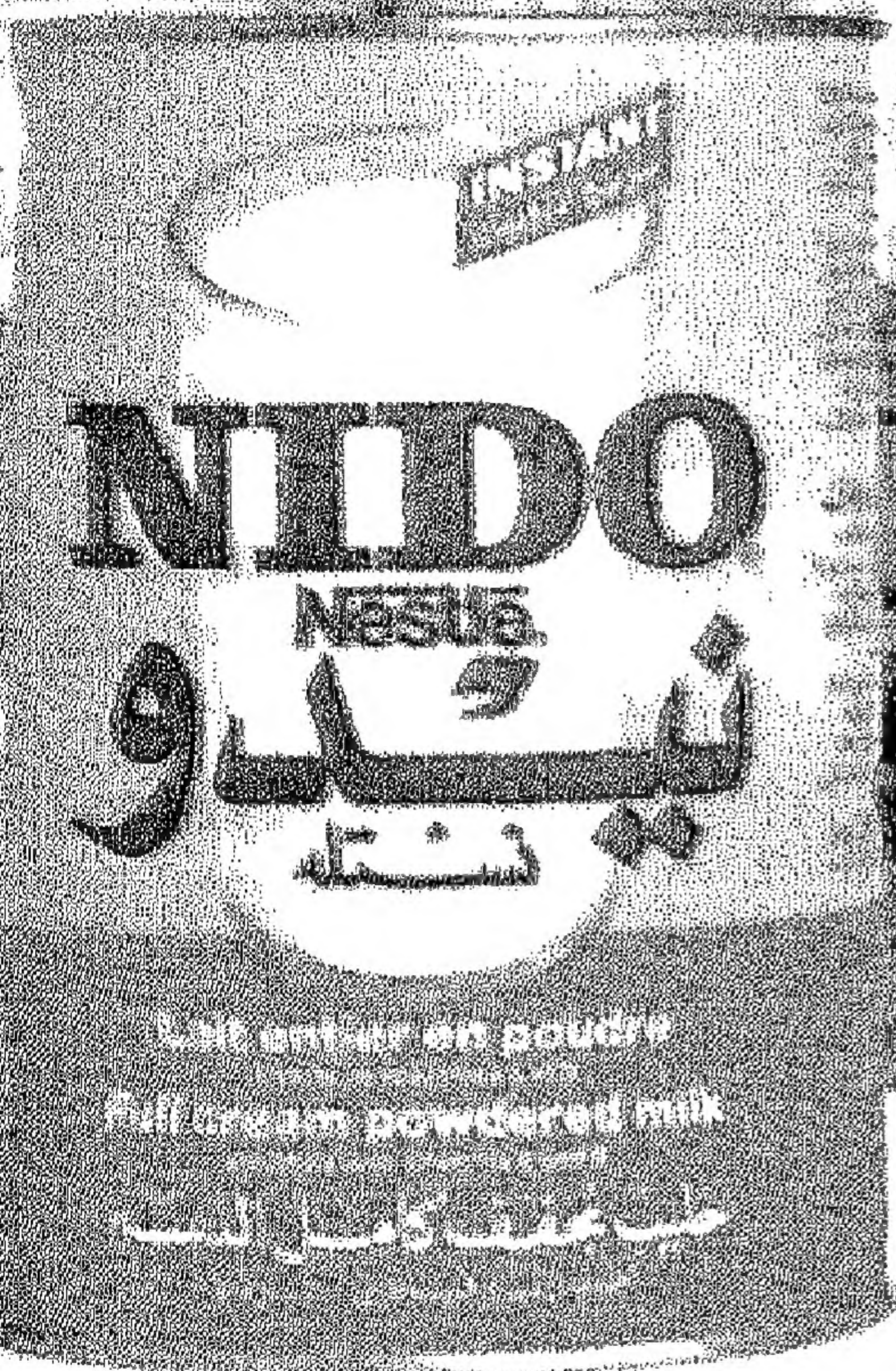
صور من الحياة ٩ - العلم ٣٨ - الضحك خير دواء ٤٣ - اصدااء من عالم
الطب ٧٦ - حكايات ٩٣ - دائرة المعارف ١٠٥

اوسع المجلات انتشاراً في العالم



استمعوا
لأصواتكم
واضع لآليكم
(ص ٦٦)

نيدو الحليب الأفضل



نيدو الأفضل طعمًا، الأسرع
ذوبانًا، الأضمن نتيجة
والأوسع انتشارًا.

نيدو السريع الذوبان،
ضمانة أكيدة لنمو أولادكم.

 Nestle

تضمنه نستله





المختار

من ريدرز دايجست
مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب.
امانة التحرير: راغدة حداد، الافراج: جورج غالي، الخطوط: جبران مطر.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر: شركة "ايبراك" للمنشورات الدولية - بيروت.
رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لؤسيان حداد.
المدير العام المساعد: داني حداد - باز.

التحرير والادارة: مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، ص.ب ٥٥٢٢٨ المتن الشمالي - لبنان.
الهاتف ٤٩١٦٣٠ - ٤٩٢٦٧٠ التلكس MUKTAR 44615 LE

الاشتراكات: فريال علاف، بناية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب ٨٧٠٧ بيروت - لبنان.
الهاتف ٣٤٥٧٣ - ٣٤٩٤٧٧ التلكس MUKTAR 44615 LE, MEM 22288 LE
الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.
الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.
التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

AL MUKHTAR min Reader's Digest

© 1988 BY AN NAHAR P.I.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.

Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz.

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, P.O.Box 55228,
El-Metn, Lebanon.

Tel: 492670 — 491630, Telex: MUKTAR 44615 LE.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

January '88 N° 110 (New Series) Vol. 10

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلى اتشيسون والاس.

الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلمور. مدير التحرير: جيري مي هـ. دول. المدير العام: جورج ف. غرون.
تنشر "ريدرز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والنرويجية والدانمركية والفنلندية والالمانية (الطبعتين الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهولندية (الطبعتين الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية، الى العربية.
حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدرز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المختار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان جزئيا او كليا، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتفقت كل اراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقيات الدولية المعقولة لحماية الحقوق الفنية والادبية.

مَن العَدَد

لبنان ١٠٠ - سورية ١٥ - الأردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الامارات العربية المتحدة ٩ - قطر ٨ - البحرين ٨٠٠ -
السعودية ١٠ - مصر ٥٠ - السودان ١ - ليبيا ٥٠٠ - ج.ع. اليمنية ٥ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - قبرص ٧٥ -
تونس ٦٠٠ - المغرب ٧ - الجزائر ٧ - فرنسا ١٠ - انكلترا ١ - اليونان ١٢٠ - كندا وامريكا الشمالية ٢٥٠

\$ الربح الكبير بانتظارك \$ مليون دولار كندي

اشترك باليانصيب الكندي الشهير
- لوتو 6/49 -

هكذا توزعت الجوائز عندما ربح آل كيلي
(المصورة اليمين) جائزة لوتو 6/49 الكبرى

الجائزة	عدد الجوائز	قيمة الجائزة
الجائزة الأولى من أصل 1 رقم مسجل	1	13,089,088.80 دولار
الجائزة الثانية 5 من أصل 6 أرقام رائد الرقم الإضافي	10	257,849.90 دولار
الجائزة الثالثة 5 من أصل 6 أرقام	719	3,740.70 دولار
الجائزة الرابعة 4 من أصل 6 أرقام	28,917	129.70 دولار
الجائزة الخامسة 3 من أصل 6 أرقام	950,112	9.00 دولار
مجموع عدد الجوائز	950,112	
مجموع قيمة الجوائز		27,427,228.10 دولار

(1 من كل الجوائز مسخرة بالدولار الكندي)

الجوائز الأولى والثانية والثالثة والرابعة
تحتسب كنسبة مئوية من مجموع أموال الجوائز
وبما أن هذا المجموع يتقلب من سحب إلى آخر
فإن حجم الجوائز سوف يختلف عما هو في
اللائحة أعلاه

اشترك اليوم!

ملايين الناس ربحوا سابقاً - تجاوزت الأرباح حتى اليوم مليار دولاراً -
الآن يمكنك الاشتراك في اليانصيب الذي يجعل من الكثيرين أصحاب
ملايين! يجرى سحبان أسبوعياً على جائزة كبرى حدها الأدنى مليون دولار
كندي.

وعندما تربح

سوف تتبلغ فوراً لملا فوراً بعيد ربحك جائزة
الف دولار أو أكثر، كما أنك ستستلم لائحة كاملة
بكل الأرقام الاربعة بعد كل عشرة سحبوات لكي
تتمكن من التطبيق في الأمر. بعيد اكتمال
اشتراكك يرسل اليك كشف نهائي بأرباحك

اشترك اليوم! هاهنا الطريقة:

1 - اختر 6 من 49 رقماً متباعدة على كل من
شبهات اللعب أدناه - يمكنك الاشتراك في
الشبهات الست إذا شئت. 2 - اختر مدة
اشتراكك (إشارة إلى السحبوات الإضافية
المجانية الخاصة). 3 - املا القسيمة أدناه
باسمك وعنوانك ثم أرسلها مرفقة بقيمة الدفع
إلى العنوان الآتي، وها أنت في الطريق
الصحيح!!!

Canadian Overseas Marketing
P.O. Box 48120, Suite 1703-595 Burrard St.
Vancouver, B.C., Canada V7X 1S4
Telex 04 507822

"هذان الزوجان أسعد 13,089,088.80 دولاراً
أكثر لأجما اشتراكاً في لوتو 6/49 - انضم
اليهما في دائرة الرابحين - اشترك اليوم!!"

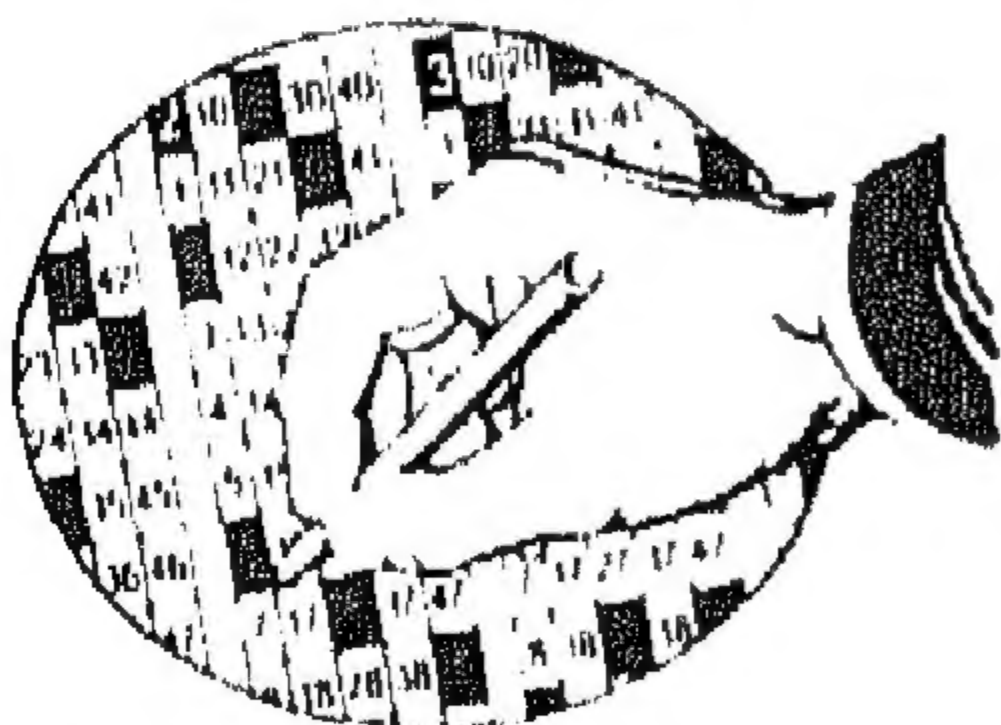
كل أموال
الجوائز
تحويل
إلى العملة
التي
تختارها
أنت وترسل
اليك حينما
كنت في
العالم.



LOTTO 6/49 SUBSCRIPTION ORDER FORM

ORDER TODAY!

Mark six numbers on each game board
you wish to play



PICK YOUR PLAN — Check only one box below next to
the option of your choice. ALL PRIZES IN U.S. FUNDS

FREE BONUS ▶

INCLUDES
3 DRAWS
FREE

INCLUDES
4 DRAWS
FREE

	10 Weeks (20 Draws)	25 Weeks (52 Draws)	52 Weeks (104 Draws)
1 Game	\$ 45.	\$112.	\$ 225.
2 Games	\$ 90.	\$225.	\$ 450.
3 Games	\$135.	\$337.	\$ 675.
4 Games	\$180.	\$450.	\$ 900.
5 Games	\$225.	\$562.	\$1125.
6 Games	\$270.	\$675.	\$1350.

VALID ONLY WHERE LEGAL WC 0 1

CANADIAN OVERSEAS MARKETING ORDER FORM

EACH BOARD = 1 GAME MARK 6 NUMBERS ON EACH BOARD YOU WISH TO PLAY

1	2	3	4	5	6
10 20 30 40	10 20 30 40	10 20 30 40	10 20 30 40	10 20 30 40	10 20 30 40
1 11 21 31 41	1 11 21 31 41	1 11 21 31 41	1 11 21 31 41	1 11 21 31 41	1 11 21 31 41
2 12 22 32 42	2 12 22 32 42	2 12 22 32 42	2 12 22 32 42	2 12 22 32 42	2 12 22 32 42
3 13 23 33 43	3 13 23 33 43	3 13 23 33 43	3 13 23 33 43	3 13 23 33 43	3 13 23 33 43
4 14 24 34 44	4 14 24 34 44	4 14 24 34 44	4 14 24 34 44	4 14 24 34 44	4 14 24 34 44
5 15 25 35 45	5 15 25 35 45	5 15 25 35 45	5 15 25 35 45	5 15 25 35 45	5 15 25 35 45
6 16 26 36 46	6 16 26 36 46	6 16 26 36 46	6 16 26 36 46	6 16 26 36 46	6 16 26 36 46
7 17 27 37 47	7 17 27 37 47	7 17 27 37 47	7 17 27 37 47	7 17 27 37 47	7 17 27 37 47
8 18 28 38 48	8 18 28 38 48	8 18 28 38 48	8 18 28 38 48	8 18 28 38 48	8 18 28 38 48
9 19 29 39 49	9 19 29 39 49	9 19 29 39 49	9 19 29 39 49	9 19 29 39 49	9 19 29 39 49

Make Cheque or Bank Draft (in U.S. Funds) payable to Canadian Overseas Marketing
and Mail to: PO Box 48120, Suite 1703-595 Burrard St. Vancouver, B.C., Canada V7X 1S4

Name

Telephone and Area Code

Address/P.O. Box

City

Country

Zip Code

☐ Cheque

☐ Bank Draft

☐

☐

☐

Expiry Date

Credit Card Number

Signature

مقالات مفتحة توفر لكم منحة دائمة

لامساومة مع الزكام

"حذار الزكام" يقول لك صديقك، "هناك جرثومة في البلد".
وإذا بك تحس "خربشة" في حلقك ووخرا خفيفا في
أنفك ثم تبدأ العطس. لقد أصبت بالزكام من جديد.
بالمعنى الصحيح ليس هناك مرض يدعى
"الزكام". إنك تشكو مجموعة أعراض
غير محددة تنجم عن مئات الجراثيم
المختلفة. وليست كل أنواع الزكام
متساوية. فبما لا يعدو كونه
انزعاجا بسيطا تأمل أن يزول
خلال أسبوع. ولكن هناك أنواع
أخرى قد تطول الاصابة بها.

تختلف جراثيم الزكام
في فصول شيوعها ومدة
تأثيرها وشدته، وهي في
بعض الحالات مميتة. لكن معرفة
دقائقها تعود علينا بنفع جليل

مناعة لسنين عدة ضد هذا النوع الخاص من الزكام، فتخفّ اصابتنا بهذا الزكام كلما تقدم بنا العمر.

عام ١٩٨٥ أتيح للعلماء أن يروا أول صورة فوتوغرافية بلورية (٢) لرينوفيروس بواسطة الأشعة السينية (إكس): كرة قدم بالغة الصغر لها عشرون جانباً مثلث الشكل. وقد دلت الصورة على حقيقة غير متوقعة، وهي أن الرينوفيروس هذا مماثل من نواح عدة للفيروسات التي تصيب النبات. ان فيروساً يؤخر نمو البندورة (الطماطم) في حديقته، مثلاً، ربما انتقل من مملكة النبات الى البشر.

زكام كورونا فيروس (٣) . اذا أصابنا زكام في أبرد أيام الشتاء فمن المحتمل أن يكون زكام كورونا فيروس. ففي حين ينتقل رينوفيروس بلمس اليدين، ينتقل كورونا فيروس بواسطة الهواء. ان مدة اصابته قصيرة وتدوم بين ستة أيام وسبعة، يصحبها عطس وسيلان أنف. لكن كورونا فيروس، مثل رينوفيروس، يمكن أن يسبب ذات الرئة للأطفال. وهو يتملص من جهاز مناعة الجسم. لكن كورونا فيروس، بخلاف رينوفيروس، يمكن أن تتكرر الإصابة به. والاصابات بزكام كورونا فيروس تراوح بين ١٥ و ٢٠ في المئة من اصابات الزكام.

زكام أدينوفيروس (٤) . اذا أصابك زكام في الاشهر الاكثر برودة، مؤذ حقاً

فتتجذر في الاجساد الحساسة وتصبح قاتلة. وفي وسع الزكام أن يعرّض أجهزة التنفس لدينا لانواع من العدوى أشد منه خطراً.

في البلدان النامية تشكل أمراض التنفس السبب الاول للوفاة. ان عشرات الالوف يموتون سنوياً نتيجة أمراض ربما ظهرت - أو كانت في البداية - زكاماً عادياً. والحقيقة أن كل نوع من الزكام يهاجم جهاز المناعة في الجسم. وما تعرفونه عن الزكام في اصابتهكم المقبلة سيساعدكم على الشفاء وربما دفع عنكم مرضاً أشد خطراً.

ان فيروسات متنوعة للزكام تعتمد الى الهجوم خلال أوقات معينة من السنة، لذلك فان روزنامة للزكام قد تكون دليلاً ذا فائدة:

زكام رينوفيروس (١) . يشهد أكتوبر (تشرين الاول) غالباً أكبر عدد من اصابات الزكام، وأكثرها شيوعاً مجموعة حوامل متباينة تسبب العدوى ويقارب عددها مئة وعشرين وتدعى رينوفيروس ("رينو" كلمة يونانية تعني الأنف). إنها تسبب أكبر عدد من اصابات الزكام، وربما أربعين في المئة. هذه الفيروسات تصيب خلايا الانف وجهاز التنفس الاعلى، محدثة عطساً وافرازاً وحمى خفيفة (الا لدى الاولاد الصفار). يدوم زكام رينوفيروس عادة أسبوعاً أو أقل. ولكن في حال عدوى جرثومية (بكتيرية) ثانوية في خلايا الانف قد تطول مدة الإصابة. واذا كان الرينوفيروس معقداً فان الزكام يطول عشرة أيام وأكثر. وذلك يعطي الجسم

(١) Rhinovirus

(٢) Crystallography photograph

(٣) Coronavirus

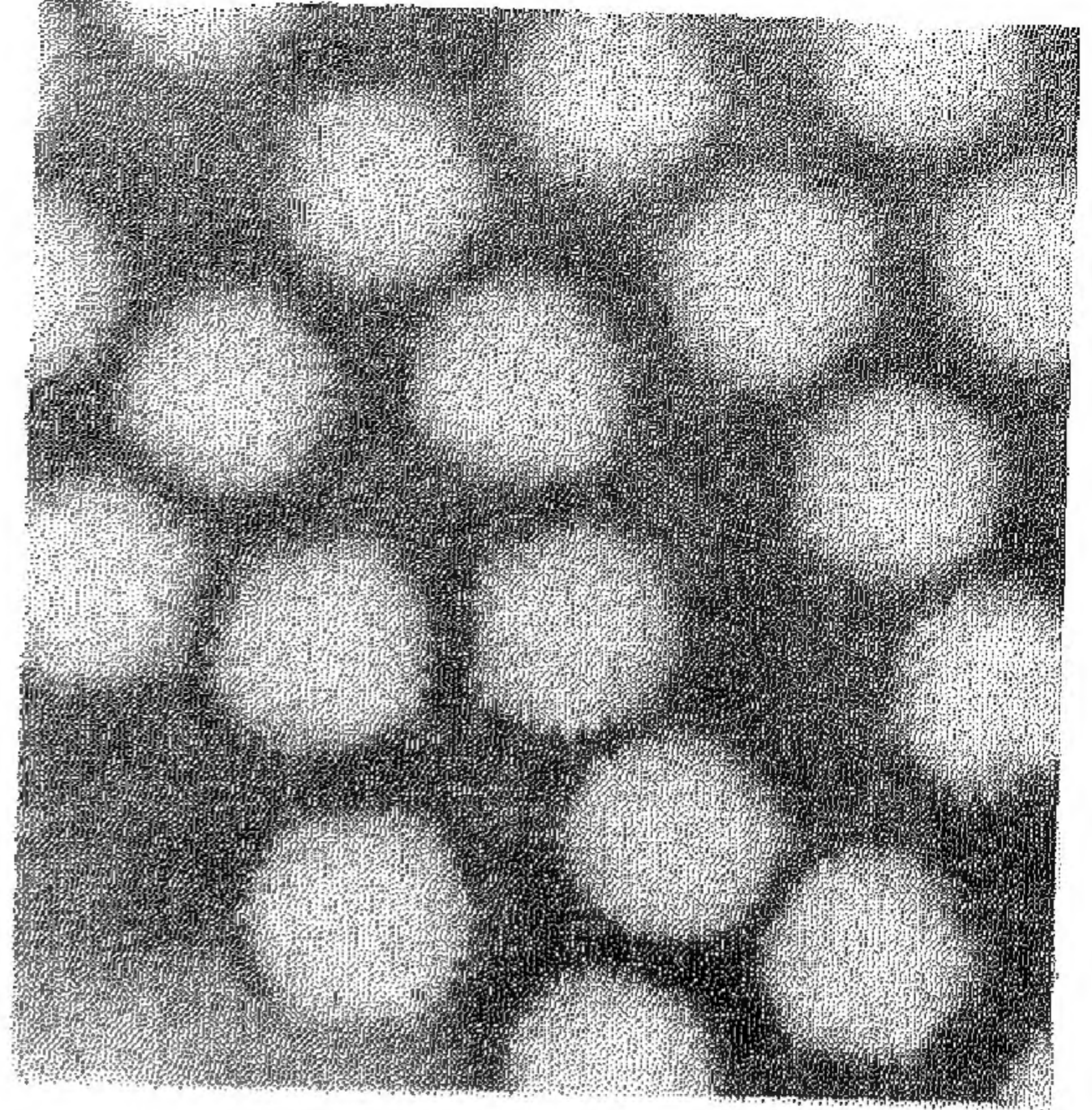
(٤) Adenovirus

وغالباً بألم في العضل. وربما كانت المضاعفات خطيرة ومنها التهاب القلب والرئتين والدماغ. وهذه الفيروسات تسبب نحو عشرة في المئة من إصابات الزكام.

زكام «RSV» وبارا - إنفلونزا . ان
أحد الفيروسات الأكثر تسبباً بالأمراض على الأرض هو فيروس «RSV» (٧) الذي ينتشر بين نوفمبر (تشرين الثاني) وأبريل (نيسان). ويسبب هذا الفيروس علا تراوح بين الزكام وذات الرئة. لدى بلوغه السن الخامسة يكون كل ولد في العالم أصيب بزكام «RSV». عند الولادة يحمل الاطفال مضادات حيوية واقية. ولكن من عمر ثلاثة أسابيع الى سنة يتعرض الاطفال لخطر رئيسي سببه «RSV»، منه الإصابة بذات الرئة وتلف الدماغ. وبعد السن الثالثة نادراً ما يتجاوز «RSV» الانفلونزا أو الزكام سوءاً. وربما بلغت إصابته خمسة أو عشرة في المئة من حالات الزكام التي تصيب البالغين.

أظهرت إحدى الدراسات العلمية أن «RSV» قد يتحول "مرضاً بطيئاً" يصيب الناس وهم أولاد ويبقى هاجعاً لعشرات السنين ثم يبرز مرتبطاً بأمراض أخرى منها داء "باجيت" الذي يؤدي الى تشوه في العظم.

هناك أربعة أنواع من فيروس بارا - إنفلونزا مرتبطة بفيروس «RSV»، تسبب



أدينوفيروس مكبراً ١٨٠ ألف مرة.

ومصحوب بسعال جاف وحمى وألم في الحلق مع بقع بيضاء أو صفراء، فمن المحتمل أن يكون زكام أدينوفيروس. وهو سمي كذلك لأنه يستقر في الزائدة الأنفية (٥) والحنجرة واللوزتين. وأحد مؤشرات التهابه في باطن الجفن. وهذه العائلة من الفيروسات تسبب عشرة في المئة من كل أنواع الزكام.

زكام إنتروفيروس (٦) . إن الذين
ولدوا قبل الحرب العالمية الثانية كانوا يشعرون بخوف كبير من الزكام متى أصيبوا به في فصل الصيف. ان "زكام الصيف" المصحوب بحمى ومخاط وألم في الحلق كان سببه غالباً فيروس شلل الاطفال الذي أقعد الالوف سنوياً. وقد أبادت اللقاحات هذا الداء على نطاق واسع. لكن أنواعاً أخرى من إنتروفيروس، تشبه رينوفيروس وتستقر في الجهاز الهضمي، لا تزال تسبب زكام الصيف مصحوباً بحمى وسعال وألم في الحلق

Adenoids (٥)

Enterovirus (٦)

Respiratory syncytial virus (٧)

كان سببها جرثومة مثل ستربتوكوكس (٩) المكورة العقدية التي تسبب زكاماً يصحبه ألم واحمرار وورم في الحنجرة. قبل عقد، فيما كان الاطباء يبحثون عن المرض الخفي الذي فتك بفيلق من الجنود الاميركيين في فيلادلفيا بولاية بنسلفانيا، اكتشفوا نوعاً من الجراثيم يدعى حالياً الـ "بنوموفيل الفيلقية" (١٠). ولئن يكن هذا المرض خطيراً، فإن عدواه الخفيفة تسبب أعراض زكام.

وهناك عوامل أخرى تسبب أعراضاً مشابهة لأعراض الزكام. فإذا استنشقت المزارع غباراً عضوياً ساماً أو أبواغ (١١) فطر أو عفن من علف ماشية، فقد يصاب بمرض مشابه للانفلونزا. وربما نمت أبواغ الفطر والأميبية داخل مكيفات الهواء والرطوبة، وانتشرت بواسطتها.

خفايا لم تكشف. ان معظم أعراض الزكام التي نشكو منها ليست ناجمة عن الفيروسات مباشرة، بل عن أسلحة المناعة التي يستخدمها الجسم لصدّها. لذلك نرى جراثيم عدة تولد الأعراض ذاتها التي تشبه أعراض الحساسية. وجميع هذه العوامل يهاجمها جهاز المناعة بطرق مماثلة. واحدى هذه الطرق الكيميائية التي تستخدم في الهجوم المضاد ارتفاع مستوى الهيستامين (١٢).

(٨) الانفلونزا أو النزلة الوافدة مشتقة من العربية وتعني "ألف العنزة".

(٩) Streptococcus

(١٠) Legionella pneumophila

(١١) Spores

(١٢) الهيستامين مادة يفرزها الجسم رداً على حساسية ما.

الزكام وتصيب الاولاد في مسالكهم الهوائية التي تدخل الرئتين كما تصيبهم بداء الخناق.

الانفلونزا (٨). ان عشرة في المئة مما نسميه زكاماً ليس الا انفلونزا خفيفة. هذا المرض قد ينتشر في أي وقت من السنة، لكنه يجتاح العالم عادة في شكل وباء في فصلي الخريف والشتاء. الانفلونزا "أ" و"ب" تسببان أعراض الزكام المألوفة في الأنف والحنجرة، لكنهما قادرتان على احداث صدمة للجسم يصحبها ارتفاع مفاجيء في الحرارة يجاوز ٣٨ درجة مئوية مع أوجاع في الصدر وضعف وقلق وانزعاج.

وكالفجر يرتحل فيروس الانفلونزا من فصيلة حية الى أخرى معدلاً ترتيب عناصره الوراثية الثمانية. وهذا التحول الدائم - اذ يقفز الفيروس من البشر الى الطيور فالى الحيوانات ورجوعاً الى البشر - يعطيه قوة فريدة لتجنب جهاز المناعة. قرابة نهاية الحرب العالمية الاولى نشأت انفلونزا رهيبة بترتيب وراثي جديد، وفي أقل من سنتين فتكت بما يزيد على عشرين مليون شخص. لذلك تحرص السلطات الصحية العالمية على مراقبة تغيرات فيروس الانفلونزا. وتسبب الانفلونزا الوفاة بتمهيدها الطريق لذات الرئة الفيروسيّة ومن ثم الجرثومية. فهذه، مجتمعة، يمكنها أن تشل جهاز المناعة.

مسببات متباينة. ان الاصابة

بذات الرئة وبأعراض مشابهة للزكام ربما

الاناث لاصابات أكثر. وتختلف الاعراض التي تصيب الرجال عن تلك التي تصيب النساء. فالنساء يتعرضن للاصابة اما بزكام نزلي في الرأس (١٣) واما بزكام عادي مصحوب بحمى وألم في الحنجرة وانزعاج، فيما يتعرض الرجال لكليهما في وقت واحد. وتبدو النساء اكثر استعداداً للاصابة بالزكام في منتصف دورتهن الشهرية.

تعزية باردة. ان الادوية الشافية آتية ولكن تدريجاً. ففي الامكان تلطيف حدة زكام «RSV» باستعمال عقار جديد ذي فاعلية مرتقبة يسمى "ريبافيرين". ويمكن تفادي الانفلونزا "أ" بواسطة عقار "أمانتادين". وتتوافر في كل خريف (الذي هو فصل الانفلونزا) اللقاحات الضرورية ضد أنواع الانفلونزا السنوية المتغيرة. فهناك لقاح لتفادي - أو لتخفيف حدة - الاصابات بثلاثة وعشرين نوعاً شائعاً من ذات الرئة المكورة العقدية التي تسببها جرثومة ستربتوكوكس. لكن معظم الباحثين يائسون من ايجاد لقاح ضد أنواع زكام رينوفيروس الكثيرة.

ان الزكام العادي ليس شاملاً، فهناك بين أربعة وستة في المئة من اخواننا البشر نادراً ما يصابون به وقد لا يصابون أبداً. فاذا اكتشفنا سر مناعتهم فسوف نكون أفضل صحياً، بحسب تفكيرنا العادي. لكننا مخطئون، لأنه تبين لفريق من العلماء أن امثال هؤلاء الاشخاص قد

لذلك فان محاولة معالجة الاحتقان بمضاد للهستامين هي غالباً فكرة سيئة لأنها تؤدي الى جفاف بطانة جهاز التنفس المخاطية الواقية، فيزداد خطر التعرض للاصابة. كما أن الحمى تشل كثيراً من الفيروسات التي تتأثر بالحرارة. فتناول الاسبيرين اذاً لخفض الحرارة قد يؤدي الى تقويض دفاعاتك الطبيعية.

بعض فيروسات الزكام أنشأ أسلحة مضادة يمكنها أن تجعل الجسم ينقلب على ذاته. وكثير منها طور ترتيبات وراثية كيميائية تشابه كيمياء المصاب. نوعا الانفلونزا "أ" و"ب" وأدينوفيروس «V» وفيروس "إبشتين بار" والحصبة و«RSV» هي في عداد الفيروسات التي اكتشفها باحثو كلية واشنطن الطبية في سياتل عام ١٩٨٥، بواسطة أبحاث الدماغ الالكتروني، والتي يمكنها تقليد الترتيبات الوراثية للبروتين "مايلين" الذي يبطن نسيج الاعصاب البشرية. وعندما يركز جهاز المناعة هجومه الكيميائي على أمراض جهاز التنفس هذه، فانه يتلف جزءاً من نسيجه الخاص في ما يسميه العلماء "استجابة المناعة الذاتية".

ولا تزال هناك أسرار تكتنف الزكام العادي. فلماذا نجد مثلاً أن الناس الذين يحملون دماً من فئتي «A» و«AB» هم أكثر استعداداً للاصابة بالزكام ولكن أقل استعداداً للاصابة بالانفلونزا من أولئك الذين دمهم من فئة «O»؟ وما سبب الاختلاف الظاهر بين الجنسين؟ يتعرض الذكور حتى السن الرابعة لاصابات أكثر بالزكام، ولكن بعد هذه السن تتعرض

(١٣) Catarrhal head cold. والنزلة هي التهاب القناة التنفسية مصحوب بافرازات مفرطة.

الزكام

الزكام فتنج مادة "إنترفرون" التي تنشط الخلايا المقاتلة فينا، وهذه تدمر أي خلية تبدو مختربة بالفيروسات أو تظهر دليلاً على تغير خبيث فيها. لذلك في كل مرة تصاب بالزكام يطلق جهاز المناعة فرقة "انتحارية" من الخلايا الباحثة - القاتلة التي ربما هاجمت الخلايا السرطانية أيضاً.

لذلك يجب أن تحترم أنواع الزكام التي تصيبك. في إمكانها أن تسبب مرضاً خطيراً، لكنها جزء من عبقرية التطور في الطبيعة التي عبّر عنها الفيلسوف الألماني فريدريك نيتشه قبل قرن: "إن الذي لا يهلكني يزيدني قوة".
لويل بونتي

يموتون في المستشفيات بداء السرطان. اكتشف البروفسور كورت تزانكر في جامعة ويتن هيرديكي بألمانيا الغربية أن مرضى الورم السرطاني تقل إصابتهم كثيراً بالزكام العادي والحمى، ليس فقط وهم مصابون بالسرطان ولكن قبل عشر سنين من إصابتهم. وقدّر تزانكر وزملاؤه أن الأشخاص الذين يصابون بأقل من زكام واحد سنوياً تزيد إمكانات إصابتهم بأورام سرطانية ستة أضعاف على أولئك الذين يصابون بزكام أو أكثر في السنة. فما هو السبب؟

أحد الاجوبة المحتملة لدى تزانكر وفريقه - وان خالفهم علماء آخرون - أن أجهزة مناعتنا تستجيب لفيروسات



قيادة

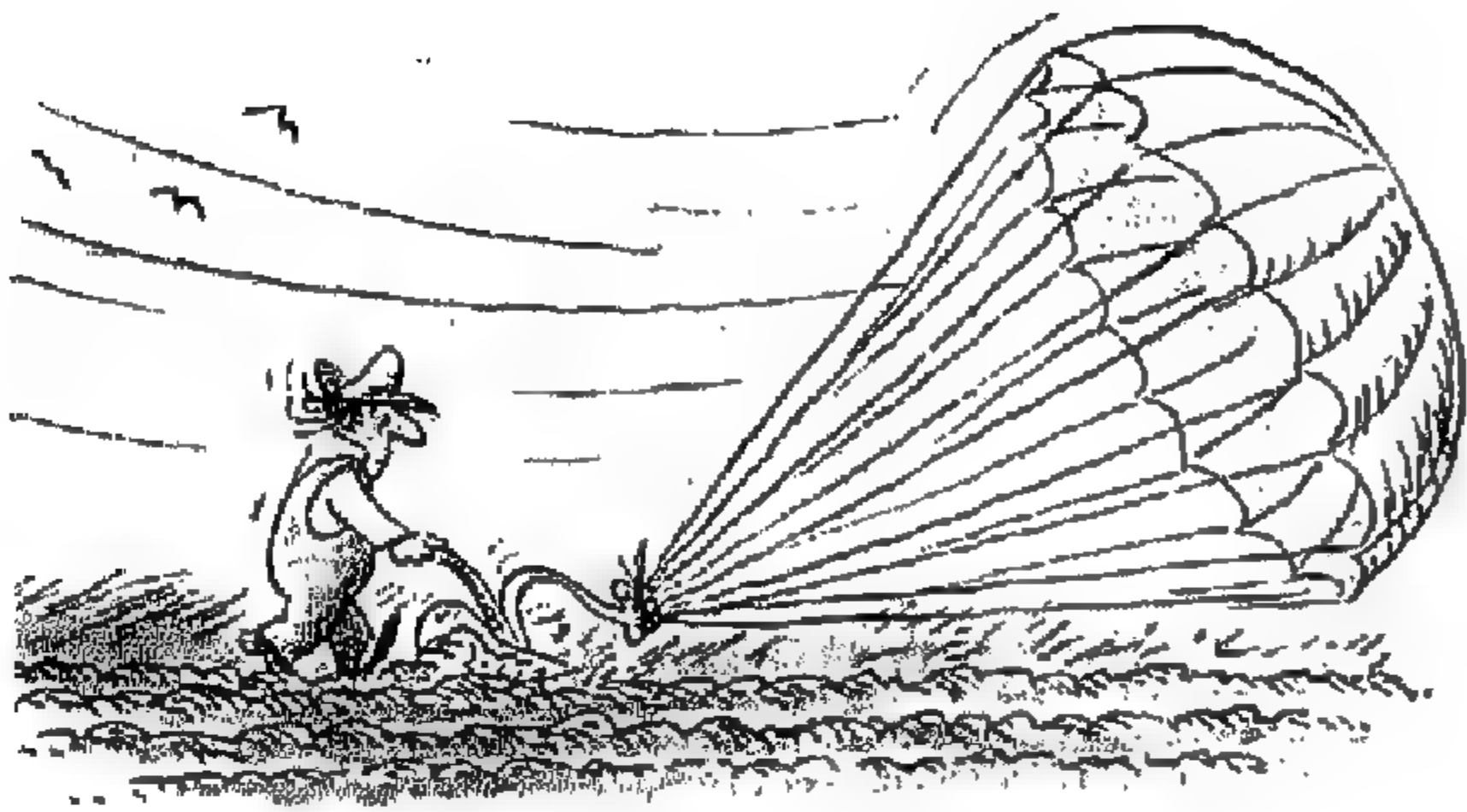
أثناء درس القيادة جلست صديقتي الى المقود والمدرّب الى جانبها. ثم أدارت السيارة وبدأت تبتعد عن حافة الطريق من دون إشارة ضوئية. فسألها المدرّب: "ألم تنسي شيئاً يا آنسة؟" فأجابت: "لا أظن ذلك." قال: "حسنًا، ألا تعتقدينها فكرة جيدة أن تعلمي الآخرين بما تنوين فعله؟" فالتفتت اليه صديقتي وقالت ببساطة: "سأنتقل الآن. أيرضيك هذا؟"
ش.س.

ملاحظة أم

بعد سنوات تمكنت جارتنا من اقناع والدتها بإجراء جراحة لتصحيح إعتام عدسة عينها. ولدى عودة الام من المستشفى جلست أمام نافذة واسعة تشرف على بحيرة. سألتها ابنتها: "ألاحظين أي تغير في المنظر يا أمي؟" أجابت: "بالطبع، ألا تمشحين الغبار أبداً؟"

ج.ل.

صور من الحياة



امنية اب

بعد تخرجي في الجامعة وحصولي على
وظيفتي الاولى انتقلت الى شقة سكنية
صغيرة. وفيما كان والداي بجولان فيها
لاحظت ان أبي يشعل النور كلما دخل
غرفة ويتركه مضاء دونما سبب. وسألته
متعجباً عن ذلك، فأجابني مبتسماً: "لقد
انتظرت عشرين سنة كي أزورك في
بيتك وأترك كل المصابيح مضاءة!"
س.ف.

كبار وصغار

أنا مدرّسة. ويوم عيد ميلادي جئت
بحلوى الى تلاميذي. واقترب مني صبي
صغير سألني كم بلغت من العمر،
فأجبت مازحة: "آه، كبيرة جداً، نحو ١٠٠
عاماً!"
"أما أخبرتك ذلك؟" قال تلميذ آخر
واقف الى جنبه.

د.ج

الدنيا أم

بعد نهار طويل مضى قدت سيارتي
عائداً الى البيت. وفي الطريق التقيت
عجوزاً واقفة الى جانب سيارتها وقد
فرغت احدي عجلاتها من الهواء.
فأخذتني الشفقة عليها اذ تصورت أمي
في الوضع نفسه، وتوقفت لمساعدتها.
وبعد لحظات وصل مزارع شاب في
شاحنته وتوقف ايضاً للمساعدة. قال لي
وهو يعاونني في ابدال العجلة الفارغة:
"انها تذكرك بوالدتك أيضاً، أليس
كذلك؟"

ك.ل.

كلبة مطيعة

سأني أن تمتلك كلبتي عادة رديئة،
وأنا مدرب محترف للحيوانات. فهي
راحت تشد ثيابي المعلقة على حبل
الغسيل وترميها أرضاً.
فعزمت على تلقينها درساً قاسياً.
علقت فوطة بيضاء على حبل الغسيل،
وكلما شدتها الى الارض نهرتها بشدة
الى أن أقلعت عن عاداتها.
وبعد اسبوعين علقت ثياباً على الحبل
ونذهبت لقضاء بعض الامور. ولدى
رجوعي وجدت كل الثياب مرمية على
الارض ما عدا الفوطة البيضاء.

ل.ل.

غريق بين القرش والامل

طفا الطيار الغريق في المياه العاصفة وسلاحه الوحيد سترة نحاة
وراح يتميا للمعركة مع الأسماك الضارية

العودة متكلا على خبرته واحساسه، وفي
حوزته بوصلة واحدة وجمار لاسلكي يدوي.
بعدها اجتاز جزيرة أندروس اكفهرت
السماء وراحت إبرة البوصلة تتذبذب
باستمرار. فبحث يات عن معالم أرضية
وقد خشي أن يكون انحرف عن خطه. كان
يخلق تحت الغيوم على ارتفاع 1100
متراً فرأى الامواج تنحطم على صخور قدير

مضت ساعة على بداية الرحلة من ناسو
في جزر بهاما والتي تدوم 60 دقيقة. وفي
عزلة الطائرة الثنائية المحرك راح والثر
يات يحدق بلهفة عبر المطر ليلمح مدينة
ميامي في ولاية فلوريدا. ففي ناسو سلبه
لصوفس معدات الملاحة، فما كان من يات
(37 عاماً) الذي يعمل مهندس طيران
في شركة للنقل الجوي، إلا أن عزم على



المنطقة ضوءاً ساطعاً. فحلقت الفالكون أربع مرات فوق الموقع ولم يرَ أفراد طاقمها أي ضوء أو خشبة نجاة ولم يسمع أي نداء استغاثة. فتأكدوا من موت يات. وضرب الطيار المساعد مايك فلاهرتي معيار الوقود إذ كانت الابرة تدنو من اشارة "فارغ".

وفي تمام السادسة مساء استدارت النفاثة عائدة الى جزيرة كي وست. وقال بلانكنشيب بكآبة: "بذلنا ما في وسعنا. سنملاً خزان الوقود ثم نعود."

في فضم الامواج - أحسّ يات جبينه يصطدم بلوحة المفاتيح. ووثبت الطائرة ثم عادت فضربت الماء بقوة. اختطف يات سهمي استغاثة وتسلق أحد الجناحين. ثم سحب عروة سترة الانقاذ لتنتفخ وراح يحدّق الى السماء. كانت أضواء نفاثة حفر السواحل تتجه نحوه. فحاول إشعال أحد السهمين فلم يشتعل، أما الآخر فسمحق في يده.

وأحسّ الجناح يفرق تحت قدميه ومقدم الطائرة يغوص في الماء. وبعد ثوان توارت الطائرة وبقي يات طافياً في مياه بلغ عمقها مترين.

كان يات اتبع تدريباً على النجاة في البحر، وأدرك أن عليه المحافظة على قوته. ولكن ما إن مضى نصف ساعة حتى بدأ يرتعش وتشنجت ساقيه. وأدرك أن الامواج تحجبه عن الملقذين فراح يسبح في ما ظنه اتجاه جزيرة كي سال.

هبت عواصف عنيفة فأزبد البحر. وما إن مضت ساعة حتى شعر يات بالضياح وراح أملة ينحسر سريعاً. وبدأ الهواء

أنها السلسلة التي تقود إلى بيمينى. فتبعها شمالاً لكنه لم يرَ بيمينى، ولم يعد يدري أين أصبح.

انقض يات على جهاز اللاسلكي وراح ينادي: "النجدة، النجدة!" فأجابته طائرة نفاثة جهايكية متجهة إلى ميامي ونقلت نداءه إلى حرس الشاطئ الأمريكى.

استجابت للنداء طائرة بحث من طراز "فالكون"، لكنها أربكت باستغاثة أخرى وتشوشت الموجات اللاسلكية بفعل العواصف الرعدية، فاستغرقت الطائرة نحو ساعة لتحديد موقع يات. وقبل أن يرى يات النفاثة البيضاء والبرتقالية تخرج من الغيوم كان محركه الأيمن بدأ يفرقع وكاد الظلام يحل.

لكن قائد الفالكون الملازم ستيفن بلانكنشيب أكد له: "سوف نهبط بك أيها الرفيق!" وأشار إلى شريط أرضي يصلح للمبوط الاضطراري في جزيرة كي سال في الجنوب الغربي. وحض يات على اللحاق به.

قال بلانكنشيب وهو يهبط الى علو منخفض فوق البحر المزدب: "اثبت يا والتر، عشرة كيلومترات ونبلغ الهدف."

فجأة توقف محرك يات الأيمن ونفذ الوقود فخرس المحرك الثاني. واتجهت الطائرة نحو الماء. وسارع والتر إلى خفض الجنيح الاضافي المتحرك ليحد من سرعته. صارخاً: "إنني أسقطا"

رأى بلانكنشيب أضواء تضرب الماء ثم تتوارى. فأمال طائرته جانبياً وانخفض ليستكشف الموقع فلم يعثر على أي أثر للطائرة المنكوبة أو للرجل.

وسلّطت طائرة نقل كانت تحوم في

يتسرب من التجويف الايسر في سترته - من شق في درزة أنبوب النفخ. ثم أفلت الأنبوب ففرغ التجويف. لكنه أعاد نفخه من خلال الثقب وسد الفجوة باصبعه. سبح يات في الموج البارد كيفما استطاع. وكان الدم يسيل من جبينه مخلفاً رائحة تهتدي بها أسماك القرش المفترسة. لكنه أدرك أن لا بد له من المقاومة للبقاء على قيد الحياة، فالاستسلام انتحار. وراح يصلي. حاول يات تجنب الفرق بتحريك قدميه إلى أعلى وإلى أسفل، وراح يعد ستره النجاة لتحمل وصيته الأخيرة إلى أحبائه. فنزع شارة اسمه عن قميصه وحفر عليها بسوار ساعة يده عبارة: "المنزل لتريشا". كان يأمل أن يعثر عليها أحدهم فيفهم أنه ترك منزله في هومستيد بولاية فلوريدا لخطيبته تريشا لاندسديل. وعلى ظهر الشارة حفر: "أحبكم يا أ.ج.و.ت." وهي الحروف التي ترمز إلى أمه وأبيه وابنته جنيفر (١٢ عاماً) وابنه والتر (١٠ أعوام) وتريشا. كان يات مطلقاً وولدها يعيشان مع أمهما في مدينة شاتانوغا بولاية تينيسي. غرز الشارة بالسترة وتابع صراعه. كانت ساعته تشير إلى الثامنة مساء. فقال في نفسه: يمكنني أن أصمد إلى العاشرة.

وقبيل انتهاء المهلة أحس يات بجسم قاس متحرك يصطدم بقدميه. انها سمكة قرش!

راح ينتظر وقد دب فيه الذعر. لقد وجدتني. سوف تعود.

في العاشرة مدد المهلة لبقائه حياً

الى الثانية عشرة ليلاً. لكن الهواء بدأ يتسرب من التجويف الايمن في سترته. ولما أفلت أنبوب النفخ أعاد يات نفخ التجويف وسد الثغرة بسبابته الأخرى مصارعاً ليبقي رأسه فوق الماء. تمدد على ظهره وترك مياه المطر تنهمر على لسانه المتورم وعينيه اللتين حرقهما ملح البحر. ولما تفرقت السحب لبرهة وجيزة رأى النجوم تومض في السماء. وبدا له أن إحداها تنفصل عن صاحباتها وتسدد اليه نورها. ربما أتت لتأخذني حيث عليّ الذهاب. يا رب، اجعل وفاتي سريعة.

مقاومة شرسة - في الجو غرباً، كان الملازم بلانكنشيب يصارع ليبقي نفائته ثابتة في طريقها إلى كي سال. فقد ملأ خزانها في كي ويست وعاد ترافقه طوافة من سلاح البحرية مهمتها تسليط الضوء على منطقة البحث. لكن الرؤية كادت تنعدم وسط البرق والرعد والمطر الغزير. فأدرك بلانكنشيب أن متابعة الطيران قد تعرض الطائرة والطاقم للخطر. فأشار إلى الطوافة واستدار عائداً من حيث أتى. سوف يعاودون البحث في الصباح.

وفي البحر كان السابح المرهق يتخيل سماء الفجر وقد ملأتها الطائرات الباحثة عنه. ولما حل منتصف الليل عزم على الصمود الى بزوغ الفجر.

وما لبثت لكمة على قدميه أن أوقعته في الذعر. سمكة قرش أخرى! وبحركة غريزية رفس الدخيلة المتطفلة ساحباً يديه عن السترة. وسرعان ما تدفقت المياه عبر الفجوتين، فغار في الماء وهو

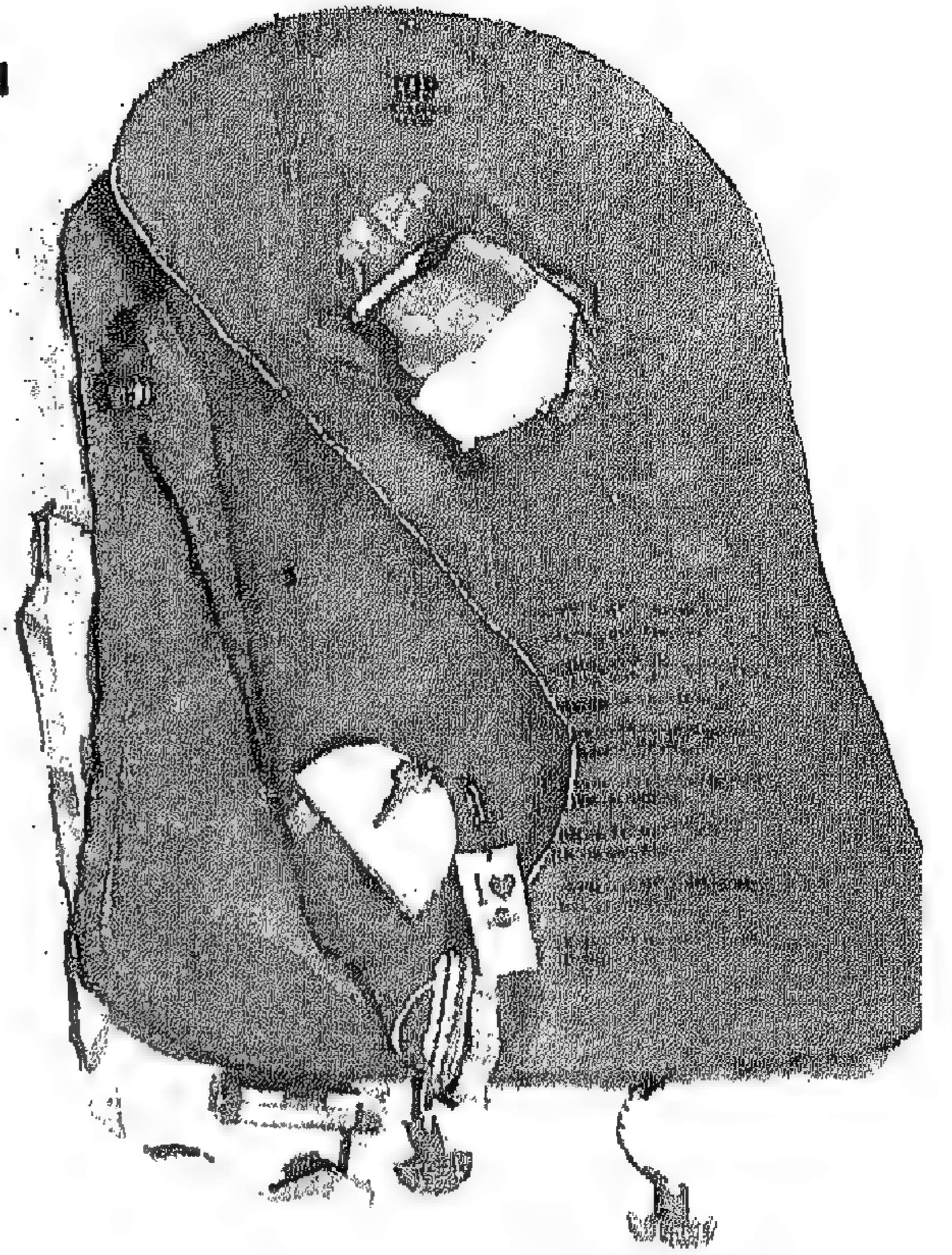
وخفض نظره إلى المحيط فرأى أمامه مباشرة زعنفة ظهرية تشقّ العباب. وشعر بضربة على مرفقه الأيسر فصرخ واستدار في حين انساب نحوه جسم أصفر رمادي لسمكة قرش. لقد احتشدت الأسماك الضارية حوله وراحت تقدّر مدى قوّته.

"ما زلت حياً!" - استدار يات على ظهره، فترأت له سمكة قرش ضخمة تدنو منه عبر الامواج الداكنة الزرقاء. غاصت بعنف ثم هجمت على ساقبيه. فسحب يات قدماً ورفس السمكة بحذائه بين عينيها. فابتعدت عنه ستة أمتار وراحت تدور. فصاح فيها: "لست مستعداً للموت بعد." وارتدت عنه سمكتا قرش أخريان من جرّاء رفساته المسعورة. لكن قرشاً ضخماً لامسه بحركة رشيقة، فأخطأت قدمه الخرطوم الضخم وضربت الزعنفة فانحرف القرش.

وما لبث يات أن رأى ذبلاً فضي الزرقاء يشقّ الماء. إنها سمكة قرش من تلك التي تسبح بسرعة 100 كيلومتراً في الساعة. شدّ أعصابه منتظراً الضربة الصاعقة وراح يراقب القرش هاجماً عليه. كانت عينا الحيوان الضاري الخاليتان من كل تعبير تحدّقان مباشرة الى عينييه. وفي ومضة برق اختفى القرش.

أحسّ يات وهناً شديداً. وأدرك أن أسماك القرش قد تشعر بضعفه، فإذا ما سمح بالعضة الأولى تهافتت عليه المجموعة مسعورة.

وحولّ نظره هدير بعيد إلى اليسار، فرأى نفّاثة تابعة لخفر السواحل ما لبثت



يحاول أن ينزع السترة إلى أن أفلت منها. كفى! اجمع شتات أفكارك الآن! وفيما راحت السترة تفرق اندفع يات نحوها يائساً وأحسّ بأصابعه تلامس المطاط. ثم طفا وهو لا يزال ممسكاً بالسترة وأخذ نفساً عميقاً قبل أن يغطس وجهه ثانية وهو ممدود الذراعين. ورفس الماء رفسة تشبه فتحة مقص ليندفع إلى الأمام، ورفع رأسه فزفر ثم شهق. وأمضى نحو ساعة يكرر هذه العملية. بعد ذلك أحسّ بالهدوء يرجع إلى نفسه، فنفخ تجويفتي سترة النجاة وتعلّق بها وراح يطفو متقدماً وقد جعل حركة جسمه منسجمة مع تدفق الامواج. سوف أصمد إلى الفجر.

تحركت في نفسه شعلة أمل عندما لاحت بقعة حمراء في الأفق ثم ارتفعت في السماء. فراح يبحث عن طائرة لكنه لم يرَ لها أثراً.

أن توارت. لكنها عادت فظهرت بعد دقائق، فأدرك أنها تبحث عنه.

لما أصبحت الطائرة على بعد كيلومتر لوح يات بسترته البرتقالية. فاقتربت الطائرة إلى أن أصبحت فوقه تماماً. فراح يلوح باهتياج.

في الطائرة كان بلانكنشيب ينظر إلى أسفل آملاً تحديد موقع حطام الطائرة. فجأة لمح رجلاً تكاد الامواج تغمره وهو يلوح بسترة نجاة. ف ضرب مفتاحاً الكترونيّاً ليحدد الموقع وهتف: "في الماء رجل!" وسارع إلى الاتصال بزورق خفر السواحل الذي كان يبعد ١٢ دقيقة.

أسقط مايك فلاهرتي قذيفة دخانية ليرشد الزورق، فرأى يات يسبح متجهاً إليها وفي إثره ظل أسود ضخم. فسارع بلانكنشيب إلى الاتصال بالزورق: "أسرعوا إن قرشاً يطارد الرجل!"

لم يكن يات يرى إلا ومض القذيفة الفضي. لماذا لم يرموا اليه طوف نجاة؟ ولم تمض دقائق حتى أتاه الجواب إذ رأى زورقاً يمزج الموج متجهاً نحوه.

وفيما الزورق يقترب أدليت من جنبه سلم، فالتقط يات درجة عليا وتوقف عاجزاً عن التسلق.

فصرخ أحدهم: "إرم السترة." فأجابه يات بصوت أجش: "أبداً، فهي تذهب حيثما أذهب."

وأفلح أخيراً في التسلق. كان منتفخ العينين مرتعش الأطراف، فجثا وقبل ظهر الزورق. كانت الساعة التاسعة صباحاً. لقد أمضى ١٥ ساعة سابحاً في المحيط.

في الجو ربّت فلاهرتي كتف الطيار. فافتر هذا عن ابتسامة عريضة: "لقد استحق ذلك عنا."

في ذاك اليوم أجرى يات فحوصاً طبية في مستشفى كي وست، ثم أخذه والداه إلى منزله في هومستيد حيث جلس لساعات عدة مع خطيبته تريشا. وكان يردد: "لا أصدق انني ما زلت حياً" ثم غفا وتريشا تمسك يديه وسترة النجاة على السرير بجانبه.

بيتر مايكل مور



العمر المثالي!

بعد انتهاء محاضرة جامعية فتح باب الحوار، فقال أحد الطلاب ساخراً: "أنا لا أثق بمن تجاوز الثلاثين، ما رأيك يا أستاذ؟"

فرد المحاضر: "أنا لا أثق بأحد دون الثلاثين، إذ تنقصه الخبرة ويظن نفسه أفهم الناس ويجعل تواتر الأحداث. كما اني لا أثق بأحد تجاوز الثلاثين، إذ تنتابه هواجس الأمور المادية."

فسأله الطالب: "وكم عمرك؟"

فأجاب: "أنا في الثلاثين."

الزحف الأخضر

حيثما يشيد الانسان عماراته
تشن النباتات حربها الصامتة
لاسترداد الارض

إن الذين يعيشون في مدن تضج
بالسيارات والحافلات وورشات البناء
يستخفون بالحضارة. انهم يجهلون أن
المدن عالقة في كفاح أبدي ضد قوى
طبيعية عدوة قد تحولها ركائماً،
كالعواصف والفيضانات والبرد والمطر.
ووسط هذه القوى تحتل النباتات المرتبة
الأولى، انها كتيبة التدمير الحية.

ولعل المدن الاستوائية هي أفضل
المناطق التي تمكن فيها مشاهدة
الاجتياح النباتي. ففي سان هوسيه
بكوستاريكا، مثلاً، تحتل الجحافل الآتية
من الادغال القريبة، من طحالب وجنبات
وأشجار، أمكنة غريبة كالسقوف
والميازيب وأبراج الأجراس والتماثيل
والسيارات المتروكة. لقد رأيت قبل

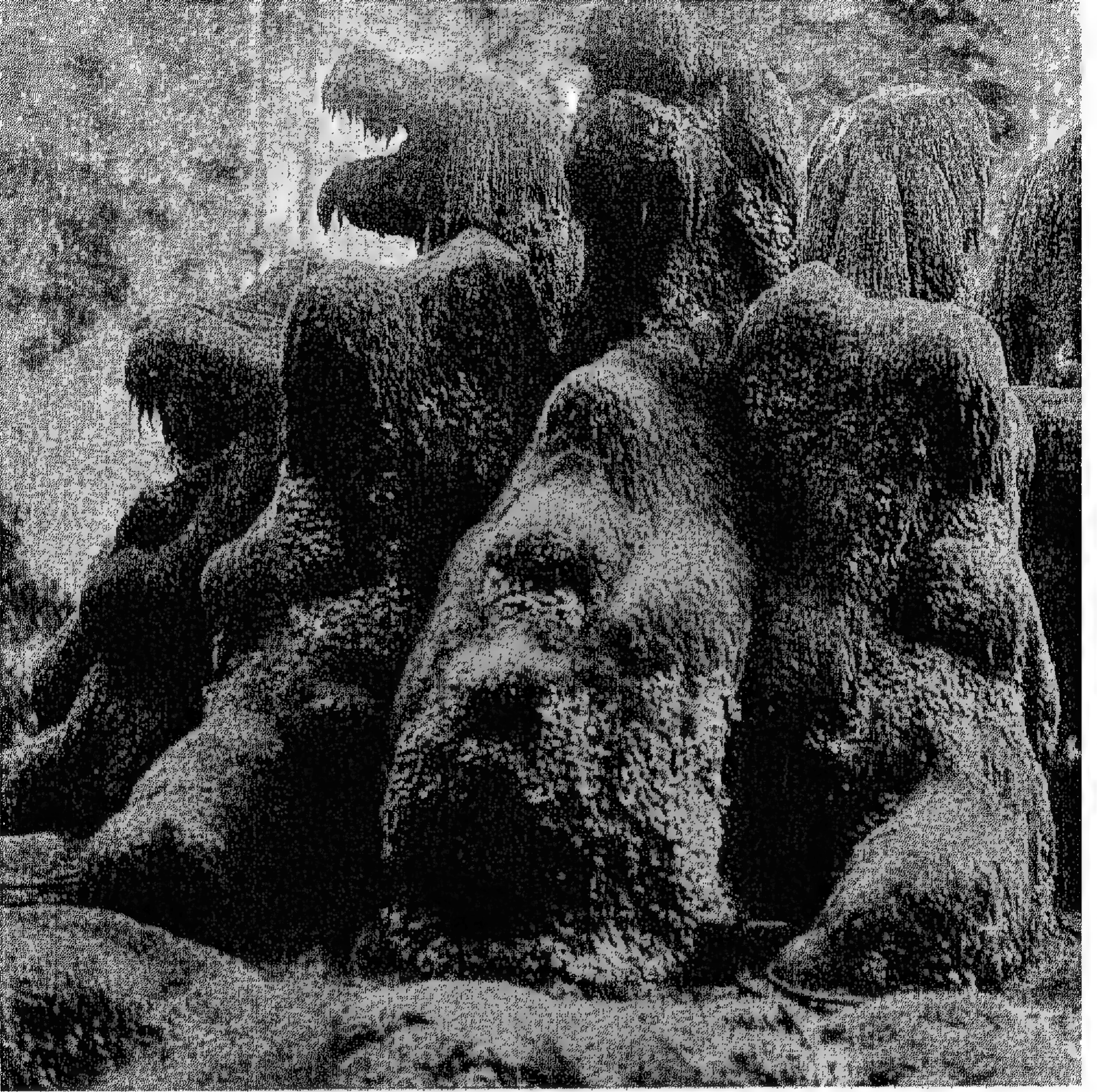
عذراء من حجر قرب البندقية

نبت عليها الطحلب.

فوق، نافورة ماء قرب روما

تغطيها طبقة كثيفة من "غزاة المدن".

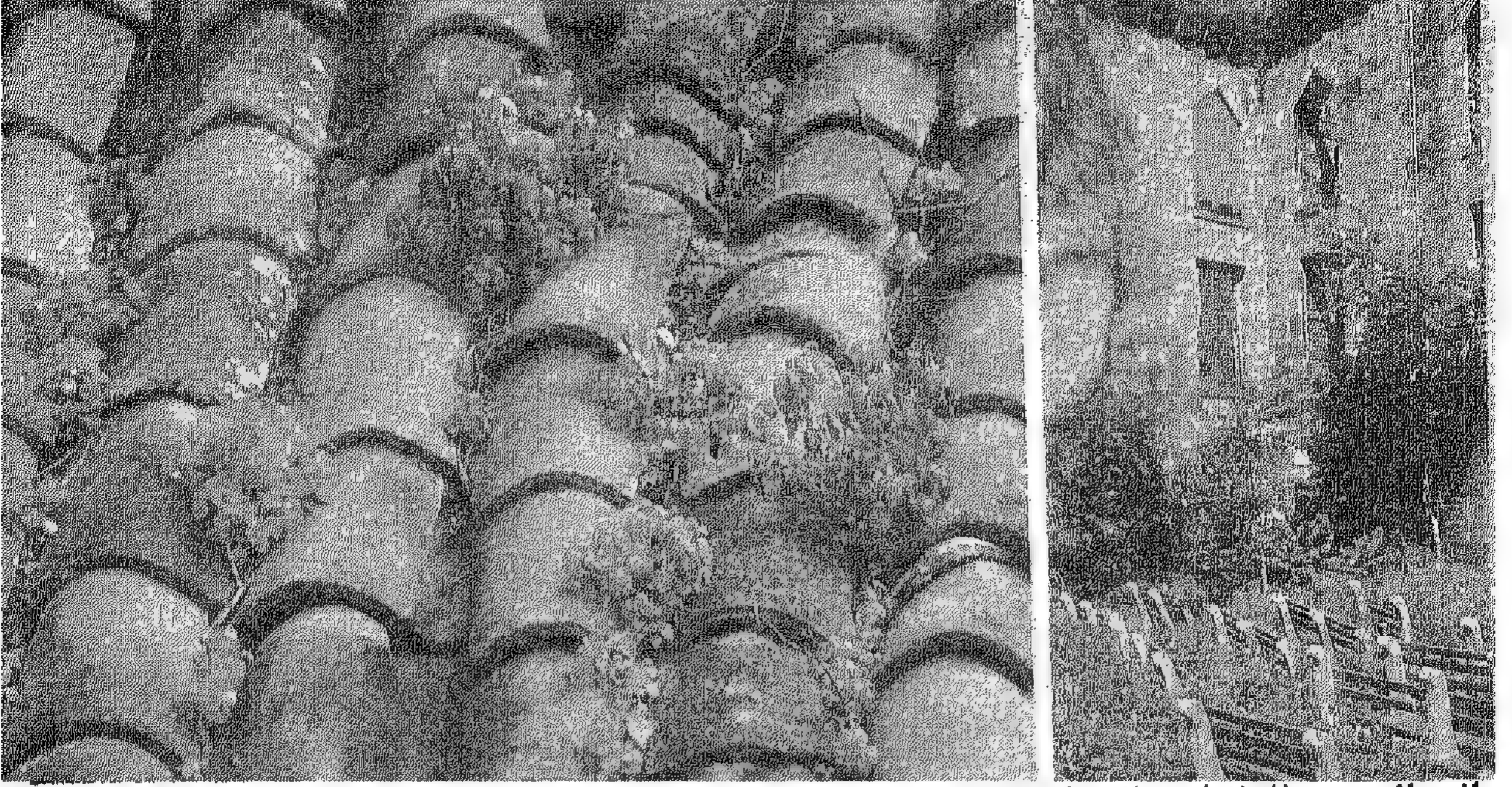
Jochen Knobloch



على فرو الحيوانات أو في نعال أحذيتنا.
في غالب الأحيان يكون الطحلب الأزرق
المخضر أول نباتات المباني الواصلة.
فيؤمن بعضاً من المواد الغذائية
و"يستصلح" أرضاً قاحلة لكائنات أكبر
كالخنشار الذي يلتقط الغبار والنفايات
بكتل جذوره.

(*) البوغة أو الفبيرة (spore) حبيبة تكمن فيها حياة
نبته جديدة من الطحلب أو الفطر أو السرخس.

سنوات مباني عالية ينبت الخنشار
(السرخس) بين طبقات واجهاتها.
الهجوم النباتي الأكثر شيوعاً يحصل
جواً. فالجو مليء بأبواغ (*) بالغة الصغر
من طحلب وفطر تحملها الرياح فتحط
كمظليين في أنحاء العالم. أبواغ الطحلب
قد تتكيف وجو نيوزيلندة وتحط في جبال
الأنديز. ومن النباتات ما يلتمس ركوب
أجنحة الطيور أو اجتياز المسافات محمولا



الى اليمين، الايلنطس العدواني يتشبث بجدران مستشفى مهجور في جزيرة روزفلت بمدينة نيويورك.
الى اليسار، نباتات برية اتخذت موطاً لها في سقف بيت في سان هوسيه بكوستاريكا.

شجيرات عصا الذهب والخرنوب فقد
تحول موقع مصنع مهجور حقلاً في غضون
خمسة أعوام.

ما زالت النباتات تشنّ حربها منذ
ألف السنين. وهناك مدن "مفقودة"
منتشرة في الغابات العذراء جنوب شرق
آسيا وفي أمريكا الوسطى والجنوبية.
ونعلم اليوم أن تلك المناطق الاستوائية
سندت الحضارات التي طمرتها النباتات
الغازية قبل زمن بعيد.

واليوم يتكهن بعضهم بأن معظم
الغابات الاستوائية ستختفي قبيل السنة
٢٠٠٠، وهذه الاكتشافات تذكرنا بأن
الادغال كانت ناشطة وعنيفة. يبقى أن
نراقب مدى قدرتها على الصمود أمام
هجمات الانسان العصري وتكنولوجياه.
لكننا الآن مرتاحون الى رؤية المدن
تقطنها أنواع شتى من الحياة النباتية
الرائعة.

دونالد بيرى وسيلفيا مرشل

يمكن النباتات أن تتخذ أي شيء موطاً
لها، من الزجاج الى ورق الجدران. ويبدأ
هذا "الاحتلال الأخضر" في كل مكان
تستقر فيه البشرية، من خط الاستواء إلى
القطب الشمالي. فنباتات الفطر
والطحلب "تذوّب" أي مساحة بموادها
الكيميائية للحصول على غذاء. أما السلاح
الامضى الذي تملكه النباتات فهو الجذور
التي تشق طريقها عبر التفسخات
البالغة الصغر وتكتسب قوة رافعة مروعة
يمكنها أن تفصل القرميد وتقتلع
الاسمنت والاسفلت. وعلى مدى السنين
تنهار المباني المهجورة وتتحلل موادها
التي صنعها الانسان.

توفر المدن فرصاً أكبر للنباتات. فعلى
سطوح المباني أماكن ينبت فيها
الخنشار والعشب "المتخصصان". وتؤوي
الأرصعة طحالب وأعشاباً. وتتعرض الطرق
والسكك الحديدية لهجمات الهندباء والفطر
والأشواك التي تلوي الاسفلت ببطء. أما

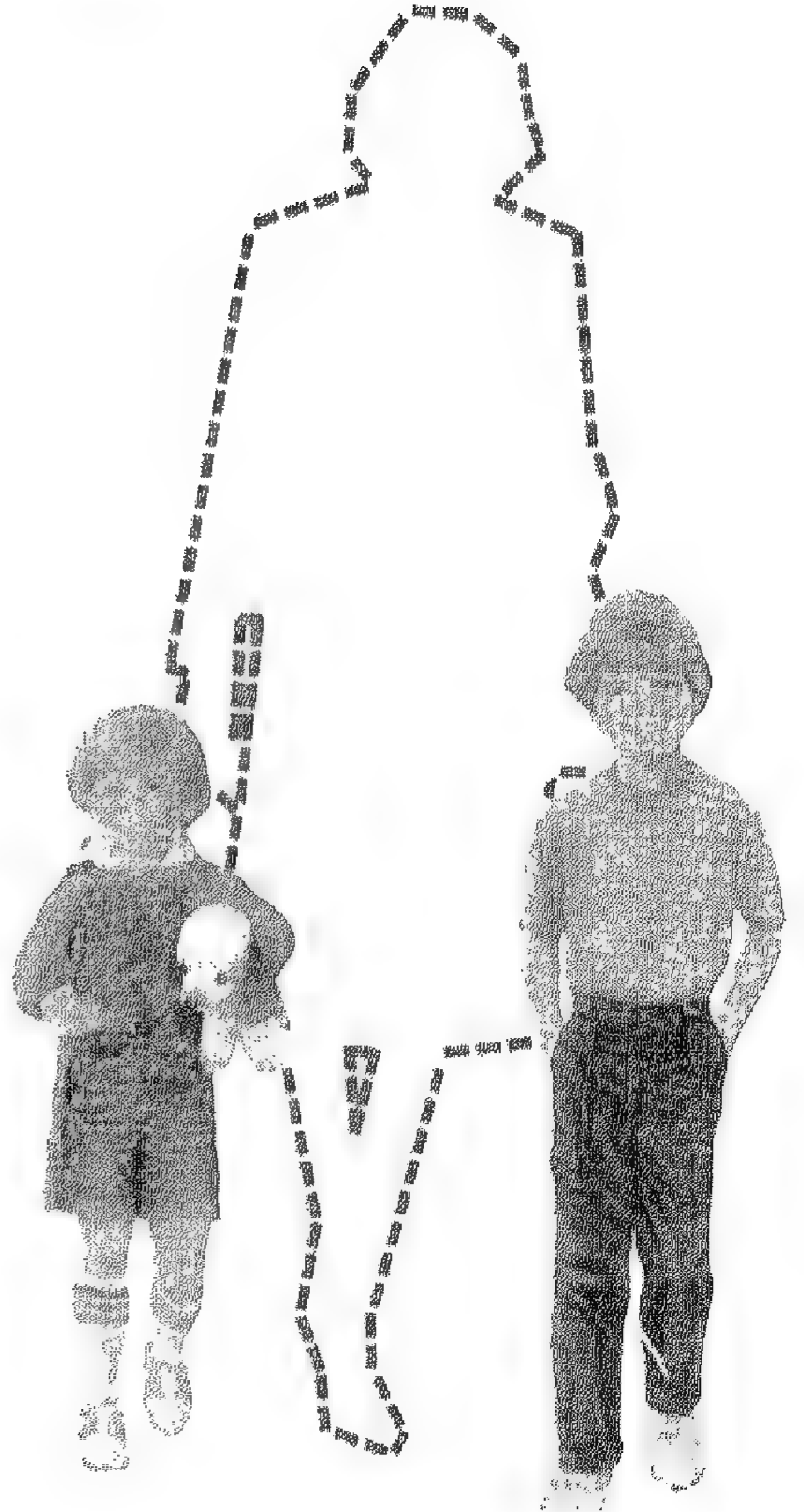
يسألني كثيرون: "ماذا تفعل امرأة ذكية
مثلك في البيت؟" فهل تريدون أن تعرفوا أنتم أيضاً؟

أنت ذكية

لم أكن أنوي البقاء في المنزل. فقبل
ولادة طفلي الأول كنت أعمل بدوام كامل
في مؤسسة قانونية. كانت وظيفتي
مغيفة أحياناً لكنها مسلية تستهلك
طاقتي على نحو مفيد.

بعد ولادة ابني وجدت نفسي في
الثالثة والثلاثين من عمري عاطلة عن
العمل أمضي الوقت متجولة في أنحاء
المنزل حاملة طفلي في محاولة لوقف
بكائه وغاضبة لأنه يمنعني من تأدية
أعمال كثيرة. وأفتقدت وظيفتي
وأصدقائي فأضحيت هزيلة القوام منهكة
اللامح. وهكذا، على غرار النساء
الأخريات، عقدت العزم على العودة إلى
العمل.

ووجدت وظيفة جديدة في محطة
للتلفزيون، فعدت أتمتع بالحياة. وقررت
أن أرى طفلي في المساء وفي نهاية كل
أسبوع وأمنحه عناية فائقة، وأن أبحث
عن شخص رائع يعتني به أثناء النهار.
بحثت بدقة عن مربية للأطفال. ولحسن



وجدت الحاضنة "الرائعة" التي أوصى بها أصدقاء لي نائمة على أريكتها وحولها أحد عشر طفلاً هائمون حول جهاز تلفزيون مضاء، علماً أن الحاضنة كانت ادعت أنها لا تعتني إلا بخمسة أطفال.

واكتشفت مشكلة أخرى هي أن الحاضنات عموماً أمهات يعتنين بأولادهن وبأطفال آخرين لزيادة دخلهن. ومن الطبيعي أن تستجيب المرأة لأولادها أسرع مما تستجيب لأولاد الآخرين، وإن تكن صاحبة عزيمة صادقة. وخشيت أن تُكبت فطنة ولديّ وحبهما للبحث والاستطلاع مع شخص لا يستجيب لهما جيداً على رغم لطفه. وخلال زيارتي للحاضنات اللواتي يعتنين بالأطفال في منازلهن لاحظت أن علاقتهن بولديّ تختلف عن علاقتي بهما، عندما يحاولن مثلاً حل خلافاتهما واجابة أسئلتهما أو تجاهلها.

وأدركت رويداً رويداً أن تربية الاطفال لا تتمثل في الرعاية الوصائية فحسب. ثم ان طفليّ شرعاً يتعلّمان دروساً ويختاران بين احتمالات شتى ويوجّهان بتصرفات انسانية صغيرة متكررة. ودبّ فيّ القلق، فقد تترسّخ في نفسيهما انطباعات يتعذّر محوها حول مكانتهما في العالم وعلاقتهما بالآخرين وقيمتهم الذاتية.

وأخيراً أدركت أنني حين أكون في المكتب لا أعرف حقاً ما يجري لولديّ. فابني الصغير لا يستطيع الكلام، وأظن أن اخاه قد يتعرّض لتهويل يمنعه من التحدث عما يزعجه. ويخرجني الاعتراف بأنني عندما كنت أغادر العمل تعباً

حظي عشرت على سيدة بدت لي جديرة بالمهمة. لكنها لم تبقَ في وظيفتها إلا شهراً.

لما عدت الى العمل اكتشفت أموراً عدة: انني لا أستطيع ايلاء طفلي العناية اللازمة في المساء لأنني أصل مرهقة الى المنزل، ثم انني أفترقه خلال النهار. فتخلّيت عن عملي مؤقتاً لألازمه، ورحت في الوقت نفسه أبحث عمن يعتني به. بحثت طوال سنتين ولد خلالهما ابني الثاني.

في البداية أردت مدبرة منزل أو مربية تحوط طفليّ بعناية مستمرة. لكن المدبرات والمربيات يطلبن أجراً باهظاً يقضم مقداراً وافراً من راتبي. وإلى ذلك بدا لي من خلال المقابلات التي أجريتها أن نسبة كبيرة من اللواتي طرفن بابي غير مؤهلات للوظيفة.

وتعلمت أيضاً أن بعض المدبرات والمربيات المؤهلات نادراً ما يبقين في العمل مدة طويلة. وكنت أريد أن يتعلم طفلاي الثقة ويشعرا بأن من يعتني بهما لن يفارقهما.

وقررت أن أخوض تجربة وضع طفليّ في منزل تعتني بهما صاحبتة خلال النهار. وبدا لي هذا الخيار جذاباً إذ ينعم ابناي بجو عائلي وبرفقاء يشاركونهما في اللعب. غير أن آمالي أحبطت بعد كل تجربة.

فالمشكلة الكبرى التي واجهتها تمثّلت في الازدحام. كنت أترك طفليّ برعاية حاضنة تؤكد لي أنها تعتني بعدد قليل من الاولاد، وحين أزورها على حين غفلة أجد بعض الاولاد مهملين. وذات مرة

أم ذكية

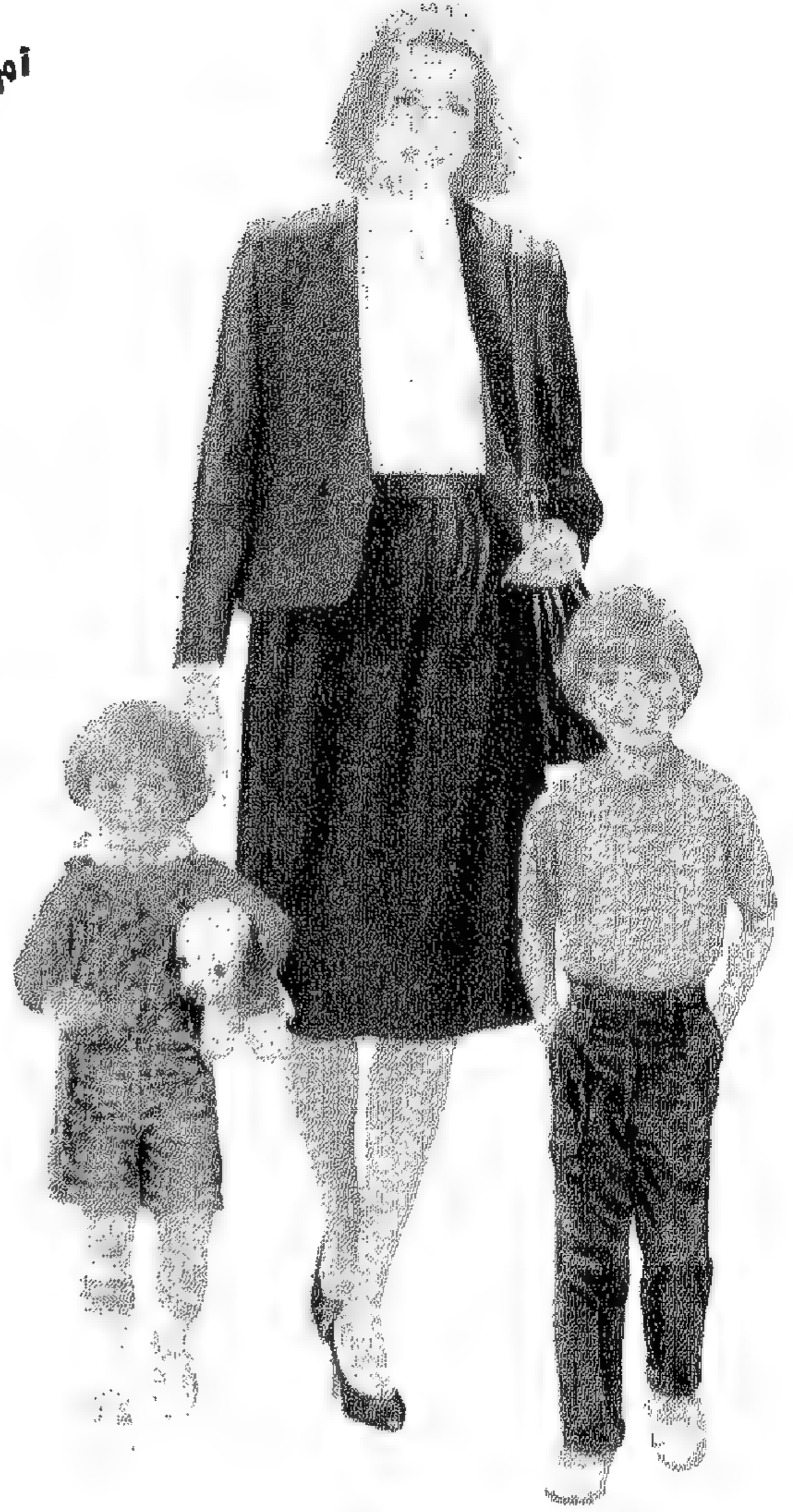
بيانات تلك الدور. ويحظى بعضهن براتب زهيد وثقافة ضئيلة واهتمام سطحي بالعمل.

لا أقول إنني لم أجد مربيات رائعات يكرسن أنفسهن للعناية النهارية بالأطفال. لكن اثنين من المديرين الستة الذين تحدثت اليهم نصحاني بأن أبذل قصاري للبقاء في المنزل مع ولديّ فلا ألجأ إلى العناية الخارجية إلا كملاذ أخير. في الوقت المناسب لقني بحثي عن رعاية الأطفال درساً لا ينسى: مهما حملنا من شهادات ووضعنا من إرشادات ودفعنا من مال، فنحن نعجز عن ضبط قدرة الانسان على حبّ انسان آخر والاعتناء به.

أنا كنت أبحث عن شخص محب حنون يتمتع بروح النكته وحيوية ونشاط، شخص يشجّع روح الابتكار في ولديّ ويصطحبهما في نزهات مشوقة ويجيب عن أسئلتهما الصغيرة كلها ويهددهما حتى يغفوا. وتوصلت ببطء إلى ادراك مذهل: الشخص الذي أبحث عنه هو بين يدي، وأنا أسعى يائسة إلى استخدام نفسي.

هذا ما تفعله امرأة ذكية مثلي في البيت.

ليندا بورتون



ومرهقة لم أكن أرغب في مواجهة متاعب اضافية من ولديّ.

وتقصيت أيضاً دور العناية النهارية. فروّعني ما اكتشفت. فالعاملات في معظم الدور لسن تلك النماذج المثالية المحبة الحنونة المثقفة التي تصفها

حسابات نفسانية

قال الطبيب النفسي لمريضته: "أنت تصرفين ٥٠ في المئة من طاقتك على عملك و٥٠ في المئة على زوجك و٥٠ في المئة على أولادك. أظن أنني عرفت مشكلتك." ر.غ.

قصة قصيرة كثير الدراق الأحمر



رأت ما حدث: رجالا في ثياب حمر وخيولا وغباراً وأشجار دراق

لافكار الآخرين عنها. قالت: "دعوهم يتحدثون عني، لو رأوا ما رأيت للبتوا صامتين."

وتناولت حفنة أخرى من السعوط. انسل بعضه بين أصابعها متساقطاً على ثوبها الصوفي الاسود. نفصته بأناملها واستدارت لمشاهدة ثورين يتوقفان أمام المخزن.

تساءلت السيدة برينين عن عدد العربات التي رأتها تتوقف منذ وصلت عروساً إلى مخزن برينين. ألوف من العربات، وألوف من الرجال أيضاً، راجلين أو خيالة أو ركوباً في عربات مغطاة. وها هم الآن يأتون في سيارات.

اعتادت السيدة برينين تنشق السعوط. وكان ذلك يسبب لها سعالاً. لكن أسف أسرتها لتعاطيها السعوط زادها تمسكاً بعاداتها. كان الناس يدعونها "مجنونة" في غيابها و"غريبة الاطوار" في حضورها. انها لا تقر بأنها مجنونة لكنها لا تنكر أنها غريبة الاطوار. أجل، ان تكن غرابة الاطوار تكمن في حب الجلوس على الشرفة في الشمس والتحدث عندما تود ذلك.

ثمة كلام كثير يسود العالم، لذلك كانت تصرف أياماً من دون كلام. وكان الناس يسمون ذلك إحدى نوباتها. ولكن بلغ من انشغالها في التفكير أنها لم تأبه



Copyrighted from "The South African Saturday Breeze," Copyright (c) 1943
by Stuart Cloete, published by Hutchinson & Co. (Publishers) Ltd., Johannesburg.

العمال يفرغون العربة. ذرة. حفيدها جورج يشتريها. كان يدفع الكثير ثمناً لها. صاحت به: "لا تدفع عشرة شلنات للكيس الواحد. لا تدفع أكثر من ثمانية، واختبرها."

أسرّت: لولاي لما اختبرها. راقبته وهو يندس في الاكياس مدية ذات ثلم أجوف ثم يفرغ البذار في كفه. هرعت الدجاجات لتلتقط الذرة المتساقطة على الأرض. وازدردت إحداها حشرة على قائمة أحد الثورين.

راقبت العربة اذ غادرت المكان. صرخ السائق وضرب سوطه. لقد فرغت العربة من الثقل الذي يحفظ توازنها وتحركت بجلبة. ندّ عن إحدى العجلات صريف حاد. وفكرت السيدة برينين: ينقصها شحم، كان ينبغي أن يلاحظ جورج ذلك ويبيعه بعض الشحم.

حدّقت الى الطريق. كانت ترابية حمراء مغبرة وذات عرض كاف لسوق الثيران. تحاذي جزءاً منها أشجار زرقاء باسقة تفرز صمغاً، غير مرتبة يتدلى لحاؤها من الجذوع مزقاً بيضاء. وهناك مخزن القوارير وحانوت الصيدلي ومصرف "ستاندرد" والمخزن الهندي والبيوت البيض نوات السقوف الحمر التي تصغر وتزداد حقارة مع تقدم الدرب.

سبعون عاماً، زمان طويل اذا مكث المرء في مكان واحد. لقد سئلت مراراً: "لم لا تسافرين؟" السفرا لم الارتحال بحثاً عن الحياة فيما هي تصطب حول المرء اذا كانت له عينان ليرى ولبت زمناً كافياً؟

توقفت سيارة أمام المخزن وترجل

منها شاب في يده رسالة. نظر إلى اللافتة خارج المخزن ثم صعد إلى حيث كان جورج وأعطاه الرسالة. بدا انكليزياً. وثمة أمر مألوف فيه، كانعطاف رأسه أو طريقة مشيه.

سمعت جورج يقول: "ربما تعلم. لكن التعامل معها صعب، تأتيها نوبات." وهذا أحد الاوهام التي انخدع بها جورج، أنها صماء، كانت تمقت أن يصرخ في وجهها، لكن الأمر كان يستأهل ذلك اذ اتاح لها سماع أحاديث جانبية.

"قبليني يا أمي"

قال جورج: "أعرفك بالسيد فاين القادم من بريطانيا يا جدي." مدت يدها قائلة: "اني أتبين أنه من بريطانيا. انظر إلى جزمته." بدا شاباً لطيفاً أحمر الشعر ذا بشرة نضرة بالغ النظافة والاشراق.

سألته: "ماذا تبغي؟"

قال: "الأمر متعلق بأبي. فأبوه، جدي، قتل بالقرب من هذا المكان مع الكتيبة ٣٠١. واني لأتساءل هل من أحد يخبرني عما حدث. أتذكرين أنهم قدموا إلى هنا؟ كان ذلك في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٨٨٠؟"

قالت السيدة برينين: "طبعاً، اني أذكر ذلك. كان جون، والد جورج، عليلاً آنذاك. وخفنا أن يموت. ثم أتوا. قبليني يا أمي! هذا هو اللحن الذي كانوا يعزفونه فيما هم يتقدمون. ولكن ماذا تريد أن تعرف أيها الشاب؟"

أجاب: "أود أن أعرف كيف حدث ذلك. كان جدي أمر الكتيبة ٣٠١. وهو قُتل.

وكم جهدوا لتفريغ المستودع. بذل كل واحد منهم يد العون. رموا دقيقاً على الأرض لتغدو صالحة للرقص. وجاء العقيد ليشكرها.

قال: "أشكر يا سيدة برينين. لطف منك أن تقدمي إلينا تسلياً على هذا النحو."

كان العقيد فاين معجباً بها. رأت ذلك في عينيه. قال: "بلغني أن صغيرك عليل، أترغبين في مقابلة النقيب بول، طبيبنا؟"

كانت رأتة من قبل، رجلاً عطوفاً. وهو حضر لتوه في جزمته المغبرة ووجهه ما زال مبتلاً. قال: "سأ مكث معه يا سيدة برينين." ولبث مراقباً حاله إلى جانب السرير.

كانت الحفلة الراقصة حدثاً مهماً. أخذت الفرقة الموسيقية في الكتيبة تعزف لحناً اثر لحن. وعج المدخل بالاولاد المتفرجين. ارتفع الغبار والدقيق عن الأرض سحباً والتصق بملابس الفتيات وشوارب الرجال. صدحت الموسيقى وعلا الضحك.

ليت جوني ينمو فيغدو قوياً ومعافى كهؤلاء الضباط. ليتة... واستأذنت للانصراف وهرعت لتراه. كان النقيب بول نائماً والطفل غافياً أيضاً ويده في يد الجندي. لكم بدا تعباً!

في الصباح تحسنت حال جوني. قال الطبيب: "سيبراً من مرضه." وحضر له عقاراً في زجاجة شراب. وتساءلت هي والسيد برينين عما يعطيان الطبيب من أجر، فليس في وسعهما أن ينقداه مالا. (★) البوير جنوب افريقيين من أصل هولندي.

يقولون أن اللوم يقع عليه، وانه كان غير كفي. أبي عجوز الآن وهو يطيل التفكير في الأمر مكتئباً يريد أن يعرف ماذا حدث. انه طاعن في السن.

قالت السيدة برينين: "أنا مسنة أيضاً، واني أعرف ما حدث وأطيل التفكير فيه. أدعو ذلك تفكيراً. هو جدك إذاً. لذلك خيل الي أني رأيتك من قبل. لقد رقصت معه تلك الليلة. رقص جيداً. أقمنا لهم سهرة في المستودع القديم."

وأومات برأسها إلى المستودع القائم خلف المبنى العالي: "أخرجنا كل شيء: المحاريت والمنسوجات وسواها. كانوا آتين من ليدنبره ومتوجهين الى برينوريا. لم يخطر لهم أن حرباً ستنشعب. قالوا إن مجزرة ستقع اذا نشبت الحرب. البوير (★) ضد الجند المدربين أشباههم."

طيور ودراق

كانت السيدة برينين رأت كل ما حدث. رأتهم يتقدمون على أنغام "قيليني يا أمي." قذف قارع الطبل عصاه، أمسكها، لوح بها. رجال في ثياب حمر. موكب متصل من الفتيان في أثواب حمر. ضباط، راكبون، شاحنات مقعقة، بغال، متاع، عربات تجرها الثيران، كلاب تتعقب الكتيبة بألسنة متدلّية.

ساد المرح بلدة برننزدورب اذ عجت بالجنود ليوم واحد. احتشدوا في كل مكان. يسرون ازواجاً أو يقفون جماعات أو يستلقون على ظهورهم في ظلال أشجار الصمغ. رأتهم يفتسلون بالدلاء. صدورهم الفتية عارية وشعورهم مبللة وعيونهم متفضنة بماء الصابون.

لقد هلكوا جميعاً. طعنوا حتى الموت. المجموعة كلها. نحن مشينا الى الموت. العقيد قتل. أخذت فرسه. " وشرع ينتحب. "يا للمجزرة!"

كان صبيّاً. أخذته بين ذراعيها والدم من جرح عنقه ينساب على كتفها. فجأة جلس منتصباً وقال: "ضادات وكحول وطعام. هذا ما قاله الطبيب. لا ضادات لدينا."

أسرع السيد برينين يحمل العربة. ذلك أول ما يمكن فعله، وستعقبها عربات أخرى. هرعت إلى البيت لاحضار ملائات ومناشف وحشيات وكحول. وسرعان ما أفرغ المنزل والمخزن من كل ما يفيد. ارتقت العربة وجلست إلى جانب زوجها. كانت أعدت أربعة جياد بدلا من اثنين. ثم انطلقا وهما يترجحان في الطريق المحفرة. ارتفع الغبار سحباً طامساً كل شيء، مما حجب عنها الرؤية فلم تر سوى آذان الخيل وأعرافها.

ثم وصلا. أجفلت الجياد وكبح لجامها وكادت تتعثر بعربة منقلبة. لقد رأت المشهد كاملاً: الأرض المتموجة، الأشجار إلى جانب الطريق، كثير منها أصيب بالرصاص. الدم في كل مكان، ينساب من خلال شقوق الطريق المنحدرة إلى برك حمراء.

لغا جثث الرجال في ملائات ودفناها حيث سقطت إلى جانب الطريق. وقرب كل جثة ثمار دراق تساقطت من أيدي الرجال اذ هوجموا. لقد دفن أفراد الكتيبة (٣٠١) مع دراقاتهم.

رأت قفص طيور جوني. كان محطماً والطيور طليقة.

قال جوني: "أعطياه قفص طيور." كانت طيوره جميلة: حساسين وعنادل وكنارات. حملت القفص إلى النقيب بول وقالت: "انها هدية من جوني." ووصل السيد برينين في تلك اللحظة ومعه صندوق شراب. ووضع القفص والصندوق في عربة الطبيب.

قال العقيد فاين: "صباح الخير يا سيدة برينين. سررت اذ علمت ان صحة صغيرك في تحسن."

خلف العقيد سارت عربة يجرها حمار، موسوقة بالدراق الأصفر. وحين وصلت تجمهر الجنود حولها وهم يلتهمون ثمار الدراق ويملاون جراباتهم ليأكلوا منها أثناء سيرهم. وضحك العقيد كثيراً.

قال: "الفاكهة مفيدة لهم."

قالت: "موسم الدراق جيد هذا العام. كل الشجرات في المنطقة تنوء بحملها." ثم تردد صدى الابواق. صاح الرقباء ذوو الثياب الملونة: "اصطفوا الكتيبة (٣٠١) راحلة."

عزفت الفرقة الموسيقية لحن "قيليني يا أمي." وكأفعى حمراء تمايل الجند خارجين من القرية في سحابة غبار.

برك حمراء

كانت جالسة مع جوني عند وقوع الحادث. رأت فارساً آتياً من أسفل الشارع، جندياً جريحاً يمتطي صهوة فرس ضابط. الحصان مبلل بالعرق والزبد وعيناه مسعورتان. كان فرس العقيد فاين.

كبح الجندي جماح الحصان وكاد يقع عن صهوته.

قال: "أرسلني الطبيب لآتي بالنجدة."

على هذا المنوال. ورسم جورج باصبعه شكلاً على غبار الرواق.

"هنا معظم القتلى. وهنا تلقوا الضربة الكبرى. لقد دفنوا إلى جانبي الطريق. وها هنا سقط الكشاف". ورسم نقاطاً مبعثرة.

قال فاين: "إذاً ثمة كشافة خرجوا للاستطلاع. لم تكن غلطة جدي إذاً." قال جورج: "لم تكن غلطة أحد. كان البوير مختبئين وتريثوا في اطلاق النار." ضحك فاين وسأل: "أيمكننا أن نذهب إلى هناك غداً؟ سأرسم الخريطة لابي. أبي المسكين. ليتته عرف بذلك قبل سنين. انه جاء إلى هنا مرة واحدة ولم يعد لأنه خاف مما قد يجد."

قال جورج: "اننا ندعوه دراق الجنود. ولكم وددت لو أنها اخبرتك القصة، فأنا سمعتها مئات المرات. لكنها عجوز، ولها نوبات."

فرفعت جدته بصرها وقالت: "اني أذكرها كأني شخص آخر." وأشارت إلى فاين: "اني أذكر جده. كان رجلاً رائعاً. كان ثمة رجال رائعون أيامذاك."

تأبط جورج ذراع فاين قائلاً: "تعال إلى منزلي، وسنذهب في الغد." ستيوارت كلويت

قالت السيدة برينين وهي ترفع بصرها: "أجل، هذا ما حدث للكتيبة (٣٠١). طيور طليقة ورجال أموات مدفونون حيث سقطوا."

قال فاين حائراً: "ولكن..." انها لم تلفظ كلمة. انها جالسة منذ نصف ساعة ورأسها خارّ على صدرها. نظرت إلى حفيدها عاتبة: "ويظنون أن ليس في وسعي أن أتذكر. اني أتذكر كل شيء، حتى الاسماء."

قال جورج: "هذا ما كنت اخشاه، انها احدى نوباتها."

جلس الرجلان صامتتين وهما يحدقان الى العجوز. انسابت الدموع على وجنتيها متتبعة خطوط وجهها ثم قطرت على ثوب الصوف الملطخ بالسعوط.

قالت: "دراق الجنود نبت من جيوبهم."

سألها فاين: "من جيوبهم؟" فتدخل جورج: "انها تعني جراباتهم." - ثمة شجرات إذاً. - "أجل، ثمة شجرات، كثير منها." - ودفنوا حيث سقطوا؟ أتعرف المكان جيداً؟

"الجميع يعرفونه. كل الاطفال يقطفون الدراق من هناك. الاشجار تنمو

اقتصاد

ظل الصبي طوال سنوات يسمع أباه يشيد بفضائل الاقتصاد. الى أن كان يوم رجع من المدرسة لاهثاً وقال بفخر "لقد اقتصدت الآن خمسين قرشاً. فأتني الحافلة فركضت وراءها حتى وصلت الى البيت." فرد أبوه: "لقد كان عملك في غاية الغباوة. في المرة المقبلة اركض وراء سيارة أجرة فتقتصد أكثر."

معملة "المصيطات" H

أَلْقَتِ الدِّرَاسَاتُ الْأَخِيرَةَ لِهَمَالِكِ النَحْلِ ضَوْءاً جَدِيداً عَلَى طَرِيقَةِ عَمَلِ الْكَائِنَاتِ الَّتِي يَصْنَعُهَا الْعُلَمَاءُ بَعْدَ الْإِنْسَانِ مَبَاشَرَةً مِنْ حَيْثُ التَّكْوِينُ الْاجْتِمَاعِيُّ. وَتَوْزِيعُ الْعَمَلِ مَتَشَعِّبٌ جِداً فِي مَمْلَكَةِ النَحْلِ. فَهَنَّاكَ النَحْلُ الَّذِي يَجْمَعُ الْمَاءَ وَيَأْتِي بِهِ إِلَى الْقَفِيرِ لِلْحِفَازِ عَلَى مَسْتَوًى مَعِينٍ مِنَ الرُّطُوبَةِ. وَهَنَّاكَ النَحْلُ الَّذِي يَتَوَلَّى إِبْعَادَ بَقَايَا النَحْلِ الْمَالِكِ إِلَى الْخَارِجِ. وَهَنَّاكَ النَحْلُ الَّذِي يَجْمَعُ الْمَادَّةَ الصَّمْغِيَّةَ لِاصْلَاحِ كُلِّ خَلٍّ فِي الْقَفِيرِ. ثُمَّ هَنَّاكَ النَحْلُ الَّذِي، بِرَأْيِهِ أَجْنَحَتُهُ، يَرشِدُ النَحْلَ الضَّائِعَ إِلَيْهِ. وَمَعَ تَقَدُّمِ النَّحْلَةِ فِي السَّنِ تَزْدَادُ وَظَائِفُهَا تَعْقِيداً. فَهِيَ تَنْتَقِلُ مِنْ تَنْظِيفِ الْبَيْوُضِ إِلَى إِطْعَامِ النَّحْلَاتِ الصَّغِيرَةِ ثُمَّ إِلَى خِدْمَةِ الْمَلِكَةِ. وَأَخْطَرُ الْوِظَائِفِ طَرَأَ جَمْعُ الْمُؤْنِ، إِذْ يَقْتَضِي الْذَهَابَ إِلَى الْعَالَمِ الْخَارِجِيِّ الْحَافِلِ بِالْأَخْطَارِ.

[illegible]

عمد رالف بورتية الباحث في جامعة
لويزيانا الأمريكية الى تلقين ١٤ صنفاً
من الخمائر والبكتيريا التهام المواد
الكيميائية التي تؤذي البيئة وتحويلها
ثاني أوكسيد الكربون أو ماء وسوى ذلك
من مواد غير ضارة. وقد أنجز ذلك في
"مستنقعات" صغيرة ضمن مختبره وضع
فيها مادّتين من أكثر المواد المعروفة
سميّة. ثم أضاف الجراثيم بأنواعها
المختلفة وأخذ يراقب أيّاً منها يصمد
أمام السمّ. واستنتج أن "الجراثيم التي
صمدت هي تلك المؤهلة للقضاء على
السموم."

تململوا تنحفوا!

لوحظ ان التململ هو طريقة فاعلة لحرق الوحدات الحرارية. وقد وجد الباحثون أن بعض الناس يبذلون بالتململ والتلوي ما يعادل هرولة عدة كيلومترات يومياً. والبحث الذي يجريه علماء في مركز المعاهد الوطنية للصحة في فينكس بولاية أريزونا، هو جزء من الجهد المبذول لمعرفة لماذا يزداد بعض الناس بدانة ويظل آخرون نحيفي البنية. وشملت الدراسة ١٧٧ متطوعاً أقام كل منهم في غرفة تنفس مفروشة لاربعة وعشرين ساعة، وقيست طاقتهم المستهلكة من خلال مراقبة مستويات الاوكسجين وثاني أوكسيد الكربون في الغرفة.

في نهاية النهار كان بعضهم حرق ٨٠٠ وحدة في التحرك جيئة وذهوباً وفي حركات عصبية كالقرع والنقر بأصابع القدم واليد، بينما استهلك آخرون ١٠٠ وحدة فقط. ووجد الباحثون أن النساء النحيفات كن أكثر تململا من البدينات، ولم تصح هذه المقارنة مع الرجال. فالثقيلو الوزن يستهلكون من الطاقة عندما يتململون أكثر مما يستهلك الرجال الرشيقون، لان تحريك الوزن الثقيل يتطلب حرق مقدار لا يستهان به من الوحدات الحرارية.

وكالة "أسوشيتد برس"

الضوء النباتي

وجدت عالمة نبات من جامعة ستانفورد في كاليفورنيا ان بعض النبات يبث الضوء كما تبث شركة الهاتف المخابرات، والعالمة هي دينا ماندولي التي وضعت اليافاً من الشوفان

والفاصولياء والذرة في غرفة معتمة وسلطت شعاع ليزر على طرف منها ثم تولت قياس الضوء هناك. وعلى غرار الألياف الضوئية ارسلت الألياف النباتية الضوء عبر سنتيمترين ونصف سنتيمتر من ساق النبتة. ووجدت ماندولي ان قابلية النبتة لبث النور قد تفسر توجهها نحو الشمس تلقائياً. ويُظن ان هذه النتيجة تفسر استجابة النبات الصغير للنور، وان يكن معظمه تحت التراب. وهذا امر حير العلماء طويلاً.

صحيفة "نيويورك تايمس"

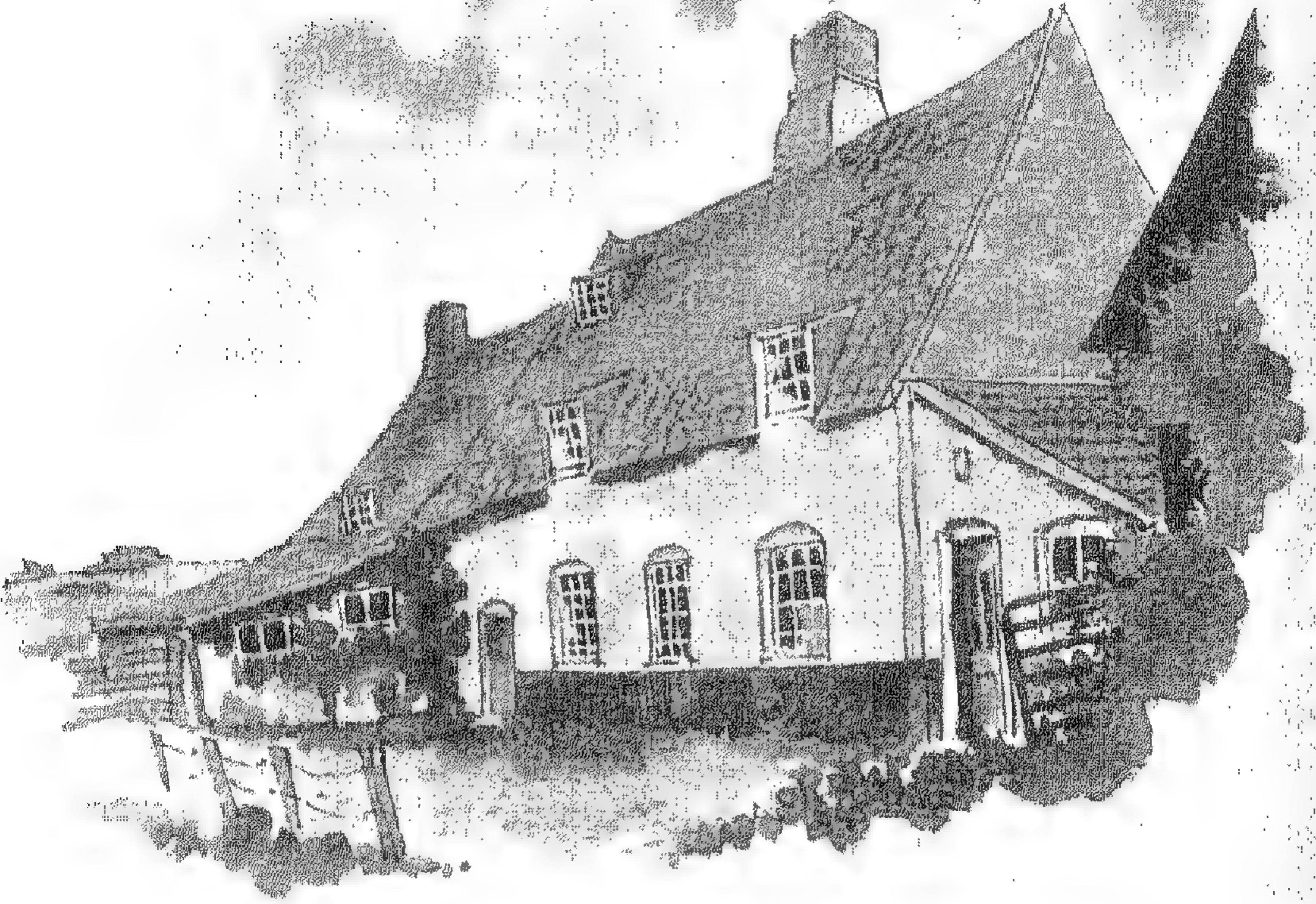
عصفور مهاجر

وصل الى مدينة برث في أستراليا عصفور طيطوى (زمار رمل) وفي قائمته رباط يشير الى أن علماء في سيبيريا الشرقية أطلقوه. وهكذا فان العصفور الصغير الذي يزن أقل من ثلاثين غراماً قطع ١٢ ألفاً و ٥٠٠ كيلومتر عبر اليابان وجنوب شرق آسيا. مجلة "النوفيل أوبسرفاتور"، فرنسا

أسنان اصطناعية... للفم

قبل سنوات اخترع طبيب أسنان اسكوتلندي جسراً لأسنان الخراف التي تصيبها علة في الفكين تدعى "علة الفم المكسور"، فتسقط أسنانها وتعجز عن الرعي جيداً. والنعاج المصابة تعاني سوء تغذية فتعجز عن ارضاع حملاتها. لكن طبيب الاسنان أدام طومسون ابتكر جسراً معدنياً يثبت الاسنان المهددة بالسقوط مما يتيح للخراف المصابة أن تتغذى وتستعيد قدرتها على البقاء. صحيفة "ليفنتاي"، بلجيكا

كوخ الأحلام



ما أحلى الحياة في كوخ قديم على شاطئ البحر!

تطلبه عملا شاقاً فقد أعجبنى أنا وزوجتي. إنتقلنا اليه في الشتاء الماضي مزودين كل المهارات البارة التي اكتسبناها خلال سنوات قضيناها في ضواحي لندن. إلا أن هذه المقتطفات من مذكراتي تثبت عدم كفايتها.

اليوم الأول. لم يتمكن الحمّالون من نقل السرير المزدوج على السلم الضيقة

يعود بناء هذا البيت القديم إلى القرن السابع عشر. تميّزه دعائم من خشب السنديان ومداخل واطئة وأرضية منحدرّة في غرف النوم ومستوقد واسع لحرق الحطب. يقع في مقاطعة سافوك بين حانة وسد ترابي يقويه تدافع بحر الشمال الذي تشاهد أمواجه الصاخبة من نوافذ الطبقة العليا. في البدء كان بيت مزرعة كبيرة، أما الآن فأصبح قسمين. وعلى رغم

الملتفة. فتدبرنا بيع السرير وطلبنا سريرين منفردين يصلهما زمام منزلق. في هذه الأثناء استعضنا مؤقتاً بسريرين هوائيين يستخدمهما المخيمون. إنهما مريحان جداً لولا المسامير الناتئة من الأرضية الخشبية القديمة. ظهرت ثقبون صغيرة في السريرين أجبرتنا على نفخهما كل ساعتين. صوت الهواء المتسرب لم يسمح لأي منا بالنوم.

اليوم الخامس. بينما كنا نطلي ونمعجن ونصلح ونرتب، أتى رجل بمنشار ليقطع أشجاراً مريضة في الحديقة. أثارني منظر كومة الجذوع، فدافعي إلى شراء البيت هو ذلك الكهف الصغير لاشعال الحطب في الجدار القرميدي بغرفة الجلوس.

تخيلت نفسي أتحدث إلى الضيوف سائداً رقعة مرفقي الجلدية على إلى المستوقد وممسكاً إبريقاً معدنياً للشاي وقاذفاً الجذع البراق المتقد بعقب حذائي الغليظ اللامع. لذا بدأت أخزن الصحف للاشعال وأشتري علب ثقاب كبيرة.

اليوم الثامن. أخبرنا جارنا اليوم أن المنزل مسكون، مستشهداً بكتاب قديم عن الأشباح المحلية وداعماً الخبر بتفسير مقنع لخطوات ليلية مبهمه في الجناح الآخر من المبنى عبر ممر يقع مباشرة خلف خزانة ثيابنا. كذلك أكد أن الأشباح هي سبب التراجع المفاجيء للابواب، وأن تكن تلك ظاهرة عزونها من قبل إلى نسيم البحر والمزاليج المهرثة.

بعد ساعات، عندما فتح الباب قلت

بتهذيب: "تفضلوا." ينبغي ألا نحادي من نستطيع مصادقته. لكن ليز، والعرق يتصبب منها فوق الممسحة الرطبة على الأرضية القرميدية، أفسدت الأمور إذ أضافت بانفعال: "وامسحوا أقدامكم."

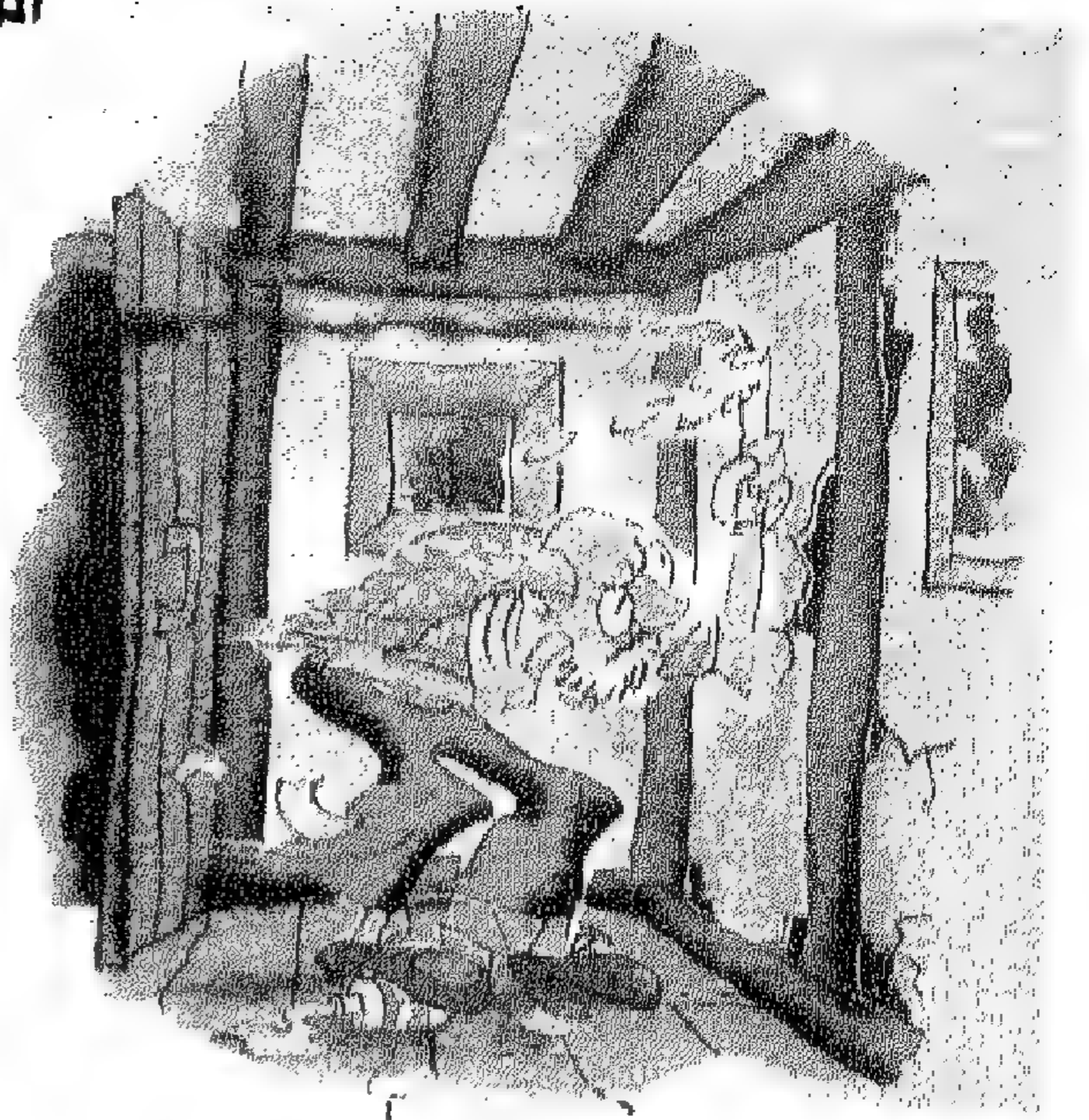
اليوم التاسع. في الخارج عصفت ريح بحرية هوجاء اختلقناها عذراً لاضرام النار في المستوقد. ولكن، أولاً يجب إقناع ليز بأن ذلك سيكون عملاً لا لعباً. تمتمت من غير قصد: "أتشعرين بالبرد؟" وكثفت ذراعيّ وارتجفت متظاهراً بنوبة رئوية. فردت زوجتي: "قليلاً"، وهي منهمكة على السلم في أعمال نسائية كتنظيف الميازيب ورأب القرميد المكسور.

حسناً! سحبت بعض الصحف عن المستوقد متوقفاً لحظات لقراءة مقتطفات مذهلة فائتني حين كان الحبر جديداً. غطيت الأوراق بكومة من قطع الأثاث المكسور وجعلت الركाम يتقد متآلفاً. ثم رميت فوقه جذعاً. تصاعد الدخان نصف ساعة ثم تلاشى.

اليوم السادس عشر. بيع السرير القديم بخسارة إجمالية بلغت ٨٠ بنساً. باعه الدلالون في المزاد بـ ١٦ جنيهًا استرلينياً وحسموا أتعابهم، ثم أرسلوا إلينا حوالة بقيمة ٢،٢٠ جنيه. أذكر أنني أعطيت الحمالين ثلاثة جنيهات اكرامية.

اليوم التاسع عشر. اليوم يقع اللوم الشديد على الأشباح لاختفاء المطرقة وإضاعة القطعة بين العوارض الخشبية وتغيير علو المداخل مما جعلني أطرق

"وو" ما زالت حية كلما هبت الريح من الشرق إلى الشمال الشرقي بقوة ٩ درجات في مقياس بوفور.



اليوم الرابع والعشرون. استقبلنا زواراً وأشعلنا نار الموقد. لم يَألف الولدان الصغيران النار من قبل، فأَمْضيا نهارهما باحثين عن الاغصان الجافة وموقدين النار بمنفخ الأسرة الهوائية. مع هبوط الليل حملهما والدهما إلى السيارة للعودة إلى البيت وهما منهكان سعيدان وقد سوّد السخام ثيابهما وأحرقتهما الشرارات. لوّحت مودعاً وعدت إلى الداخل فوجدت النار قد انطفأت.

اليوم السادس والعشرون. قرأت في مجلة "المستهلك": "لن يدفأ بيتك ما لم تمنع تسرب التيارات الهوائية من الأبواب والنوافذ." جلت في أنحاء المنزل حاملاً شمعة ومراقباً اتجاه الهواء الذي ينفخ اللهب فيكاد يطفئه. رميت الشمعة إذ تمكنت من كشف هذه التيارات لدى اهتزاز ياقة قميصي. سدّدت أطر الأبواب برقائق نحاسية ورغوة لاصقة.

اليوم السابع والعشرون. ما زلنا نشعر بالتيارات الهوائية. قالت ليز: "هناك رائحة طبخ في غرفة الجلوس." فأجبتها ساخراً: "هراء!" لكنها ردت أن انهماكي في التيارات أفقدني حاسة الشم. وأضافت: "إنّهب إلى الباب وتحقق. أمس أكلوا سمكاً، واليوم لحمًا." يحتاج الواحد منا إلى سنوات من التعارف قبل أن يجرؤ على استطلاع محتويات

رأسي باستمرار فأضطر إلى الانحناء. للحظات راعشة اعتقدت أن الاشباح تنتقم، إذ تسالت أصوات غريبة من المطبخ كصرير مفاصل صدئة في باب قديم. "إررك... وو." واستمر الصوت. جمعت شجاعتني وقمت لأتحقق من الأمر. يبدو أن الصوت صادر عن غلاية وضعت لتسخن فوق الجمر.

إتصلت بأصحاب المصنع طالباً التحدث إلى مهندس. أصرت الفتاة التي ردت على معرفة الخطب. أخبرتها مرتبكاً: "إنها تصيح إررك... وو." فقلت اني اذا رفعت غطاء الغلاية فسأجد قطعة معدنية أزاحها الهواء المتسرب في أعلى المدخنة وجعل مفاصلها الجافة تصرّ. ونصحتني: "حكها بقلم رصاص، فالغرافيت يؤدي دور المشحم."

للحصول على نتائج سريعة استعملت قلم رصاص طري. سألتني ليز وهي جاثمة على يديها ورجليها تغلق ثقب الفئران: "ماذا ترسم؟" فأوضحت: "اني أطرّد الاشباح." قضى القلم على "إررك" لكن

انحنيت بصعوبة ووضعت قطع الحطب باتقان لتجف أمام نار تمهيدية من الورق وخشب صندوق مفكك. كلما جفت حطبة وضعتها فوق اللهب.

اليوم الثاني والثلاثون. نتمايل اليوم على شفير الكارثة. وصل السريران المتصلان بزمام منزلق، لكن السائق ورفيقه صعقا لدى رؤية السلم الملتفة. في هذا الوضع السلبي توقعنا أن يعلقا على السلم، وحدث ذلك فعلا. أحدهما يندب رازحاً تحت الحمل الثقيل والآخر يسعل مكروباً على الدرج حيث ألصق وجهه بالحائط والسرير ينحسه تحت أذنه اليمنى. أعلن الرجل في الأسفل: "لن يمرأ" وهزّ النبا مشاعري. أدركت أن مغامرتنا الريفية ستنتهي هنا إن هما أخفقا في حمل السرير الى الطبقة العليا. كفى إزعاجاً للأساليب القروية! حان الوقت لأفرض سلطة رجل المدينة المتمرن على زحمة السير الكثيفة. أصدرت أوامري: "قليلًا الى اليسار. الآن ارفع إلى فوق." ودفعت السرير بقسوة متجاهلاً استغاثات الحمّال في الأعلى. إنها أذنه اليمنى في مقابل نمط حياتي المستقبلي. إندفع السرير الى فوق كسدة قنينة شراب فتحت لتوّها. أفسحت في المجال للرجلين كي ينقلا النصف الآخر من دون مساعدتي، وهما نفذا ذلك بسرعة قصوى.

سننام هنيئاً الليلة.

اليوم الثالث والثلاثون. لم نلم هنيئاً. حين أطفأت النور وأسندت رأسي

قدور جاره. في أي حال، طفت حول جدار غرفة الجلوس مستشماً. وجدت إصلاحاً غير محكم في القوائم الخشبية القديمة، وتسالت من خلال الجص نفحة هواء بارد. لا أنكر أنها حملت نكهة لحم. ملأت الشق وحذائي الأيسر صمغاً ثم جلت حاملاً شمعة مضاءة. بقي لهب الشمعة مرتفعاً ومشتعلاً في أنحاء المنزل.

اليوم الثامن والعشرون. إكتشفت أن النار لا تبقى مضطربة إلا حين أقف عند الباب ممسكاً قبضته ومحرّكاً إياه بلطف جيئةً وذهوباً كمنفاخ كبير. ذكرت ذلك لأحد القرويين فسألني: "لا تقل لي أنك سدّدت المنافذ الهوائية!" يا لخجلي حين أدركت أنني أفسدت جهاز الدورة الهوائية الذي وجّه طوال ٣٠٠ سنة دفقاً من الأوكسيجين نحو المستوقد.

اليوم التاسع والعشرون. تحت غطاء الليل كبست أنفي على نافذة الجيران ووجدت نار مستوقدهم مضطربة دافئة. نار الموقد في الحانة تجعل الشاي يغلي. كبت كبريائي وطلبت نصيحة، فنلت الكثير. قبل أن تشعل النار تحتاج إلى طبقة سميكة من الرماد والخشب الجاف والجنوع المقطعة بالفأس ومدخنة حامية واتجاه صحيح للريح، وإلى الجهاز الهوائي القديم الذي سدّدت منافذه. اشتريت فأساً ذات قبضة طويلة، لكنني لم أنجح في قطع الجنوع حتى اتضح لي وجه التشابه بين ترجح الفأس ولعبة الغولف: أنت تخسر إن لم تراقب الجذع بعناية. أخيراً قطعت الجنوع مجهداً ظهري.

كوخ الاحلام

الرجاجية والصينية وضعناها مؤقتاً في مستودع الفحم. نتيجة ذلك كدّس بائع الفحم خلف الباب ٨٠٠ كيلوغرام من الفحم الذي نستعمله لغلي الماء. ومما زاد استيائي طمر منشاري الذي أحتاج اليه لصنع المنصة الخشبية في غرفة النوم، تحت كومة الفحم.

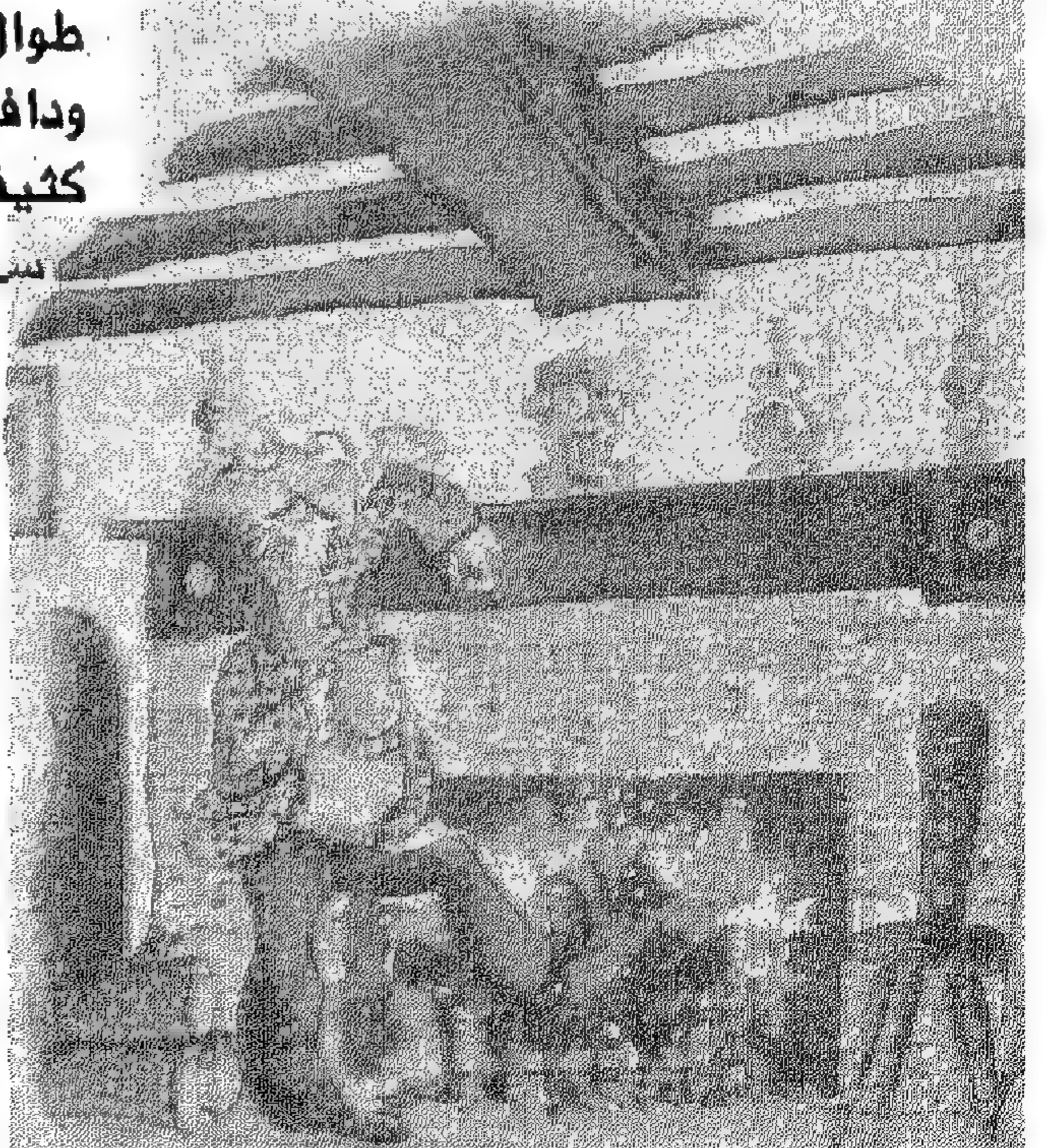
اليوم المئة. اليوم أخيراً حلت مشكلة مستوقد الجنود مستخدماً حيلة غجرية قديمة، مرناً كلمة "اشتعل" ثلاث مرات وقاذفاً علبة كاملة من الكبريت خلف الضرم ونافضاً على نحو متواصل بمنفخين. تجف الجنود بسرعة في شمس الربيع وتصبح قابلة للاشتعال اذا أبقيت كل النوافذ مفتوحة. عظيم أن جهاز التدفئة المركزية المركب حديثاً يعمل بانتظام، والحرارة في الخارج بلغت أواخر العشرات في القياس المئوي.

في رأيي أنني اذا تركت النار مضمرة طوال الصيف فستكون المدخنة رائحة ودافئة في الخريف، وستتراكم طبقة كثيفة من الرماد مع حلول الميلاد. سأستهلك كل الجنود الرطبة وأشتري جنوداً جافة من الفلاحين كما يفعل جيراني. ولقد أرسلت بالبريد طلباً لرقع جلدية لمرفقي.

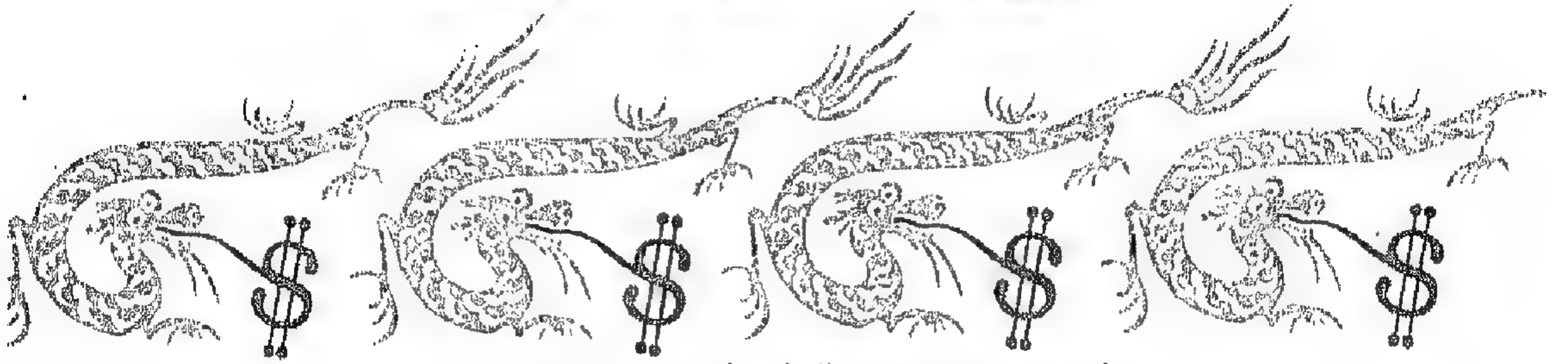
أتخيل نفسي الآن مستنداً إلى رف المستوقد حاملاً إبريق الشاي قاذفاً الحطب، ومقدماً إلى أصحابي صورة عن حياتي الوضيعة في كوخ أحلامي على شاطئ البحر.
جون أنيس

إلى الوسادة انزلق السرير بعجلاته المتحركة على الأرضية المنحدرة واصطدم بالجدار. حملناه من جديد ودعمناه بصندوق خشبي. من الغرابة أن السرير بدا قصيراً. فطوال الليل امتدت أرجلنا تحت الأغشية وتدلّت من طرف السرير. وفي الصباح بانّت الحقيقة، فالسرير كان ثابتاً لكننا نحن لم نكن كذلك. تحت تأثير الجاذبية انزلقنا لاشعورياً إلى أسفل ساحبين الوسائد معنا.

اليوم الرابع والثلاثون. وضعت ميزان البنائين على السرير ووجدت أنه غير مستو. ينبغي رفع إحدى قوائمه خمسة عشر سنتيمتراً قبل تعاضم المسألة. كنت واثقاً بأننا سننعم بالراحة هنا بعد أن أسوّي التدفئة المركزية وأنشر منصة لرفع السرير. لسوء الحظ سيؤخر ذلك تركيب رفوف الكتب، وهي ألواح خشبية موصولة داخل خزانة للأواني



التنين والملاد



اربع دول صغيرة في آسيا تمنح العالم
الثالث املا بان العمل الشاق
لا بد ان يثمر ازدهاراً

احدى كبرى المؤسسات المالية في آسيا .
وثمة ملايين آخرون مثل شنغ يحيون
في تلك الدول التي عرفت بـ "التنينات
الصغيرة" الاربعة في آسيا وهي: تايوان
وكوريا الجنوبية والدولتان المدينتين
سنغافورة وهونغ كونغ . ويطغى على
الاخيرة الطابع الصيني . وأحرزت الدول
الاربعة هذه نجاحاً باهراً ، وأصبح سكانها
الذين كانوا فقراء ذات يوم ، في مراتب
الفتات الموسرة في العالم . ان الذين كان
آباؤهم منهمكين في توفير وجبة غذائهم
التالية من سلطانية الرز ، غدوا يملكون
منازل وسيارات خاصة بهم ، ويسافرون
الى الخارج . إنه امر لا مثيل له في اي
مكان من العالم منذ اصبحت اليابان ،

ترعرع في احياء الفقراء في
هونغ كونغ حيث كان ابوه بائعاً جوالاً
للفاكهة ، وعائلته تعيش في مهجع خلف
متجر لبيع الاثاث . كان يقف في الصف
كل صباح للحصول على الحليب المجاني
والكعك المحلى الذي تقدمه الجمعيات
الخيرية .

لكن فنسنت هـ.س . شنغ كان محظوظاً
إذ بلغ سن الرشد ابان حدوث تغيرات
كبرى في شرق آسيا . كان غاسل صحون ،
اجتاز المرحلتين الثانوية والجامعية
بنجاح في هونغ كونغ ، ثم انتقل إلى
نيوزيلندا للدراسات العليا في الاقتصاد .
وشنغ اليوم اقتصادي اول في الشركة
المصرفية لهونغ كونغ وشنغهاي ، وهي

فقد اخلت مكانها لسائقي السيارات التي تزدحم بها الشوارع. وقد فرغت سيول لتوها من انجاز نظام لقطار الانفاق (المترو) بطول ١١٨ كيلومتراً، ينقل برشاقة يوميا مليوني شخص الى مراكز اعمالهم.

وفي هونغ كونغ يرتفع المعقل المالي في ناطحة سحاب مشرفا على مرفأ مكتظ بالسفن الشراعية والزوارق ذات المجاذيف وسفن الرحلات السياحية اضافة الى بواخر الشحن. وعلى رغم ان عدد سكانها لا يتجاوز الـ ٥,٥ ملايين نسمة فقد غدت هونغ كونغ المصدر الاول في العالم للملبوسات والدمى. وبلغ من ندرة الاراضي ان المصانع اخذت تتوسع عموديا وتحلق عاليا حتى طاولت ١٥ الى عشرين طبقة.

أما سنغافورة، الواقعة على الرأس الجنوبي للقارة الآسيوية، فهي نظيفة وخضراء على نحو ملفت للنظر، اذ تكنس الشوارع وتجمع القمامة سبع مرات في الاسبوع. وثمة شجرات مثمرة على امتداد الجادات الجميلة في سنغافورة، وما على المشاة سوى مد ايديهم لالتقاط ثمر الببايا. وتضم سنغافورة أحد المراكز المالية الكبرى في شرق آسيا وهو "شنتون واي".

ان التنينات الصغيرة واليابان ستوفر القوة المحركة لجعل القرن المقبل حسب مايك مانسفيلد السفير الامريكي في طوكيو: "قرن المحيط الهادىء".

منذ عام (١٩٨١)، تجاوز حجم التجارة بين الولايات المتحدة ودول شرق آسيا مثيله بين الولايات المتحدة واوروبا

التنين الاكبر في آسيا، قوة عظمى لقرن خلا.

لقد اظهرت هذه التنينات الصغيرة للعالم ان للمشاريع المرة نجاحاً مذهلاً. فدخل الفرد في تايوان مثلاً والذي كان يقدر بـ ٥٠ دولاراً سنوياً عام ١٩٥٠ تخطى الآن الـ ٣ آلاف دولار. كما ان كوريا الجنوبية التي دمر اقتصادها فعلاً في حرب ١٩٥٠ - ١٩٥٣، يتجاوز دخل الفرد فيها اليوم الألفي دولار. أما سنغافورة وهونغ كونغ فتمثلان حالتين مميزتين، اذ انهما كدولتين في مدينتين لم تكن فيهما مناطق ريفية نائية ذات دخل متدن. وقد ارتفع الدخل الفردي السنوي في كل منهما الى ما ينيف على ٦ آلاف دولار. علماً ان دخل الفرد في اليابان هو الأعلى في شرق آسيا اذ يناهز ١٠ آلاف دولار.

بين الامس واليوم - فيما ينطلق الصيني العادي للعمل في الارض حاملاً مغرفة، يحمل نظيره في تايبيه (عاصمة تايوان) حقيبة يد ويرتحل على طريق معدة للنقل السريع صوب مكتب جديد في بناء متطاول. وتزدحم متاجر التجزئة (القطاعي) بالمتسوقين لاصناف شتى تراوح بين مسجلات الفيديو والملابس الباهظة الثمن المستوردة من اوروبا.

في سيول، عاصمة كوريا الجنوبية، افتتحت سبعة فنادق فخمة في السنوات الاخيرة لتؤوي الزوار الاجانب من رجال الاعمال.

قبل عشرين عاماً كانت الثيران تتحرك بتثاقل في شوارع سيول، اما الآن

الأيدي العاملة غير الماهرة. كانت الأجور في البداية مخفوضة، وتوجب استيراد المواد الخام وتحويلها سلعا ومن ثم بيعها الى العالم وسط منافسة ضارية. فكوريا الجنوبية مثلا تبتاع الجلود من الولايات المتحدة ثم تحولها احذية تصدرها الى الخارج بأسعار تنافسية. وهونغ كونغ تستورد القطن من امريكا لانتاج القمصان والتنانير ثم تصدرها وتبيعها في العالم بأسعار مخفوضة.

وسرعان ما بدأت هذه الدول النهوض اقتصاديا. ولأكثر من عقدين من الزمن اخذت اقتصاداتها بالنمو بنسبة ١٠٪ سنويا. واختفى المتسولون من الشوارع منذ سنين، ونشأت طبقة وسطى كبرى في المجتمعات الاربعة. وأصبحت نسبة سبعين في المئة من العائلات التايوانية ونصف تلك الموجودة في سنغافورة تملك شققها او منازلها الخاصة. وفي ارياف تايوان وكوريا الجنوبية ابدلت اكواخ القش بمنازل حديثة الطراز ذات سقوف من قرميد. وانيرت المناطق الريفية بالكهرباء، وهو انجاز مهم في العالم الثالث.

وفي تايوان تملك ٩٥ في المئة من ربات البيوت اجهزة تلفزيون وثلاجات، و٨١ في المئة منهن لديهن هواتف. ويعتبر سكان الدول الاربعة من بين اصحاب المستويات التعليمية العالية في العلم. والتعليم مجاني والزامي حتى السنة السادسة عشرة في تايوان. كما ان نسبة ٣١ في المئة من خريجي المدارس الثانوية في كوريا الجنوبية يتابعون دراستهم الجامعية.

الغربية، فبلغ حجم التجارة مع دول شرق آسيا ١٨٧ مليار دولار عام ١٩٨٥ في مقابل ١٤٠ مليار دولار مع اوروبا.

والأمر الأكثر ادهاشاً في نجاح التنينات الصغيرة هو انها بدأت من الصفر. فليس لدى تايوان او كوريا الجنوبية موارد طبيعية ذات شأن. كما ان سنغافورة وهونغ كونغ عليهما ان تستوردا الغذاء ومياه الشرب.

لكن للدول الاربعة مزية مهمة هي سجايها مواطنيها. فللمجتمعات الاربعة سمات مشتركة هي اخلاقيات العمل والأهمية الفائقة للتعليم، والادخار والاقتصاد في الانفاق. وبلغ من الاقتصاد الصيني في الانفاق حداً أن السير ي.ك. باوو أجد أغنى الرجال في العالم دأب على نصيح بناته الاربعة: "زوج من الأحذية كاف وواف".

الحرية والازدهار - آثرت التنينات الصغيرة المشاريع الحرة التي كان المثقفون يأنفون منها. ففي تايوان وكوريا الجنوبية وسنغافورة حكومات قوية فرضت الاستقرار اللازم للنمو الاقتصادي. وقد ابقت الدول الاربعة الضرائب مخفضة نسبياً لحفز الادخار والاستثمار، واعطت اصحاب المشاريع حرية أكثر من أي مكان في العالم الثالث. واعجبت الصين الشعبية بهذه الظاهرة فحضر الزعيم الصيني دينغ هسياو بنغ المتمولين في هونغ كونغ وسنغافورة، على الشروع في تنفيذ مشاريع انمائية في بلاده. ويأمل دينغ ان ينعش ذلك الاقتصاد الصيني. ودول التنينات الاربعة بدأت نهضتها الاقتصادية باستخدام اعداد كبيرة من

السيارات الصغيرة. فقد انزلت مجموعة "هيونداي" الى الاسواق الامريكية سيارة بسعر خفيض هي "اكسل" وثمة شركة كورية اخرى تدعى "دايوو" شحنت اكثر من ١٠٠ الف سيارة صغيرة بحراً الى الولايات المتحدة عام ١٩٨٧ لبيعها تحت اسم "بونتياك".

في الماضي كانت هناك في هونغ كونغ حوانيت يعمل فيها عشرات الألوف بأجور دنيا وشروط عمل مجحفة، لكن اليد العاملة في هونغ كونغ غدت اليوم مكلفة ونادرة. لذا فان عدة شركات افتتحت فروعاً لها في الصين حيث اليد العاملة متوافرة بكثرة ورخيصة نسبياً. واحدى هذه الشركات "كادر" الصناعية المغفلة التي تصنع نصف عدد دمي القماش المرقعة في العالم وهي انتجت ١٠ ملايين دمية خلال ٢٠ شهراً. ويصرح كينيث تينغ احد خريجي جامعة ايلينوي والمدير الرئيسي في الشركة: "إن الدمى تحشى وتدرز في الصين، وهو عمل يستلزم اعداداً كبيرة من اليد العاملة، ولا مجال لتوفير مثل هذا العدد في هونغ كونغ". وتواجه هونغ كونغ بمفردها مستقبلاً قائماً. فغالبية الاراضي هناك حصلت عليها بريطانيا من الصين بموجب عقد تأجير مدته ٩٩ عاماً ينقضي مفعوله سنة ١٩٩٧. ومنذ عهد ليس ببعيد، وافقت الحكومة البريطانية على تسليم هونغ كونغ الى الصين في الموعد المضروب، وتعهدت الصين الابقاء على النظام الاقتصادي الحالي في هونغ كونغ لخمس سنين مقبلة. غير ان افراد الطبقة الوسطى ولاسيما المتخصصين منهم

على المفترق - ان المخاوف من انفجار سكاني في هذه البلدان لم تتحقق قط. انخفضت معدلات النمو السكاني في كل منها من ٤ في المئة عام ١٩٥٠ وهي نسبة كانت تنذر بكارثة، الى ١.٥ في المئة او اقل اليوم. واحد اسباب هذا الانخفاض شروع الحكومات في الدول الاربع في اعداد برامج لتنظيم الاسرة. ولعل السبب لخفض النمو السكاني هو زيادة الثراء والتحضر. اذ كان ثلاثة ارباع سكان كوريا الجنوبية يقطنون الارياف قبل عشرين عاماً. وكان للزوجين في العادة ثمانية اولاد أو تسعة، مما يؤمن ايدي عاملة وفيرة للعمل في الزراعة. وقد تحول ثلاثة ارباع هؤلاء الى المدن.

ودول التينينات الاربعة الصغيرة هي اليوم على مفترق. فقد بلغ معدل ارتفاع الاجور حداً لم يعد في وسعها منافسة الفيليبين واندونيسيا وماليزيا في انتاج الملابس الرخيصة والاحذية واجهزة الترانزيستور. ونتيجة لذلك، فانها تتحول الى الصناعات التكنولوجية المتطورة، ومثالها شركة صناعات M.I.C. التي صدرت السنة الماضية ١٠٠ ألف دماغ الكتروني إلى اكثر من ٤٠ بلداً.

لقد اثارت صناعات كوريا الجنوبية الذعر بين رجال الأعمال اليابانيين اذ اختطفت منهم عقود عمل مربحة وها هو المسؤول عن البيع في احدى الشركات الصناعية بكوريا الجنوبية يقول لاحد الزبائن الاجانب: "يكفي ان تبلغوا الينا السعر الذي يحدده اليابانيون حتى نبيعكم بأقل منه بعشرة في المئة". كذلك أزعج الكوريون اليابانيين في بيع

على رغم ذلك تشكل الدول الاربعة ثورة حقيقية في ذلك الصقع من العالم. وبحلول سنة ٢٠٠٠، ترتقب كل من تايوان وسنغافورة ان يكون لديها دخل فردي يوازي ١٣ ألف دولار سنوياً، مما يحيلها بلداً مكتمل النمو متكافئاً مع الولايات المتحدة واليابان واوروبا الغربية. كما ان كوريا الجنوبية مرشحة لأن تضاعف دخلها خلال تلك الفترة او تزيده.

لقد اثبتت التنينات الاربعة للعالم بأسره ان العمل الشاق وسط مشاريع حرة ومنافسة شديدة يحقق نجاحات مثيرة. **ديفيد ريد**

انتابهم قلق على المستقبل فاخذوا يغادرون البلاد.

ازهار سريعة الذبول - هذه الدول الاربعة تعتمد في بقائها - وازدهارها بالتالي - على الخارج وخصوصا على الولايات المتحدة، وفي المقابل على هذه مواجهة المنافسة الشديدة التي يشكلها الانتاج الآسيوي لسلعها الوطنية وترتفع فيها اصوات تطالب بفرض رسوم جمركية مرتفعة على المستوردات من هذه الدول، لذلك تبدو التنينات الصغيرة مثل ازهار سريعة الذبول.



جرذان ايطاليا

دامت العداوة بين مدينتي بيزا ولوكا في ايطاليا عدة قرون، وخابت جميع مساعي المصلحين في احلال السلام بينهما. لكن ما عجز عنه البشر حققته ألوف الجرذان المنتشرة خارج مدينة بيزا والتي كانت تتغذى في مرمى للنفايات. رأت السلطات البلدية في بيزا أن مرمى النفايات يشوه وجه المدينة الجميلة، فأحرقت النفايات كلها. فما كان من الجرذان، وقد حرمت مصدر غذائها، الا أن انتشرت في شوارع المدينة وبيوتها وسلالمها وهاجمت البرج السياحي الشهير وعصت الاطفال في الاسرة. كان ذلك كابوساً مزعجاً، خصوصاً لأن السلطات أدركت عجزها عن اباداة الجرذان بالمواد السامة لان الجرذ ذكي يتجنب تناول السموم، واذا شعر أنه تناولها أطلق صرخة لتنبيه اخوانه قبل ان ينفق.

وجاء الحل غير متوقع من مدينة لوكا، العدو التاريخي التي رأت سلطاتها أن عدم توافر النفايات لتغذية الجرذان خارج بيزا دفعها الى غزو المدينة. فبادرت الى التبرع بنفاياتها بحيث تنقل شاحنات بيزا أربعين طناً منها كل صباح وتفرغها في المرمى السابق. فكفت الجرذان عن غزو المدينة وانصرفت الى النفايات خارجها.

بيزا ممتنة لجارتها. ولوكا سعيدة لتخلصها من نفاياتها المكدسة. لكن الجرذان ستدرك أن الناس متى اتفقوا شكلوا خطراً مبيئاً على كائنات أخرى. فالمدينتان عقدتا العزم على اباداة الجرذان في جهد مشترك، فترش النفايات بمواد كيميائية تعقم الجرذان وتضعفها وتميتها.

مجلة "البوان"، فرنسا

بيت موريس جلفوا كما بدا حين اشتراؤه
عام ١٩٢٧. (تحت) غرفة الجلوس
حيث كانت العائلة تجتمع
للاستماع الى قراءات الوالد.



استماع لقصص العائلة في القاعة التي كانت

لطالما حلم أبي بذاك البيت وبحث عنه
على ضفاف نهر اللوار حيث أمضى
طفولته. وقد عثر عليه مصادفة في أثناء
نزهة مع خاله عام ١٩٢٧ عندما كان في
في السابعة والثلاثين.

وكان أبي قبل ذلك بسنتين حاز جائزة

عن السؤال الشهير الذي طرحه
الروائي الفرنسي مارسيل بروست "أين
تحب أن تعيش؟" أجاب أبي قبل وقت
طويل: "في بيتي في ليفرنيل، ومن وقت
الى آخر في باريس." وهذا ما فعله خلال
نحو قرن عاشه.

"غونكور" للأدب. وخلال العقد الذي سبق، بعد إصابته بجروح في الحرب العالمية الأولى وتأثره بوفاة أصدقاء له، تردد على سولونيه ووادي اللوار حيث أمضى طفولته، من أجل تنشيط طاقته على الحياة. وهو سرد كل ذلك في كتب له، عناوينها: "ثلاثون ألف يوم" و"كتب الحيوانات" و"على مقربة من الموت" و"حدائق بلا جذران" (★).

ليفرنيل، حيث ولدت بعد ذلك بكثير، كان منزلاً ريفياً قديماً مهجوراً على وشك الانهيار. ومع ذلك كان بالنسبة إلى أبي بيتاً مفعماً بالاحلام والذكريات والأسرار. وسرعان ما أدرك أنه سيكون ملكاً له. كانت تسليه زقزقة العصافير وتلفه الأغشاب والورود البرية وتحوطه كروم محتضرة فتك بها داء "الفيلوكسرا" الذي قضى على السواد الأعظم من الكروم. ذاك المنزل جثم على كتف نهر اللوار الساكن المهييب المتلألئ على مدّ النظر.

ظل أبي طوال سنوات ثلاث يعمل على ترميم المنزل القديم. لم تكن فيه كهرباء ولا تدفئة ولا مياه جارية باستثناء مياه النهر. وبمساعدة مهندس معماري صديق ورفيق طفولة أصبح في ما بعد بناء، رُمّم أبي الجدران المتداعية وشيّد السقف وأدخل فرنًا للخبز يشكّل اليوم القبة التي تعلو المكتبة. وهو أضاف تلك التحسينات من غير التأثير في سحر هندسة البناء وأصالتها.

عندما كنت طفلة اعتاد أبي عرض صور عن المنزل كما كان قبل ترميمه. وتظهره إحداها جالساً باعتزاز على سقالة تصل إلى السقف. بدا شاباً فرحاً راضياً عن

الحياة. وفي سني الأربعين قطع أبي كل صلاته الأخرى ليستقر في ليفرنيل. وحتى عندما كانت حياته الاجتماعية تقضي بأن يصبح عائلته إلى باريس، كان دائماً يرجع إلى البيت القديم في نهاية كل أسبوع وفي العطل.

زرع الحديقة زهرة زهرة وشجرة شجرة. غرسها جميعها بيديه: الزيزفون الأخضر والذهبي الذي كانت أزهاره تجف في كل صيف لتعطر المنزل، وشجرة الأرز الأزرق التي أحضرها من مسقط رأسه شاتونوف، والاكاسيا التي ما زالت تفتح أزهاراً وردية، وغيضة الصنوبر الكثيفة حيث كان أبي كل ربيع يقيس بابتهاج كل شطاً جديد. وأكثر ما أحبه الأزهار البرية كزهرة اللبن الثلجية في الشتاء والبنفسج في أوائل الربيع وشقائق النعمان والونكة الزرقاء والماهونية الصفراء التي لا تزال تضيء الغيضة بألوانها الزاهية.

أمضيت سنواتي الأولى في ليفرنيل بفرح شامل وقد أثلمني العبير الناعم والحرية والحب البريء، حبي للمهرة والكلاب وفئران الحقول وآرتور القنفذ الذي سمّته الحليب الطازج لكنه كان ناكراً للجميل إلى حد أنه نثر براغيثه في كل مكان من المنزل، وسنجاب غابة بورو الذي لا تزال نرى أحفاد أحفاده خارج نوافذنا، والنحل الموكل إلى النحال الذي كان وجهه المغطى بشبكة يرعيني أكثر من اللسع.

وفي كل اكتشافات طفولتي ومباهجها كان لي مرشد واحد وشريك واحد هو أبي.

(★) Trente Mille Jours; Les Bestiaires; La Mort de
Près; Jardins Sans Murs

بيت أبي

فيقرأ كلمات لا أفهمها، تحملني
موسيقاها الرقيقة المتنوعة بعيداً.
وبمقدار ما يسعني أن أذكر - وقد قال
بروست أن الواقع لا يتكوّن إلا في
الذاكرة - فإن هذا البيت لم يتغيّر طوال
خمسین سنة. فورق الجدران عينه وان
جُدّد، والأشياء والكتب واللوحات احتفظت
بمواضعها وإن زاد عددها على مدى
السنين، كما بقيت فوضى الأطفال
وحيويتهم.

واليوم بعدما أصبحت أدرك أن صيحة
طفل يمكنها أن تبعث في القلب البهجة
أو تبدّد التفكير أو تشنّج الأعصاب، أقدر
تساهل أبي، خصوصاً لأنه انتظر حتى
تجاوز الخمسين بسنوات كثيرة ليتزوج
ويرزق طفلتين مشاغبتيّن منحهما كل
حبّه وعنايته وكان لهما أفضل أب.

عندما يأخذني الحزن من جراء غيابه أو
التوق الشديد الى طفولة كانت سعيدة
جداً، أقرأ ما كتب أبي عن أمّه التي تركته
يتيماً محطّم القلب وهو صبي في الثانية
عشرة من عمره:

"كانت تشجّعني وتواسيني في أحلامي
الليلية وفي أحلام اليقظة. وهي التي
كانت بصبر ومحبة تنقّذني من اليأس
واللامبالاة وترشدني الى الطمأنينة من
دون نسيان والى الارتضاء بعالم يعجز فيه
الموت إزاء الذين أحبوا بعضهم بعضاً."
أما أنا فأمل أن أنقل الى أولادي كل
هذه الحكمة وهذه المحبة.

سيلفي جنفوا ■

فكنت أنسى كل مخاوفي إذ يقول لي:
"أعطيني يدك" ليقودني بعد هبوط
الظلام فنخوض ظلمة غاباتنا العميقة
حيث تعلمت أن لحوريات الليل اللطافة
نفسها التي لجنيات النهار.

وكنا نمضي معاً الى نهر اللوار عبر
سلمّ تعج بالقراص وتقود مباشرة الى
جسر قريب، أو عبر نفق خفيف الانحدار
تشكله أشجار الخوخ البرّي. ولما كنا نبلغ
المياه كان أبي يبهمني بطريقة رميه
الحصى. وجنباً الى جنب كنا نصطاد
السّمك ونمضي سحابة بعد الظهر.

واليوم وقد مرّت سنوات أربع على وفاة
أبي ما زالت اصدااء صوته المرح ترن في
أذني وهو يفتح الباب الأمامي: "أهذه أنت
يا جميلتي الصغيرة؟" أما صريف كرسيه
المألوف وصرير ريشته القديمة المستدقة
على الورق وضربات غليونه على المرمدة،
فكلها كانت بالنسبة إليّ رديفة الصمت.
وعندما كان أبي يعمل كان الهدوء
يخيّم على المنزل. فكنت وأختي لا نجسر
على الصراخ أو إغلاق الأبواب بعنف أو
اللهو تحت النوافذ. وكانت أمي تطبّق
قاعدة الصمت بصرامة لم تعبّر الا عن
حنان وقائي. غير أن ذلك كان يغيظني في
بعض الأحيان. حسناً أبي يعمل، ولكن
لماذا يجب إيلاء هذا الأمر كل هذه
الأهمية؟ وقبل كل شيء لماذا أبعد عنه؟
كنت أتسلّق الشجر عابسة ويدوم حقدني
حتى المساء إلى أن يتلو أبي علينا ما
نوّه ذلك النهار وأنا جالسة قرب الموقد.



[الضحك خير دواء]

الازعاج الصحافي

اندفع صحافي شاب الى مكتب رئيس التحرير وقال: "آسف لازعاجك، لكنني أود أن أعدّل فقرة في مقالي".
- لا ازعاج يا بني، ولكن أسرع. سيفرغون سلة المهملات في أي دقيقة.
م.و.

واذ أحب الاستفسار عن هذا المبلغ الصغير كتب الى أشقائه مستوضحاً. فجاءه الجواب: "أبلغتنا ألا توفر أي نفقة. واذا قلت ان والدنا يجب ان يمدفن بلباس أنيق فقد استأجرنا له بذلة فاخرة".
ف.و.

باريس - لندن

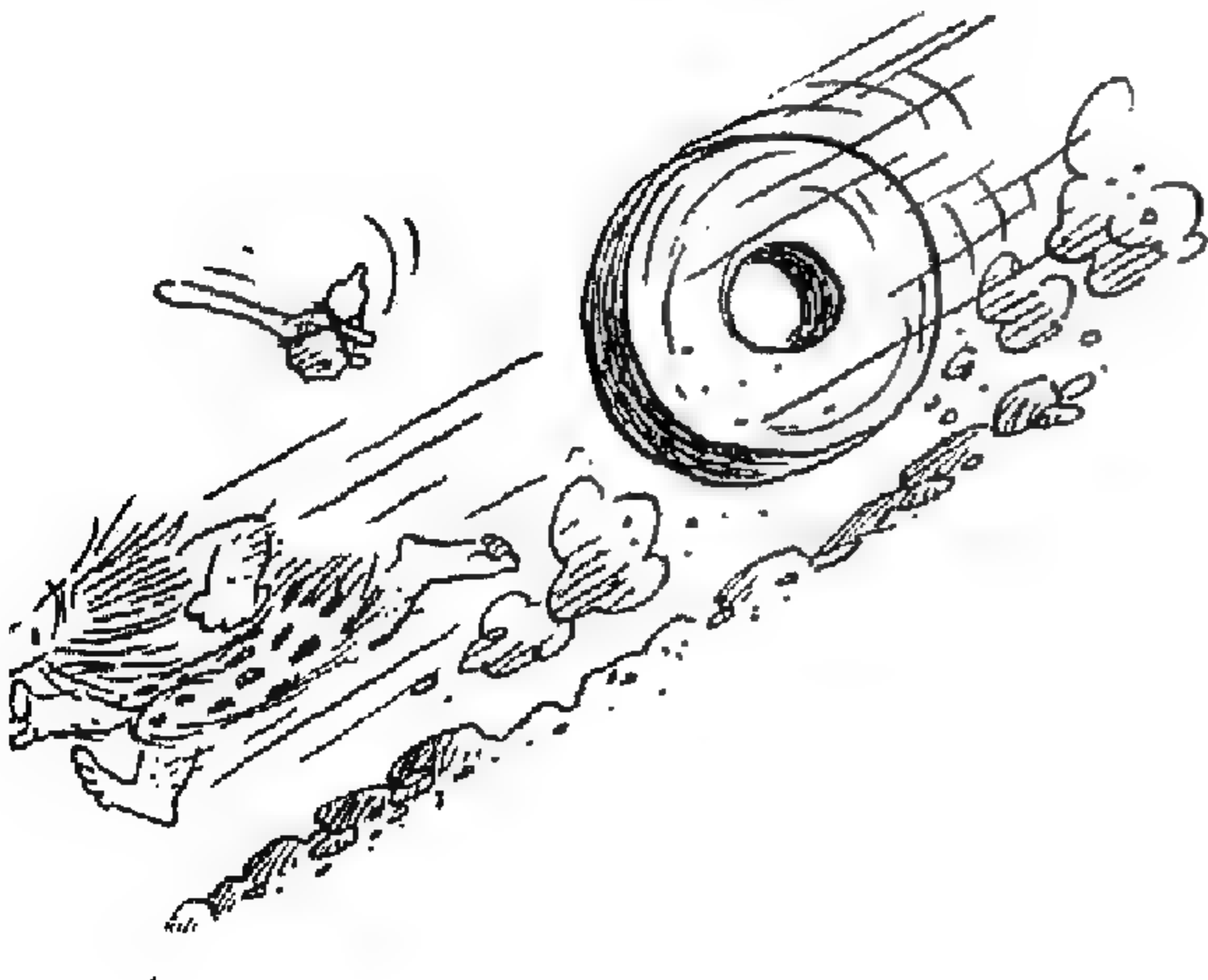
اتصلت امرأة بوكالة سفر وقالت للموظف: "أخبرني من فضلك، كم من الوقت تستغرق الرحلة بالطائرة من باريس الى لندن؟"
فرد الموظف: "دقيقة من فضلك".
فاكتفت المرأة وألهمت المكالمات.
ر.ت.

علّمان في افرست

قال أحد متسلقي الجبال لرفيقه: "ها قد بلغنا قمة جبل افرست. لقد أتينا الى هنا لنثبت علم بلادنا، وكادت مغامرتنا تكلفنا حياتنا. هيا ناولني العلم."
فرد رفيقه: "ماذا؟ اعتقدت أنك أنت أحضرته معك".
ب.ب.

بذلة أبدية

كان لوالد أربعة بنين. أحدهم ذهب الى المدينة حيث أصبح رجل أعمال غنياً، وبقي الآخرون في قريتهم. وعندما توفي الوالد كان الابن الناجح مشغولاً جداً بحيث لم يتمكن من حضور المأتم، لكنه أبلغ أشقائه ألا يوفرُوا أي نفقة، فهو سيدفع كل التكاليف.
بعد أيام تسلم الابن الغني فاتورة من متعهد مراسم الدفن فدفعها. لكنه بعد ذلك ظل يتسلم شهرياً فاتورة أصغر.





المتطوعان كيث بارك ومايك كونران ومؤسس
فريق الانقاذ الدولي تيري برايس.



في مدينة سان سلفادور
التي دمرها الزلزال في
أمريكا الوسطى، توجه الاطفاي
البريطاني مايك وايت مع ثلاثة
عناصر من "فريق الانقاذ الدولي" (١) الى
ركام الفندق الكبير الذي انهار كلياً
بطبقاته الاربع. تحت الانقاض رجل أمن
ميت، وقد جاء فريق الانقاذ لانتشال
جثته.

اخترق وايت ثلاثين متراً من الانقاض
لنزولاً عبر مهبط عمودي. وما كاد يصل الى
الجثة حتى ضرب المدينة زلزال ثان.
ويتذكر الاطفاي ويلي ماكمارتن (٣٥)

(١) International Rescue Corps

عاماً) رفيق وايت الذي كان على مدخل المهبط: "مادت الارض وأخذ كل شيء يهتز، وكنا نرى الغبار والركام وكتل الاسمنت الكبيرة تحتك وينزلق بعضها على بعض."

أما مايك وايت فعلق في أسفل المهبط مع مهندس مكسيكي كان تبعه لانتشال الجثة. وفيما عمل ماكمارتن وزملاؤه على انقاذهما هرع سائر الفريق الدولي الذي يضم أربعة عشر رجلاً كانوا خارج البناء، لمد أيدي العون. قال أحد الأمريكيين الذين شاهدوهم ان المنظر كان رائعاً. ففي حين هرب معظم المنقذين من البناء المتداعي "اندفع هؤلاء البريطانيون المجانين داخله."

كانت استجابتهم نموذجاً لعمل الفريق الدولي للانقاذ الذي أنشئ كمؤسسة خيرية بريطانية صغيرة بهدف تقديم المساعدات الطارئة الى كل بلدان العالم. هؤلاء المتطوعون الذين نذروا أنفسهم للانقاذ يعملون من دون أجر، وغالباً ما لحقت بهم خسائر وهم يضحون براحتهم وأوقات فراغهم ويخاطرون بحياتهم لانقاذ الآخرين. يقول مايك وايت (٣٦ عاماً) الجندي السابق في البحرية الملكية البريطانية: "حين تقع الكارثة أريد أن أكون هناك للمساعدة."

في أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٦ الى عاصمة السلفادور المنكوبة كانت بدأت قبل ثلاثة أيام في مدينة مارلو بمقاطعة باكنهامشير. فقد سمع قائد الفريق الدولي تيري برايس، وهو وسيط لدى

شركة تأمين، أول تقرير موجز عن الزلزال في نشرة أخبار محطة «BBC» التلفزيونية في التاسعة مساءً. فاتصل حالا بسفارة السلفادور في لندن عارضاً مساعدة الفريق. ثم أرسل نداءات عاجلة الى منظمي الفريق الاقليميين في البلاد أن "كونوا جاهزين!"

وفيما باشر المنظمون إعلام المتطوعين ذهب برايس الى لندن في الصباح الباكر لمقابلة سفير السلفادور موريشو روزاليس - ريفيرا، وبوشرت المعاملات القانونية لدخول الفريق السلفادور بأسرع ما يمكن.

ولدى رجوع برايس في السابعة صباحاً الى مكتبه في مارلو الذي يستخدم ايضاً مقراً رئيسياً للفريق، كان الاعضاء بدأوا يتوافدون ومعهم عدة خاصة، بينها أجهزة سمع فوق - صوتية (٢) تستطيع التقاط أصوات الأحياء على عمق خمسة عشر متراً. وبعد انقضاء أقل من ستين ساعة على اذاعة نبأ الزلزال كان الاعضاء يبحثون عن احياء تحت انقاض المدينة حيث هلك نحو ١٥٠٠ شخص وأصبح نحو ٣٠٠ الف بلا مأوى.

يضم فريق الانقاذ الدولي أربعين عضواً "عاملاً" وكل منهم مدرب وجاهز للعمل في أي وقت عند الطلب. ونحو نصف هذا العدد رجال اطفاء. اما الآخرون فبينهم بناء وعامل مصنع وشرطي ومزارع ومدير شركة ومحاسب وطبيب. وكل يضع خبرته العملية الطويلة في خدمة الانقاذ. ومنهم من يمارس هواية شاقة كتسلق الجبال واستكشاف الكهوف. ومعظمهم أرباب

Ultrasonic (٢)

"الخطوط الجوية البريطانية" و"بريتيش كاليدونيان" نقلتا الفريق بالطائرات من دون مقابل. ووهبه أصحاب المعامل أجهزة قيمة منها مشرط حراري لنشر كتل الاسمنت، ومنهم من قدم تجهيزات بسعر الكلفة.

مع كل هذه المساعدات لم يكن الفريق ليؤدي مهمته لولا استعداد أعضائه لتأمين عدتهم من جيبهم الخاص. يقول برايس: "انهم يدفعون الكثير وهم راضون. بل انهم يدفعون ٧٠٥ جنيهات استرلينية بدل اشتراك سنوي، وكأنما هو عربون لتتسنى لهم المخاطرة بحياتهم."

زلزال وبركان - نشأت فكرة الفريق الدولي للانقاذ عام ١٩٨٠ بعد زلزال ايطاليا حين تطوع مئات من رجال الاطفاء البريطانيين للمساعدة فرفضت الحكومة الايطالية طلبهم على مضض. وكان أحد أسباب الرفض استحالة تأمين الغذاء والمسكن لهذا العدد من العمال الاجانب في المنطقة المنكوبة.

بعد التفكير ملياً رأى بعض المتطوعين، وبينهم برايس (٥٣ عاماً) الذي يعمل اطفائياً بدوام جزئي، ان الحاجة ماسة الى فريق انقاذ يتمتع بالاكثفاء الذاتي فيؤمن بنفسه الغذاء والعدة اللازمة. يقول برايس: "كانت في بريطانيا فرق انقاذ للجبال والمناجم، ولكن لم يسبق أن طرح أحد فكرة انشاء فريق كامل الخبرة مستعد للطيران حول نصف الكرة الارضية لدى أول اشارة، في سبيل الانقاذ."

لقيت الفكرة تشجيعاً من مؤسسة

عائلات تراوح أعمارهم بين الثلاثين والاربعين، ولكن ليس هناك عمر محدد لقبول الاعضاء. ليسلي كارول (٢٨ عاماً) هي المرأة الوحيدة التي درّبت لتقوم بعمليات الانقاذ، وهي خبيرة في الغطس.

عربون الخطر - يجري انتقاء الاعضاء بعد مقابلة يطلعون اثناءها بالتفصيل على دقائق المهمة التي تنتظرهم فلا يكون لديهم شك في ما سيواجهونه من أخطار ولا في التعهد الذي عليهم الارتباط به. ولدى تيري برايس فكرة واضحة عن الصفات التي ينشدها في الاعضاء: القدرة على الاحتمال ومواجهة المصاعب، وأهم من ذلك التحلي بالعزم والثبات.

يخضع المنتسبون الناجحون لتدريب شاق على نفقتهم الخاصة. وينظم مايك وايت دورات تدريبية لمدة أسبوع في مناطق وعرة حيث يكتسب الاعضاء مهارات مثل الانحدار على سطح صخري للبحث عن "ضحية" مدفونة وكشف موضعها بواسطة مكبر فوق - صوتي ثم حملها على نقالة مسافة ربما بلغت خمسة كيلومترات. يقول وايت: "انها مهمة شاقة، لكن واقع الكارثة الكبرى أسوأ عشرة أضعاف. وإذا لم يعرف الرفقاء كيف يتغلبون على الصعوبات، فسيعرضون أنفسهم وأناساً آخرين للخطر."

يتوافر ثمن التجهيزات من التبرعات العامة وحملات جمع المال التي ينظمها المتطوعون أنفسهم ونحو ستين عضواً مشاركاً يساعدون تيري برايس. فشركتنا

ولكن تعيّن على الفريق أولاً التدلّي بحبال من المروحية وإزاحة الجثث المنتشرة هناك والتي سُلِق أصحابها وهم أحياء.

مشاهد مؤثرة - حدثت ثورة البركان في الليل ومعظم السكان نيام. وتحت الطين كان يرقد ٣٠ ألفاً. يتذكر ويلي ماكمارتن: "نظمنا البحث عن الأحياء على مدار أربع وعشرين ساعة. وقد انصرف الجميع ولم يبق سوانا عاملاً في الليل." في النهار تعلق اثنان من الفريق بزحافتي المروحية التي كانت تحلق على علو خمسة عشر متراً. وراح أحدهما يشغل آلة التصوير والآخر يستكشف بالمنظار على يعثر على أحياء. وقد أدت آلة التصوير في الليل خدمة لا تضاهى بكشفها أشخاصاً أصيبوا بالغيبوبة نتيجة الحرارة الشديدة في النهار ثم أنعشتهم برودة المساء ومكنتهم من طلب النجدة. وراح رجل مسن يصفع الطين بيديه ليلفت الانتباه لعدم قدرته على الصباح.

طبع المنقذون شعار الفريق بطلاء أحمر على كل بيت جرى تفتيشه. وكانت الحرارة والرطوبة شديتين. وقد طالعتهم مشاهد مؤثرة، كمثّل ما وصفه نيل ورال (٤٢ عاماً) وهو متعهد بناء، إذ ذكر أنه لن ينسى أبداً امرأة ميتة شاهدها في أحد البيوت راکعة ومادة يديها محاولة انتشال أولادها من الطين. وبفضل رجال الفريق تم انقاذ أربعين شخصاً خلال أحد عشر يوماً في أرميرو وضواحيها.

خلال مهمة أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٨٦ في السلفادور واجه الفريق المؤلف من أربعة عشر رجلاً حوادث مؤلمة. فبعد

"أوكسفام" واللجنة الدولية للصليب الأحمر ووكالة الإغاثة في الأمم المتحدة، ولكن لم يقدم أي منها مساعدة بل اكتفى الجميع بالقول: "إنها فكرة جيدة. هيا، حققوها."

في يناير (كانون الثاني) ١٩٨٥ أصبح الفريق جاهزاً للعمل ويضم خمسة وعشرين عضواً. وهو أدى مهمته الأولى بعد تسعة أشهر عندما ضرب زلزال مدينة مكسيكو. أرسل برايس مايك وايت وجيف ميلني (٤٠ عاماً) الذي يعمل إطفائياً بدوام جزئي، ليعملا مع فريق انقاذ فرنسي. ومن الضحايا التي تم انقاذها خلال ستة أيام من العمل امرأة وجدت حية بعدما دفنت تحت الانقاض أكثر من أسبوع.

وبرهن الفريق عن خبرة قيمة في التعبئة والتجهيز في كارثة تبعد ٨٠٠٠ كيلومتراً. فحين ثار بركان في كولومبيا مدمراً مساحات واسعة، أرسل برايس فريقاً مجهزاً بعدة مستعارة، أهمها أجهزة سمع فوق - صوتية وآلة تصوير حراري قادرة على اكتشاف حرارة الجسم عبر الركام.

هذه المرة نظم برايس عملية الانقاذ كاملة. انطلق الفريق بقيادة مايك وايت مع أربعة فرنسيين التحقوا بالفريق. كان هدفهم يبعد ٩٥ كيلومتراً عن بوغوتا عاصمة كولومبيا، في مدينة أرميرو التي طمرها بحر من الطين البركاني الملتهب بلغ عمقه ستة أمتار في بعض الأماكن. والوسيلة الوحيدة للوصول كانت طائرة مروحية يمكنها أن تهبط في مساحة ضيقة من الأرض بلغ طولها خمسين متراً.

النجدة الدولية

تفجر نفسك اذا أردت، لكنك لن تفعل ذلك بنا نحن." وفيما القرويون يشاهدون ما يجري بخشية أطاع المسلح صاغراً. ويتذكر مايك وايت: "قال القرويون انهم لم يسبق أن شاهدوا نظير ما جرى أمامهم." استغرقت المهمة ثمانية أيام عاد

بعدها أعضاء فريق الانقاذ الدولي الى عائلاتهم وأعمالهم. انهم رجال عاديون حقاً، لكنهم أدوا مهمة خارقة واثبتوا كفاية فريقهم في أخطر الظروف الطارئة. وفي مطار هيثرو بلندن استقبلهم سفير السلفادور بكلمة: "ان بلادي مدينة لكم بالكثير. لن ننسى شجاعتكم أبداً."

وفيما تنتشر أخبار انجازات الفريق في أنحاء العالم يسعى برايس الى زيادة عدد الاعضاء العاملين الى ستين، مما يكفي لتشكيل فريقين. اذا اقتضت الحاجة وحدثت كوارث في أماكن متباعدة في وقت واحد. وهو يرى أن الحكومات، في مستقبل قريب، حين تواجه كوارث كبرى ستعتمد الى طلب مساعدة فريق الانقاذ الدولي كاجراء طبيعي.

ويروي برايس بتأثر قصة فتاة فقدت والديها في الزلزال وأصرّت على اعطاء عناصر الفريق سبحتها للصلوات لكي تحفظهم وتحميهم من الاخطار. قال: "كانت السبحة كل ما بقي لها، والعواطف التي يبديها أمثال هؤلاء الناس تجعلنا نشعر بأن ما نفعله هو العمل الصحيح." بيتر براون

ثلاثة أيام من وصولهم انقسم الرجال مجموعتين، بقيت واحدة في المدينة مع ثمانية فرق من دول أخرى لتمشيط بقايا مجمع ضخم للمكاتب والمتاجر دفن تحت انقاضه ٣٠٠ شخص.

عرفان بالجنيل - أما المجموعة الاخرى فتوجهت الى الجبال حيث لم يجرؤ أي فريق انقاذ على اقتحامها خوفاً من الثوار الذين يسيطرون على تلك المنطقة. سار الرجال في طريق وعرة في عمق الادغال قادتهم الى قرية معزولة حيث وجدوا أربعين عائلة بقيت بلا ماء ثلاثة أيام، وقد لحق الضرر بكثيرين وتهدمت بيوتهم بفعل الانهيارات. اتصل مايك وايت لاسلكياً بالمدينة ونظم حملة لارسال المؤن بالمروحية وانزالها في القرية. وحصل على تصريح من زعماء الثوار يسمح لرجال الفريق ذوي المعاطف الزرقاء المميزة، بمساعدة الناجين.

في القرية تولى طبيب الفريق تيري غلانفيل (٦٦ عاماً) معالجة العظام المكسورة والجروح والاولاد الذين تعرضوا للصدمة. كذلك عالج امرأة كانت في حالة اسقاط. كان الطبيب عداء في سباقات الماراثون الطويلة، وبرهن أنه نذ لثائر مسلح برز من الادغال وفي وسطه قنبلة كادت تسقط على الارض. فقال له الطبيب بحدة: "انزع عنك هذا الشيء الخطر وضعه على الارض. في وسعك أن

الاهتمام بشؤون الاعداء يدل على غريزة سليمة لوقاية الذات.



تعالوا وانشدوا المعجزات التي يكشفها الظلام

استيقظت في الظلمة من جديد.
أيقنت، من دون النظر إلى ساعتني، أن
الفجر ما زال يبعد ساعات. تمددت
متلوية متقلبة مغمومة بأحزاني
القديمة أراقب أضواء السيارات
تنعكس على السقف وأصغي إلى صرير
المنزل القديم ونواحه.

أخيراً نهضت ومشيت نحو النافذة.
شعت أنوار الطريق في الظلام كاشفة
منازل جيراني النائمين. غلّف الصمت
كل مكان، سكونة يستحيل وجودها في
ضوء النهار. بدت النجوم البعيدة
تنبض وترتعش وشعرت بأنني أحرق إلى
قلب الكون.

في هذا الصمت خمد شعوري
بالوحدة وولج قلبي جمال الليل وسلامه.
يا لعظمة الكون! يا لدنو الروابط بين
السما والارض!

كتب العالم الطبيعي لورين ايسلي:
"يطرأ اختلاف خاص على الأشياء في
الليل." هذا صحيح، فهو يغيرنا كما

في المدينة، المساء هو موعد الاحتفالات، وفيه يتفشى الخطر والعنف، كذلك يغمر المدينة جمال فتان إذ يبدل نور الشمس بأضواء من صنع الانسان وتتألق سرادقات المسارح. قد يكون السعي الى التسلية محموماً في المدينة لكنه فبهج أيضاً، خصوصاً حين تفتن المسرحيات وفرق الرقص الحضور ويتبادل الأصدقاء الأحاديث في عشاءات احتفالية.

ليس المساء سوى مقدمة تنفلق فيها كوّات العالم. تنطفئ الانوار في البيوت وتتدنّى الحرارة ويعم الظلام. يدنو منتصف الليل ولما يزل بنو الانسان خارجاً يحتفلون أو يغازلون أو يعملون. لكن الصفوف بدأت تتفرق. يستعد معظمنا للنوم والاستسلام الى أسرار الليل. إنها رحلة تتعذر فيها السيطرة على أنفسنا ويغلب علينا الخوف.

كم يرهف إحساسنا في الليل! وكم نشعر بالوحدة في الظلمة! يضعف دفاعنا الجسدي ونعاني رعب الظلام الغامض الذي سيطر على الانسان منذ البدء. أذكر، وأنا طفلة، أنني كنت أنام في مكتب والدي إذ لم يكن لي من متسع آخر. تحت ضوء النجوم بدا جلبابه الأسود الطويل المعلق فوق الباب كوحش ضخم، والقاموس على قاعدته كمنسخ في قصة مرعبة. يقولون ان العفاريت تقبض على المرء في منتصف الليل حتى بعد أن يكبر، إنها عفاريت المآسي القديمة والذنوب والقلق. يطردها النشاط الجسدي نهاراً لكنه يعجز عن ردّها ليلاً فتنقض علينا كالفهود.

يغير المناظر الطبيعية. الليل وقت النوم والأحلام والحب، وقت الجريمة والوحدة والخوف. إنه تشكيلة من الاختبارات أثمن من اختبارات النهار وأعمق. فالوعي يبدل مساره إذ ندخل سهرات الليل الغامضة. أولاً، يأتي الشفق، ذاك التوقف الرقيق بين النهار والظلمة الآتية. نثرات من نور تتلاشى على مضمض ملقية ضوءاً خفيفاً فوق الاشجار ومضربة النار في أسفل غيمة أخيرة. يومض الهواء كأن الشمس تقوانى عن الغياب. لكن الظلام يتصاعد من الأودية والغابات، ظلاً تلو ظل، الى أن يختفي آخر شعاع من النهار.

في عالم الأفق هذا تنطلق صفارة القطار غير الملاحظة نهاراً والمقلقة الآن. تضاء أنوار الشوارع، تلك الأنوار الانسانية الودودة. تنطلق نجمة أولى منخفضة في الفضاء، وفوق الأشجار تماماً يشرق قمر جديد. تشع كل المنازل بالأنوار وتغمر جارتى ولديها وتدخلهما البيت.

عفاريت الليل - المساء وقت الرفقة، يتصل الناس بعضهم ببعض استعداداً لدخول عالم النوم المنعزل. يجتمع الجيران والاصحاب ويعود الوالدان من أعمالهما للتمتع بمنزلهما. إنه موعد التفاف الكبار حول النار في ليلة شتاء ولجوء الصغار إلى أسرّتهم مطمئنين إلى قرب والدتهم حالما تنطفئ الأنوار.

في الريف يتحول القمر نحو الحقول والغابات المغطاة بالثلوج. تأوي ساكنات الحظائر وتنام الدجاجات في خمها. يغامر قليلون بالسير وحدهم في الليل معتقدين أنه يحمل وحياً خاصاً.

في آخر الأمر يغلب علينا النعاس.
تسترخي عضلات الجفون، ومهما حاولنا
فلن نتمكن من فتحها.

عالم الأحلام - ننام ونحلم. ما زال
الناس يتساءلون عبر التاريخ: "ما هو
الحلم وماذا يعني؟" لدى العلماء أجوبة
قليلة. إلى حد ما، تبدو الأحلام سبيلاً
لاكتشاف الذات.

غالباً ما يعلمني حلم واحد أكثر مما
أتعلمه في شهر. إتهمت مرةً بكوني فظة
مع الآخرين. وفي الحلم سمعت جوقة من
الأصوات اللطيفة تنادي: "الناس
حساسون." في اليوم التالي تذكرت
مواقف كنت فيها لامبالية أو سريعة
التعليق، فأخذت أردد في نفسي: "الناس
حساسون! الناس حساسون!"

عثرت في أحلامي أيضاً على زوجي
وولديّ الذين فقدتهم. ضحكنا ومرحنا
وسافرنا معاً. ان عالمة النفس آن
فاراداي تدعو الأحلام "أفكار القلب".
ومن الواضح أن الأحلام تحرك فينا
إبداعاً عظيماً.

بالنسبة إلى المصابين بالأرق، تبدو
الثالثة صباحاً أكره ساعات الليل. في هذا
الوقت تكون جميع أضواء الأرض انطفأت
وعلامات قليلة تشير إلى وجود الناس في
الخارج. إنها أكثر الساعات رعباً ويأساً إذ
يشتد الشعور بالمرض والوحدة والخوف
ونتوق إلى الاقتراب مما هو دافئ
وإنساني.

بعد هذا الظلام المالك ننتقل بأمان
إلى المرحلة التالية "قبيل الفجر." جميع
الأشخاص الذين تغلبوا وتلوا طوال الليل
يغطون الآن في نوم عميق مسترخين
ومبتهجين. أما الذين اعتادوا الاستيقاظ
باكراً فتحمل لهم هذه الفترة ملذات
خاصة. ينفتح العقل والقلب أمام معجزات
الكون ويسهل الايمان بأن الأرض تتحرك
في الفضاء كمركبة كبيرة نحن روادها.
تعلن السماء عن الفجر قبل بزوغه
بوقت طويل. تظهر ظلال الاشجار
والمنازل وتومض النجوم تدريجاً ويبعث
ضوء القمر. يبرز شق من الاشعاع في
الأفق الشرقي. أخيراً يزهر النور.

أنظر من نافذة حجرتي. العالم هاديء
مثل بحيرة في نهار بلا رياح لولا زقزقة
عصفور متكررة. شغّ النهار أو كاد، لكن
ألوار الشارع ما زالت مضاءة.

يخرق شروق الشمس ظلال الصباح
ملمعاً أغصان الصنوبر ومحولاً جذع
القنقب بريقاً. تعلو سحائب زهرية
وبرتقالية في السماء الباهتة الزرقاء،
بعضها ناعم كالأزهار وبعضها يصطدم
بأشعة الشمس مثل شرارات متناثرة من
مشعل.

ماذا يحمل هذا النهار؟ أشعر برعشة
البدايات الجديدة. أصرف من ذهني سحر
الليل، لكنني على يقين بأنه ما زال في
داخلي يمنح نور النهار الممل وميضاً من
فتنة النجوم.

أرديس ويطمان

المسائل التي لم تحلّ، لا تلك التي تم حلها، تبقى العقل ناشطاً.

خلال الأشهر الأخيرة من حياة زوجها
غاب النوم عن عيني دولي روت. فهي
بقيت إلى جانب سريرته تعتني به إلى أن
توفي قبيل ميلاد ١٩٨٣ من جرّاء قصور
في القلب وسرطان رئوي.

بعد سنة رفعت دولي دعوى ضد شركة
"السيجار والتبغ" التي كان زوجها، البناء
المتقاعد، يحشو غليونيه بتبغها. واتهمت
الشركة بأنها تعرف أن مضار التبغ تفوق
ما أعلن في التحذيرات ومع ذلك لم تأت
على تنبيه زبائنها إليها.

وهكذا بدأت معركة قضائية امتدت
نحو سنتين ولم تنتهِ إلا عندما أسقطت
دولي شكواها في فبراير (شباط) ١٩٨٧.

وأكدت الأرملة البالغة من العمر ٧٣ عاماً
أنها لم تعد تتحمل الأسئلة

المرهقة التي لم ينفك

محامو شركة التبغ يطرحونها

عليها، إذ أمضوا أياماً يسألونها

بالحاح عن مواضيع شتى

كعقمها وشعور زوجها

حيال اضطرارهما إلى

التبغ قبل ٤٠ سنة.

وتترقرق الدموع في

عينيها إذ تتذكر: "باتوا

يلحّون عليّ طارحين أسئلة

حول علاقتنا الحميمة. فما شأن ذلك

بموت زوجي؟"

إن ترتيبات كهذه تقف وراء النجاح

المائل الذي تحمّقه صناعة التبغ في هزم

الدعوى التي يتقدّم بها المدخنون أو

عائلاتهم المتحسرة على فقدانهم.

(تشارلز بريير محامي شركة "السيجار

والتبغ" يبرر هذه الاجراءات قائلاً: "من

السيجارة

في قفص

الاقطام

ذوو ضحايا

التدخين يلاحقون

شركات التبغ التي تمارس

نفوذها ضدهم وتحاول التقليل

من أهمية التحذيرات الصحية

بالاعلانات المشوقة...

المناسب أن نطرح أسئلة حول كل وضع يثير التشنج في العائلة.")

ما زالت صناعة التبغ تحارب مثل هذه الشكاوى منذ بداية الخمسينات. ولم تدفع درهماً الى اليوم بدل عطل وضرر أو كتسوية في حالات المرض المترتبة على التدخين. ويكمن سرّها في أجهزة دفاع تمويلها بسخاء فتؤدي مهمتها بعدوانية ضارية ترعب المدّعين أو ترهقهم قبل أن يمثلوا أمام القضاء.

واليوم تخضع استراتيجية صناعة التبغ لامتحان عسير. فنمو العداء تجاه التدخين في الولايات المتحدة آل إلى ارتفاع عدد الدعاوى ضد الشركات إلى أكثر من ١٢٠، وجرت شركات التبغ كلها إلى حلبة المعركة. فان صدر حكم واحد في حق احداها أضحى كارثة على الصناعة كلها، إذ انه قد يحرك ألوف الدعاوى القضائية الأخرى. لذا أدرجت شركات التبغ أسماء حشد من المحامين على جداول رواتبها. وأظهر احصاء حديث أنه تمّ اعتماد ما يزيد على ٧٠ مؤسسة محاماة. كما أن الشركات عمدت إلى توكيل أطباء وعلماء نفسانيين ليدلوا بشهاداتهم أمام القضاء.

تضمّ قوى صناعة التبغ ما يشبه الجيش الذي هو في حال تأهب قصوى. فالمخبرون السريون ينقبون في أحياء المدعين وأماكن عملهم بحثاً عن اشاعات قد تكون مفيدة. ويقيم المحامون محاكمات سرية زائفة ليختبروا ردود فعل الناس حيال الحجج القانونية. ويقول كالفرت كراري الذي يعمل محللاً قضائياً في شركة "بير وسترنز": "تظهر صناعة

التبغ اليوم عرضاً للقوى مهيبة، إذ يدور الرهان حول أفضل السلع مبيعاً: السجارة."

يؤكد في تشيرون - من الواضح أن الحظ يعاكس المدّعين. ففي حربهم ضد صناعة غنية وقوية تراهم يلجأون إلى نظريات قانونية غير مألوقة تضع على المحك قوانين تحمل السلع المنتجة مسؤوليات جرمية. وفي كثير من القضايا يؤكد المدعون أن التحذير على علب السجائر وفي الاعلانات لم ينبههم على نحو مناسب إلى أخطار التدخين. ويذهبون إلى الجرم أن الاعلانات التي تنشرها الشركات تقوّض التحذيرات أو تتحداها مباشرة. ويحتج بعضهم أيضاً بأن السجائر تسبب الادمان فيتعذر عليهم تغيير عاداتهم وإن تم تنبيههم إلى الاخطار.

وتعتمد صناعة التبغ التنبيه كوسيلة دفاع رئيسية. وقد أمر الكونغرس (البرلمان) الأمريكي عام ١٩٦٥ بادراج سلسلة تحذيرات لطيفة على علب السجائر وفي الاعلانات. ولما حددت الابحاث الطبية مزيداً من الروابط بين التدخين والمرض أجاز الكونغرس عام ١٩٧٠، ثم عام ١٩٨٤، اعتماد عبارات تحذير تفوق الأولى صرامة. وتحتج شركات التبغ بأن التحذيرات ترفع عنها المسؤولية القانونية.

وتضرب صناعة التبغ كذلك على وتر "المسؤولية الشخصية" مع أنها ما زالت تصر على أن البحث العلمي لم يثبت بعد أن التدخين يسبب مرضاً. ويقول جون ستروتش أحد محامي شركة "نابيسكو":

موريس" إلى سحب قاضٍ اتحادي من قضية في نيوجرزي زاعمة أنه متحيز بعدما جاء عدد من أحكامه لمصلحة المدّعين. وتحول شركات التبغ عمل محامي المدّعين مهمة شاقة إذ تحول دون جمعهم الأدلة. وقد اضطر أحد المحامين، ويدعى جورج برالي من مدينة آدا في ولاية أوكلاهوما، إلى الحصول على أمر من القاضي ليمنع دخول موظفي الشركة المدّعى عليها غرفة التوثيق حيث كان يدرس ملفاتهما. فما كان من الشركة إلا أن هدمت جدار الغرفة وأقامت مكانه نافذة زجاجية واسعة.

أما المناورة الأكثر هولاً فهي تلك التي يدعوها محامو المدّعين "الجدار البشري". ويقول دانيال شيلدر وهو محام من فيلادلفيا في ولاية بنسلفانيا يتولى قضيتين: "تذهب إلى المحكمة لتناقش استدعاءً بسيطاً، وإذا باثني عشر محامياً يظهرون إلى جانب الدفاع".

ففي ربيع ١٩٨٧ خلال محاكمة أجريت في مدينة أوكلاهوما، استخدمت شركة "يو. إس. توباكو" ثلاث مؤسسات محاماة.

وتصرّ الشركات على التنقيب في حياة المدّعين من المهد إلى اللحد. فيتم التدقيق في الزواج والصحة وأحداث العمل وعادات الأكل وحتى الممارسات الدينية. ويبحث التحريرون أيضاً عن الجيران وزملاء العمل والمراقبين وزملاء الدراسة وأدباء العائلة وغيرهم.

وقد تقف التحريرون يوماً جيران مدع من كاليفورنيا انتقلوا إلى فيربانكس في ولاية ألاسكا. وتقول المدّعية لويز ساهلي:

"ما زلنا نؤمن بأن المرء مسؤول عن تصرفه." وهو يسوّي أخطار التدخين بأخطار شرب الكحول وتناول الأطعمة التي تحوي نسبة عالية من الكولستيرول. ونجح المدّعون في اقلاق وسائل الدفاع لدى صناعة التبغ، لكنهم لم يفلحوا بعد في خرقها. فمنذ العام ١٩٧٧ لم تمثل أمام القضاء سوى ثلاث قضايا ربحها المدّعى عليهم. وفي إحداها أصدر القاضي حكماً لمصلحة شركة التبغ قبل أن تقدم دفاعها. لكن قضية أخرى نبّهت صناعة التبغ إلى الأخطار التي قد تتعرّض لها في الدعاوى القضائية.

ففي سانتا برابرة بولاية كاليفورنيا تداولت هيئة المحلفين عام ١٩٨٥ لأكثر من يومين قبل أن تصدر حكمها بنسبة ٩ أصوات إلى ٣ لمصلحة المدّعى عليها، شركة "نابيسكو". ولما كان بعض المهتمين رأوا القضية في منتهى الضعف (إذ إن المدّعي توفي عن ٦٩ عاماً من جرّاء مرض قلبي وليس بسبب سرطان رئوي ولم تشرّح جثته) فقد ذهّلوا عندما نالت الجهة المدّعية أصوات ثلاثة محلفين.

ويقول كالفرت كراري: "لا بد من أن تخشى صناعة التبغ عواقب خلاصها العسير. فهي لن تفلت دائماً بمثل هذه السهولة."

ممارسات عنيفة - مع ذلك يبقى المدّعون في موقف ضعف. فشركات التبغ تمارس نفوذها القانوني الهائل كلما سنحت لها الفرصة. فقد سعت شركات 'ليفيت غروب' و'لوز' و'فيليب

"لم نرَ أولئك الناس منذ عشر سنين، ولا يسعني أن أتصور ما ظنوه. وقد لاحق المخبرون كل من عرفنا. أتوا بمذكرات إحضار وهددوا الناس بالسجن."

إعلانات مضللة - يدعي محامو الدفاع

أن هذه الممارسات ضرورية لتحديد أسباب مرض المدخنين. لكن محامي الادعاء يصرون على أن التحقيقات إنما تهدف إلى الازعاج والمضايقة. ويقول المحامي جورج كيلبورن من مدينة مارتيناس في ولاية كاليفورنيا: "انهم يظلون يبحثون في ماضي المدعي إلى أن يجدوا ما يلحق به أذى، كحادث انتحار في العائلة أو مرض تناسلي. ثم لا ينفكون يتحدثون عن ذلك إلى أن تسقط الدعوى." مع ذلك يراهن محامو الادعاء على أن التبغ قابل للقهر. والأمل بربح ملايين الدولارات جذب حشداً من المحامين إلى هذا الميدان. وكان كثيرون منهم حققوا ثروة طائلة في دعاوى معدن الاسبستوس، بعدما تبين أن خيوط الاسبستوس تسبب مرض السرطان، وهم الآن يبحثون عن أهداف جديدة. انهم اليوم أفضل إعداداً من متحمسي السنوات الماضية. وقد اتحدت مجموعات من المحامين في تكساس ونيوجرزي لتتقاسم الموارد ووضع خطط للعمل. وتتولى منظمات مثل "صندوق روكفلر" دعم هذه الجهود. وتعلق الشركات

المناهضة للتدخين آمالاً عظيماً على قضيتين ستمثلان أمام المحكمة هذه السنة في مسيسيبي ونيوجرزي وتدعم كلا منهما مجموعة محامين أمضت سنوات في تحضير مرافعاتها.

قدمت الدعوى الأولى في مدينة لكسington بولاية مسيسيبي لمصلحة عائلة ناتان هورتان وهو متعهد بناء توفي في يناير (كانون الثاني) ١٩٨٧ عن خمسين عاماً على أثر سرطان رئوي. وتقاضي العائلة شركة "أميريكان توباكو" التي بدأ هورتان يدخن سجائرهما "بول مول" في سن المراهقة قبل أن يظهر التحذير على علب السجائر. وتتهم الدعوى الشركة بـ "الاهمال الفاضح الهادف إلى إبطال الادلة الطبية على أن التدخين يسبب الادمان والسرطان الرئوي والموت." فمن خلال إعلان زائف ومضل "حاولت شركة أميريكان توباكو أن توهم الناس بأن تدخين السجارة لذيق ينم عن مركز اجتماعي رفيع ويقترن بالنجاح والمجد والرياضة والحب وجميع النشاطات التي تمارس في الهواء الطلق."

ومن الاعلانات التي سيؤتى على ذكرها في القضية واحد يعود إلى الخمسينات ويدعو المستهلكين إلى "تفادي ألم الحنجرة" بتدخين سجائر "بول مول". أما شركة "أميريكان توباكو" فترفض التعليق.

باتريشيا بيلو غراي

ستبرز آفاق علمية جديدة على الدوام، حيثما وُجد ذهن منفتح ويد راغبة في العمل.
تشارلز كيتريغ، مخترع كهربائي

الضحية

وصبيحة ذات يوم أهد نهب في نزهة على دراجته إلى ضاحية هادئة شمال لندن ولم يعد. وبعد مضي أسبوع كانت الشرطة لا تزال جادة في سعيها إلى معرفة ملابسات الحادث. ولم يتبين لها سوى أن سيارتين وركيزة اسمنت لعمود انارة كانت جزءاً مما حصل.

وصلت سيارة الاسعاف في وقت قياسي وأمضى الأطباء ساعات في جمع الأشياء وهم يبكون من فرط تأثرهم لهول الحادث.

ومثلهم فعل المعزون الذين جاؤوا إلى

حضرت قبل فترة قصيرة جنازة لن ينساها أي شخص شهدها. فالوفاة كانت مأسوية. لكنها لم تتصدر عناوين الصحف، فهي حدث شائع.

كان التابوت يحوي جثة فتى لم يتجاوز السابعة عشرة من عمره، وهو ابن صديقي وزميلي في العمل. كان سليماً وسعيداً وزاخراً بالنشاط. وقد بلغ الصف الثانوي السادس وأسس نادياً للدراجات النارية وكان زعيم فتيان الحي. وأجمع معارفه على هدوئه واتزانه وحذره الشديد في قيادة دراجته النارية.

فتى نلتقي في سن الثامن
الذي لم يجر له



المدافن. لا شك في أن الفتى كان يتمتع بشعبية واسعة. الواقفون أكثر من الجالسين، وقد تنوعت أعمار الحضور وطبقاتهم الاجتماعية وأعراقهم وحتى تسريحات شعورهم.

بدت المناسبة دنيوية في مظاهرها ولم تتميز بالكآبة. بعد العظة تولت صديقة الفقيد إسماع المعزين تسجيلاً للأغاني الشعبية التي أحبها. فالاحتفال جاء وداعاً لحياة غنية خفيفة الظل حساسة ضاحكة كريمة زاخرة بالأمل والحب والوعود.

وتفجرت العواطف إذ أغلق التابوت، وتضاربت بين الصدمة والعطف والغضب والشفقة. وانتاب البعض شعور مخيف وأفكار من نوع: لحسن الحظ انه ليس إبني.

لكن الأمر سيان بالنسبة الى العاملين في دفن الموتى. فليس مستغرباً لديهم مقتل مراهق يقود دراجته. ربّما لأن حوادث السير تبدو عادية جداً حين تصيب الغرباء فنعتبرها من قبيل الأمر الواقع، علماً أنها تقصف الاعمار بعنف الى حد أن مجازر الحروب وحدها تفوقها أذية.

يبقى السكر هو القاتل الأكبر. وهنا أيضاً السرعة الفائقة والخطأ في دوس

الكابح أو إدارة المقود أو لحظة قصيرة من فقدان التركيز أو نسيان إعطاء إشارة ضوئية. فجميعها عوامل قاتلة، وذنب الضحية الوحيد هو الحظ العاثر الذي شاءها في المكان غير المناسب في اللحظة غير المناسبة.

قيل في الجنازة إن ذكرى الفقيد ستظل ماثلة، ولكن ما لم يعرف ولن يذكر هو الامور التي كان سيقولها ويفعلها ويؤول اليها لولا وفاته.

فكلمة "لولا" تكفي وحدها لاطلاق ألوف عبارات التأسف. فالحوادث غير المتوقعة والتي لا مبرر لها تحطم الايمان بعالم يتسم بالنظام وتدمر القناعة بالتعقل والنية الحسنة. ولئن يكن للمرض من سبب، فإن الحادث هو في الغالب ابن السخافة المجردة.

من منا ينكر أنه، خلف مقود سيارته، لم يقامر يوماً بأرواح الناس؟ الحوادث لا تعطي تفسيراً ولا توفر عزاء لمن أمتهم، لكن لحظة قصيرة من التفكير في سخافتها قد تدفع السائق إلى الامتناع عن تناول الكحول أو الى النظر في المرآة عند المنعطفات، فتجعل أمماً أو شقيقاً أو حبيباً أوفر حظاً مما قد يظن.

بن بيملوت

فندق صيفي

أثناء إقامتي في فندق بدت غرفتي رائعة تماماً. وذات يوم أمطرت بغزارة فاكشفت رشماً في سقف الحمام.

وحين سألت المدير عما سيفعله أجاب: "سيدي، أنا لا أستطيع إصلاحه تحت المطر. وعندما تشرق الشمس لن تبقى حاجة الى ذلك."

ر.ل.

عَلِّمُوا أَطْفَالَكُمْ حُبَّ الْمَشَارَكَةِ

الكرم لا يأتي بالسليقة،
انه ينمو مع الثقة بالنفس والشعور بالامان.
هنا ارشادات تساعد الاهل
كي ينشئوا أطفالا كرماء

لفظة "تشارك" أخذت تتردد في نفسي. عيد الميلاد، السلام، الوداد، حسن الطوية. اندفعت بعنف مقتحمة حجرة النوم حيث وقفت البنتان تحدقان بانشداه كل منهما إلى الأخرى. ونطقت الحكم المبرم: "رونا، أعطي كاتي دوراً." انتزعت كاتي الدمية فيما ولولت رونا وانسحبت. شعرت بأني فعلت الأمر الصحيح. وبعد لحظات جاءت كاتي وهي تهبط الدرج بقوة وهرعت خارجة من الباب. وتبعها رونا متشبثة بالدمية "آنا" التي تدلت إحدى ذراعيها رخوة من كم ثوبها الوردي المخرم. قالت لي دامعة: "طلبت منها ألا تنزع ملابس آنا. انظري، لقد كسرت ذراعها، والتنورة ممزقة." اني اذ أتذكر تلك الكارثة البسيطة تصدمني حماقتي، ليس في تدخلتي بشجار أخوي سخي، بل بالحاحي على أن تتخلي رونا عن شيء جديد ثمين من مقتنياتها.

كانت ابنتي رونا في الثامنة عندما عثرت تحت شجرة الميلاد على دمية أحلامها. وهي دمية كبيرة الحجم، عاطفية على نحو قديم الطراز: لفات شعر شقراء طويلة وأهداب كثيفة وثوب من التفتة وردي مخرم. طبعاً، عند ظهور أحد الاصدقاء وتلاوته السؤال المعمود في العيد: "ماذا كانت هديتك؟" تبرز الدمية الجديدة.

تناهى إلي وأنا في المطبخ أقشر ثمار الكستناء صوت حديث ينذر بسوء: "لنلعب لعبة البيت، سأكون الأم وأنا ابنتي الصغيرة." انه صوت ابنتي كاتي، وكانت في السادسة من عمرها وذات تصميم لا يعرف الاستسلام.

- لا، لا، لا تنزعي ملابسها. أرجوك يا كاتي، خذي الدمية الأخرى.
"اني أريد هذه." وتعالّت أصوات العراك والصراخ. "ينبغي أن نتشارك."



وثمة سبب آخر غير وجيه: كثيراً ما ينظر الآباء إلى الطفل مندوباً عنهم في العالم. لذا فإن الطفل الشره الاناني يبدو كأنه يميّط الستار عن الحقيقة البغيضة للأم والاب. فلما أن يكونا أنانيين واما أن يكونا غير كفيين كمرشدين. وحين يكون الضغط من أجل المشاركة ناتجاً من حاجة الاب أو الام الى البروز كوالدين صالحين، فإن الطفل لا يستكشف متعة العطاء، وما يتعلمه في الواقع هو: "دميتي - أو دراجتي أو قطاري - ليست لي فعلاً. انها

كم من الراشدين يشاركون الآخرين في ظروف مماثلة؟ اني لأعلم ما كنت سأجيب أختي ان طلبت مني أن تستعير القلادة العتيقة التي أهديت الي قبل أيام: "هذه القلادة عزيزة علي، ولن أقبل باعارتها. ولكن يمكنك استعارة عقد اللؤلؤ".

سخاء الشبعان - معظم الآباء يرغبون في أن يكون أطفالهم أسخياء. ولذلك سبب وجيه: البذل بكرّم نفس يساهم في التآلف الاجتماعي والسعادة الفردية.

ممنوعات ومسموحات - خلال السنة الثالثة من العمر يكتشف معظم الاطفال بهجة رفقاء اللعب والحاجة الى الاخذ والعطاء أثناء اللعب. الانزلاق يغدو أكثر امتاعاً مع صديق يندفع معه الطفل. والطفل في الثالثة يشارك غيره معظم الوقت (وليس دوماً) لان له نصيباً في المشاركة: مبادلة عادية أو صحبة أو اطراء من راشد.

ولدى بلوغه الرابعة يستطيع الطفل الذي أغدق عليه الحب والارشاد أن يستجيب لمشاعر الاولاد الآخرين الذين لا يملكون دراجات.

إذا ما أردت أن تنشئي طفلاً سخيّاً فالممنوعات واضحة:

□ لا تكريهي الطفل على المشاركة في ممتلكات يشعر نحوها بتعلق شديد، كمضرب كرة أو "آنا" الدمية القديمة الممزقة التي تملكها الأم.

□ لا تلقي محاضرات عن روعة حب الآخرين وشناعة رفض المشاركة. ولا تنخدعي بالالعاب في الاعلانات باعتبارها أدوات مساعدة على تعليم السخاء (وكأن المرء يحتاج إلى دمي خاصة بأمر كهذا).

□ لا تعاقبي طفلاً بقسوة لرفضه المشاركة. وإذا ما انخرط في صراع على شيء يملكه، فمن المناسب إفراده عن الغير وإرساله إلى غرفته حتى يصبح في وسعه أن يسلك بلباقة أكثر. أما اسقاط الدمية من يده أو "مصادرتها" دوماً فقد يثير استياءه ونفوره من المشاركة.

ولكن ماذا عن المسموحات؟ ان الاسلوب البناء يستدعي منك الأمور الآتية:

لأمي وأبي. وعلي أن أشارك الغير في العابي، سواء أرغبت في ذلك أم لم أرغب.

الرضع لا يشاركون الآخرين. قد يعرض الطفل نو الاشهر التسعة، في لحظة هازلة، كعكته المحلاة مرفقة بابتسامة ملائكية. ولا يلبث أن ينتحب عندما يقضم أخوه قطعة منها. وقد يتخلى الطفل ابن السنتين عن سيارته الزرقاء اذا تشوق إلى أخرى خضراء أو اذا وافقه المزاج أو لم يكن يأبه لتلك السيارة أصلاً.

هذه ليست مشاركة، انها القيام بما تمليه الفطرة. اني أتذكر غضب ابنتي ذات السنتين عندما أدار أحد الزوار الصفار نراع صندوقها الموسيقي فنذت منه بعض نغمات. وطمأنتها: "باتريك يجربه فقط، وسيعيده إليك قبل أن يعود إلى بيته."

وبعد لحظات قالت جويس وهي تقف بثبات. أما المتطفل: "باتريك، عد إلى بيتك!"

قبل أن تتمكن الطفلة من اعارة دميتها بحرية، ينبغي أن تتأكد من أنها تخصها. لذا فإن السلوك الحكيم مع الاطفال دون الرابعة هو تعزيز حقوق ملكيتهم قبل الطلب منهم التخلي عن الالعاب وإن لفترة وجيزة.

عند اندلاع شجار جربي هذه العبارات: "سارة تود أن تأخذ دميتك في نزهة بعربة الاطفال، وستعود بعد دقائق. أليس كذلك يا سارة؟"

هذا ليس استسلاماً لصاحبة الدمية، لكنه ارساء القاعدة لسخاء نابع من حاجات تم اشباعها.

ذراع الآلة بحماسة، لأن التعاطف مع شخص متألم أوجد رغبة في المساعدة بدلا من اللهو.

في وسع الاهل أن يشجعوا هذه المشاركة الوجدانية. ويمكن الام أن تفسر لابنها فيليب صنيع أخته جينا بتهديم المربعات الخشبية التي شادها: "إنها حزينه لانك لم تسمح لها باللعب معك. وعندما يحزن الناس يقومون بأعمال وهم فاقدو الصواب. إسألها هل ترغب في مساعدتك لبناء أحد الجسور."

٣. دربي أولادك على المشاركة. قد يبدأ ذلك في سن الطفولة، قبل نشوء حافز الكرم بأمد طويل. تمسك طفلك مرآة فيما تقبضين أنت على مجموعة من الملاعق. أعطيها الملاعق برفق وابتهاج، خذي المرآة، الوي قسماات وجهك (ها هي ماما) ثم أعيديها اليها. وبالتبادل المتكرر يتعلم الطفل المبادلة والثقة. أما مع الاطفال الاكبر سناً فتعلم المشاركة على أفضل نحو اذ تتوافر كميات أكبر من الشيء الواحد، كبطيخة حمراء كبيرة أو كيس كبير من الفشار (بوب - كورن)، أو اذا ما كان اللهو قائماً على التعاون.

يعبر الدكتور بنجامين سبوك عن هذا الأمر حسناً اذ يقول: "بقليل من التشجيع لا يحس الطفل أن المشاركة تعني تجريداً من المقتنيات، بل انها وسيلة جديدة وأكثر نضجاً للمتعة."

٤. اعتمدي تمارين "تمثيلية" لتفادي المشاكل. ان طفلة في الثانية

١. اضربي الأمثال وعلمي طفلك حذق فنون التفاوض. لنفرض أن نيكول لكمت غابي لأنه لا يدعها تتركب دراجته. تخيلي هذا النقاش:

أنت: "هل يود غابي ان يعيرك دراجته اذا ما سميته غبياً؟ أتظنين أنه سيسمح لك بالركوب اذا ما ضربته؟"

نيكول (ممانعة، لكنها ترى بصيص نور): "لا."

أنت: "اسأليه ان كان يسمح لك بالركوب دوراً حين ينتهي، واشكريه بلطف."

هذه التكتيكات البسيطة تفعل الاعاجيب. حتى الولد يدرك أن الصغار لن يتكيفوا مع من يضرب أو يبدي تعليقات فظة. والطرفان تطمئنهما فكرة الدور حينما يصبح اللاعب جاهزاً للتنازل عن لعبته. والطفل الذي يمسك شيئاً في حيازته يحس بالسيطرة، فهو من سيقدر متى يسلم لعبته إلى الغير. أما المتوسل فسلواه أنه يمني نفسه. فدوره آت.

٢. ساعدي طفلك على تفهم مشاعر الآخرين. في أحد مشاريع الابحاث جلس الأولاد في رياض الاطفال إلى شريط فيديو يظهر رد فعل طفل على فقدده مجموعته من البلل (الكل). وانتهى الشريط بلقطة مأخوذة عن قرب لوجه طفل كئيب.

بعد العرض خيّر المشاهدون الاطفال بين اللعب بدمية وإدارة آلة تقذف بلا تذهب جميعها الى الطفل الذي فقدوها. فأخذ الاطفال، الذين أثيرت مشاعرهم على نحو جلي خلال عرض الشريط، يديرون

أحفادي على زيارتي، كل على حدة، وهو ترتيب أتاح لي بذل انتباه تام لكل طفل، وتديلاً كاملاً. وفي السنة الماضية حضرت أودري (٧ أعوام) وتشارلي (٣ أعوام) معاً. كان اليوم الأول كابوساً جاثماً. فقد تذمرت أودري من عدم ذهابنا إلى الحديقة المائية لأن أخاها صغير جداً على تعلم الانزلاق على الماء. كما أكثر شارلي من الجدل في محل الدمى. وعاد التآلف حينما أدركت أن أودري تتقبل بعض القيود إذا ما أعطيت دوراً فاعلاً. سألتها: "ما هي الأمور التي تروق تشارلي؟"

فردت متفكرة في الأشياء التي يلهو بها أخوها: "لا أظن أن في وسعه أن يخط، لكنه قد يرغب في استكشاف القبو معي أو اللعب بلعبة المطعم." وكما ثبت في النهاية، كانت لعبة المطعم أكثر امتعاً بمشاركة ثلاثة بدلاً من اثنين، وقد استهوى أودري دور الدليل في مغامرات القبو: "أنظر يا تشارلي، ها هي علبة الخرز، أتود أن تخطيها؟ هذه صور ماما عندما كانت صغيرة..."

وعند انتهاء الزيارة، وبدلاً من استجداء الانتباه، كانت أودري تمنح أخاها انتباهها مستمتعة بدور الناصح.

٧. تذكرني أن المثل أجماعاً.
في انتظار أن يتعلم الأطفال التهكم والسخرية من الراشدين، فإنهم يؤمنون بالطيبة ويتأثرون بقصص البطولة: المرأة الثرية على سفينة "تيتانيك" الفارقة ترفض مكاناً لها في قارب النجاة لأنها تؤثر الموت مع زوجها. والمستكشف لورانس أوتس في الحملة الاسكوتلندية

من العمر مدعوة إلى حفلة عيد ميلاد، ستعتمد على الأرجح إلى انتزاع هدية الطفل صاحب العيد، إلا إذا تلقت تدريباً سابقاً. فهي قد تسأل: "كيف يحوز كل الألعاب؟" وقد ترفض التخلي عن الهدية التي أحضرتها. إنها في حاجة إلى من يخبرها غير مرة أنه دور الصديق ليقوم حفلة ميلاده ويتلقى الهدايا، وأن دورها آت في يوم آخر. كما أن حضنها على المشاركة في اختيار هدية قد يخفف عنها صدمة التنازل، خصوصاً إذا سُمح لها بأن تنتقي لعبة صغيرة لها.

٥. شجني التجارب التي تجيز للأطفال أن يساعدوا من يحتاج إلى العون. إن أجيالاً من الأمهات حضن أطفالهن على التهام الطعام قائلات: "الأطفال في الهند يموتون جوعاً." إن نجاح ذلك في جعل ثمار اللفت والفجل تبدو أكثر جاذبية أمر محتمل، لكنه يقيلاً لم يوسع إدراك الطفل عن عالم جائع. أما الآن فإن التلفزة تدخل البيوت صوراً حية عن البؤس البشري الذي يؤلم الصغار والكبار على السواء.

قد يتمكن الآباء من شغل العائلة بأسرها في حملة لجمع التبرعات، وفي وسع الفتية أن يصنعوا كعكاً يبيعونه إلى الأجداد أو الجيران، وفي مقدور الأولاد أن يكسبوا المال في تأدية خدمات صغيرة. بالتمتع بالكسب والعطاء يستكشف الأطفال أن البذل يمنح شعوراً بالرضا.

٦. أنذري أن الاهتمام، كالمحبة، يجب أن يشارك. دأب

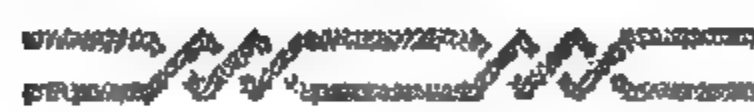
الثانية إلى القطب الجنوبي يندفع بقوة في الثلج المميت ليتترك المؤن القليلة لرفقائه الجوعى.

وعلى مستوى أقل رفعة، لكنه فاعل أيضاً، ينير مثال الأبوين سبيل الاطفال. انهم يلاحظون متى تخبز أمهم كعكات اضافية كي ترسلها إلى مركز المتخلفين عقلياً في الشارع، أو حينما يعير الاب جزارته الى جار اكبر سناً أو يجز له العشب بنفسه.

يقول العالم النفساني ارفين ستاوب الذي درس حياة أفراد بارزين غير أنانيين: "الآباء الذين ينقلون حب الغير بفاعلية يمارسون توجيهاً حازماً لاطفالهم باستعمال مزيج من الحزم والحنان والتفكير المنطقي. انهم يرشدون الطفل ليشارك غيره ويكون ذا نفع." المصدر الأول للسفء هو احترام

الذات. فاذا شعر المرء بالرضا عن نفسه، فإن الاهتمام بالغير والمشاركة واللفظ تعقب ذلك على نحو طبيعي. ويروي المربي جون هولت قصة عن الملاك جون سوليفان. فقد دفعه رجل ثمل في محطة القطار، فتنحى سوليفان جانباً بهدوء. وسأله مرافقه محتجاً: "هل تسكت عنه؟ انك بطل العالم في الوزن الثقيل. لا يجوز أن تكون مهذباً إلى هذه الدرجة اللعينة." فقال جون سوليفان: "ان في وسع بطل

العالم في الوزن الثقيل أن يكون مهذباً." كل طفل يشعر بأنه محبوب وقيم وصالح هو بطل من الوزن الثقيل. يقول هولت: "اذا ما أتيحت تربية تخولهم أن يصبحوا بالغين ذوي شعور قوي بكرامتهم وجدارتهم وكفايتهم، فسيبسطون مشاعرهم كي تعانق أناساً آخرين." فريدل ماينارد



عروس للصغير

قال الطفل لآبيه باعتزاز: "سوف أتزوج يا أبي!"
- أحقاً؟ ومن هي السعيدة الحظ؟
"جدتي."

- ولكن لا يجوز أن تتزوج أمي!
"ولم لا؟ هل اعترضتك حين تزوجت أمي؟"

م.و.

ابن أبيه

أثنا جولة في البستان شاهد المزارع ولداً في شجرة تفاح، فصاح به: "مهلاً أيها الشقي، سأخبر أباك عنك."
فتطلع الولد الى أعلى ونادى: "يا أبي، هناك في البستان من يريد أن يكلمك."

م.و.

مجلد ہذا البصائر

جنتہ صلیت

سیدنا ابی بکر

مواضیعہا مفیدۃ، غنسیۃ، مسئلہ تختہ شاون کل بیست :

منوعیات

تحقیقات و مقابلات

فن

ثقافت

تجربہ

انسانیت

مشکل و حل

طبی

مطبخ

طبیعیات

حدیث الابراج

بالاضافۃ الی عمدۃ ابواب الفز

امتحان حسابي

أحجية المونوبولي

في لعبة "مونوبولي" أعطي كل لاعب كدسة أوراق نقدية. وكانت بين اللاعبين خبيرة مالية، فأجرت حساباً سريعاً وجدت على أثره أن مجموع قيمة الأوراق بلغ ٤٠٠ نقطة.

رتبت اللاعبه أوراقها، كل فئة على حدة: نقطة واحدة، خمس نقاط، ١٠ نقاط، ٥٠ نقطة، مئة نقطة. فوجدت أن عدد الأوراق من كل فئة هو عشرات مضاعفة. وأن عدد الأوراق من فئة النقطة الواحدة هو أكثر ٢٠ مرة من عدد الأوراق من فئة ١٠٠ نقطة. وأن القيمة الاجمالية للأوراق من فئة ٥٠ نقطة هي الأعلى (١٥٠٠ نقطة). وأن عدد الأوراق من فئة ١٠ نقاط هو أكثر ١٠ مرات من عدد الأوراق من فئة ١٠٠ نقطة.

فما عدد الأوراق في كل فئة لدى هذه اللاعبه؟

باريس - ريفيرا

خطط فيليب رحلة لعائلته من باريس الى منطقة الريفيرا جنوب فرنسا، على أن يجتازوا المسافة في يوم واحد وهو قدر الوقت الذي سيصلون فيه اذا قاد سيارته

بسرعة منتظمة على الطريق الرئيسية. لدى مغادرة باريس في الساعة صباحاً كان فيليب يعرف أنه متى حان الغداء يكون قطع أكثر من نصف المسافة. وبعد ثلاث ساعات سأله ابنته ألكسندرا: "متى نتوقف لتناول الغداء يا أبي؟" فأجابها: "بعد ساعتين نكون في المطعم."

وبعد اجتياز ١٥٠ كيلومتراً أخرى قال ابنه ألكسندر: "أماه، اني جائع." فهدأته أمه: "انتظر قليلا يا حبيبي، سنصل الى المطعم بعد نصف ساعة."

لدى وصولهم الى المطعم تناولوا الغداء ومكثوا نصف ساعة ثم عاودوا السير.

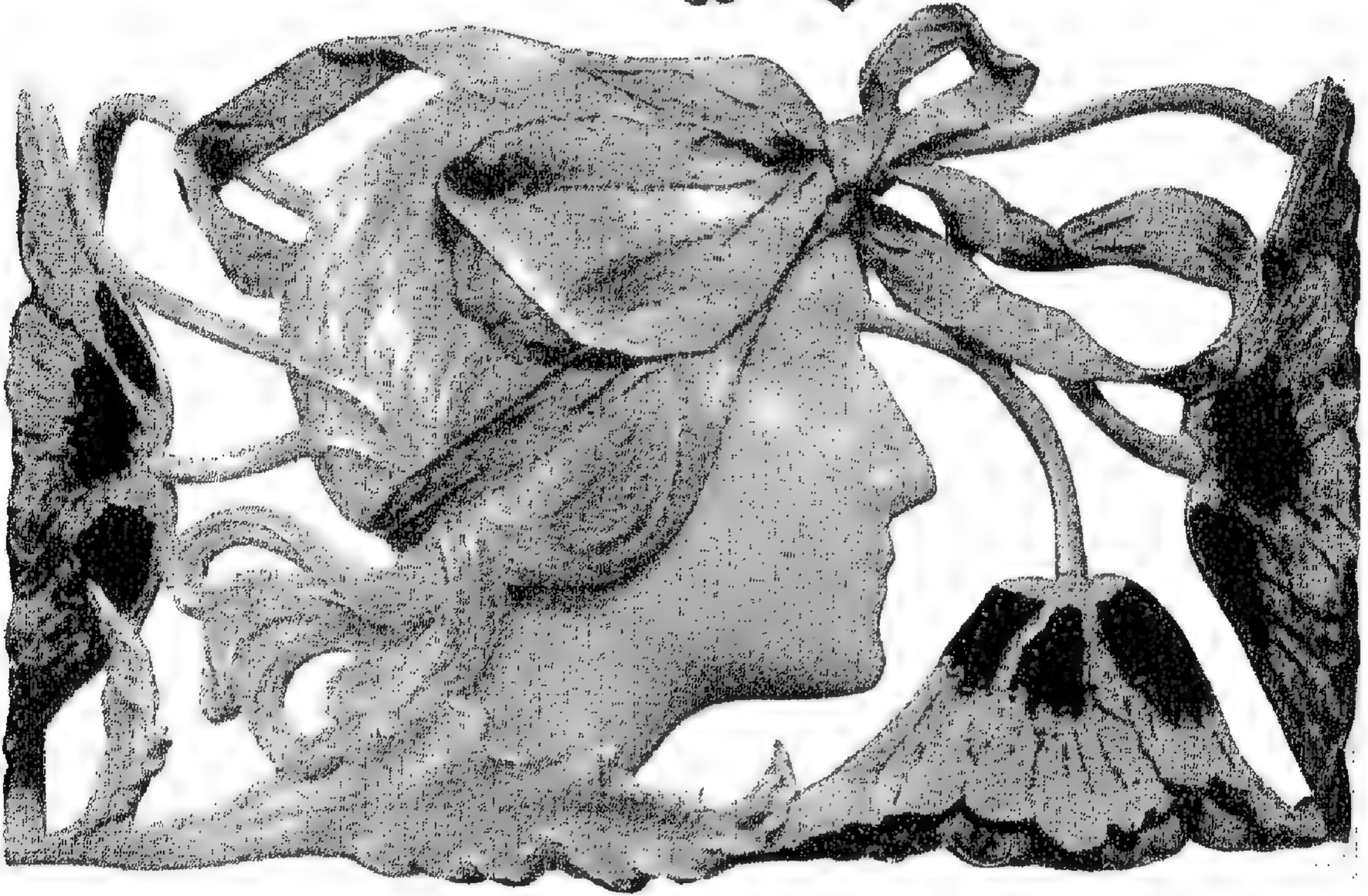
بعد برهة نظر فيليب الى ساعته وقال: "لقد مضت ساعة على توقفنا في المطعم."

وهنا غرق ألكسندر في حسابات ذهنية ثم هتف: "أبي، ان المسافة بين المطعم والريفيرا هي ٤٠٠ كيلومترا!" فهتف أبوه: "أحسن!"

هل يمكنكم تحديد ساعة وصول العائلة الى الريفيرا، والمسافة التي اجتازتها؟
الأجوبة في الصفحة ٩٤

جواهر لاليك

تألق هذا الفنان في صنع المجوهرات
فخلد في عالم الفن الراقي

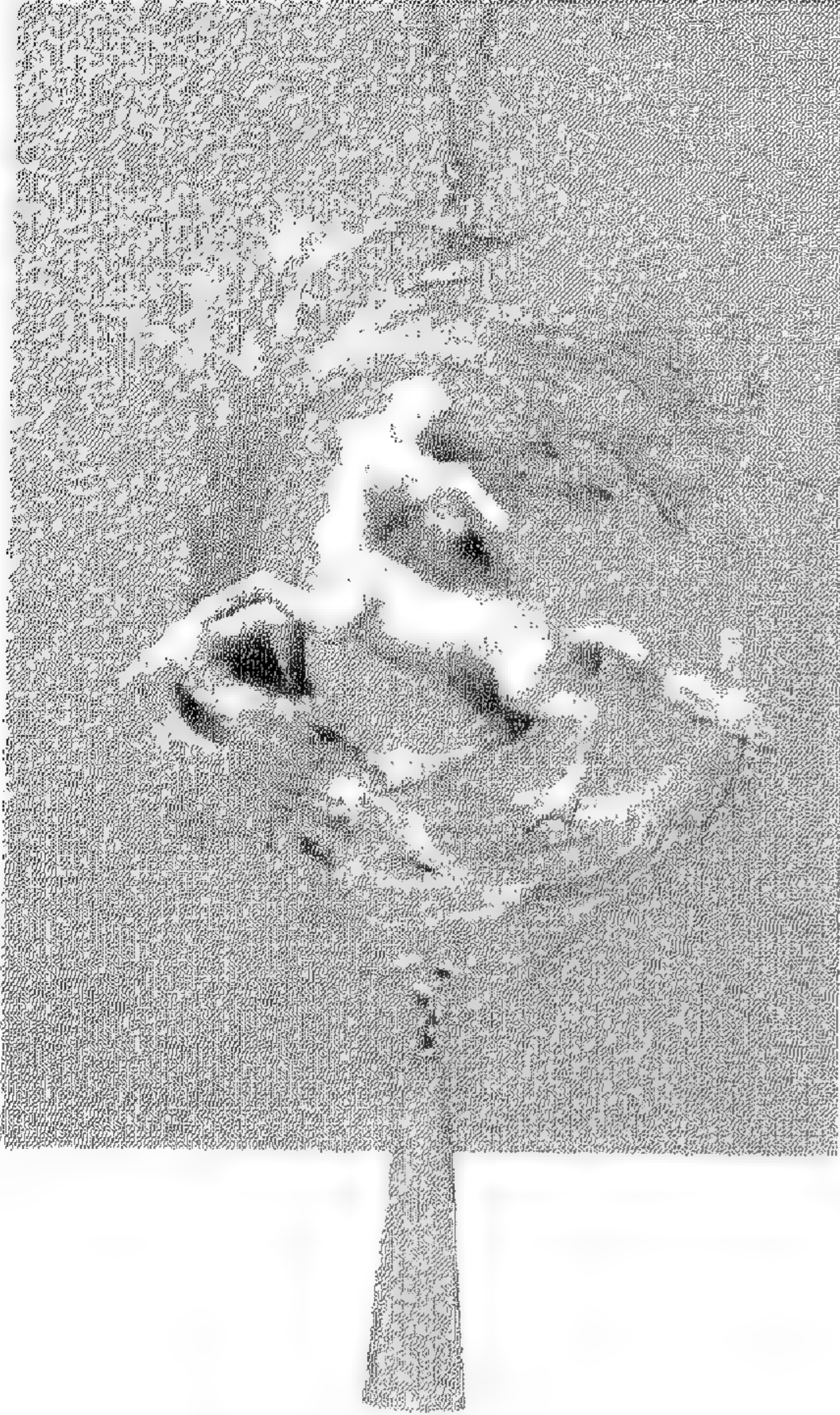


ثمناها دائماً، وغالباً ما استغنى عنها.
وعوض ذلك كان يمزج مواد مختلفة،
كالقرون والعاج والذهب والمينا واللؤلؤ
والعقيق وغيرها من الحجار نصف
الثمينة، إضافة الى الزجاج الذي ركز عليه
في المدة الاخيرة لتصوير المشاهد
الطبيعية المستوحاة من تأملاته الدقيقة
ومخيلته الخصبة ومبالغته الفائقة.

صممت هذه الحلى في عصر اتسمت
الازياء النسائية بالصدور الواسعة

متحف كالوست غلبنكيان في لشبونة
عاصمة البرتغال، معرض لمجوهرات باهرة
ومذهلة مثل قطرات ندى في وادٍ مسحور.
تحف براقة تجمع براعة الفن والخيال
التي تميز أسلوب الفن الحديث. إنها
أعمال رينيه لاليك المولود في فرنسا عام
١٨٦٠ والذي اعتبر فنان المجوهرات الأول
في بداية هذا القرن.

لا يكمن إبداع لاليك في قيمة الجواهر
والدرر، فالحجار الكريمة لا تعطي حُلاه



والخصور الدقيقة، فتخطت بجمالها محدودية الازياء في أي عصر. وبين حشود الزيونات المعجبات كانت الممثلة الشهيرة سارة برنار التي فتنها "أسلوب لاليك" فخصّها الفنان بجواهر خارقة. قيل ان برنار هي من قدّم لاليك الى المجتمع وان الممول كالوست سركيس غلبنكيان هو الذي جمع أعماله. وتجاوزت هذه الاعمال ١٥٠ قطعة معظمها

قلادة عاجية من عالم الأساطير، تصور القنطور الخرافي نيسوس وزوجة هرقل ديانيرا. تطأ قدما القنطور أعشاباً بحرية من الذهب والمينا تطابق الطبيعة بشكلها وتتفوق فناً بتصميمها. الحلية المعلقة في الاسفل هي من الأوبال (١٩٠٠ - ١٩٠٣).

صفيحة قلادة أنيقة (توضع حول العنق) تمجّد جمال المرأة وتساويه، بصرياً، بجمال الزهور. فيها حجر كريزوبراز (شبه كريم) محفور ومرصع بالذهب تؤطره زهرات خشخاش من الذهب والمينا مع ورقة ذهبية. وهو يوثق حول الجبين كما في التماثيل الرومانية واليونانية (١٨٩٩ - ١٩٠٠).



استوحيت حركة الفن الحديث أعمالها من الطبيعة والخيال. يؤكّد عرف الديك الطبيعي - الخيالي رغبة لاليك في تحويل المجوهرات تحفة فنية خالصة. خرّم العرف والغبان بالذهب والأطراف بالمينا. أما المشط الثلاثي الاسنان فمادة قرنية. ويحمل الديك في منقاره حجر جمشت، وقد كان الحجر الاصلي ألماسة (١٨٩٨).

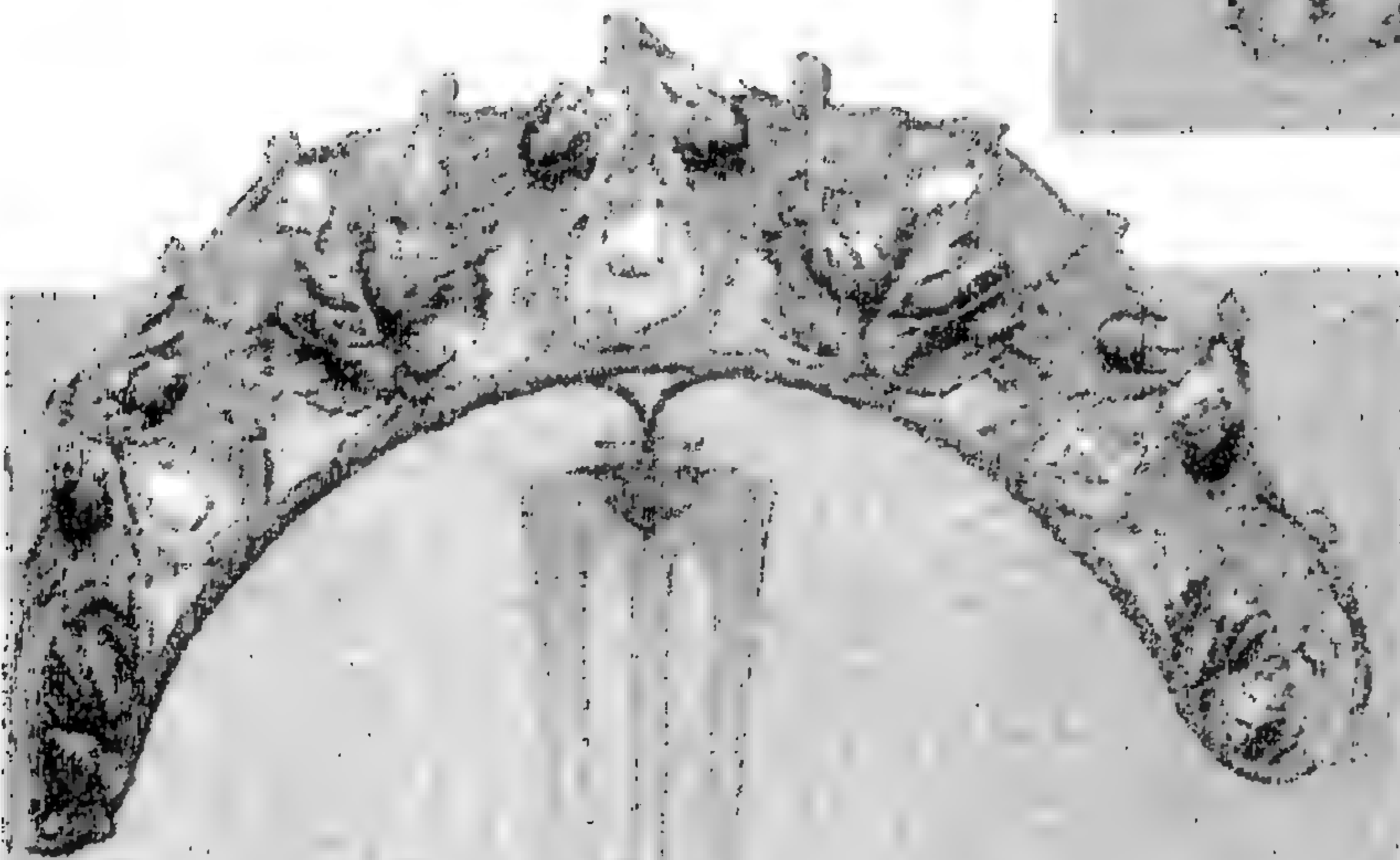
المختار

تتألف هذه القلادة من أربع وريقات لنبته أوركيديا من المينا والذهب، ومنحوتة المرأة التي تشكل الوريقة الخامسة صنعت من الزجاج المقولب المجدد (١٩٠٠ - ١٩٠١).

ابتكار إدخال الكائنات القريبة صناعة المجوهرات. على هذه القلادة وحش يحمل في فمه حجراً صغيراً يزين تمثالا عاجياً يعتقد أنه لسارة برنار (١٩٠٠ - ١٩٠٢).



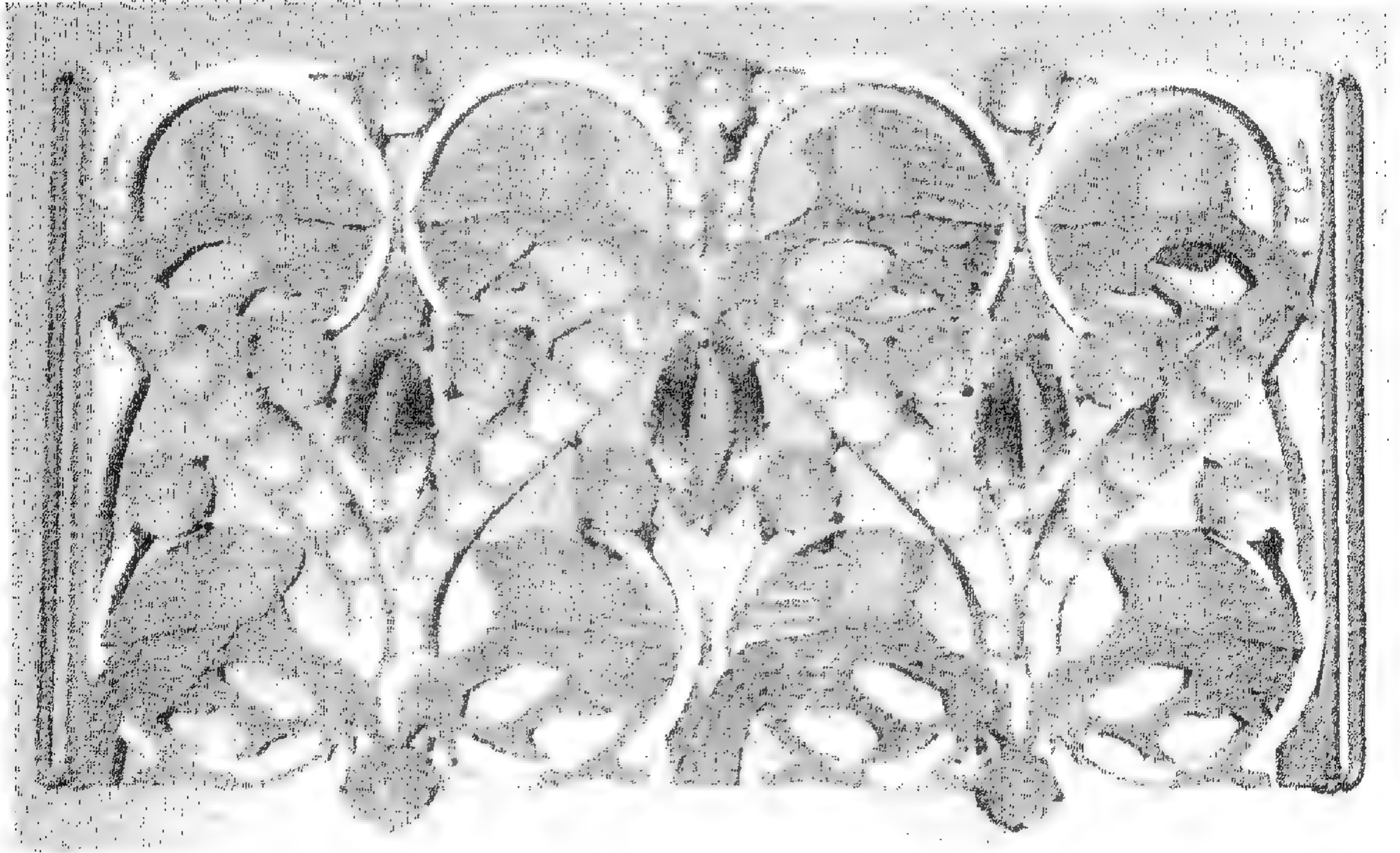
كان لاليك أول من استعمل القرون المحفورة لصنع أمشاط زينت تصفيغات الشعر آنذاك. يصور هذا الأكليل غصن شجرة بندق مزهرة ذات أوراق من الفضة والقرون وحببات بندق من المينا المتلألئ وحجار القمر داخل إطار ذهبي (١٩٠٠ - ١٩٠٢).



في العام ١٩٦٩ افتتح متحف باسم غلبنكيان مؤلته المؤسسة الخيرية التي أنشأها قبل مماته. ومحتويات هذا المتحف من روائع لاليك ليست فقط انعكاساً رائعاً لذوق غلبنكيان، بل لغريزته العميقة أيضاً. إذ حول لاليك وجهته الفنية نحو الزواج متوقفاً عن صنع حليّة الساحرة في العام ١٩١٤. وبذلك تبقى مجموعة غلبنكيان، المتفوقة نوعاً وكماً، فريدة لا نظير لها.

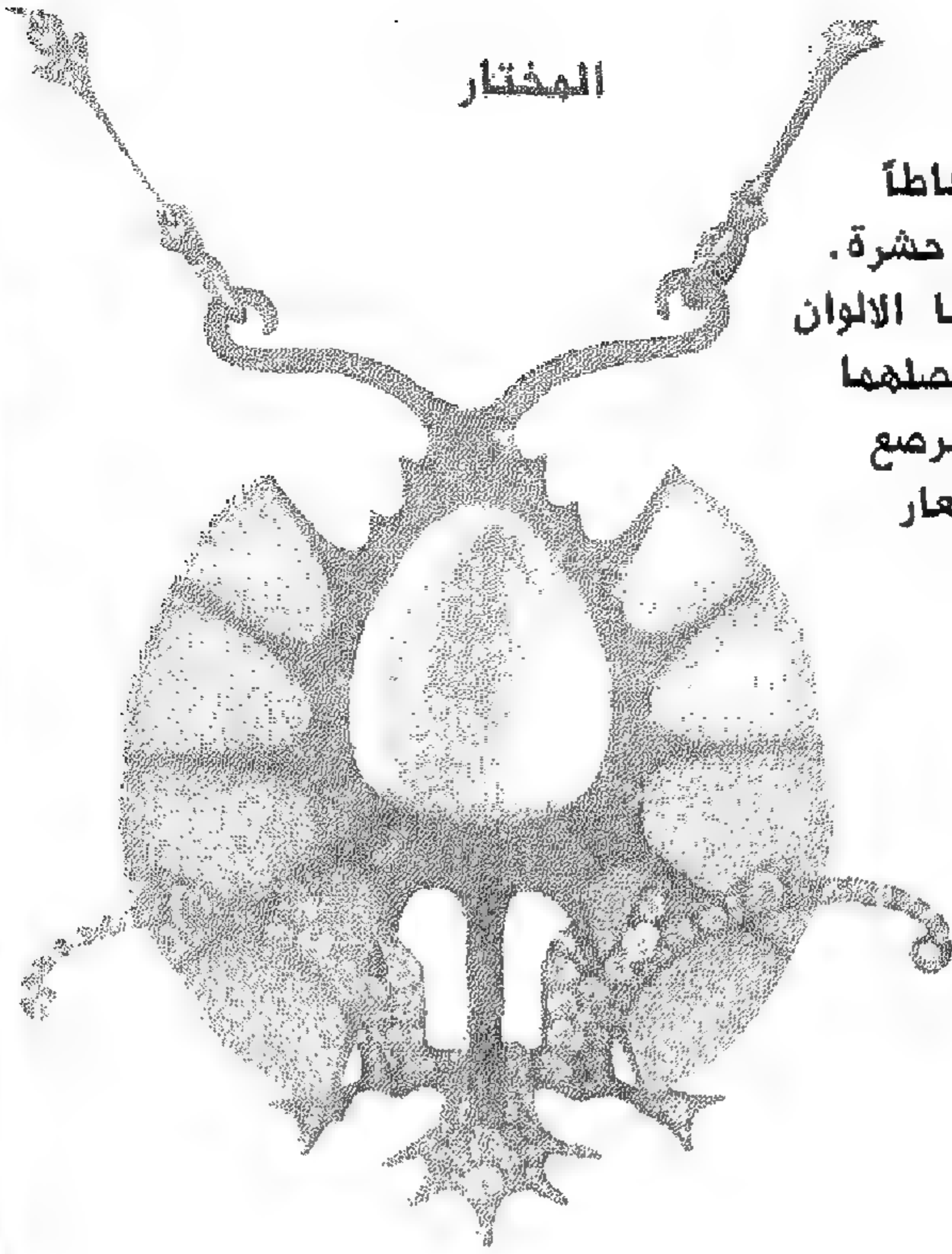
ماريون كابلان

مجوهرات كلاسيكية للفن الحديث تعود الى الفترة بين ١٩٠٠ و ١٩٠٣. ظواهر خارجية تربط الرجلين، الفنان - الحرفي الفرنسي ذا المخيلة المتقدمة وغلبنكيان المولود في اسطنبول والحائز شهادة في الهندسة والعلوم التطبيقية. إلا أن صداقتهما دامت حتى وفاة لاليك في العام ١٩٤٥. انهما تقاسما حباً عميقاً للطبيعة. وأعجب غلبنكيان بأسلوب لاليك المبدع وقدرته على إثارة الحياة والجمال بمواد غير متجانسة.



قلادة رائعة من نسور مضمفورة بين أغصان توت بري. صنعت النسور من الذهب الممزوج بالمينا وهي تنقر ثمار التوت الزجاجية اللامعة. استعمل لاليك المينا في عدة أساليب شفافة وبراقة وسائلة. تجميل الحلية ثلاثة حجار من الزبرجد (١٩٠٢ - ١٩٠٣).

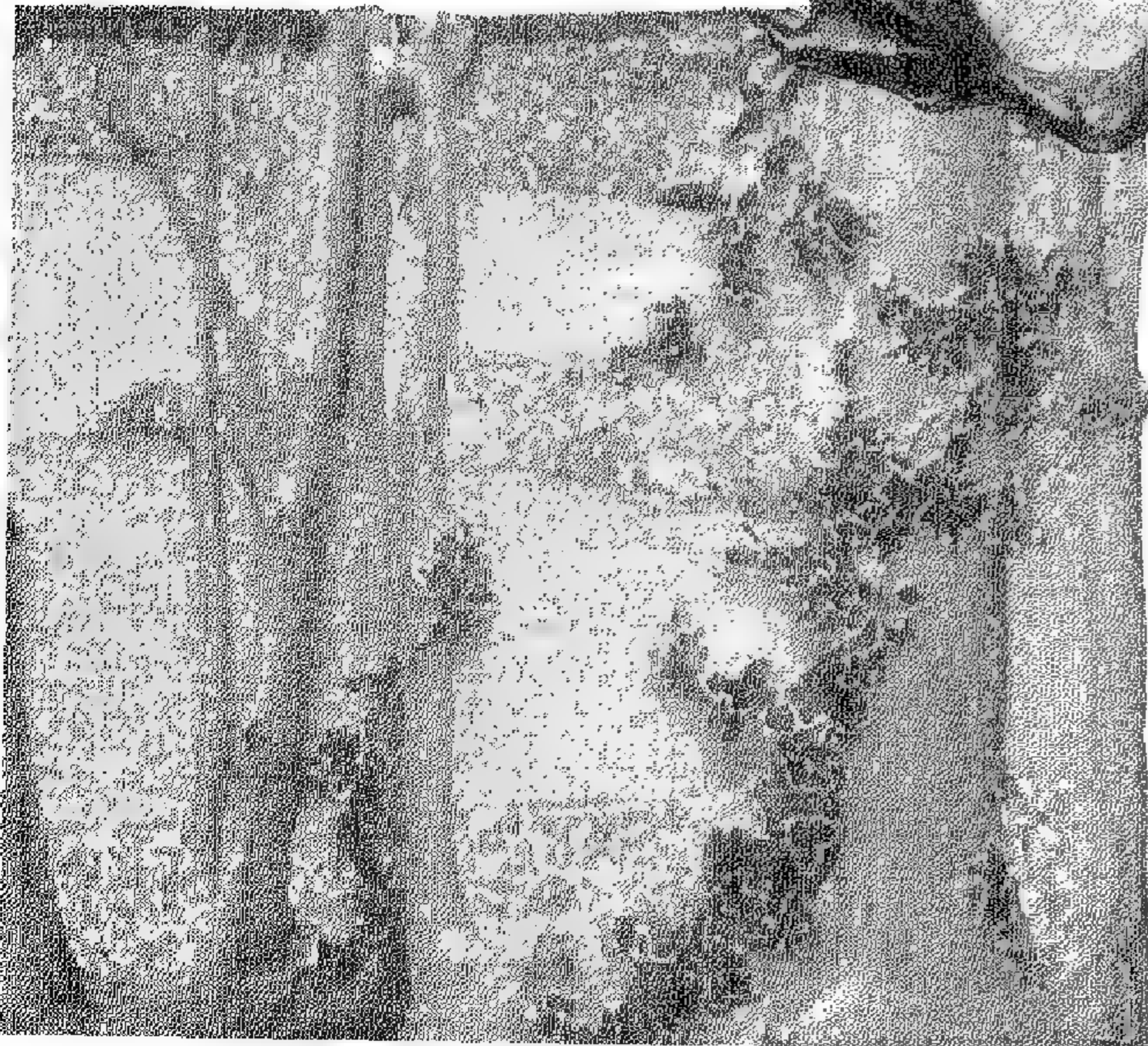
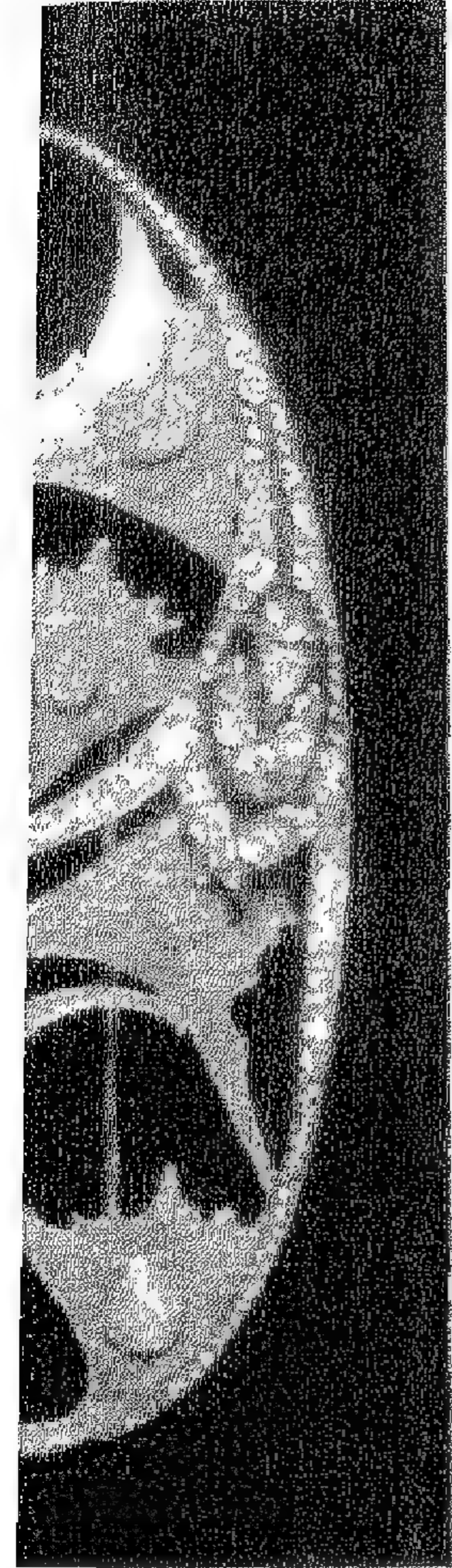
يتوسط حجر القمر، محاطاً
بالصفيير، قلادة في شكل حشرة.
الجناحان الزجاجيان المتقزحان الألوان
يمثلان شوكة مزهرة، وتفصلهما
شعاعات من المينا. ويرصع
الالهامس قرني الاستشعار
(١٨٩٨ - ١٩٠٠).

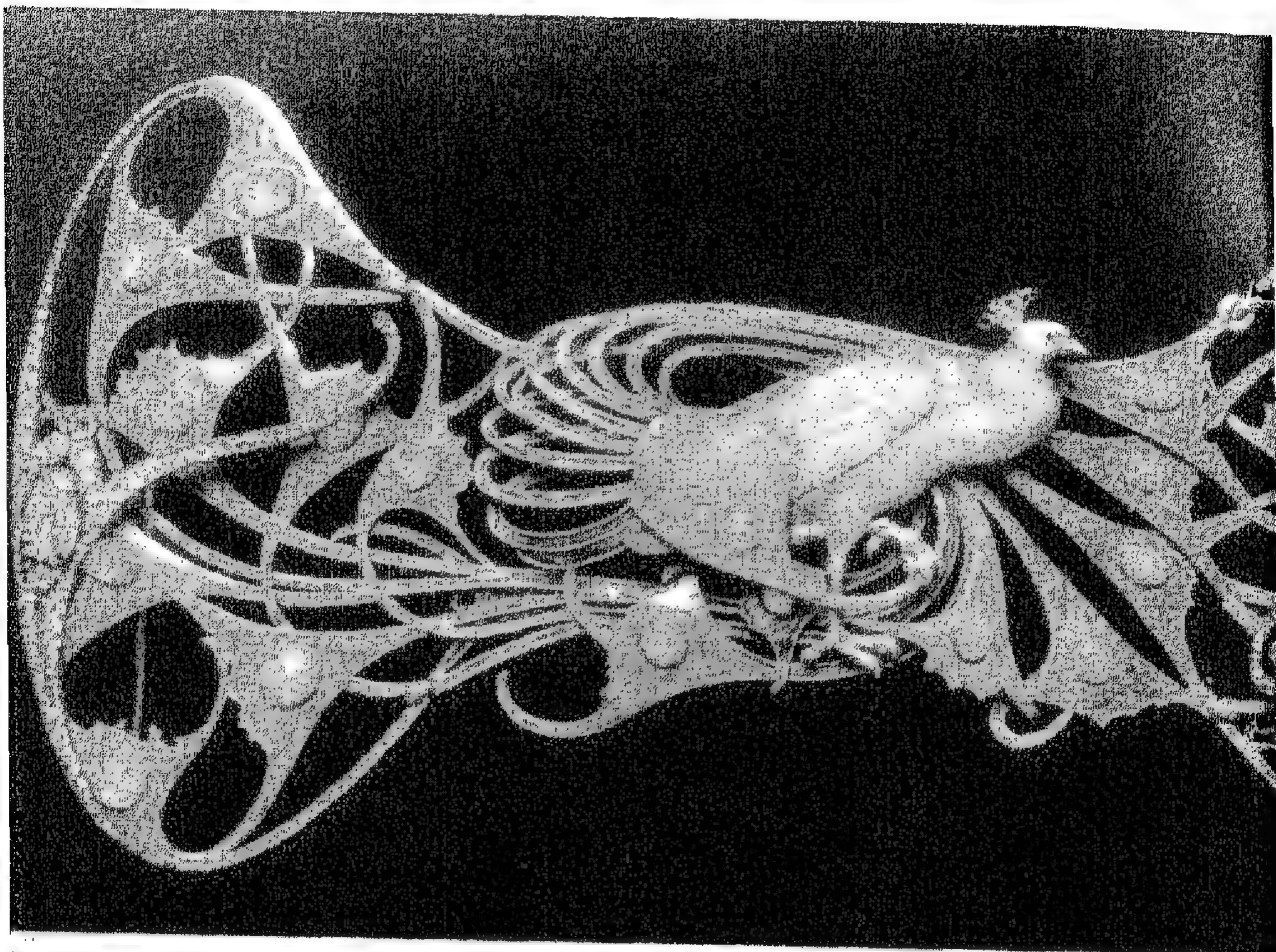


صفيحتان عاجيتان تظهران حوريتي بحر وتزينان
بيماً من الفضة. حلقة الازيم سمكة ثنائية
الرأس، ومشبكة قوائم ضفدعة (١٨٩٩ - ١٩٠١).

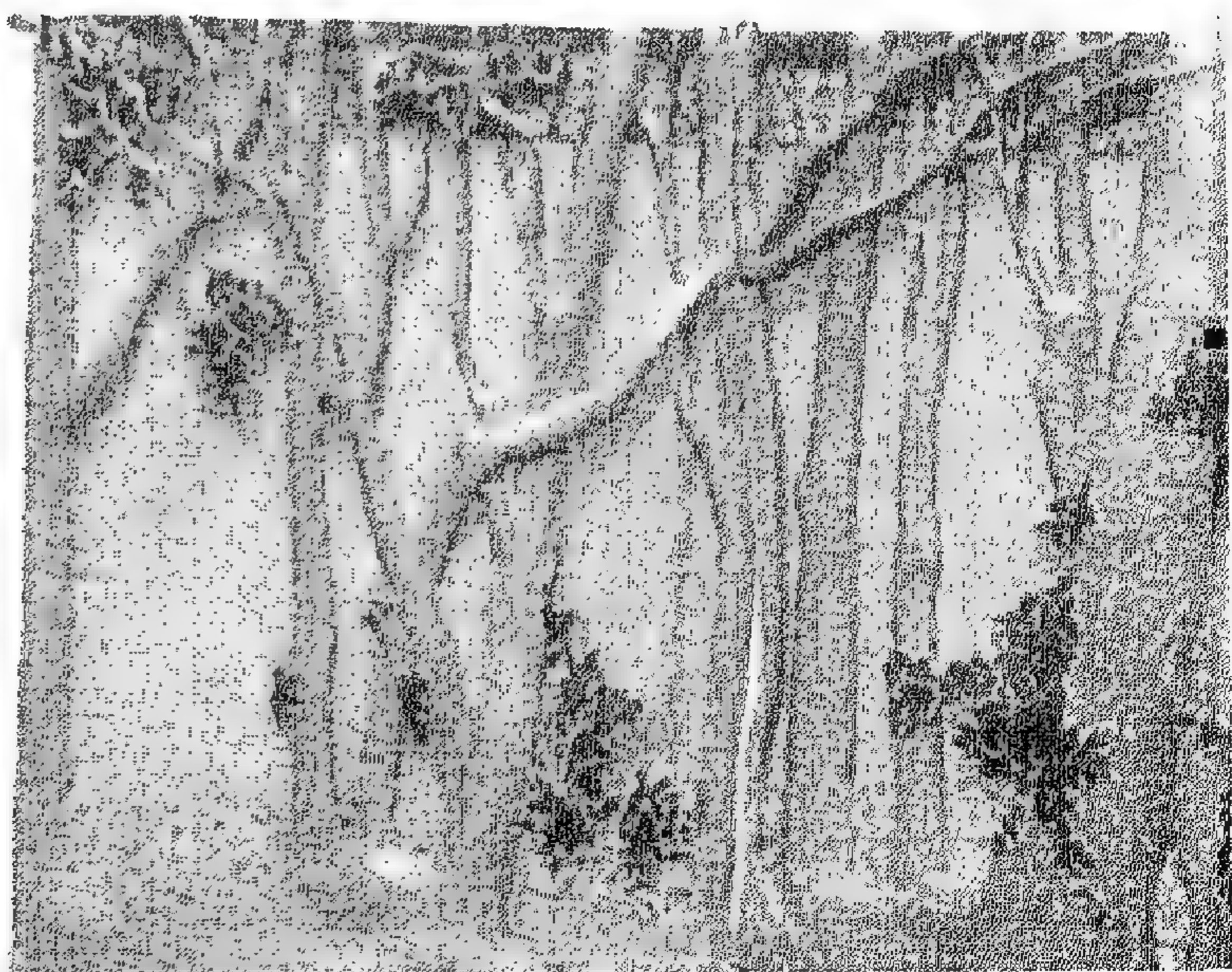


صورة طبيعية من عالم الاساطير
تنبض بالحياة على قلادة مرصعة
بالجواهر. أشجار من الذهب ولابلاب
من المينا الشفاف تحوط شاطئاً ذهبياً
مزيناً بالالهامس. وتتألق بحيرة من
الأوبال المحفور (١٨٩٨).





تتحول الصورة الطبيعية نتاجاً فنياً
في مخيلة لاليك. يشكل هذا الطاووس
الملكي حلية صدرية من الذهب
المسبوك الخالص. ريشات ذنبه
المصنوعة من المينا والذهب وفي كل
منها حجر أوبال، تشكل قوساً تحدد
أطرافه حجار ألماس (١٨٩٨ - ١٨٩٩).



كراسة وألوان

وفرطوم عملاق الادغال

يهسك فرشاة ويرسم

فيلة موهوبه

على سبيل التسلية ومن أجل ضمان رأي موضوعي توجهت أنا وديفيد غوكوا الى السيد جيروم ويتكن، وهو رسام وأستاذ فنون وخبير في الفن التعبيري التجريدي، وأخبرناه أننا نملك بعض الرسوم ونود أن يبدي رأيه فيها.

سحر ويتكن بما رأى وقال: "إن هذه الرسوم معبرة وجميلة جداً. هي في غاية الايجابية والاندماج والانضباط. إنه أمر لا يصدق، ليس في وسع معظم تلاميذي أن ينجز مثل هذا العمل."

كان في امكان فنانتنا أن تملأ غرفة التدريس التي يعلم فيها ويتكن. فتلك الرسوم من انجاز "سيرى" المقيمة في حديقة "بورنت" للحيوان بمدينة سيراكوز في ولاية نيويورك. كان ارتفاعها الى الكتفين مترين ونصف متر آنذاك، ووزنها ٣٨٠٠ كيلو غرام. وهي فيلة آسيوية لها من العمر ١٢ عاماً.



سيرى وأحد رسوماها يعرضه القيم السابق عليها
ديفيد غوكوا.

عندما علم ويتكن الحقيقة لم تخف حماسته بل قال: "لطالما حال غرورنا البشري دون توقعنا قدرة كائنات أخرى على أداء أي عمل فني. واني اعتبر هذه الرسوم جميلة أياً يكن الفنان الذي رسمها ومهما يكن عرقه أو أصله أو وزنه." أتت سيري الى حديقة "بورنت" وهي في الرابعة من عمرها بعدما أسرت عام ١٩٧٢ في غابة في تايلند.

ما من أحد في الحديقة يدري متى بدأت الفيلة الصغيرة الوحيدة الرسم. عام ١٩٧٦ لاحظ عالم الحيوان دون مور رسوماً على أرض حظيرتها. كانت سيري تنفذ معظم رسومها خلال الليل بواسطة حصة تعلّقها بخرطومها حافرة الرسم على الاسمنت. وعام ١٩٨٠ أصبح ديفيد غوكوا أحد القيمين على سيري. وهو يقول: "استرعت اهتمامي عندما رأيته ترسم بعضاً على الأرض وتشير الى رسمها بخرطومها وكأنها تود التعبير عن أمر ما." فخطرت في باله فكرة: وضع كرّاسة رسم في الحظيرة واعطاء الفيلة قلم نجار.

أمسكت القلم بخرطومها وفحصته وخمشت به جلدها ثم قضمته لتتذوّق طعمه. وما كان من غوكوا إلا أن وضع رأس القلم على الكرّاسة. فتحرّكت سيري ولاحظت أن الفحم ترك علامة على الورق. وللحال أخذت تنتج عملها الأول بالادوات التي يستخدمها الانسان، فأتى عملها الأول مجموعة أقواس وخطوط متناثرة تحوط رسماً إجابي الشكل.

فن جديد - خلال السنتين التاليتين زوّد غوكوا سيري أقلام رصاص وأقلام شمع

وفراشي وألواناً. وكان يجلس القرفصاء أمامها حاملاً الكرّاسة في حضنه، فتملاً سيري صفحة تلو أخرى. وهي أنتجت ما يزيد على ٢٠٠ رسم قبل أن تنقل مؤقتاً الى حديقة حيوان أخرى.

بدا لي غوكوا كأنه يحقق تقدماً في معرض دراسة لذكاء الحيوانات، مع أنه لم يع ذلك. فمنذ زمن بعيد رُفّض اعتبار استخدام الادوات وسيلة تميز البشر عن بقية الكائنات. وكان الباحثون يدّعون أن التعبير بالكلمات يشكّل الحدّ الفاصل بين البشر والحيوانات. ولكن سرعان ما امحى هذا الحد أيضاً عندما أظهرت قرود الشمبانزي سهولة في التعبير بالاشارات. فبقي الانتاج الفني العفوي ميزة البشر الوحيدة. وقد كتب الخبير الفني فيكتور لوينفلد: "الانسان يبدع أما الحيوان فلا." لكن سيري استطاعت، بواسطة حصة تعلّقها بخرطومها، أن تلقى الشك على هذا المبدأ. فعندما كانت تزود قلماً كانت تستمر في الرسم تلقائياً من دون أي تعليمات أو طمع بجائزة.

هل يعتبر تصرف سيري غير عادي؟ لم نستطع العثور على ظاهرة مماثلة في الأدب، فاتصلت أنا وغوكوا بقيمين على حدائق حيوان أخرى فظهر لنا عالم جديد للفنانين.

قال ستيفان ماكوسكر الذي كان قيماً على حديقة "واشنطن" للحيوان في بورتلاند بولاية أوريغون: "يمكنكما أن تأتيا إن شئتما، إلا أنني لا أجد ما اكتشفتاه فريداً من نوعه. فبعض أفيالنا يرسم إن كنتما تسميان ذلك رسماً."

الاسئلة. وإن يكن الانسان الأول تعلم الموسيقى من رقزقة العصافير كما يعتقد بعض علماء الانثروبولوجيا (*). فهل يمكن القول إنه تعلم الفن من الخطوط التي كانت الأفيال ترسمها؟ وهل إن الرغبة العفوية في الرسم تظهر مستوى أرفع من الذكاء؟ وهل كتب للأعمال الفنية التي تنجزها ذوات الخرطوم أن تمهد سبيل الاتصال بين البشر؟

لم يبت بعد معنى كل ذلك. لكن عدداً كبيراً من العلماء بات حائراً. وقد أعلن ألن وبياتريكس غاردنر الرائدان في تعليم الشمبانزي لغة الاشارة: "أن رسوم سيري تتفق وما نعرفه عن ذكاء الحيوان وتعتبر انجازاً معبراً".

ما زال بعض الخبراء يرتاب في الأمر. قال هربرت تيراس من جامعة كولومبيا في مدينة نيويورك الذي كان يعمل مع الشمبانزي "نيم"، إن عليه أن يتروى في ما يتعلق بسيري ويطلع على دراسات أخرى. وقال روجر فنيوس القيم على الحيوانات في حديقة واشنطن والذي رأى أفيالا ترسم: "إنها مجرد وسيلة للتسلية والتخفيف من الضجر".

ولكن هناك من رأى في رسوم الفيلة عناصر أساسية لما نسميه فناً. وتلاحظ عالمة النفس دوان رامبو من جامعة ولاية جورجيا في أتلانتا "أن رسوم سيري تظهر في منتصف كل صفحة وأن الفيلة أنهت جميع أعمالها وهذا أمر مدهش جداً. فلعلها تتمتع بحسّ مرفق للفن والاشكال الجميلة".

(*) الانثروبولوجيا أو علم الانسان يبحث في الجنس البشري وأعرافه وعاداته ومعتقداته.



خط رسمته سيري.

وقال توماس دنستان القيم على حديقة "مترو تورونتو" في أونتاريو بكندا: "لدي على جدار غرفتي رسم لفيلة آسيوية كانت تحرك عصا في التراب فأعطيناها فرشاة فرسمت أشكالاً لطيفة تشبه تلك التي رسمتها سيري".

وأخبرنا الطبيب البيطري مايكل شميت من حديقة الحيوان في مدينة واشنطن أنه رأى الفيلة "سنشايين" عندما كانت في الشهر التاسع من عمرها تمسك بسلك معدني رمي جانباً ثم تبدأ رسم اشارات على الاسمنت. وربما كان هذا التصرف فطرياً على حد قول شميت، ولا يعني بالضرورة أن الحيوان فنان.

موهبة أكيدة - إننا نؤكد أن ما من أحد علم سيري الرسم، وذلك يثير مجموعة من

ويبدو أن جهود سيري الفنية كانت تتطور وتنضج. فعندما عرضنا على هوارد غاردنر وزملائه في جامعة هارفرد، المسؤولين عن تنمية الفن لدى الاولاد، ثلاثة رسوم لم نذكر تاريخ أدائها حددوا السياق الذي وضعت فيه ولاحظوا تطورها.

ومن أجل اجراء اختبار أخير أرسلنا نماذج من أعمال سيري الى الرسام الامريكي فيليم دي كوننغ عميد الفن

التعبيري التجريدي. فتفحص تلك الرسوم وقدرها كثيراً. ولم يكتشف أن الفنانة فيلة الا بعدما قرأ رسالتنا. لكن دي كوننغ حافظ على رأيه الصارم: "انها فيلة موهوبة حقاً!"

جايمس ايمان ■

الكاتب صحافي يتناول المواضيع العلمية في مجلة "بوست ستاندرد" بولاية نيويورك. وهو شارك ديفيد غوكوا في تأليف كتاب بعنوان "الى من يهمه الامر: تحقيق في الفن لدى الاطفال".



قضيبي يكشف الماء

هل في استطاعة أي رجل ان يكتشف وجود الماء في باطن الارض بواسطة قضيبي ملتو؟ هذا سؤال قديم ومثير للجدل. وقد نظر الى الاشخاص الذين يستعينون بقضيبي لهذه الغاية على أنهم اما دجالون واما نوابغ. لكن الفيزيائي الفرنسي إيف روكار كتب في المجلة العلمية "لا ريشرش" انهم لا هذا ولا ذاك. فردّ الفعل اللاارادي (reflex) لحامل القضيبي هو الذي يجعل القضيبي يرتفع ويهبط فجأة، وهذا رد الفعل العضلي للجسم البشري اذ يستبين، من خلال حاسة لا تزال مجهولة، تغيرات خفيفة في الحقل المغناطيسي للارض.

أظهر روكار أن هذه الشواذ المغناطيسية الحاصلة بسبب طبيعة الارض هي مرتبطة غالباً بوجود الماء. وعندما نشر حصيلة تجاربه الاولى عامي ١٩٦٢ و ١٩٦٤ سخر منها العقلانيون أصحاب المنطق. لكنها تلقى الآن تأييداً قوياً في الولايات المتحدة والاتحاد السوفييتي.

صحيفة "المياة"، فرنسا

بغاء ثنائية اللغة

ذهب أحدهم ليشترى بغاء أليفة تتكلم لغتين. فأراه البائع بغاء ربط خيط في كل من قائمتيها وقال له: "اذا شددت الخيط الذي الى جهة اليمين تكلمت البغاء الفرنسية، واذا شددت ذلك الذي الى جهة اليسار تكلمت الانكليزية." فسأله: الزبون: "واذا شددت الرباطين في الوقت ذاته؟" أسقط على وجهي! هتفت البغاء.

اصدااء من عالم الطب

العمل والغذاء

كل منا تحكمه مجموعة معقدة من "الساعات" الداخلية التي تنظم آلاف الوظائف البيولوجية في جسمه وتقرر أوقات الانشراح والكآبة والصبر والغيظ والدقة والاهمال. والجدير أن فهمنا لهذه الامور لم يأت الا بعدما أحدثت الشركات الصناعية الأمريكية نظام التناوب في العمل.

وهناك ٢٧ في المئة من الموظفين الأمريكيين يعملون ليلاً. ومعظم هؤلاء يعملون أسبوعاً خلال الليل وأسبوعاً لاحقاً خلال النهار. وما ان تتعود أجسامهم نظاماً معيناً حتى يباشروا نظاماً آخر. والنتيجة تولد إرهاب مزمن لديهم شبيه بالارهاب الذي يعانيه المسافرون جواً من جرّاء فارق الوقت. وقد ابتكر العالم البيولوجي تشارلز إهرت من مختبر آرغون الوطني بالقرب من شيكاغو نظاماً غذائياً يعتمد في نهاية الاسبوع الموظفون الذين ينتقلون من نوبة الليل الى نوبة النهار أو العكس. وهذا النظام يبدأ يوم الجمعة (آخر أيام العمل الاسبوعي في الغرب) بفطور غني بالبروتين وغذاء مماثل من حيث غناه البروتيني وعشاء مشبع بالكاربوهيدرات (المواد النشوية السكرية) مع أخذ المواد المحتوية على لكافيين، كالقهوة والكولا، بين الثالثة والخامسة عصراً. ويوم السبت يكون الطعام خفيفاً، مع الحرص على الاقلال

من المواد النشوية - السكرية وتجنب الكافيين بعد الصباح. وعلى المرء أن ينام طويلاً صباح الأحد، ثم يتناول فطوراً وغذاء مشتركاً مؤلفاً من مواد غنية بالبروتين. وقبل النوم ليلة الأحد عليه أن يتناول عشاء مشبعاً بالمواد النشوية - السكرية.

صحيفة "نيويورك تايمس"

حبوب ضد سرطان الرحم

ان خطر الاصابة بسرطان بطانة الرحم، وهو السرطان الاكثر شيوعاً بين النساء الأمريكيات، ينخفض بنسبة خمسين في المئة بين أولئك اللواتي يتناولن حبوباً ضد الحمل لسنة على الاقل. ويدوم هذا التأثير الوقائي خمس عشرة سنة على الاقل، كما يستنتج من دراسة شملت ٣٥٠٠ امرأة وأجرتها "مراكز ضبط المرض" في أتلانتا بولاية جورجيا بالاشتراك مع المعهد الوطني لصحة الطفل والنمو البشري في بتيسدا بولاية ماريلاند.

لا يعرف لماذا تخفض موانع الحمل التي تؤخذ بالفم خطر هذا المرض الذي يصيب بطانة الرحم. غير أن بعض الباحثين يعتقدون أن الخلايا ربما أصبحت اقل عرضة للتأثر بالتغيرات الخبيثة بعد تعرضها للهورمونات التي تحويها الحبوب.

وهذه أنباء سارة لملايين النساء.

مجلة "الجمعية الطبية الأمريكية"

الصداع المفاجيء انذار مبكر

يعتقد أن هناك ملايين من الناس مصابين بأنوريسما خفية في الدماغ. والانوريسما انتفاخ في جدار شريان نتيجة ضعف فيه. وبعض المصابين مهددون بخطر "انفجار" يغمر الدماغ بالدم وقد يتسبب في الوفاة. ولكن هناك تحذير لمعظمهم: صداع مفاجيء حاد ومؤلم كقصف الرعد.

وينبه الدكتور نيل راسكين أستاذ طب الجهاز العصبي في جامعة كاليفورنيا بسان فرانسيسكو، الى أن كل حالات الصداع "الرعدي" يجب أن تعتبر تحذيراً من الانفجار، وان تكن ثمة أسباب أخرى للالم. وعلى الاطباء أن يطلبوا تخطيطاً للاوعية الدموية في الدماغ.

والباعث على توصية راسكين هو أن معدل الوفيات نتيجة انفجار الاوعية الدموية في الدماغ يبلغ خمسين في المئة. وهو يحذر: "في هذا الطرف الذي يترجح فيه المريض بين الموت والحياة، يعتبر اهمال هذا الفحص أشد خطراً من إجراء فحص غير ضروري".

نشرة جامعة كاليفورنيا

العلق الشافي

استخدم العلق على نطاق واسع في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر لامتصاص الدم من أجسام المرضى، وربما أخذ الآن يستعيد دوره في المعالجات الطبية الرائجة. يفيد تشرلز لينت أستاذ علم الحياة في جامعة يوتاه بالولايات المتحدة أن العلقة «Hirudo medicinalis» نافعة خصوصاً لامتصاص الدم من أنحاء في الجسم

حيث جرى زرع نسيج أو أعيد ربطه. فعندما يتجمع الدم قد يتلف النسيج قبل أن يلتئم. ويوضح لينت أن معالجة الموضع المصاب بالعلق مرة أو مرتين يومياً لمدة أسبوع يتيح وقتاً كافياً للاوعية الشعرية لكي تنمو وتغطي قطب الجراحة وتحيي الدورة الدموية. صحيفة "نيويورك تايمس"

تسمم بالحقن الشرجية

توفي طفل أعطي في المستشفى كمية زائدة من مستحضر الحقنة الشرجية. فحمل ذلك الدكتور روبرت مارتن وزملاءه في هونولولو على التحقيق في مفعول هذا المستحضر المأمون استعماله عادة. فاكتشفوا ستة عشر حادثاً مماثلاً. يقول الدكتور مارتن ان الاطباء كانوا يحسبون أن القولون لا يمتص جيداً محلول فوسفات الصوديوم. لكن أبحاثه أظهرت أن القولون يمتص الفوسفات بسرعة مما يؤدي الى اضطراب في مستويات الكالسيوم في أنحاء الجسم. ويمكن أن تصبح النتيجة خطيرة اذا أعطي أكثر من جرعة لولد يشكو اختلالاً في القولون يؤدي الى احتباس المحلول لمدة طويلة، أو اذا كانت الكلتيان ضعيفتين. ويرتأي الدكتور مارتن ان تكرار هذه الحقن بكميات مفرطة قد يشكل خطراً على البالغين الذين يتناولون أدوية للقلب تمنع انسداد المجاري بالكالسيوم، أو يعالجون بأدوية مدرة للبول.

ويستنتج الدكتور مارتن أن الحقن الشرجية، على أنواعها، قد تكون مضرّة، وربما قاتلة، اذا أسيء استعمالها. وهو يعارض استعمالها إطلاقاً للأطفال.

مجلة الجمعية الطبية الامريكية



قصر الفرو.

مَزَادُ الْفُرِّ فِي لِينِينْغَرَادْ

في يناير (كانون الثاني) من كل سنة يجتمع خبراء الفرو من أنحاء العالم في هذه العاصمة القديمة للمزايدة على أجود أنواع الفراء، من الفيزون الى السمور الذي يعتبر أرفع رموز الترف والثراء

وفنلنديون ودنماركيون وسويسريون وفرنسيون ويابانيون وصينيون وغيرهم، ٣٢٤ رجلا من ٣٠ دولة، هم الممثلون العصريون لتجارة الفرو العتيقة.

إنهم في لينينغراد في لقاءهم الاول عام ١٩٨٧ للاشتراك في المزاد الاول الذي يدوم ستة أيام، وهو أهم المزايدات السنوية الثلاثة للفرو التي تشهدها

انها السابعة والنصف صباحاً في يوم قارس من شهر يناير (كانون الثاني). ريح غربية تذر التلج في شوارع عاصمة الامبراطورية الروسية القديمة. جمع من الرجال يهرول من بوابة فندق "بريالتسكايا" الى حافلات وسيارات أجرة تنتظر في الخارج. أمريكيون وايطاليون وبريطانيون وألمان غربيون

المدينة. في كل سنة يساعد هذا المزاد في إرساء أسعار معاطف الفرو الجديدة في العالم ونهج التجارة للاشهر التي تلي. ولاحقاً تشهد هيلسنكي وكوبنهاغن ولندن وسياتل ونيويورك وتورونتو مزادات كبيرة، لكن أياً منها لا يوحى التقاليد العريقة والطابع المميز لهذه التجارة كما يوحىها مزاد يناير (كانون الثاني) في لينينغراد.

يباع في هذا المزاد ثلاثة ملايين ومئة ألف فرو من السمور واللينكس والارمين (القاوم) والفيزون والثعلب والذئب والنيوتريا (الكيب) والراكون والسنجاب، وحتى غنم القرقول من آسيا الوسطى. وهذه تدر على خزينة الاتحاد السوفييتي ٨٤،٥ مليون دولار. ويثبت هذا المبلغ الضخم المركز المتفوق الذي يحتله الاتحاد السوفييتي بين الدول المنتجة للفرو.

قصر الفرو - صباح المزاد كان روبرت مونتانيا، المدير الدولي لشركة "ريفيون" للفرو وهي أقدم مؤسسات الفرو ومن أسماها اعتباراً، يركز اهتمامه على جلود حيوان صغير كثيف الذيل صغير الرأس يعيش في غابات سيبيريا ويسمى السمور (*). منذ قرون قديمة يعتبر فروه الحريري الاسود ذروة الترف والثراء، يزين أكتاف الملكات والمحظيات والزوجات والخليلات والوارثات ونجمات السينما. ويصرّح ديفيد وولف نائب رئيس متجر "نايمان ماركوس" الفخم في الولايات المتحدة: "إن فرو السمور ليس مجرد سلعة، انه فكرة سامية."

ومنذ نظمت مؤسسة "سوجوزبوشنينا" التجارية أول مزاد للفرو عام ١٩٣١ في لينينغراد وتجار الفراء يعودون اليها للاشتراك في مزاداتها لسبب رئيسي هو طمعهم في فراء السمور. اذ ليس هناك من مكان آخر لشرائه. والحق يقال ان هذا الفرو الاغلى بين الفراء هو تجارة يحتكرها الاتحاد السوفييتي ويحرص عليها. لذلك حدد عدد الجلود التي تعرض للبيع حفاظاً على سعر الفرو وعلى ذرية الحيوان.

هذا الاسبوع يعرض للبيع ٥٩٤١٠ من جلود السمور، أي أقل من اثنين في المئة من الدخل الاجمالي. لذلك على مونتانيا أن يفوز بنصيب وافر من هذه الفراء كي يحافظ على مركز مؤسسة "ريفيون" المميز في صناعة الفرو.

يتألف قصر الفرو في لينينغراد من بناء رئيسي يضم القاعة التي يجرى فيها المزاد وشرفة للمشاهدين، وتحوطه أجنحة صالات العرض السبع والمطعم. ويحافظ القصر على مساحة من الاناقة التي تميز بها عصر مضى والتي تفتقر اليها المزادات الاخرى التي تطفئ عليها التكنولوجيا. وفي القاعة ينسل الندل بياقاتهم السوداء يقدمون الشاي والمرطبات الى الزبائن المنشغلين بأمور المزاد.

يصل مونتانيا الى قصر الفراء المشع بالانوار. فيدخل قاعة الطعام حيث تقدم مؤسسة "سوجوزبوشنينا" منظمة المزاد وجبتين يومياً الى الضيوف. فيجلس مع تشارلز كيهو نائب رئيس "ريفيون"

(*) Sable

أكبر معامل معاطف الفراء في العالم.

وتحتّم المنافسة الشديدة على التجار الصغار والمتوسّطين أن يدخلوا المزاد ولديهم فكرة واضحة عن الجلود التي يريدونها وخطة مدروسة للشراء. يدرس كيهو ومونتانيا خطة لشراء ١٥٠٠ جلد تكفي ٢٥ أو ٣٠ معطفاً

وسترة. وبما أن زبائنها هم من الطبقة الموسرة فعليهما أن يحصلوا على كمية وافرة من أجود الاصناف..

يصل رودي غروس، الوسيط الذي يعمل لحساب "ريفيون"، الى لينينغراد قبل مونتانيا وكيهو بخمسة أيام يقضيها في تقويم البضاعة وتخمين أسعارها. ولدى وصول الرجلين يتجه معهما الى صالات العرض وكلهم يرتدون معاطف بيضاء واقية، ويتفحصون الجلود المعروضة تحت الأضواء. وهناك طالبة جامعية مسؤولة تحضر لهم كل ما يطلبونه من جلود.

ثمة مجموعات مختلفة من السمور يراوح لونها بين الذهبي الكهرماني والاسود الضارب الى الزرقة. وترجع فخامة الجلد الى مناخ الشتاء القاسي حيث يعيش السمور في المنطقة الممتدة بين جبال أورال وبحر بيرنغ. ويشتد الطلب على البارغوزين، السمور البري الذي يعيش في الغابات حول بحيرة بيكال ولون فروه أسود ضارب الى الزرقة وهو مرقش بشعرات طويلة فضية. فندرته وألوانه وخفته تؤمن للمرأة أكبر مقدار من



قاعة المزاد وشرفة المتفرجين.

ورودي غروس من شركة "نويل سيليكو" الوسيطة في تجارة الفرو بلندن. ونظير كثيرين من تجار الفرو يطلب مونتانيا وكيهو من الوسطاء تأمين مشترياتهما من الفرو في مقابل عمولة محددة بثلاثة في المئة.

ولا تقتصر وظيفة الوسطاء على الاختيار السابق لاجود أنواع الفراء، وهذا عمل مضمّن ومستهلك للوقت، بل انهم أيضاً يوفرون تغطية للمشتريين تمكنهم من اخفاء مشترياتهم عن المنافسين.

السمور الساحر - في السنوات التي أعقبت الحرب العالمية الثانية كان مئة في المئة من مبيعات فرو السمور في الاتحاد السوفييتي يذهب الى الولايات المتحدة. وتدنّت هذه النسبة بدخول المشتريين الاوروبيين سوق الفرو وبعدهم، حديثاً، اليابانيين. فصالياً تشتري الولايات المتحدة ستين في المئة من فرو السمور، تفوز منها بحصة الاسد مؤسستان في نيويورك هما شركة "ميتشوتان" التي تتعاطى الوساطة والبيع بالجملة ودار "ليونارد سبرينغر"

مزايا القرو

بدأ المزاد في قصر القرو. الآن يسود القاعة جو من التوتر. ففي بضع ساعات ستطرح ملايين الدولارات. يجلس مونتانيا وكيهو وغروس الى الطاولة المخصصة لهم وحشود المشاهدين تزدحم في الشرفة.

مدير العلاقات العامة في "سوجوزبوشينا"، فيترات سافيفتش كوتجوشيف، يحتل منبر الدلال ويعلن: "المجموعة ٦٦٢٩. خمسون جلدًا من السمور تربية المزارع." الكلام بالانكليزية والدفع بالدولار. السوفييت دائماً يبيعون فراء سمور المزارع أولاً. يحدد الدلال السعر الذي يقدر أنه الاقرب الى أعلى سعر يمكن الحصول عليه، ويبدأ المزاد باستدراج عروض أفضل. فإذا لم يستجب له عمد الى خفض السعر ليسمح للمشاركين بتقديم أسعارهم، ثم يعود فيرفعه تدريجاً.

بيع السمور - يضرب كوتجوشيف الطاولة بالمطرقة ويعلن السعر الاول: ٣٥٠ دولاراً. يسود القاعة صمت فيخفض السعر الى ٢٥٠ ثم ٢٢٥ و ٢٠٠ فيما يتفحص مساعده الثلاثة أنحاء القاعة لمراقبة المزايدين. فينبري ارنست كريمنتزر من "ميتشوتان" ويرفع السعر الى ٢٥٠ دولاراً. وتأخذ المزايدة مجراها فيرتفع السعر الى ٣٠٠ ثم ٣١٠. ويزيد كريمنتزر الى ٣٢٠ دولاراً للجلد الواحد ويفوز بالمجموعة. وتلي ذلك المجموعة ٦٦٣٠ التي تضم ٤٠ جلدًا من السمور تربية المزارع فيفوز بها تاجر بريطاني بـ ٣١٠ دولارات الجلد الواحد.

الدفع وتزيد في سحر فرو السمور. ويتوقف قرار مونتانيا وكيهو في شأن ما ينبغي عليهما أن يشتريا، على مصدر الجلود وألوانها وحجمها وجودتها.

استدراج العروض - يطلب غروس من الطالبة الجامعية المسؤولة ان تحضر مجموعتين من أجود فراء السمور. فيأخذ في تفحصها على طاولة مع مونتانيا وكيهو للتأكد من خلوها من الشوائب، كما يتحققون من غياب أي منافس يراقبهم. ويربى السمور في مزارع في زاريا التي تبعد مئة كيلومتر شمال غرب لينينغراد. وفراء السمور المربى تشكل عشرين في المئة من الكميات التي تعرض في المزاد. وفراء المزارع هي غالباً أكثر كثافة ولونها أدكن من الفراء البرية. ولحظ غروس ذلك في دفتره. إنها أجود فراء السمور المربى في المزارع.

يتفحص مونتانيا الفراء واحداً واحداً، فيمر عليها بيده وينفخ فيها للتأكد من نقاوتهما ومتانتها، فيجدها شبيهة بفراء البارغوزين. لونها أسود قاتم ضارب الى الزرقة ومرقش بشعرات فضية تحتية لا توجد دائماً في فراء المزارع. ان ٥٥ فرواً من هذه كفيلة بخياطة سترة فاخرة. مونتانيا يطمئن غروس الى أنها أجود الفراء في المزاد وأنها تفوق في جودتها فراء البارغوزين. وهو على ثقة بانها ستحظى بأعلى الاسعار. لقد ضمن غروس المجموعة ٦٦٣١ بما يراوح بين ٤٦٠ و ٥٠٠ دولار للقطعة. فيوافق مونتانيا. وسيدفع الى حد ٦٠٠ دولار في المزاد اذا اقتضى الامر ذلك.

مزايا الفرو

ستصمم بموجب توصية الزبونة ويبلغ ثمنها نحو ١٥٠ ألف دولار. وهو على سبيل التشويق سيعرض عليها الفراء، واحداً واحداً، مفسحاً لها في المجال كي تدغدغ بأناملها نسيجها الحريري.

يضع أحد مصممي "ريفزيون" الكبار رسوماً لعدد من السترات. فتختار منها الزبونة ما يعجبها ويعدل الرسم ليأتي مطابقاً لطلبها. ويصنع للرسم نموذج من قماش.

قبل بدء التفصيل تدرس طريقة القص بدقة لتحديد توزيع الفراء، من أجودها الى أدناها جودة، بحيث تتوافر النعومة التامة وأجمل تموجات اللون. فتستخدم أجود الفراء في صنع الياقة وأطراف الاكمام والقطع العريضة في الظهر، ويخاط أدنى الاكمام بفراء أقل جودة. لا يبدأ التفصيل الا بعد موافقة مونتانيا ومعاونيه على توزيع الفراء. وعندما تصبح السترة جاهزة في أوائل الصيف تعاد الى الغرفة المبردة في انتظار الشتاء.

يرتدى فرو السمور في الأمسيات الباردة أوائل ديسمبر (كانون الاول). ويظهر في المناسبات العامة، ربما في أحد الاحتفالات الكبرى أو في دار الاوبرا بباريس أو حفلة خيرية في لندن أو مأدبة عشاء في نيويورك. وفي هذه المرحلة يتهيأ مونتانيا وتجار الفرو في العالم لجولة جديدة في يناير (كانون الثاني) في لينينغراد.

لاري كولينز

يعلن كوتجوشيف: "المجموعة ٦٦٣: ٧٠٠ دولار." حان الآن دور مونتانيا وكيهوه اللذين يجلسان صامتتين لا ينظران الا الى الامام خوفاً من افشاء رغبتهما الشديدة للمنافسين. لا أحد يستجيب لـ ٧٠٠ دولار فينخفض السعر الى ٦٥٠ ثم ٦٠٠ فـ ٥٠٠ فـ ٤٥٠. عندئذ ينبري رودي فيعرض ٥٠٠ دولار ثم يتبعها بـ ٥٢٠ متخطياً أحد المنافسين الذي عرض ٥١٠ دولارات. وكاد مونتانيا لا يتمالك نفسه من المتاف فرحاً حين أعلنه كوتجوشيف الفائز. لقد حصل على ٥٥ جلدًا بسعر أدنى من الـ ٦٠٠ دولار التي كان ينوي دفعها - أدنى بثمانين دولاراً للجلد الواحد. وفاز الامريكيون بمجموعتي جلود البارغوزين بـ ٨٠٠ دولار الجلد الواحد في الاولى و ٧٠٠ دولار في الثانية.

يحين وقت الغداء في اليوم الثاني من المزاد، فتكون جلود السمور كلها قد بيعت.

سترة الموسم - بعد انتهاء حمى المزايدات تنتقل الفراء الى المعامل حيث تجرى تهيئتها وعرضها للبيع. فتدبغ جلود السمور التي اشتراها مونتانيا في نيويورك وترسل الى المركز الرئيسي لشركة "ريفزيون" في باريس حيث تصل في أوائل الربيع. وتحفظ في غرفة مبردة خفضت حرارتها الى درجتين مئويتين، بعيداً عن الاضواء القوية. السترة التي يعتزم مونتانيا صنعها



قواعد النجاة من الحرائق

لا يكفي جرس انذار لافراجك وعائلتك أحياء من منزل شب فيه حريق

وقد أكد المحقق لاحقاً أن رد فعلهم السريع هو الذي نجاهم. وتساعل عن الأمر الذي حضمهم على التحرك بهذه السرعة. فأتاه الرد من الصغير توماس أنهم تدربوا مراراً على مواجهة حريق كهذا.

ويعود هذا التحرك السريع للعائلة الى العام ١٩٨٢ حينما زار رجل إطفاء الصف الابتدائي الثاني في مدرسة توماس. وراح يشرح برنامج تدريب يساعد العائلة على النجاة من أي حريق. وبعد قراءة البرنامج الذي يتضمن قواعد الصمود عمدت العائلة الى وضع رسم بياني لمنزلها المؤلف من طبقتين، يظهر مخرجين على الأقل من كل غرفة. ثم راح الجميع يتدربون تكراراً على الخروج في السنتين اللاحقتين.

وعندما اندلعت النار في المطبخ تلك الليلة تبين أن ذلك التدريب لا يقدر بثمن. توجه توماس فوراً إلى الباب الأمامي في محاولة للفرار. لكنه فوجيء

ماذا تفعلون إذا سمعتم صوتاً في البيت يصرخ "حريق"؟ هل تهرعون من غرفة إلى أخرى لجمع أطفالكم؟ إنه ولا شك تفكير نبيل، لكنه قد يؤدي إلى هلاككم وهلاك العائلة.

تدل الاحصاءات على أن ألوف الاشخاص يموتون سنوياً وأكثر منهم يصابون بجروح مختلفة لأنهم يجهلون طريقة التعامل مع الحرائق. ويؤكد الخبراء أن الطريقة الفضلى للنجاة لدى اندلاع حريق هي الاستعداد له.

في إحدى أمسيات مارس (آذار) ١٩٨٤ سمع توماس (١٠ أعوام) صوتاً منبعثاً من خارج غرفته في بيت ذويه شمال شرق الولايات المتحدة. فما كان منه إلا أن فتح باب الغرفة ليجد البيت يعبق دخاناً ويسمع والده ينادي مذعوراً: "حريق! أخرجوا جميعاً!"

بعد دقائق التقى أفراد العائلة في موضع كان حدد سابقاً في حديقة قريبة.

الدقائق قيّمة، والثواني أيضاً. فاز أعددتهم خطة للخروج فلن تحتاجوا إلى اهدار الوقت الثمين مفكرين في طريقة الهروب."

وإليك الطريقة التي تتحضّرون بها لمواجهة حريق:

١. ضعوا لائحة بجميع مخارج المنزل. اذ ان النار تنتشر عشوائياً. من المهم ايجاد عدة سبل للهروب.

٢. جدوا مخرجين لكل غرفة. النافذة قد تستعمل مخرجاً للطوارئ، فاذا كانت محكمة الاغلاق فهذا يعني استحالة استعمالها كمخرج. تأكّدوا جيداً من أن جميع أفراد العائلة، ولاسيما الأطفال، قادرون على فتح النافذة والخروج عبرها. فاذا وجدتم أنهم لن يستطيعوا الخروج بسهولة من النافذة، علموهم أن يستعملوا كرسيّاً أو أي شيء آخر في متناولهم لتحطيم الزجاج. وأخيراً، إن بدا الهبوط الى الأرض خطراً، احتفظوا بسلم من الحبال قرب النافذة. وتدربوا على استعمالها.

٣. ارسموا خريطة للمنزل. استعينوا، إذا أمكن، بخطوط متصالبة تشير إلى الأبواب والنوافذ. تأكّدوا جيداً من أن الخريطة تتضمن المعالم الخارجية للبيت وجميع العوائق.

٤. أشيروا إلى المخارج الرئيسية والثانوية وإلى مكان اجتماع خارج المنزل بوضع إشارة "x" أو سهم. كما

برائحة دخان خانقة دفعته الى التراجع. وما لبث أن توجه إلى مخرج ثان تدرب عليه جيداً. فعاد إلى غرفته وأقفل الباب وراءه وسارع إلى تسلق النافذة في الطبقة الاولى، والخروج.

أما بقية أفراد العائلة فيتذكّرون هم أيضاً الدور الذي أدّوه. فلما رأت الأم أن الدخان يعبق في السلم تسلّقت نافذة الرواق فوجدت نفسها على سطح المدخل الأمامي حيث كان زوجها ينتظرها حاملاً سلباً، وكان قد خرج من المدخل الرئيسي.

هل من خلل في أدائهم؟ نعم. لقد أخطأوا اذ نسوا ابدال بطارية جهاز الانذار فلم يرن لدى اندلاع الحريق. أما الآن فتراهم يتأكّدون بانتظام من سلامة عمله. وتؤكد "الجمعية الوطنية للحماية من الحرائق" أن "أجهزة التنبيه إلى الحرائق تخفف أخطار الوفاة بنسبة ٥٠ في المئة." وتبقى الأجهزة الكاشفة للدخان، والتي تعمل ببطارية، خير مساعد على النجاة في حال اندلاع حريق. فما عليكم سوى أن تركّبوا جهازاً على الأقل في كل طبقة من المنزل وتأكّدوا بانتظام من سلامة عمل هذه الأجهزة.

غير أن الوقت الاضافي الذي يوفره الجهاز الكاشف للحرائق لا يعتبر قيّماً إلا اذا عرفتم كيف تفيدون منه. فكثيراً ما يعثر الاطفائيون على ضحايا (أطفال عادة) راكضين تحت الأسرة أو في الخزائن أو أمام أبواب محكمة الاقفال. تراهم يرتبكون ويرتعبون فيحاولون الاختباء من الدخان والنار. وتؤكد الجمعية الوطنية للحماية من الحرائق أن "أسس خطة النجاة سهلة. فهي تقضي بالخروج.

الخامدة قد تعود إلى الاشتعال إذا ما أذكاهم الاوكسيجين.

□ إذا كان مخرج النجاة عابقاً بالدخان وليس هناك مخرج آخر فابقوا في محاذاة "منطقة الامان" القريبة من الأرض. ازحفوا على صدوركم متجنبين الممرات والغرف العابقة بالدخان.

□ إذا التقطت ثيابكم النار توقفوا حالا وانبطحوا أرضاً ثم التفوا على أنفسهم. وإذا التقط أحدكم النار وبدا في حال ذعر وأخذ يركض، فارغموه على الانبطاح أرضاً وادفعوه إلى الالتفاف على نفسه حتى تنطفئ النار.

□ عندما تصلون إلى موضع اللقاء تأكدوا من عدم رجوع أحد إلى المنزل، إذ يستحسن ترك مهمة البحث والمساعدة للاطفائيين المتخصصين.

٧. اجمعوا العائلة مرة على الأقل كل ستة أشهر. وراجعوا خطة النجاة من الحرائق وقواعد الصمود مع كل فرد. ثم مرّنوا كل واحد على الخروج من مخارج النجاة. فالتكرار أساس الخلاص. والأمر يستأهل العناية.

ستانلي انغلبارت

أن احصاء عدد أفراد العائلة بسرعة حالما يتجمعون خارجاً قد يكون حاسماً بالنسبة الى شخص ما زال عالقاً في المنزل.

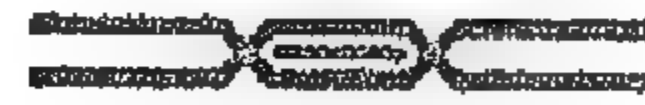
٥. ألصقوا الخريطة على لوحة في المدخل أو على باب خزانة بحيث يتمكن جميع أفراد العائلة والزوّار والحاضنات من رؤيتها.

٦. انتبهوا جيداً إلى قواعد النجاة:

□ ناموا وأبواب غرفكم موصدة. فالابواب تقيكم الحرارة والدخان وتعوق انتشار النار. فإذا كان الهرب يتطلب الانتقال من غرفة إلى أخرى، فعليكم في هذه الحال أن توصدوا الابواب.

□ لا تضيعوا الوقت بأمور تافهة كارتداء الملابس أو البحث عن أغراض قيمة، إذ انها لا تستأهل المخاطرة بحياتكم.

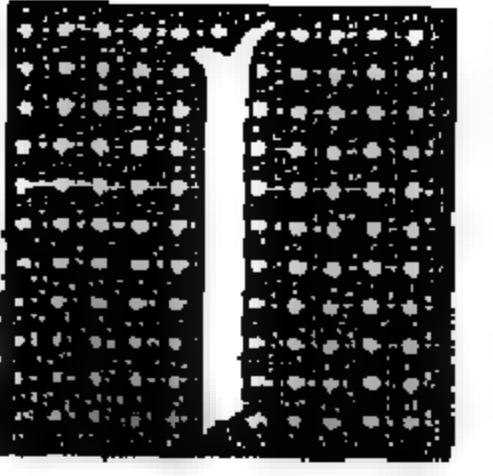
□ جسّوا كل باب قبل أن تفتحه. فإذا كان حامياً أو كان الدخان يتسرّب من خلال فتحاته فعليكم أن تبقوه مقفلاً وتتجهوا نحو مخرج ثانوي. وإن كان الباب بارداً فافتحوه بحذر وكونوا متأهبين لاقفاله بسرعة إذا واجهتكم حرارة أو دخان. فالنار



فوائد العناق

ليس العناق جميلاً فحسب، بل هو ضروري أيضاً. انه يزيل الألم والانقباض، ويجعل المعافى أكثر عافية والمسرور أكثر سروراً، ويزيد الشعور بالأمان. العناق يمنح الراحة ويغلب الخوف ويخفف التوتر. يمرنك على التمثلي إن كنت قصيراً وعلى الانحناء إن كنت طويلاً. العناق لا يعكر الأجواء. انه يحفظ الحرارة ولا يتطلب معدات خاصة. إنه يجعل الأيام السعيدة أكثر سعادة والأيام المستحيلة ممكنة.

ك.ت.



أعلنت فرنسا، بدعاية واسعة، في نهاية ١٩٨٦ برنامجاً مثيراً جديداً

لتشجيع انشاء عائلات كبيرة، يدفع بموجبه للامهات اللواتي ينجبن ولداً ثالثاً أو رابعاً "معاش أمومة مؤقت" على مدى ثلاث سنوات. وفي ألمانيا الغربية ابتداء من العام ١٩٨٩ ستمدد خدمة المجندين في القوات المسلحة من ١٥ الى ١٨ شهراً.

هناك سبب واحد لهذين الحداث المنفصلين ظاهراً: ثورة سكانية لم يشهد التاريخ الاوروبي مثيلاً لها. ان عدد الشباب الاوروبيين الذين يحجمون عن الزواج آخذ في الازدياد. وأولئك الذين يتزوجون يفعلون وقد تقدم بهم العمر. وهم يؤخرون انجاب الولد الاول ويخططون لانجاب عدد أقل من الاولاد. وهناك أزواج

عاملون يمتنعون عن الانجاب قطعاً. لذلك سيبدأ عدد السكان في القارة الاوروبية الانخفاض خلال التسعينات.

عام ١٩٨٥ سجلت ألمانيا الغربية، على رغم قوتها الاقتصادية وازدهارها، أدنى معدل للمواليد في تاريخها: ١,٣ لكل امرأة. وفي بريطانيا بين ١٩٧٢ و ١٩٨٦ انخفضت نسبة المواليد عشرة في المئة وانخفض معدل الزواج عشرين في

المئة تقريباً. حتى ايطاليا، على رغم الغالبية المحافظة لسكانها، ستواجه قريباً نقصاً في السكان. والدولتان الوحيدتان في أوروبا الغربية اللتان يتساوى فيهما معدلا الولادات والوفيات هما مالطا وايرلندا.

ان نقص المواليد في السبعينات سيسفر عن تدني عدد التلاميذ في الصف الواحد. ويزداد الامر حدة كلما تقدموا في الدراسة، مما سيحمل المدارس على الاقبال ويهدد عشرات ألوف المعلمين بالبطالة. وفي نهاية القرن سيواجه أصحاب الاعمال نقصاً في الايدي العاملة، خصوصاً في الوظائف التقنية. وأكثر ما يزيد في قلق الحكومات الاوروبية اضطرابها الى تسديد تعويضات التقاعد والطبابة لـ ٢٠٪ من رعاياها

الذين يتجاوزون الخامسة والستين، فيما يستمر انخفاض عدد العاملين الذين يدفعون الضرائب.

هم الاولاد - قبل خمس وعشرين سنة فقط كان من دواعي السخرية توقع انحسار سكاني خطير في أوروبا. فقد شهد الاقتصاد الاوروبي بعد الحرب أطول فترة ازدهار عرفها. كذلك ازدهرت

أوروبا تواجه أزمة سكانية خطيرة

ان نقص عدد المواليد في
البلدان الاوروبية ينذر بأزمة
سكانية خطيرة طويلة الاهد

الاعمال وزاد عدد المواليد. فالأوروبيون أخذوا يتزوجون في سن أصغر بنحو سنة من سن الزواج في الخمسينات، وينجبون أولاداً في وقت أبكر. لذلك بدا مؤكداً أن نمو السكان سيستمر.

عام ١٩٦٤ بلغت نسبة المواليد ذروتها في كل البلدان الأوروبية الكبيرة. ثم بدأت الهبوط. وفي ١٩٧٥ بلغ معظمها حداً دون "المعدل التكميلي المطلوب" أي ٢،١ لكل امرأة، وهو العدد الضروري لسد النقص في العدد الحالي للسكان. واستمر الهبوط. وستشهد العقود القليلة الأولى من القرن الحادي والعشرين انخفاضاً أكيداً في عدد السكان في ألمانيا الغربية وبلجيكا والدانمرك واللوكسمبور، وتنطبق هذه الحال، بما يقارب التأكيد، على إيطاليا وفرنسا وهولندا.

وفيما تنخفض نسبة المواليد تدريجاً نجد أن أوروبا بدأت تسير في طريق "الشيخوخة". إن متوسط العمر المرتقب للرجال في أوروبا الغربية ارتفع من ٦٤ عاماً في ١٩٥١ إلى ٧١ حالياً. وقبل ثلاثين سنة كانت النساء الأوروبيات يتطلعن إلى بلوغ الثامنة والستين كعمر متوسط. أما الرقم اليوم فهو ٧٧ عاماً ومرشح للارتفاع إلى ما فوق ٨١ بحلول السنة ٢٠٠٠. إثر الحرب العالمية الثانية كان الأشخاص الذين تزيد أعمارهم على ٦٥ يشكلون أقل من عشرة في المئة من السكان في معظم البلدان الأوروبية. أما الآن فهذه النسبة هي ١٥ في المئة، وفي أوائل القرن الآتي سيكون واحد من كل خمسة أوروبيين في عداد "العجزة". لذلك يحذر الخبير السكاني الفرنسي جيرار

فرنسوا دومون من "أن أوروبا تقف على عتبة شتاء سكاني".

ليس هناك توافق في الآراء حول السبب الذي يحمل الأوروبيين على انجاب أولاد أقل. سوى أن بعض علماء الديموغرافيا (١) يرون أن الهبوط هو منحى في مسار تاريخي قديم بدأ في منتصف القرن التاسع عشر. ويرى آخرون أنه ظاهرة عصرية جديدة نتيجة ثورة في طرق المعيشة ومفاهيم القيم. ويقول الديموغرافي روبير ليستاج من جامعة بروكسل الحرة: "لقد رأينا تحولاً إلى نظام مادي للقيم، حيث أصبح تحقيق الذات هو الهدف الرئيسي".

وهناك عدد كبير من الشابات الفرنسيات اللواتي يفضلن متابعة العمل ليتمكن من شراء بيت والسفر إلى الخارج، على الارتباط بالزواج وتربية الأولاد. تقول كريستين فاتيلار من جامعة لوفان في بلجيكا: "لم يعد ينظر إلى الأولاد كتوظيف مفيد للمستقبل، بل كنفقات إضافية".

تقلص الأيدي العاملة - تركز معظم الاهتمام إلى الآن على الانخفاض السكاني في ألمانيا الغربية لأنها، من ناحية، تعد من محاور اقتصاد أوروبا ودفاعها، ومن ناحية أخرى لأن مستوى المواليد فيها انخفض بسرعة قياسية. وأحدى مشكلات البلاد جيشها الذي حدده حلف شمال الأطلسي بـ ٤٥٥ ألف رجل بينهم ٢٢٥ ألف مجند. وإلى عهد قريب كان من

(١) الديموغرافيا هي الدراسة الإحصائية للسكان من حيث المواليد والوفيات والصحة والزواج وسوى ذلك.

في الضرائب لتسهيل الاعتناء بالاولاد في البيت. وفي السن الثالثة يرسل معظم الاولاد الفرنسيين الى مدارس الحضانة. ولكن على رغم كل هذه الجهود هبط معدل المواليد في فرنسا من ٢٠٧ لكل امرأة عام ١٩٦٠ الى ١٠٨ عام ١٩٨٦.

شيء سينهار - اذا لم تكن للبلاد قدرة على انجاب كفايتها من الاولاد، ففي استطاعتها "استيراد" مواطنين من الخارج. هكذا فعلت الدول الاوروبية الكبرى في أواخر الخمسينات وفي الستينات التي شهدت ازدهاراً كبيراً، حين استوردت أيدي عاملة من تركيا ويوغوسلافيا وشمال افريقيا وجزر الهند الغربية. في المقابل نبذ الاوروبيون فكرة الهجرة كحل للبطالة في بلدانهم. فمذ ١٩٧٠ اتخذت فرنسا وبريطانيا وسويسرا وألمانيا الغربية ودول الـ "بينيلوكس" (٢) والبلدان الاسكندنافية اجراءات لوقف تدفق الاجانب. وحاولت فرنسا وألمانيا الغربية دفع مبالغ مغرية للعمال المهاجرين للرجوع الى تركيا وشمال افريقيا. والحكومات الاوروبية غير متحمسة للأخذ ثانية بسياسة الهجرة التي خلفت توترات ومشاكل عرقية.

وتكمن العقدة الكبرى في معالجة مشكلة الازدياد المطرد لعدد المسنين وتأمين الاموال اللازمة لاعالتهم وتطبيبهم. ان في امكان الاجيال العاملة المساهمة أكثر في الاعتمادات المالية

السهل تنفيذ هذا التعهد. الا أنه في التسعينات سيتعين على الجيش أن يملأ صفوف المجندين باستدعاء الشباب الذين بلغوا الثامنة عشرة وعددهم أخذ في الانخفاض. ان قرار البرلمان الاتحادي تمديد الخدمة العسكرية الالزامية، بدءاً بالعام ١٩٨٩، من ١٥ الى ١٨ شهراً سيسد الفراغ لبضع سنوات، لكنه لن يكون حلاً للمشكلة على المدى الطويل. ويتجلى الخطر ذاته في معالجة الانخفاض المطرد في الايدي العاملة. عام ١٩٨٦ كان تسعة في المئة من سكان ألمانيا الغربية عاطلين عن العمل. وكانت صفوف العمال متخمة في بلدان أوروبية أخرى. لذلك سعت هذه البلدان الى تقصير أسبوع العمل ووضع خطط للتقاعد المبكر. ولكن على المدى الطويل ستواجه غالبية الدول الاوروبية نقصاً في الايدي العاملة قرابة السنة ٢٠٠٥. لذلك يعمل المخططون على جعل قوانين العمل أكثر مرونة. وتتضمن آراؤهم السماح للمستخدمين بالعمل جزئياً حتى بلوغهم السبعين، كما تتضمن برامج للامهات العاملات تلائم ظروفهن.

ان أسهل علاج للنقص السكاني هو تشجيع الانجاب. ويعتقد بعض الديموغرافيين أنه يكاد يكون من المستحيل اتخاذ موقف فاعل من الانجاب على المدى البعيد. غير أن عدداً من السياسيين يصرون على أن ذلك ممكن ويجب أن يتم. فرنسا، مثلاً، لا تزال تطبق سياسة تشجيع الانجاب بقوة منذ العشرينات. وبموجبها ينال الوالدان اعانات شهرية. وهناك تخفيضات كبيرة

(٢) دول الـ "بينيلوكس" (Benelux) هي بلجيكا وهولندا ولوكسمبور. والكلمة مركبة من الحروف الاولى لأسمائها الاجنبية.

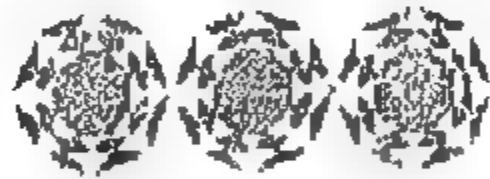
لصندوق التقاعد، ولكن هناك حدود لما يستطيع الأوروبيون العاملون أن يقدموه إلى المسنين. وما دام المجتمع يحمل العاملين على دفع نفقات المتقاعدين فإن التفاوت السكاني المرتقب في أوروبا سيقود أنظمة التأمين الاجتماعي إلى الإفلاس. من الواضح إذاً أن هناك شيئاً سينهار حتماً.

يعتقد كثيرون من المنظرين أن الحل يكون في ابدال برامج الدفع لصندوق الشيخوخة خلال مدة العمل بجمع الضرائب في صندوق تقاعد افرادي أو برامج توفير تنظيمها الشركات. وتطبق هذه الاجراءات حالياً في بلجيكا وبريطانيا حيث يساهم قرابة نصف العمال في برامج تقاعدية تكملة للبرامج التي وضعتها الدولة. لكن الديموغرافيين يجادلون أن هذا الاجراء يرجىء حل المشكلة لكنه لا يتصدى لها. ويقول ميشال لوريو من جامعة لوفان في

بلجيكا: "ان السبيل الوحيد الاكيد لمواجهة النفقات هو زيادة الانتاج والانتاجية على مدى العقود المقبلة." ويقره في ذلك معظم الخبراء، لكن الصعوبة تكمن في اقناع الناخبين والسياسيين بأن مصلحتهم ومصلحة أوروبا تقضي باجراء تغيير جذري في الخريطة الديموغرافية لبلدانهم.

ان لدى أوروبا الوقت الكافي لمواجهة المشاكل السكانية بنجاح اذا هي باشرت الاجراءات المقترحة حالا. وتنفيذ خطة التقاعد الافرادي، وان جزئياً، كفيل بكسر حدة أشد الصعوبات. والانتقال الجذري الى ساعات عمل مرنة يتيح للبلدان والحكومات أن تتكيف ومعطيات سوق العمل. ومن الضروري اتخاذ هذه الاجراءات عاجلاً والا واجهت أوروبا أزمة سكانية حادة وطويلة الامد.

سكوت سوليفان



صياد متفائل

جارنا، كمعظم صيادي الاسماك، كثير التفاؤل. ذات صباح سألته عن حال الصيد فأجاب: "أفضل من قبل. في الاسبوع الماضي عدت بعد أربع ساعات فارغ اليدين، وأمس حصلت على النتيجة نفسها في ثلاث ساعات فقط."

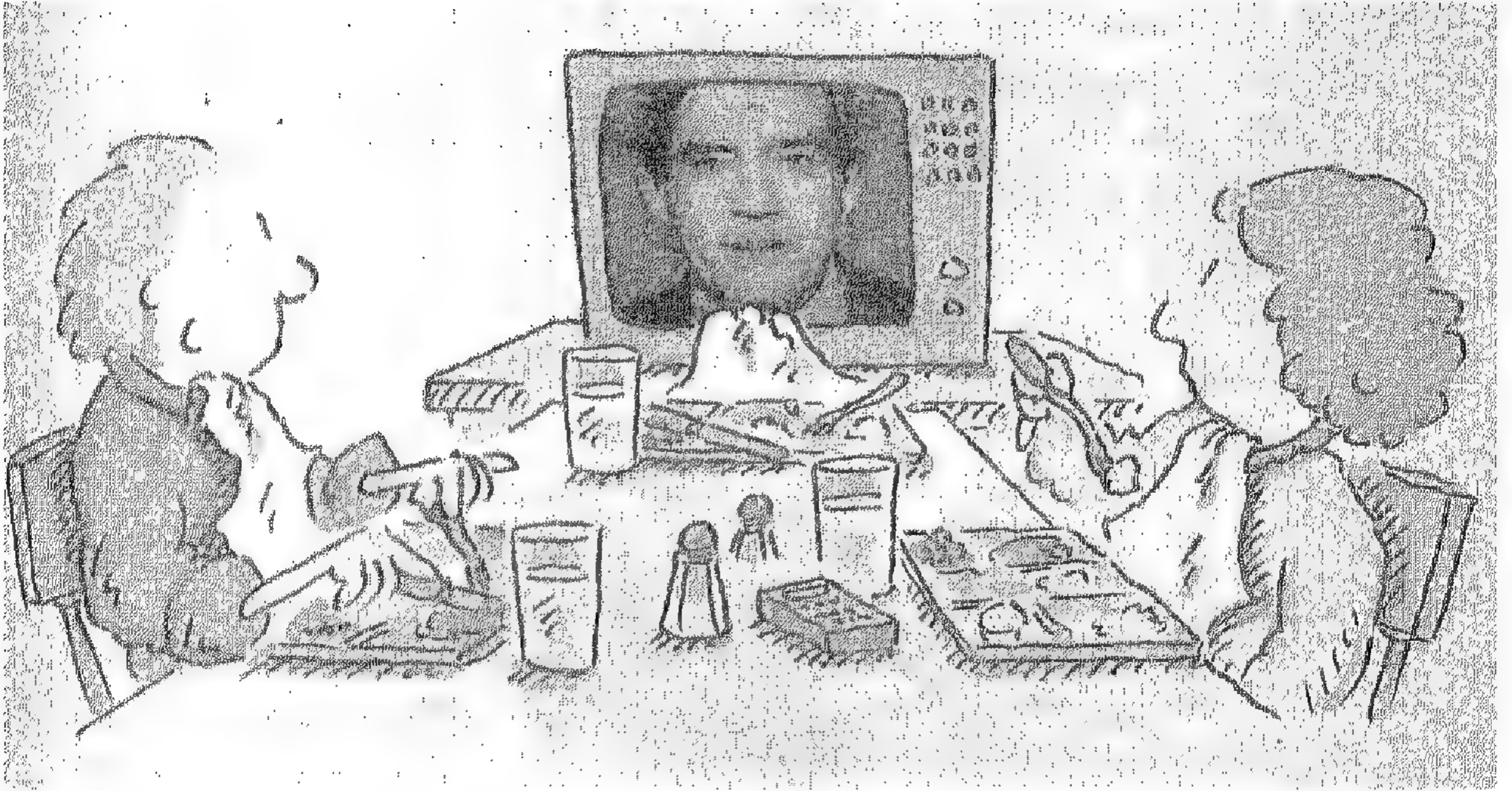
م.ك.

نصف شقيق!

حاولت أن أفسر لابني، وهو في السادسة، العلاقة بينه وبين زوجي الثاني ومولودنا الجديد. لم أشأ استعمال عبارة "نصف شقيق" لخوفي من عدم تقبله الفكرة، ولكن لم يكن لي من خيار. جمد الولد في مكانه مفكراً ثم نظر الي وقال: "وعندما يكبر يصبح شقيقي الكامل!"

ش.ب.

التلفزيون يهدد حياتكم الزوجية



الزر السحري الذي يعيد البهجة إلى زواجكما هو زر اطفاء التلفاز..

فراغكما الزوجية؟ أين الخط الأحمر في ملازمة التلفزيون؟ هنا أسئلة يطرحها كل منكما على نفسه:

١. هل تتناولون العشاء على نحو حميم أنتم الثلاثة... أنت وزوجك ومذيع الاخبار؟
٢. أيهمس التلفزيون ألفاظ التحبب في أذنك أكثر مما يفعل زوجك؟
٣. هل ألفت نفسك قائلًا: "ياه، عزيزتي، هل يمكنك أن تطلبي من أحد

ذات زمان كان التلفزيون (التلفاز) مثل حلوى ما بعد الطعام، يتقاسمه الزوجان بعد العشاء أو بعد الاعمال اليومية الرتيبة والاحاديث. ولكن في هذه الأيام، كما تذكر الباحثة جون أندرسن ويلكنز في مؤلفها "إبطال العادة التلفزيونية" (١)، أصبح التلفزيون هو "الوجبة" الكاملة وساد الصمت الخير بدلا من أحاديث الود.

هل تركتما التلفزيون يلتهم أوقات

Breaking the TV Habit (١)

غيري تضميد جرح ساقك؟ لقد بدأت
مباراة كرة القدم؟

٤. اذا كنت تدون يومياتك، فهل تبدو
كدليل برامج التلفزيون؟

٥. اذا سمعت ساعة تنك، فهل تفكر
عفواً في نشرة الاخبار؟

٦. اذا ما سألك صديقك: "كيف
الأحوال؟" أتجيبه: "على أسوأ ما يكون،
فأخو بلايك الشقي عاد إلى المدينة.
واليكس ستطلق"؟ (٢)

٧. اذا تعطل جهاز التلفزيون لديك،
فهل تعطل؟

اذا أجبتما بـ "نعم" عن سؤال أو أكثر
من هذه الاسئلة فقد يكون جهاز
التلفزيون مهدداً لحبكما.

في رأي عدد من الخبراء أن مشاهدة
برامج التلفزيون لوقت طويل هي ذات أثر
مدمر في الزواج. يقول الدكتور بيار
مورنيل أحد الاطباء النفسانيين في
كاليفورنيا: "إن مشاهدة التلفزيون عادة
بليدة قد تصلح بديلاً من العلاقات
الحميمة، ولربما حالت دونها. واذا كنتما
تشاهدان العروض التلفزيونية لأكثر من
ساعة أو ساعتين كل ليلة، فقد ينشأ
تناغم بين كل منكما وجهاز التلفزيون
أكثر مما يسود بينكما."

كتبت ويلكنز: "ينبغي أن تكون
مشاهدة التلفزيون استثناء لا قاعدة."
وتوافقها في الرأي فرنسين كلاغسبرن
مؤلفة كتاب "المتزوجون: كيف يبقون معاً
في عصر الطلاق": "الازواج لا يتفاعلون
بعضهم مع بعض أثناء البرامج. ان
مشاهدة التلفزيون تشبه النوم باكراً
للابتعاد عن الزوج."

وقد أجريت في الولايات المتحدة
أحصاءات لتحديد مرتبتي ممارسة الجنس
ومشاهدة التلفزيون في قائمة النشاطات
المفضلة، وهي تدل على مدى انتشار هذه
المشكلة. فاذا كنت تماثل الأمريكيين
الذين شملهم احصاء "المؤسسات
المتحدة للاعلام" فانك لن تختار مشاهدة
التلفزيون فقط، بل ستؤثر اصلاح صنبور
راشح وجز العشب في الحديقة على
ممارسة الجنس مع زوجك. وقد كشف
الاستطلاع الذي أجري عام ١٩٨٣ الآتي:

نسبة	نوع النشاط
ممارسته يومياً	
٧٢ %	مشاهدة التلفزيون
٧٠ %	قراءة الصحيفة
٤٦ %	الاستماع إلى الموسيقى
٣٥ %	ممارسة الرياضة
٣٠ %	الحديث
٢٤ %	قراءة كتاب
٢٢ %	العمل في الحديقة
	اصلاح أشياء
١٧ %	في المنزل
١١ %	ممارسة الجنس

والاتجاه نحو مشاهدة التلفزيون
مستمر باطراد، من خمس ساعات ونصف
ساعة يومياً في ١٩٦٥ - ١٩٦٦ إلى ست
ساعات و ١١ دقيقة في ١٩٧٥ - ١٩٧٦
فالى سبع ساعات و ١٠ دقائق في ١٩٨٥ -
١٩٨٦، وفقاً لما ورد في أحد تقارير
"نيلسن". والنسوة اللاتي يتذمرن من أن
ازواجهن يتسمرون أمام شاشات
(٢) الشخصيات من مسلسل «Dynasty» .

لا راحة مع التلفزيون

يعتبر كثيرون أن التلفزيون يمنح استرخاء بعد يوم من العمل الشاق. لكن بعض الدراسات تشير إلى أن التلفزيون ليس جهازاً ممتعاً للتوتر. فهناك أحداثاً كثيرة في معهد أبحاث الاتصالات في فيلادلفيا بولاية بنسلفانيا، قد يساهم التلفزيون في زيادة مشاعر القلق وسوء الظن لدى الناس.

قال لورنس فريدمان أحد الأطباء النفسيين في نيو أمسترس "أنت على اتصال مع عدداً كبيراً من حالات الطلاق في أمريكا لا داعي لها. وسببها، إلى حد ما، أن التلفزيون يلقينا حلولاً بسيطة لمشكلات معقدة. يقول لي أحدهم أحياناً أشع هذا الزواج، وسأخبره كل شيء على أقدم ما يرام. هذا ضاراً".

إذاً بدلاً من أن نخرج أسرتك، نطلق جهاز التلفزيون. وحينما ننضم لساعات مشاهدة له نشعر بغضبنا وسرور أكثر مع أولادنا وأحفادنا وزوجك. يقول العالم النفسي يوري برونفسنر: "إن الخطر الأساسي لمشاهدة التلفزيون لا يكمن في السلوك الذي ننضم إليه، بل في السلوك الذي نحول دونه".

جون أندرسن ويكس، في كتاب "إبطال المائدة التلفزيونية"

لكن الدكتور مورنيل، مع ذلك، لا يوصي بقذف الجهاز البغيض من النافذة: "إذا اعتاد الزوجان تشغيل التلفزيون سبع ساعات يومياً، فإن التخلص منه فجأة قد يتسبب في صدمة مأسوية." وهو يقترح بدل ذلك خفض ساعات المشاهدة تدريجاً. وهنا بعض التدابير لخفض الاستهلاك التلفزيوني:

□ حاولا الاكتفاء بجهاز واحد في البيت. أبعدا التلفزيون عن حجرتي الطعام والنوم، وهما المكانان المباركان في الحياة الزوجية.

□ لا تستعملا التلفزيون كحاضنة أو كمصدر للضحك. وإذا كنتما لا تشاهدان برامجه فاطفئاه.

□ نميا عادة إدارة الجهاز متى علمتما أن ثمة برنامجاً معيناً يثير اهتمامكما، لا لمجرد أن الجهاز موجود هناك.

نينا كومز

التلفزيون كالبق على حاجب الريح في السيارة، عليهن أن يتذكرن أمراً: انهن يشاهدن برامج التلفزيون أكثر من الرجال. ويبدو أن الفتيات يرغبن كثيراً في مشاهدة عروض التلفزيون، لفترة طويلة تبلغ ٢٩ ساعة و ٣٢ دقيقة أسبوعياً في الفئة التي تراوح أعمارها بين ١٨ و ٣٤ عاماً. فمتى يا ترى يتوافر وقت لأداء أمور أخرى؟

وقد ينتج من التلفزيون أثر سلبي إذا كان الزوجان يعانيان مشاكل عاطفية أو جنسية أو مالية ولا يعالجانها. وإلى الوقت المهدور في التسمر أمام الجهاز، فإن محتوى كثير من البرامج الرائجة لا يساعد الزوجين المتباعدين على مواجهة صعوبات الحياة الزوجية. يقول الدكتور مورنيل: "إن الصور الزائفة التي يشاهدها الناس على شاشة التلفزيون تجعل الزواج الحقيقي يبدو هزئياً ومخيباً."

حكايات من العالم

كلاب شمسية

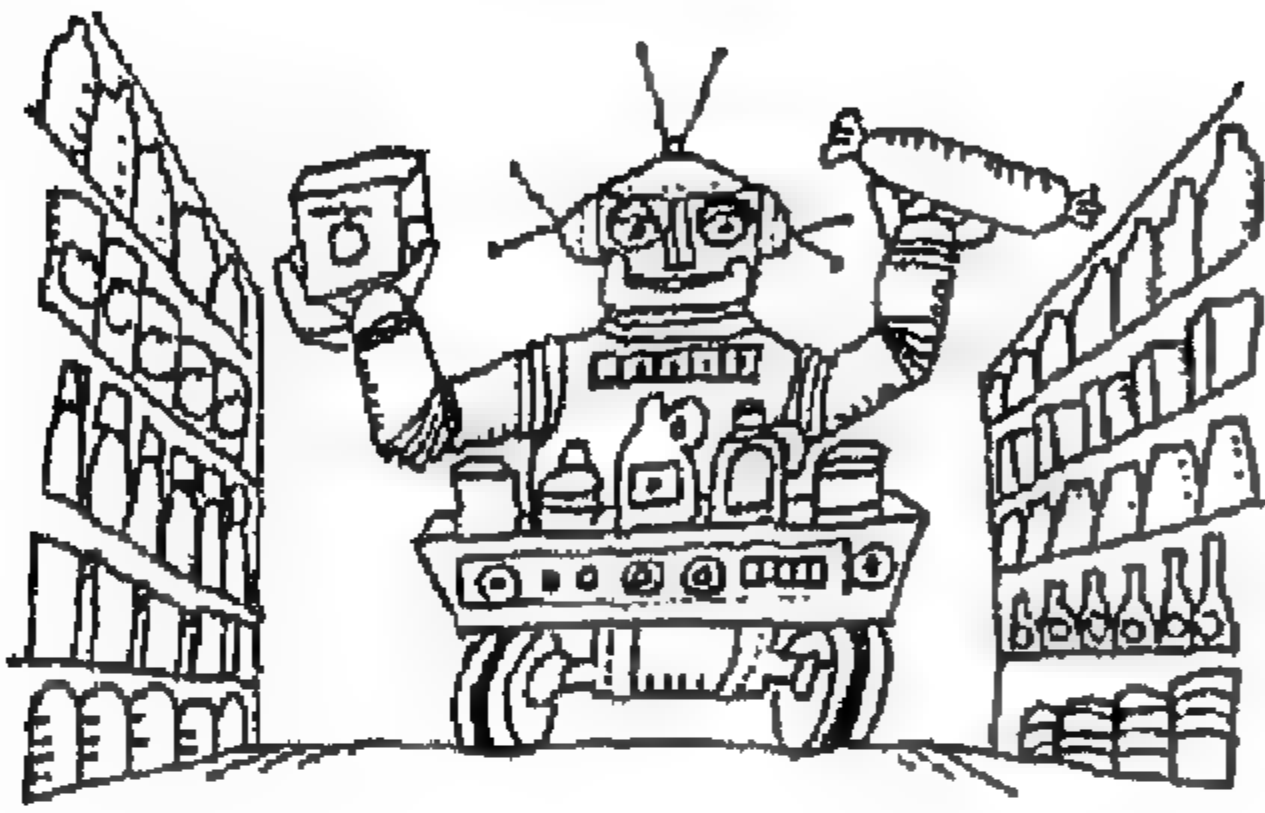
يعرض في متنزه صوفيا - أنتيبوليس بالقرب من مدينة ليس في فرنسا أول بيت للكلاب مدفأ بأشعة الشمس وحرارته ثابتة على ١٥ درجة مئوية. وهو مجهز بسطح ماص يذوب لدى بلوغ الحرارة ١٥ درجة، وعندما تتدنى عن ذلك يعود فيتجمد ويوزع الحرارة المخزونة. وتنعكس هذه الحرارة مع الحرارة المنبعثة من جسم الكلب، داخل البيت بواسطة صفائح ألمنيوم تبطن الجدران.

وفي الامكان تطبيق هذه التقنية واستخدامها في أكشاك الهاتف والملاجئ الجبلية.

ر.ف.

الى الاتفاق على بعض النقاط ذات المصلحة المشتركة سحب الياباني من سرواله بطاقة مغلقة ضد الماء تتضمن اسمه وعنوانه التجاري، وناولني اياها. فما حظنا من النجاح يا ترى أمام مثل هذه المنافسة؟

صحيفة "بانكوك بوست"



يوم الاحياء التركي

"التزموا بيوتكم لكي نحصىكم" هذه هي الرسالة التي توجه الى الاتراك في "يوم الاحياء" الذي يجرى مرة كل خمس سنوات. في الاحياء الاخير عام ١٩٨٥ لزم خمسون مليون تركي منازلهم وأجبر السياح على تغيير مواعيد رحلاتهم والانتظار في محطات الحافلات والقطارات بين الساعة صباحاً والسابعة مساءً موعد انتهاء حظر التجول. ولما كانت مخصصات البلديات تمنح بحسب عدد السكان، فقد طلب بعض رؤساء البلديات من أبناء مدنها وقراهم الساكنين في مناطق أخرى العودة الى مساكن رؤوسهم، وأمنوا نقلهم مجاناً.

صحيفة "الموند"، باريس



أعمال يابانية

يبدو أن اليابانيين جاهزون للقيام بالأعمال التجارية في أي مكان. فبينما كان رجل الأعمال البريطاني ك.م. فوغ يرتاح الى حافة حوض سباحة في كوالالمبور بماليزيا سبح اليه أحد اليابانيين وشرعا في الحديث. وقد جاء في رسالة وجهها فوغ الى صحيفة "التايمس" في لندن: "حالما توصلنا

أجوبة موضوع "إمتحان حسابي" المنشور في الصفحة 70 أحجية المونوبولي

ان عدد الاوراق في كل فئة هو بالعشرات. وبما أن مجموع الاوراق من فئة ٥٠ نقطة هو الاكبر (١٥٠٠ نقطة) فليس هناك سوى ١٠ أوراق من فئة ١٠٠ نقطة. وهذا يعني أن هناك ٢٠٠ ورقة من فئة النقطة الواحدة و ١٠٠ من فئة ١٠ نقاط. وبما أن هناك ٣٠ ورقة من فئة ٥٠ نقطة (١٥٠٠ نقطة مقسومة على ٥٠) فتكون البقية ٥٠٠ نقطة أي ١٠٠ ورقة من فئة ٥ نقاط.

باريس - ريفيرا

يلذكر من الحديث قبل الغداء أن قطع مسافة ١٥٠ كيلومتراً استغرق ساعة وثلاثين دقيقة، وأن الوقت الذي استغرقته المسافة من باريس الى المطعم هو خمس ساعات. وهكذا تكون العائلة قطعت ٥٠٠ كيلومتر من السابعة صباحاً الى الظهر. فإذا اعتبرنا أن الغداء استغرق ساعة وبقيت مسافة ٤٠٠ كيلومتر، فستصل العائلة الى الريفيرا في الخامسة بعد الظهر، قاطعة ما مجموعه ٩٠٠ كيلومتر.

Let Me Teach YOU English!

Be Specialist Trained in Written and Spoken English!

A GOOD COMMAND OF ENGLISH can ensure your success! It can improve your chances of promotion — get you a better job — increase your earning power and enhance your social life. You can acquire it quickly and easily.

We offer you a specialist, home-study Diploma training in Business English — including tuition for Pitmans, LCCI and RSA exams. You learn how to write business letters, reports, memos, telex, telegrams, conduct meetings and lots more about business — as well as how to use the English language in your job.

Your training is conducted in English. If you understand this announcement, you will understand the prospectus — sent FREE on request. So, write NOW for your copy giving your name and address in BLOCK CAPITALS, to Business Training Ltd, Dept. B/RD 18, 7 Dale Street, Manchester, M1 1JB, England.

**BUSINESS
TRAINING
LIMITED**

Dept. B/RD 18,
Sevendale House,
7 Dale Street,
Manchester,
M1 1JB, England.
C.A.C.C. Accredited

Please tell me about your home-study training and how I can obtain my specialist Diploma.

BLOCK CAPITALS PLEASE

Surname

Other names

Address

٩٠ دقيقة في أحضان الموت

ايميلدا كوين لا تتذكر شيئاً عن ذلك
النهار الصيفي. وهي تقول عندما يخبرها
الآخرون بما حدث: "ان ذلك لغريب جداً.
تخيلوا أنكم تسمعون خبراً انتشالكم من
الموت!"

غابت ذاكرتها كلياً، لكن سجلات هيئة
الاسعاف صحيحة لا يرقى اليها الشك.
ففي الساعة ٣،٤٤ عصر ١١ يوليو (تموز)
١٩٨٥ تلقى العامل في مركز وايتفيلد
الطبي في مانشستر (بريطانيا) نداءً
طارئاً من ايميلدا وقد انتابها الملع
براحت تتوسل اسعافها فوراً.

دوّن العامل عنوانها في ضاحية لانفلي
سجل انها تعاني ألماً حاداً في الصدر،
ثم أخطر أقرب هيئة للاسعاف في
يديلتون. وما هي الا ست دقائق حتى
ان فريق الاسعاف المكوّن من مارغريت
كارتر ومايكل هالوران قد وصل
الى الطبقة الارضية حيث تسكن
ايميلدا مع والدتها.

توقف القلب. وعندها وصلت
سيارة الاسعاف. كانت المصابة
في حالة لا تتفتح معها المساعدة



مما يدل على أن الاوكسيجين كان يصل الى الدماغ.

لاحظت كارتر أن ايميلدا تحاول التنفس من تلقائها فنزعت الكمامة. لكن ايميلدا تنفست قليلا وما لبثت ان احتاجت ثانية الى الكمامة لمزيد من الاوكسيجين. وأحس هالوران بنبض ولكن لعشر ثوان فقط. وتكررت المحاولة: دفع الاوكسيجين فمحاولة التنفس فاعادة الاوكسيجين فنبض قليل استجابة للتدليك ثم لا شيء.

بعد ١٨ دقيقة من الجهد رأى المسعفان أن أتعابهما تراوح بين النجاح والافاق. فقد نجحا في ابقاء ايميلدا حية، لكن حياتها بقيت في خطر شديد. وهما لا يجرؤان على وقف التدليك لنقلها الى المستشفى. وانخفضت كمية الاوكسيجين في المروحة فاقتضى الحصول على مساعدة. في الساعة ٤:٠٩ طلب هالوران عبر الاسلكي فريقاً مسانداً وكمية اضافية من الاوكسيجين وطبيباً. اتصلت ادارة الاسعاف بالمستشفى العمومي شمال مانشستر الذي أخطر الدكتور ديفيد موريسون (٥٣ عاماً) المستشار المسؤول عن وحدة "العناية الفائقة" ووحدتي القلب والكلي. فهرع هذا الى سيارة الاسعاف التي يملكها والتي جهزها بحيث باتت بمثابة وحدة عناية فائقة متنقلة. واصطحب الممرضة جيني بوند ومساعدته الشابة الدكتورة أليسون غوردي. انطلق الفريق وسط التماع اشارة التنبيه وولولة صفارة الانذار قاطعاً مسافة ستة كيلومترات ونصف كيلومتر الى لانغلي في ثماني دقائق.

فوجيء المسعفان لرؤية الباب الامامي مشرعاً. وعندما قرعا لم يجبهما أحد. ساد الشقة سكون. ولدى دخولهما وجدا ايميلدا ممددة على الفراش فاقدة الوعي وهي تنتفض.

وما ان انحنى هالوران ليفحصها حتى توقفت عن التنفس. جس نبضها فلم يحس به. فدوّن آلياً في ذاكرته: "توقف النبض الساعة ٣:٥٢". اذا احسر الاوكسيجين الذي يحمله الدم عن الدماغ أكثر من ثلاث دقائق ونصف دقيقة فان دماغ ايميلدا سيتلف.

فيما هرعت مارغريت كارتر الى سيارة الاسعاف لاحضار عدة الانعاش، مدد هالوران ايميلدا على الارض وضرب صدرها بقبضته ضربة قوية محاولاً أن يبعث النبض في قلبها. وخفق القلب قليلا وما لبث النبض أن تلاشى. فركع هالوران الى جانبها وأخذ يدلك صدرها بحركة ايقاعية من أجل ضغط القلب وحمله على دفع الدم الى الدماغ. وجهزت مروحة أوتوماتيكية كي تساعد ايميلدا على التنفس وتدفع الاوكسيجين النقي الى الرئتين. بعد ذلك عمل المسعفان كفريق.

نجاح وافاق - مايكل هالوران (٣٨ عاماً) ومارغريت كارتر (٢٣ عاماً) مسعفان طبيان. وقد بلغ "مجموع" سنوات خدمتهما في الاسعاف ٢٤. وهما هما الآن في حاجة الى كل الخبرة التي اكتسبها طوال هذه المدة. وفيما تابع هالوران تدليك القلب وضعت رفيقته كمامة الاوكسيجين على وجه ايميلدا وراقبت بؤبؤي عينيها. رأتهما يتقلصان،

ولدى وصولهم وجدوا غرفة ايميلدا الصغيرة مزدحمة بالناس، وبينهم عدد من رجال الشرطة الذين أبلغوا الحادث. وكان فريق الاسعاف الاول يعنى بها. لاحظ الدكتور موريسون أن ايميلدا ما زالت تحاول التنفس. وبفضل مهارة مارغريت كارتر ومايكل هالوران بدا دماغها سالماً.

برودة وأزرقاق - وضع الدكتور موريسون جهاز تخطيط القلب على صدر ايميلدا فشاهد نبضها على شاشته الصغيرة، خطوطاً ناتئة غير مستقيمة. فعرف حالا أنها مصابة بالاختلاج العضلي. لم تكن ألياف عضل القلب تتقلص بحركة متوازنة كما في نبض سليم، بل كان كل منها يتقلص مستقلاً عن الأخرى. لذلك فقد القلب قدرته على ضخ الدم.

كان فريق المستشفى أحضر جهازاً لتصحيح الاختلاج، يعمل بتمرير صدمة كهربائية قوية غير ضارة تخترق القلب بهدف حمل كل الألياف على التقلص معاً للترزامن مع نبضة القلب التالية. وضع الدكتور موريسون أقطاباً كهربائية بعناية على صدر ايميلدا وأدار الجهاز فارتجف جسدها عندما ضربه تيار بقوة عشرة آلاف فولت.

رأى موريسون أن الامداد غير المنتظم للدم طوال أربعين دقيقة ربما جعل ألياف العضل شديدة التهيج فلم تعد تستجيب للصدمة. وفي سبيل تهدئتها طلب من الدكتورة غوردي أن تحقق مخدراً موضعياً في العرق قبل أن يلجأ ثانية الى جهاز تصحيح الاختلاج. واستعمل لذلك عقار "ليغنوكين" الذي استخدم بنجاح في

حالات توقف القلب. ولكن هذه المرة كان تأثيره عنيفاً، فعندما أعطيت ايميلدا صدمة أخرى اضطرب جهاز التخطيط ثم توقف. لقد توقف قلبها كلياً عن النبض. شعر فريق الاسعاف بالرهبة عندما طلب الدكتور موريسون من الممرضة جيني بوند حقنة ملأى بالادرينالين (١) وغرز البرة في عمق صدر ايميلدا. لكنه كان يدرك ما يفعله: عندما تخترق البرة عضل القلب سينشط الادرينالين الألياف. وهذا ما حصل، وأظهر جهاز التخطيط أن القلب عاد الى النبض وان لم ينقطع الاختلاج. ثم أجرى الطبيب صدمة كهربائية

ثالثة ولكن من دون جدوى. وشعر أن ايميلدا تبرد، وتحول لون جلدها أزرق مرقطاً وهذا دليل سوء جريان الدم. عندما يتوقف جريان الدم الى الأنسجة حاجباً عنها الاوكسجين تصبح حمضة. وفكر الدكتور موريسون في أن الحمض (أسيد) المتدفق من القلب يزيد تهيج ألياف العضل وربما كان سبباً آخر لعجزها على التزامن الصحيح.

لذلك توجب تعديل الحموضة. وللحال أخذت أليسون غوردي تغذي وريداً كبيراً تحت ترقوة ايميلدا (في العنق) بثاني الكربونات (٢) بواسطة التقطير. والتدليك المستمر سيدفع ثاني الكربونات الى القلب.

يد على القلب - مضت ساعة لم ينبض القلب خلالها من دون مساعدة. استخدمت

(١) الادرينالين هرمون منبه. تفرزه الغدة الكظرية خصوصاً في وقت الخوف أو الغضب.

(٢) Bicarbonate

في صدر ايميلدا ويحس بقلبها يتشنج وينتفض. فأخذ يضغطه على باطن عظم الصدر. وكانت عدة اضلاع كسرت من جراء التدليك الشديد فنتأت منها كسرة أخذت تؤلمه بوخزها مما أجبره على التحول باستمرار من يد الى اخرى.

بعد خمس عشرة دقيقة أثمرت جهوده المضنية فبدأ قلب ايميلدا ينبض بقوة الذاتية وان متعثراً قليلاً. وكان على الدكتور موريسون أن يثابر على ضغط القلب لعشر دقائق أخرى كي يستعيد نبضه المنتن. وهو يتذكر: "أخذ يضرب يدي حقاً. كان ذلك احساساً رائعاً. عرفت أنني نجحت."

امرأة أخرى! - رأى الدكتور موريسون جلد ايميلدا يستعيد لونه وبؤبؤيها يتقلصان دلالة على تحسن جريان الدم. وأخذ جرح صدرها ينزف تأكيداً واضحاً للتحسن. كان النبض لا يزال بطيئاً بمعدل أربعين نبضة في الدقيقة. فحقن الدكتور موريسون بعض الادريينالين في القلب من دون نتيجة. ثم جرب عقاراً منشطاً آخر هو "ايزوبرينالين". فكانت النتيجة ان قفز نبض ايميلدا فوراً الى ثمانين في الدقيقة وهو معدل طبيعي. تنفس الدكتور موريسون الصعداء وتطلع فرأى الجميع حوله يبتسمون. لقد مضت ساعة ونصف ساعة منذ توقف قلب ايميلدا، ونادراً ما يبقى القلب المصاب بالاختلاج في حالة سليمة طوال هذه المدة. فالحمض المتجمع يحدث تلفاً بالغاً. ويقول الدكتور موريسون: "بحسب كل القوانين لم يتوقع أن تستعيد

في احيائه كل طريقة معروفة، ولكن لم تجد أي منها. فتوقف الدكتور موريسون وسأل: "هل لدى أي منكم فكرة بارعة؟" كان عارفاً أنه لم يبق أمامه سوى خيار واحد: شق صدر ايميلدا وتدليك قلبها. لقد أجرى تلك الجراحة سابقاً في ظروف ميؤوس منها، وهي تكللت بالنجاح أحياناً. وفكر: اذا حالفك الحظ وأدركت المصاب في الوقت المناسب كان النجاح حليفك. وتعتبر هذه العملية تقنية نادرة حتى في المستشفى حيث تتوافر سبل التعقيم. ولم يحدث أن حاول أحد اجراءها خارج مستشفى لما يرافق ذلك من خطر تلوث. لكن ايميلدا كانت أقرب الى الموت منها الى الحياة وهذه فرصتها الاخيرة.

تهياً الدكتور موريسون لبدء الجراحة. ففصل يديه وطلب تمديد ايميلدا على لوح رقيق من المطاط كان في عربة الاسعاف. وبحركة رشيقة شق صدرها من اليسار الى اليمين محدثاً جرحاً لا يزيد طوله على عشرة سنتيمترات تفادياً لضرر كبير.

وبرزت مشكلة ادخال يده عبر الفتحة الضيقة بين الاضلاع. ففي غرفة العمليات يستخدم آلة خاصة لفصل الاضلاع، أما في هذه الحال فقد استخدم أداة تستعمل لابقاء الفم مفتوحاً، فاستطاع فصل الاضلاع مقداراً كافياً ليتمكن من ادخال يده.

وفيما كانت جيني بوند تؤمن جريان ثاني الكربونات الى العرق، وأليسون غوردي تراقب المروحة الاوتوماتيكية، كان الدكتور موريسون يدخل يده بلطف

وأفاقت بعد ساعة حين زال تأثير
الغاليوم ودهشت إذ وجدت نفسها في
المستشفى. لم تقوَ على الكلام بسبب
أنبوب الاوكسيجين داخل قصبتها
الهوائية، لكنها تمكنت من الرد على
الاسئلة باحناء رأسها والابتسام "وضفت
أيدينا" كما قال الدكتور موريسون. كان
دماغها صحيحاً.

بعد ثلاثة أسابيع أزيلت المروحة
وأنبوب الاوكسيجين وأصبحت ايميلدا
قادرة على الكلام. فشرح لها الدكتور
موريسون بالتفصيل كيف أن الانجاز الذي
أعادها الى الحياة دخل تاريخ الطب. لكن
ايميلدا، وقد عادت الى حياتها
الطبيعية، لا تتذكر شيئاً عن الفترة التي
شارفت فيها الموت، وتقول: "يبدو لي كل
ذلك كأنه قصة امرأة غريبة. وأردد في
نفسي دائماً: يا لها من امرأة محظوظة!"
بيتر براون

ايميلدا وعيها. كان محتملاً لدماغها أن
يتلف."

لكنها عادت حية ناشطة وبدأت تفيق
وتناضل كما يفعل جميع المصابين عندما
تعاد اليهم الحياة. وحققت عقار
الـ"غاليوم" ليساعدها على النوم، ثم
أقفلت الدكتورة غوردي الصدر فيما توجه
الدكتور موريسون المنهك ليطمئن
والدتها. وكانت هذه رجعت الى البيت
فمنعها رجال الشرطة بلطف من دخول
غرفة ابنتها. صدمت وخافت حصول
الاسوأ، وكما قال الدكتور موريسون:
"دهشت وبان عليها السرور الشديد حين
أخبرتها أننا أعدنا ايميلدا الى الحياة."
في الساعة ٦،١٨ هرعت سيارة
اسعاف ناقلة ايميلدا الى المستشفى
حيث أدخلت غرفة العناية الفائقة
وأرصدت لها مروحة تساعدها على
التنفس ريثما تشفى اضلاعها المكسورة.

وحام زوج

اشتريت قالباً من الحلوى مزيناً بالشوكولاته لمناسبة عيد ميلاد زوجتي، وكانت حاملاً
في شهرها الثاني. فرحنا نتحدث عن الرغبات الملحة التي تنتاب المرأة الحامل. وكنت
قرأت أن تلك الرغبات تعود إلى نقص في الغذاء، فتساءلت وأنا أضع في صحتي قطعة
كبيرة ثانية: "ترى ما الذي ينقصني أنا فيجعلني أطلب المزيد من هذه الحلوى؟"
فردت زوجتي: "قوة الإرادة!"

ر. م.

ليت الشباب يعود

ذهبت الى السوق لشراء بذلة رياضية، وعدت فارغة اليدين. ولما سألني ابني عن
السبب قلت له: "آه، كل ما جرّبته بدا شنيعاً. بدوت كامراًة في الاربعين!"
فسألني ابني من جديد: "وكم عمرك يا أمي؟"
أجبته: "أنا في الاربعين."

ف. ك.

في المطارات والطائرات والسفن
يسيل لعاب المسافرين أمام اغراءات
السلع المعفاة من الرسوم

قَارِنُوا لِنُوقِرُوا

وتقول هيلين ديكناتل مديرة مرك
التسوق: "من الضروري ان يكون لديد
شيء ما لكل انسان."

□ قبل خمس عشرة سنة كانت طائرات
شركة "سترلينغ" الدانمركية تحمل ١٠
كيلوغراماً فقط من البضائع المعفاة
لبيعها في رحلاتها الخاصة. أما اليوم
فهي تحمل أكثر من ١٦٠٠ كيلوغرام في
كل رحلة. واذ بلغ حجم المبيعات ٣٠٠
مليون كورون (٤٦ مليون دولار) عام
١٩٨٦، فإن "سترلينغ" تسجل أكبر رقم
عالمي في مبيعات السلع المعفاة في
الرحلات الجوية.

يقول كريستيان فانس مدير المبيعات
الجوية: "هذه أمنية كل بائع. فالزبون
مطوّق. ونحن نقول: سافروا معنا،
استريحوا، وتبضعوا."

حوانيت طائرة - في نحو ٣٠ مطاراً
وميناء دولياً يتسنى للمسافرين النازلين
من الطائرات ابتياع كل شيء، من موسى
الحلاقة الى الثلاجة، في حوانيت قاعات

انشىء أول متجر غير خاضع للرسوم
في العالم عام ١٩٤٧ في زاوية بمطار
شانون في ايرلندا. وكانت تباع على
رفوفه المتزعزعة خلف منضدة مؤقتة
زجاجات شراب رخيص وعلب سجائر، إلى
المسافرين عبر المحيط الاطلسي فيما
طائراتهم القديمة تتزود وقوداً.

أما اليوم، في دنيا الطائرات النفائفة
الضخمة ومجمعات المطارات العملاقة
والأسفار التي تتم على نطاق واسع، فقد
أصبحت فكرة التسوق المعفى من الرسوم
تجارة مزدهرة تصل أرقامها السنوية الى
سبعة مليارات دولار. وهي في نمو وتحول:

□ مركز التسوق في مطار شيبول
بأمستردام (هولندا) يتخطى بيع السلع
التقليدية المعفاة والمطلوبة،
كالمشروبات والسجائر، ليعرض ٥٠ ألف
سلعة بما فيها معدات بحرية وطبية
وأدوات صيد وأجهزة ستيريو والافران
التي تعمل على الموجة المتناهية
القصر (١) وحتى حجار ألماس يراوح
سعرها بين ٨٠ غيلدر و٤٤ ألف غيلدر
هولندي (بين ٤٠ دولاراً و٢٢ ألف دولار).

Microwave ovens (١)

الوصول المعفاة من الرسوم قبل أن يجتازوا مراكز الامن العام. أما سهام رؤوف، نائبة رئيس قسم خدمات المسافرين في شركة "مصر للطيران" وصاحبة فكرة السوق الحرة هناك فتقول: "الحوانيت في قاعة الوصول وسيلة جديدة لتجنيب الركاب حمل مشتريات ثقيلة الوزن إلى الطائرة ولمنحهم فرصة أخيرة للتسوق المعفى من الرسوم". ان الهدايا المترفة والتشكيلات المتنوعة في المتاجر وفرص التسوق في كل مرحلة من الرحلة معدة لاغواء ملايين الركاب لانفاق أموالهم. وليس بالأمر المهم أن يكون المسافرون في الدرجة الأولى أو التجارية أو الاقتصادية، فإن الاعفاء من الرسوم يحيلهم جميعاً ركاب "درجة تسوق".

وعلى رغم أن أوروبا لا تزال تستأثر بـ ٦٤ في المئة من المبيعات المسجلة فإن كل بلد يريد الحصول على حصة من هذه التجارة. وتعد سنغافورة وهونغ كونغ بين المنافذ الخمسة الأولى في العالم لبيع السلع المعفاة من الرسوم وقد أغلّت المتاجر في مطار أستراليا مبلغاً قياسياً هو ٤٢ مليون دولار أسترالي (٢٩ مليون دولار أمريكي) عام ١٩٨٦. وشرعت الولايات المتحدة التي كانت "تصدّر" متسوقين في الماضي، في فتح حوانيتها المعفاة من الرسوم في مدن مثل نيويورك وسان فرانسيسكو ولوس انجلس وميامي. أما المبيعات التي تتم ضمن الرحلات الجوية التي طالما أهملتها شركات الطيران ذوات البرامج المحددة المواعيد، فأرقامها تحلق حالياً الآن. وغدت

المساحات التي كانت تشغلها زجاجات الشراب تستعمل للهدايا الأعلى التي تدر أرباحاً أكثر.

إن مسافراً على متن "اليطاليا" من روما إلى هونغ كونغ، مثلاً، يمكنه أن يشتري ساعة ثمينة أو حقيبة يد جلدية. وتبيع الخطوط الملكية الهولندية «KLM» الماساً ولآلىء وأجهزة أسطوانات مدمجة (٢). حتى شركة الخطوط الجوية السري لانكية أضافت الأزياء والحلى إلى حوانيت طائراتها المملأ بالبضائع المعفاة.

أما الاسكندنافيون، وهم من الشعوب التي تدفع أعلى الضرائب، فتشكل مشترياتهم نحو ١٥ في المئة من مبيعات السلع المعفاة من الرسوم في العالم. وقد أصبحت سفنهم حوانيت مبحرة.

وعمدت شركة "سي لينك" البريطانية، وهي المسرب السادس في العالم لبيع السلع المعفاة، إلى إعادة تجهيز سفنها بحوانيت استهلاكية متممة بالزينة والانوار الساطعة والاصناف المتنوعة. ويقول غيل ديفيس مدير التسويق في الشركة: "أردنا أن تتسم حوانيتنا بجو السوق".

غلاء واحتكار - ليس المسافرون وحدهم المفيدون من التسوق المعفى من الرسوم. فكثير من المصانع والمطارات وشركات الطيران والشحن تعتمد عليه. وعلى سبيل المثال فإن ٧٥ في المئة من مبيعات عطور "ايف سان لوران" المعدة للتصدير تمر عبر المتاجر المعفاة من

وسنغافورة وأستراليا. وشركة "آلدرز" المحدودة صاحبة الامتياز لآمد طويل في مطاري هيثرو وغاتويك بلندن، توسعت إلى كندا وأستراليا، وتعادل مبيعاتها السنوية نحو ٢٠٠ مليون جنيه استرليني (٣٥٠ مليون دولار).

ومن الشركات الأصغر حجماً، لكنها تنمو باطراد، "هاينمان" الألمانية الغربية و"غراي هاوند" الأمريكية و"فيتناور" السويسرية.

مبادئ مختلفة - في أي حال ليس صاحب الامتياز هو المعلوم بالضرورة في موضوع الأسعار الباهظة. ويقول نورمان كوكنز مدير شركة "كادبوري شويبس للتصدير": "تبدأ المسألة بسلطات المطار، فبعضها يطلب مالا كثيراً". ان سلطات المطار البريطانية هي من الأكثر طلباً، فهي تفرض ربما أعلى رسوم الامتياز في العالم، وتستوفي على بعض المنتجات قرابة ٦٠ في المئة من الأرباح. ووفقاً لتقريرها السنوي فإن عائدات النقل، كرسوم هبوط الطائرات وإيوائها وصيانتها، خاسرة. ويقول فرانك غراي مدير تسويق السلع المعفاة من الرسوم: "إننا نفل ربحاً من النشاطات التجارية. ولا مناص من استغلال السلع المعفاة من الرسوم، وهذا من النشاطات المهمة".

أما السلطات الباريسية فتستوفي نسبة كبيرة تبلغ ٣٠ في المئة في مطاري شارل ديغول وأورلي. ويصرح بيار شامروي مدير الامتيازات التجارية هناك:

(٣) Duty Free Shoppers Limited Partnership

الرسوم. ولولا عروض الحوانيت المعفاة من الرسوم في العالم لكانت قلة من الناس خارج جنيف تعرفت إلى شوكولاتة "غولد بار".

وفي تقدير شركات الطيران الخاصة وشركات النقل البحري أنها كانت لتضطر إلى زيادة تعريفة السفر المخفوضة بنسبة ٢٠ في المئة لولا الأرباح التي تدرها مبيعات السلع المعفاة. كما أن المطارات الدولية التي تستأثر بثلاث المبيعات قد غدا بناؤها وتشغيلها صعبين اليوم، مما يجعل الحكومات وإدارات المطارات عاجزة لولا الدخل الذي تدره النشاطات التجارية.

عندما افتتح مطار "شانون" ذلك الحانوت الأول المعفى من الرسوم قبل ٤٠ عاماً، كانت الحكومة الأيرلندية هي التي تجني الأرباح لأنها تملك الحانوت والمطار. أما اليوم فإن عدداً قليلاً من المطارات يدير عمليات بيع السلع المعفاة. فسلطات المطار تتعاقد غالباً مع أصحاب امتياز لإدارة المحلات بالنيابة عنها في مقابل رسوم تأجيرية أو نسبة مئوية من المبيعات. وبعد فترة محددة يعاود التفاوض في شأن عقد الامتياز أو يصبح في يد المزايد الأكبر.

أدى هذا النظام إلى ارتفاع الأسعار. ثم أنه فسخ لاثنتين من كبار أصحاب الامتياز انتزاع حصة كبيرة من سوق السلع المعفاة. فشركة "المتسوقين" المحدودة (٣) ومقرها سان فرانسيسكو يربو مجمل حركة مبيعاتها على مليار دولار سنوياً عبر مراكزها الـ ١١٥، من لوس انجلس إلى أنكوراج وهونغ كونغ

إلى ٥٠ في المئة على المشروبات والسجائر، ويراوح بين ١٥ و ٢٥ في المئة على السلع الأخرى.

مصير مشؤوم - إن المشرفين على بيع السلع المعفاة من الرسوم في أوروبا الغربية خصوصاً يزعمون أن أسعارهم هي دوماً أقل من الأسعار المحلية في بلدانهم. لكن هذا الزعم خادع. فبسبب الرسوم المختلفة، بصرف النظر عن أسعار صرف العملات، ثمة تباين واسع في الأسعار بين بلد وآخر وبين مطار وآخر. وكثيراً ما ينتهز أصحاب الامتياز الاربك الذي ينتاب الزبون الباحث عن صفقة رابحة.

في صيف ١٩٨٦ أنجز "المكتب الاوروبي لاتحاد المستهلكين" في بروكسيل دراسة عن المشروبات والسجائر والعطور مقارنة أسعارها المحلية بالأسعار المعفاة من الرسوم. وأكدت الدراسة الأمر الذي سرعان ما يتبينه المتسوقون في حوانيت الاسواق الحرة: ان في وسعهم شراء السلعة عينها بالسعر ذاته تقريباً في موطنهم. يقول سيبيل توربر أحد الاقتصاديين في المكتب الاوروبي: "إن ما يوفره المرء فعلاً ليس بالكثير. ففي بعض الاحيان لا يقتصد المتسوق حتى في الضريبة على المبيعات".

وتشير الاحصاءات إلى أن العثور على صفقات رابحة فعلاً ذو علاقة بالمكان الذي يأتي منه المسافر وذاك الذي يقصده. فعطر "شانيل"، مثلاً، أرخص ٤٠ في المئة في مطار شيبول منه في مدينة

"أسعارنا أرخص من أسعار باريس. باريس مدينة غالية، وعلينا أن نكسب مالا هنا".

وفي أمستردام مبادئ مغايرة. فالهولنديون يريدون اجتذاب مسافرين عابرين إلى مطار شيبول كمحطة انتقال، وركاب أكثر ليسافروا في طائرات «KLM»، وعدد أكبر من الوافدين إلى هولندا. وأفضل السبل لتحقيق ذلك، في اعتقادهم، عرض أسعار مخفوضة لبعض السلع المعفاة ومجموعة مختارة أكبر من تلك المتوافرة في أي مطار أوروبي آخر. لذا رسوم الامتياز لدى سلطات مطار أمستردام أقل بنحو ٢٠ في المئة منها في مطارات أوروبا الغربية. وتجد سلطات مطار شيبول أن سياستها هذه مجزية، إذ يزيد المبيع السنوي على ٣٠٠ مليون غيلدر (١٦٠ مليون دولار).

ولكن ما هي مزية الاعفاء من الرسوم؟ الواقع أن هذه العبارة باتت مغلوطة. فهي كانت تشير إلى الضرائب والرسوم المفروضة على المستوردات، خصوصاً المشروبات والسجائر، وكانت تزيد على ١٠٠ في المئة في بعض البلدان. وكل ما سوى ذلك من سلع محلية يخضع فقط لرسوم على المبيعات تراوح بين لا شيء و ٣٣ في المئة.

وبما أن الحانوت يعمل متحرراً من الرسوم التي تفرضها القوانين، فإنه هو، وليس المتسوق، من يبتاع البضاعة معفاة من المكوس والضرائب. وما يحوزه المتسوق ليس سوى حسم يتحدد وفقاً لما يقتصده الحانوت من مكسب أو ضريبة. وهذا الحسم لا يتعدى عموماً ٤٠

قارنوا لتوفروا

سوق اوروبية داخلية واحدة. وكل من سيرتحل ضمن بلدان المجموعة الأوروبية سيغدو مسافراً محلياً.

لو أتيح للمسافرين إلى خارج المجموعة الأوروبية أن يتبضعوا في مسارب معفاة من الرسوم، فإن أوروبا الغربية ستخسر ما يربو على ٥٠ في المئة من تجارتها الحالية. وسلطات المطارات وأصحاب الامتياز والموردون يضغطون على سلطات المجموعة الأوروبية في بروكسيل لتفادي هذا المصير الممكن، محذرين من الآثار المشؤومة التي يجرها زوال النظام الحالي على الوظائف واليرادات.

واذا ما أقر ذلك المشروع فإن الأوروبيين العاملين في تجارة السلع المعفاة من الرسوم سيفكرون على الأرجح في اتجاه جديد. وقد يبدلون لافتاتهم ويستمررون في عملهم. ففي نهاية المطاف، العمل في التجارة هو تجارة في ذاته. ويصح هذا القول أكثر ما يصح على دنيا العجائب في التسوق المعفى من الضرائب.

جايمس هورفيتز

أمستردام. لكن سعره في أحد حوانيت مطار لشبونة (البرتغال) أغلى ٧ في المئة منه في قلب لشبونة.

وينصح المكتب الأوروبي للمسافرين بمقارنة الأسعار قبل الشراء. إعرفوا الأسعار في بلدكم وفي المطار وتحققوا منها في البلد الذي تقصدونه كي تشتروا بأفضل الأسعار في رحلتكم المقبلة. وان كنتم تقصدون ميلانو أو مدريد أو أمستردام، فالأرخص أن تشتروا السلع المعفاة قبل عودتكم الى الوطن.

في الوقت الحاضر يشتري نحو ٣٥ في المئة فقط من المسافرين الدوليين من حوانيت تبيع سلعاً معفاة من الرسوم. فما هو إذاً مستقبل هذه التجارة؟ تقول هيلين ديكناتل من مطار شيبول: "حسبما نعاين، فإن مبيعات تلك الحوانيت إلى ازدياد." لكن كثيرين ممن يرتزقون من تجارة السلع المعفاة من الرسوم يراودهم شك في ذلك القول.

لقد عينت المجموعة الأوروبية عام ١٩٩٢ آخر موعد لتنسيق الضرائب في دولها الاعضاء الاثنتي عشرة. إذ لا مسوغ قانونياً لشراء سلع معفاة لدى التنقل في



أبسط الحلول

نحن مفتشي الجمارك الكنديين على المنافذ الحدودية نعاني على الدوام قروحاً في حناجرنا وبحة في أصواتنا لاضطرارنا الى الصراخ أمام نوافذ السيارات المغلقة. في غالب الأحيان علينا منافسة هدير المحركات والمراوح المزيلة للصقيع وأجهزة الراديو المدوية. وأخيراً وجدت الحل لهذه المعضلة.

بكل بساطة، أتمتم السؤال الأول. وتلقائياً يطفئ السائق جهاز الراديو والمحرك ثم يفتح نافذته طالباً تكرار السؤال.

٧. نبراس: كلمة - قائد مقدم - حذق - مصباح.
٨. غريب: مغرد - أسود حالك - عجيب - غدار.
٩. أردان: أصابع - أطراف الاكمام - زوايا - بثور.
١٠. جريد: خنجر - حشرات ماحقة - غربال - قضبان نخل.
١١. سري: سير الليل - سلوى - أسياذ - مناجاة.
١٢. نخاسة: رخص - بيع الرقيق - دناءة - تجارة النحاس.
١٣. فسطاط: ثوب - بيت من شعر - مائدة - طريق.
١٤. قهرمان: وكيل - مارد - مهرج - وال.
١٥. مداد: حبر - دم - خبز يابس - مال كثير.
١٦. طلسم: خاتم - كلام مبهم - أخرس - كتابة شعونة.
١٧. ساطور: جلد - درع - سكين كبيرة - حجاب.
١٨. عذيف: أنين - أصوات خفية - عذاب - اجتناب.
١٩. قارورة: إناء للطيب - مفارة - بئر - أعماق النفس.
٢٠. يراع: مركب - فراش كبير - لسان - قلم.
٢١. رجييم: بشع - مطمور تحت الأرض - مغو - ملعون.
٢٢. نؤابة: ذيل - عرف الديك - شعر مصفور - أنثى الذئب.
٢٣. وري: أسلاف - خلق - علم الغيب - دهليز.
٢٤. قشعريرة: ارتعاد - شعر الجراء - صقيع - أرق.
٢٥. وسواس: همس - عث - شر يخطر بالقلب - نائمة.



دائرة المعارف

للاساطير وقع ورهبة في النفوس. وتستخدم في نسجها كلمات تترك في السامع أبلغ الأثر. هنا بعض من هذه الكلمات، وقد وضع أمام كل منها أربعة معان، واحد منها صحيح. وعلى القارئ أن يختار المعنى الذي يعتبره مناسباً، ثم يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة ويقيس مستواه.

١. جلباب: ضجيج - ثوب واسع - ظلام - شجر كثيف.
٢. عنقاء: أنثى الجمل - حية - طائر خرافي - فرس.
٣. جلنار: زهر الرمان - لؤلؤ - فضة - شابة فاتنة.
٤. كابوس: قمقم - حمل ثقيل - بعوض - حلم مزعج.
٥. جبروت: كرم - مؤاساة - قدرة وسلطة - إرغام.
٦. طاس: إناء للشرب - جمجمة - كنز - كرة زجاجية.

رمي الفرسان بعضهم بعضاً بالعصي في الميدان.

١١. السرى: سير الليل.

١٢. النخاسة: بيع الرقيق. النخاس: بائع الرقيق.

١٣. الفسطاط: بيت من شعر.

١٤. القهرمان: الوكيل أو أمين الدخل والمخرج.

١٥. المداد: الحبر.

١٦. الطلسم: خطوط أو كتابة يستعملها المشعوذون.

١٧. الساطور: سكين كبيرة يقطع بها اللحم.

١٨. عزف الجن وعزيفها: أصوات خفيفة كانت تسمع في المفاوز نتيجة انهيار كثبان الرمل، فيخيل إلى العرب أنها أصوات الجن.

١٩. القارورة: إناء يجعل فيه الشراب والطيب ونحوهما.

٢٠. اليراع: القلم. أيضاً: القصب والجبان وذباب ليلى.

٢١. الرجيم: الملعون. المراجم: القبيح من الكلام.

٢٢. الذؤابة: الشعر المصفور. أيضاً: الناصية وهي شعر في مقدم الرأس.

٢٣. الورى: الخلق. أبو الورى: كنية الدهر.

٢٤. اقشعرّ جلده قشعريرة: ارتعد وتقبّض وتغيّر لونه.

٢٥. الوسواس: ما يخطر بالقلب من شر أو مما لا خير فيه.



الأجوبة الصحيحة

١. الجلباب: القميص أو الثوب الواسع.

٢. العنقاء: الداهية. أيضاً: طائر خرافي.

٣. الجنار: زهر الرمان.

٤. الكابوس: الحلم الذي يزعج المرء وكأنه يخنقه.

٥. الجبروت: صيغة مبالغة بمعنى القدرة والسلطة والعظمة.

٦. الطاس: إناء يُشرب فيه. الطّوس: القمر.

٧. النيراس: المصباح. أيضاً: الجريء والأسد وسان الرمح.

٨. الغريب: الأسود الحالك، وأكثر ما يجيء تأكيداً، فيقال: أسود غريب.

٩. الرّزن: طرف الكم الواسع وكانت العرب تضع فيه الدراهم والدنانير. جمعها أردان.

١٠. الجريد: قضبان النخل المجردة من خوصها. واحدتها جريدة. لُعب الجريد:

المستوى

٢١ - ٢٥ : ممتاز

١٤ - ٢٠ : جيد جداً

٩ - ١٣ : مقبول

الخبرات الاشد ايلاماً قلد أعظم المشاعر

ثلاث فصول من مدرسة الحياة

تساعد على جبه أكثر الصدمات ايلاماً والتي هي من المراحل الحتمية في حياة كل فرد. وأنا أريد اشارككم في ثلاثة من الامور التي تعلمتها. أولاً، عظمة الاهتمام.

ما ان انتهت تمارين حفلة التخرج قبل عقد حتى التفت الى المرشد ديفيد لفكوفيتش الذي ألقى كلمة الافتتاح وأجهشت بالبكاء. كذلك فعل ديفيد إذ تذكر ما حصل بعد ظهر ذلك اليوم وربت كتفي وحاول التخفيف عني. لست أدري ما قال آنذاك، فذلك لم يكن مهماً. المهم أنه جعلني أدرك أنه يهتم لي. وخلال الاشهر التي تلت أدركت عظمة الاهتمام وتحولت شخصاً أكثر اهتماماً من ذي قبل. قبل عشر سنين لم أكن من ذلك النوع

هذا المقال مقتطعات من خطبة ألقى ربيع ١٩٨٦ في اللقاء العاشر للصف المتخرج عام ١٩٧٦ في جامعة لويزيانا الرسمية.

لست. أعرف بالضبط ما تذكرونه عن أمسية الثالث عشر من مايو (أيار) ١٩٧٦ وتخرجكم في جامعة لويزيانا الرسمية، لكن ذكرياتي ماثلة أمامي، ولعلها الاشد ايلاماً في حياتي.

بعد ظهر ذلك اليوم اتصلت بعيادة الطبيب للسؤال عن نتيجة فحوص أجرتها زوجتي التي كانت تبدو في صحة جيدة وتنعم بحياة زاخرة بالنشاط والحيوية، ففوجئت بالطبيب يعلمني أن الفحوص تؤكد اصابتها بمرض قاتل.

ولم تكن حياتي شهدت حدثاً يعدني لتلك اللحظة الصعبة، فألقيت خطاب التخرج وأنا تحت تأثير الصدمة. وحين دعيت الى المشاركة في هذا الاجتماع العاشر جاء ردي المباشر "لا" قاطعة، إذ لم أرغب في احياء تلك الذكريات. ثم أدركت أن بعض ما تعلمته في السنين العشر التي تلت ذلك الاحتفال الاول قد



أذكر أنني عملت بجد في اعداد الخطاب الذي ألقيته في العام ١٩٧٦، فكتبته وأعدت صوغه وصقله والتمرن على القائه. لكن ظروف الالقاء جاءت صعبة. ولو استطعت اختتامه بكلمة "شكراً" لتحسن وقعه الى حد بعيد. ولم أتلّق الا رسالة واحدة لم تتعدّ سطرًا. وكم كنت شعرت بارتياح لو أن الرسالة تضمنت حاشية فيها شكر على كلمتي.

منذ ذلك الحين، استناداً الى تلك التجربة، اتخذت قراراً بتحسين قدرتي على التلفظ بعبارات الشكر. فأنا بحكم وظيفتي أتنقل بين مكاتب الشركة لكشف الامور التي تستدعي تقويماً. لكنني في غالب الاحيان أجد عملاً جيداً يستدعي الثناء، فأعبر عن تقديري الشخصي بأي طريقة ممكنة، وخصوصاً بارسال مذكرة مكتوبة باليد بقلم حبر سائل.

الذي يهوى ملامسة الآخرين. لكنني بتّ اليوم قادراً على العناق ووضع اليد على الكتف والمصافحة المديدة بعدما تعلمت أهمية الملامسة في التعبير عن الاهتمام. قبل عشر سنين لم أكن أستعمل كلمة "حب" خارج اطار عائلتي، أما اليوم فيمكنني أن ألفظ كلمة "أحبك" وأعني ما أقول.

تعلمت أيضاً أن لا مجال لتزوير الاهتمام. فقد تصدر عن أحدهم بعض عبارات العطف ويردها آخر حرفياً وبالنبرة ذاتها، لكن حدسنا يدفعنا الى التمييز بين عبارة نابذة من اهتمام صادق وأخرى فرضها الظرف الراهن. ورب شخص ثالث يحجم عن الكلام ويكتفي بلمس اليد وتذكر مع ذلك أنه أكثر الثلاثة اهتماماً.

العبرة الثانية هي أهمية التلفظ بعبرة "شكراً".

ثلاثة فصول

وقد تستغربون اذ أقول لكم انني ألتقي أشخاصاً يعبرون عن شكرهم لرسائل تقدير أرسلتها اليهم قبل سنتين أو ثلاث سنوات وحتى خمس سنوات وقد أكون أنا نسيتهما.

العبارة الثالثة هي أن الفرص متوافرة دائماً.

أنا ترملت في السن الثانية والخمسين، وخضعت في السنة التالية لجراحة قلب مفتوح. فكرت، فوجدت أنني دفنت والديّ وزوجتي، وكبر أبنائي فصارت لكل منهم عائلة وأعمال مستقلة، ولم يعودوا في حاجة الى والد نشيط، وبلغت الذروة في حياتي العملية واندفاعاتي المدنية.

لكنني منذ ذلك الحين حظيت بكثير من الجوائز المدنية والانسانية أذكرها كأدلة على فرص الخدمة التي أتيت لي. وتوافرت لي كذلك فرصة ثانية للحب، حب سيدة رائعة فتحت أمامي آفاقاً واسعة. واكتشفت قدرة على الاستمتاع بالحياة كما لم أعرفها قبل نحو عقد، اذ ان الالم العميق قد يوقظ رهافة حسك وشدة تأثرك بالحياة.

وخلال شتاء ١٩٨٥ - ١٩٨٦ كنت في ولاية أركنساس في رحلة عمل، وأردت قضاء الليل في فندق ينعقد فيه مؤتمر لطلاب ثانويين. ولما كان الطقس في الخارج شديد البرودة فقد أجريت تمارين المشي داخل بهو الفندق. ولم تكد الساعة تقارب الاولى والنصف ليلاً حتى تأكدت لي استحالة النوم، فتركت الفندق عائداً الى منزلي. وقرابة الرابعة صباحاً توقفت الى جانب الطريق وخرجت لنزهة قصيرة.

كانت ليلة رائعة استدار بديرها، وتلألأت أنوار مدينة في الوادي القريب، وخيمت غيمة باردة كللت قمة الجبل المقابل، وتهادت الامواج الناعمة في البحيرة المحاذية للطريق. لم أشعر يوماً بذلك المقدار من الحيوية، وتنبهت حواسي جميعها الى جمال الليل وأحسست برعشة وانسجام مع الطبيعة. وصلت الى البيت بعيد الثامنة صباحاً ومعنوياتي عالية من تجربة الليل، فعملت النهار كله ثم خرجت مساء وتأخرت الى منتصف الليل من دون أن أشعر بتعب. صدقوني، ان ذلك ليس مستوى حيوياتي العادي.

اليوم أشعر بامتنان شديد لاني تعلمت، وإن متأخراً، الاستمتاع بأمر لم أكن أعرفه قبل عشر سنين.

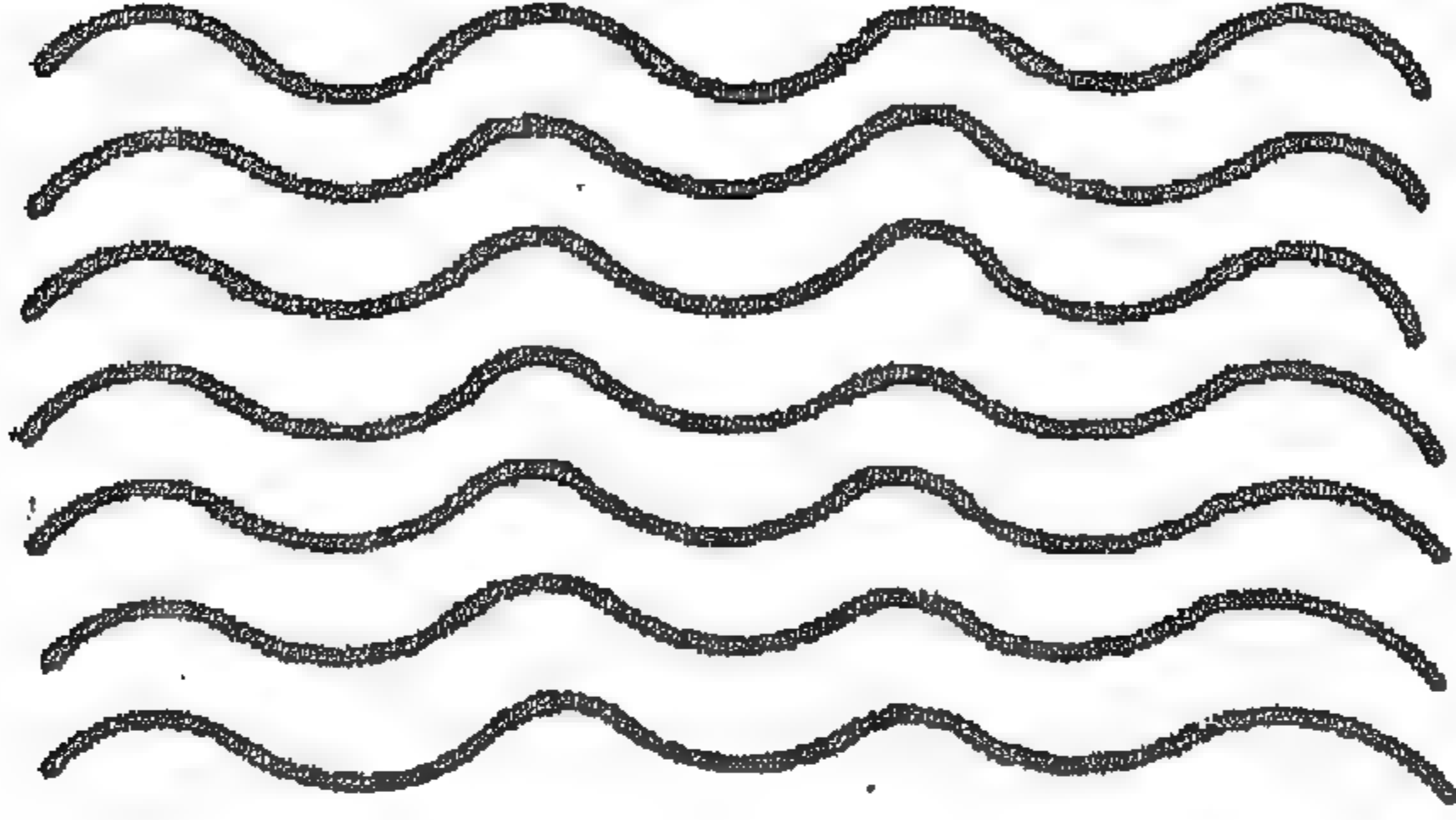
العبارة الاخيرة في خطابي يوم التخرج قبل عشر سنين كرست ضرورة الايمان. وهذه حرفيتها:

قلت للرجل الواقف عند بوابة السنة: "أعطني نوراً لأنطلق بأمان الى المجهول." فأجاب: "أخرج الى الظلمة واتكل على الله، فهذا أفضل لك من النور وآمن من السير في درب تعرفها."

انها كلمات الكاتبة البريطانية م. لويز هاسكينز التي أوردتها ملك بريطانيا جورج السادس في خطابه الى الشعب لمناسبة عيد الميلاد عام ١٩٣٩ قبيل الحرب العالمية الثانية، واصفاً ذلك النوع من الايمان الذي نحتاج اليه في أوقات المحن. وهو ذلك الايمان الذي ساعدني كي أدرك أن الفرص حاضرة دائماً.

جايمس غاردنر

يَوْمَ فَاَضَ نَهْرَ فُلُورِنْسَا



فاض النهر وأغرق مدينة فلورنسا
وألحق أضراراً بالغة بروائعها. واليوم
يعمل المهندسون على "إصلاح" النهر
لتفادي كوارث مماثلة

حتى ظنّ بيغونجياري ان البناء قد ينهار.
وهو يتذكر: "كنت على يقين ان تلك هي
نهاية فلورنسا." وبعدما مرّت لحظات
الارتباك بدأ يقلق على مصير الوف
الأعمال الفنية في انحاء المدينة. ماذا
سيحدث للكتب القيّمة في المكتبة
الوطنية؟ ما مصير اللوحات في معرض
أوفيزي؟

هرع على السلم الى سطح البناية،
فرأى أشخاصاً على سطح المكتبة
الوطنية المجاورة. فأخذ يناديهم

صباح الرابع من نوفمبر (تشرين
الثاني) ١٩٦٦ أصيب الكاتب بيارو
بيغونجياري بخوف ودهشة عندما نظر الى
الخارج عبر نافذة شقته في الطبة
الثالثة من بناية بيارا كافاليفيري. فقد
رأى مياه نهر أرنو تعلو ضفتيه، واندفع
٧٥ مليون متر مكعب من المياه والوحول
في سوق فلورنسا التاريخية بسرعة ٦٥
كيلومتراً في الساعة.

كانت المياه غطت الطبة الاولى،
وأخذت امواج منها تضرب البناية بعنف

مستفسراً عن الوضع، فأجابوه ان المياه غمرت الوف الكتب والمجلدات. وهكذا أخذ الناس يتنادون من سطح الى آخر ناقلين أنباء الكنوز الفنية المتلفة في مدينة فلورنسا الرازحة تحت سبعة أمتار من المياه والنفط والوحول.

صباح يوم الجمعة ذاك شرّد نهر أرنو ٤٠٠٠ عائلة من بيوتها وجرد ١١ ألفاً أخرى من جميع ممتلكاتها. ودمّر الفيضان ٦٠٠٠ محل وخرّب ٧٠٠ مقهى ومطعم وجرف نحو ٦٠٠٠ سيارة. وصادف ذلك "يوم النصر"، وهو عيد وطني يحتفل فيه بالنصر في الحرب العالمية الاولى، فلم يخرج الى الشوارع سوى قليل من الناس. لذلك اقتصر عدد الذين قضوا على ثمانية عشر.

لكن عدد "الضحايا" الفنية كان مرتفعاً. فتضررت ١٥٠٠ رائعة كانت اصابة ٨٣٥ منها بالغة. معظم تلك الاعمال كانت لوحات، بينها واحدة من اعمال سيمابو تعود الى العام ١٢٧٢ وكانت معروضة في متحف سانتا كروس. واصيبت تسع وخمسون كنيسة باضرار بالغة. وفي الكاتدرائية أدى اندفاع المياه الى تمزيق خمس لوحات برونزية مطلية بالذهب من أعمال غيبرتي واثنيتين من أعمال أندريا بيسانو. وأتلفت عشرات الآلاف من الكتب القيمة وضاعت ألوف أخرى، خصوصاً تلك التي كانت في مركز فيوسو والمكتبة الوطنية. وتضررت أيضاً مجموعة الصحف المحفوظة في المكتبة ويعود تاريخها الى القرن التاسع عشر، اضافة الى خرائط ووثائق أخرى.

يقول بيغونجباري: "من الصعب، بل من المستحيل، وضع قائمة كاملة بالخسائر التي لحقت بالفن. وما من أحد يعرف ما حل بالمجموعات الخاصة التي كانت تملكها عائلات نبيلة في فلورنسا."

إصلاح النهر - بعد انحسار الفيضان بدأ العمل على اعادة المكتبات الى سابق عهدها بالاموال التي جمعتها "لجنة الصندوق الدولي" في فلورنسا. فهذه اللجنة التي أسسها بيغونجباري ولفيف من الاصدقاء جمعت مليارات الليرات (١) من أفراد في أنحاء العالم بهدف إنقاذ إرث فلورنسا الفني.

واليوم تم ترميم أكثر الاعمال أهمية مقدار المستطاع، لكن ثمة حدوداً يقف عندها الترميم. فما من احد يستطيع إصلاح أجزاء لوحة شوهتها المياه والوحول والنفط.

وتوضح آنا لنزوني مديرة المكتبة الوطنية في فلورنسا أن "النفط هو المشكلة الكبرى. فما من وسيلة ناجعة حتى الآن في ازالة ترسبات زيت الوقود هذا، خصوصاً من صفحات الكتب التي تحوي رسوماً ملونة باليد." كل كتاب أو وثيقة أو منشورة له نوع خاص من الورق والحبر والالوان. والباحثون في معهد باثولوجيا (٢) الكتب، بالتعاون مع المختبرات المعنية باصلاح الاضرار والتي اسستها المكتبة الوطنية، تشق الطريق في مجال غير مطروق بعد. ويتطلب العمل سنوات كثيرة وأموالاً طائلة قبل اتمامه.

(١) الدولار الأمريكي يساوي نحو ١٣٠٠ لير ايطالي.
(٢) الباثولوجيا علم الامراض.

كذلك يجري العمل على بناء خزان في بيلانسينو شمال فلورنسا. وهو الأول بين خزانات عدة تم تصميمها لضبط كمية المياه المتدفقة في النهر. وعندما ينتهي العمل في السنة ١٩٩٠ سيكون في مقدور هذا الخزان استيعاب عشرين مليون متر مكعب من المياه، أي حوالي ثلث كمية الـ ٧٥ مليون متر مكعب التي اغرقت فلورنسا في العام ١٩٦٦.

وإذا استطاعت الحكومة توفير مزيد من الاموال اللازمة لاكمال المشروع فستكون فلورنسا المكان الآمن للعيش بنهاية هذا القرن. وحينئذ ستكون المدينة مزودة جهاز تنبيه يحذر سكانها من احتمال حدوث فيضان قبل ١٢ ساعة من ذلك.

في غضون ذلك تملأ أقبية مكاتب فلورنسا ومتاحفها مرة أخرى بكتب وأعمال فنية. فما من أحد يتخذ احتياطات كافية، ويبدو الوضع كما كان قبل عشرين سنة. وتشير الاحتمالات الى أن نهر أرنو يفيض مرة كل ١٠٠ أو ٢٥٠ سنة. وبعبارة أخرى، يجوز ألا نقلق قبل العام ٢٠٦٦. فلنأمل أن تكون الاحتمالات صحيحة.

لوتشيانو سيمونيلي

في غضون ذلك صرفت محافظة توسكانا قرابة ٥٠٠ مليار لير في محاولة "إصلاح" نهر أرنو. فالمهندس بيار لويجي جيوفانيني، منسق دائرة حماية المنطقة، هو المسؤول عن أعمال الإصلاح الهادفة الى السيطرة على النهر. وقد عمل على توسيع النهر في فلورنسا وصعوداً عكس التيار كي يستوعب جريان ٣١٠٠ متر مكعب من الماء في الثانية، أو ٣٤٠٠ متر مكعب كحد أقصى. وعلى رغم أن ذلك يعتبر تحسناً بالنسبة الى الـ ٢٥٠٠ متر مكعب التي دأب النهر على استيعابها قبل ٢٠ سنة، فالكمية ما زالت غير كافية. وفي العام ١٩٦٦ بلغ تدفق الفيضان ٤٠٠٠ متر مكعب في الثانية.

خزانات ضابطة - أما اليوم فقد بدأ العمل على توسيع النهر من فلورنسا نزولاً كي تصبح طاقته القصوى ٣٤٠٠ متر مكعب في الثانية. "وبنهاية العام ١٩٨٦ ينبغي أن يكتمل العمل في توسيع مجراه." هذا ما قاله جيوفانيني الذي اضاف: "انه قناة معدة لتصريف المياه إبان الفيضان. فقبل عشرين سنة كان المجرى ضيقاً، واليوم أصبح ضعفي ما كان."



ترتيب كشفي

عرضنا منزلنا للبيع. ولكي يبقى مظهره لائقاً للمعاينة اليومية طلبت من أولادي أن يرتبوا أسرّتهم كل صباح قبل الذهاب الى المدرسة. ودهشت اذ وجدت سرير ابني ذي الخمسة عشر عاماً في منتهى الترتيب. فدخلت غرفته ذات ليلة واكتشفت السر: كان نائماً على الارض داخل كيس النوم الذي يأخذه الى المخيم الكشفي.

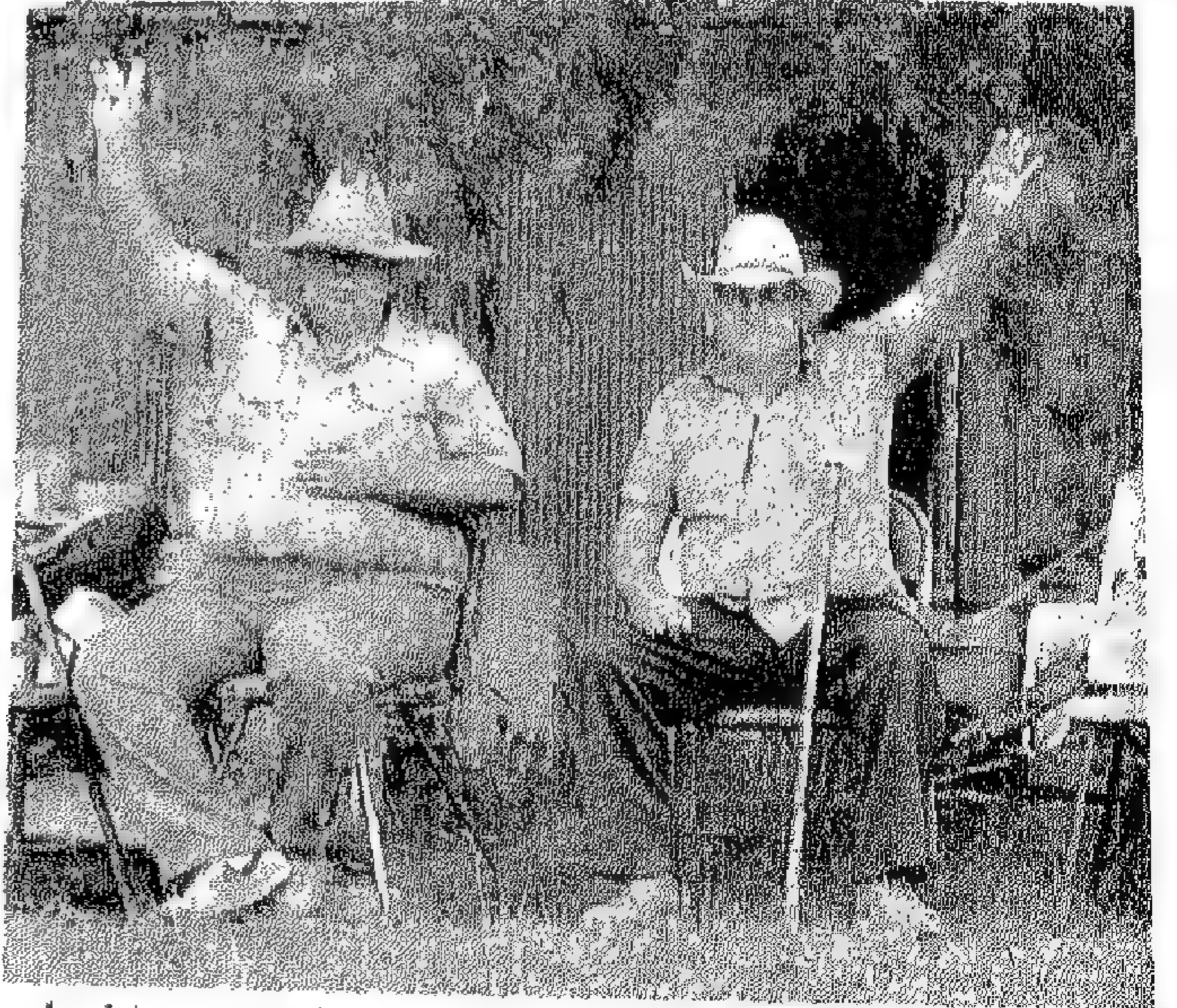
ثلاث قصص عن اللياقة والوفاء والاحسان

اسمعوا ... وعوا

هودة عتيقة

بالنسبة الى سكان العالم، ما عدا ٩٠٠، صاحبة تاماروا الهادئة في جنوب ولاية ايلينوي هي معبر يؤدي الى عدة مناطق ولا تتجاوز السرعة فيه ٦٥ كيلومتراً في الساعة. إنما في العام ١٩٧٠ بدأت أشياء غير عادية تظهر هناك، أشياء في غاية الغرابة استوقفت السائقين.

ما كان يجري في شارع والننت هو أن أحدهم كان يلوح بيديه تماماً كما في



Steve Buhman

الأيام الغابرة. خلال ١٢ ساعة يومياً، تحت المطر أو الثلج أو أشعة الشمس، جلس الرجل أمام دكان للسلع المستعملة ملوفاً لجميع المارة، في السيارات والشاحنات والجرارات والدراجات وحتى للمشاة، كأنه محب ومهتم بهم جميعاً. كلارنس شابمان، الملوّح الأول غير الرسمي، ولد في تاماروا عام ١٩٢٢. وسرح عنوة من العمل في الزراعة لأسباب اقتصادية، ومن وظيفة في سبك المعادن لاصابته بالربو الذي ما زال يسبب له نوبات سعال حادة حين يفرط في الضحك. يقول كلارنس: "تأكد لي أن العالم نسي كيف يكون ودوداً، فاعتمدت التلويح. إني أقول فقط: مرحباً، كيف حالكم؟ نهاراً سعيداً."

في العام ١٩٧٦ انضم الى كلارنس ابنه سام المتخرج حديثاً في الجامعة حائزاً شهادة في الفلسفة. يقول سام: "كان طلب الفلاسفة ضئيلاً نسبياً آنذاك كما هو اليوم." وهكذا شارك والده في تجارة البضائع المستعملة. إنها وظيفة قليلة الضغط توفر، لأحدهما على الأقل، متسعاً من الوقت للتلويح لكل المارة. في أوقات الطعام كانا يتناوبان الدخول لئلا تفوتهما سيارة.

اليوم يرد معظم المارة التحية. يزعم بعضهم بأبواقهم ويصرخ قليلون: "مرحباً" لذينك الرجلين المجهولين. ويتوقف كثيرون لتبادل الحديث. وشاعت أخبار سام وكلارنس شابمان. عن ملوحيين آخرين في البلدة الكثيبة.

قوائمها الأرض وطوقها يخنقها ببطء. في هذه الأثناء استمر الثور ينطحها وهي تركله لتتحرر.

لدى سماعه الضجيج أسرع الجار روي ميلتون (٦٧ عاماً) وأطلق لاي. ثم اعتنى بها حتى عودة صاحبها جويس هاريس.

طالما نبحت لاي في وجه روي الذي وصل حديثاً إلى هندرسونفيل بكارولينا الشمالية. لكنها بعد هذا الحادث لم تعد تنبح في وجهه أبداً.

ذات ليلة بعد ثلاث سنوات، في مايو (أيار) ١٩٨٦، سمعت جويس نباح لاي المسعور. أسرع زوجها ووالدها إلى الخارج ليتحققا من الأمر فوجدا روي ميلتون ممدداً على الأرض فاقدًا وعيه إثر إصابته بنوبة قلبية حادة. وفي المستشفى أفاد الطبيب أنه لولا لاي لفارق روي ميلتون الحياة.

يقول روي الذي وضعت له ضابطة نبض: "أنقذت لاي فأنقذت حياتي. إنها مشيئة الله."

وكالة "أسوشييتد برس"

ناصرنا أفقر الفقراء

بمبلغ ١٠٠ دولار جمع تبرعات فتحت مجموعة من النساء الفقيرات مخبزاً في نيروبي بكينيا. وساعد مبلغ مماثل خمس نساء في نيبال في صنع لعب من القماش وبيعها للسياح. لقد أفادت أولئك النسوة من برنامج "التقطير" (★) للمساعدات الخارجية الذي أسس في العام ١٩٧٩

Trickle Up (★)

لا بد من أن هذا النوع من المودة التي يتعذر كبتها يزعج بعض السائقين فيصيحون بعبارات نابية. ويقول سام: "نرد بابتسامة عريضة ونأسف لمعاناة بعض الناس."

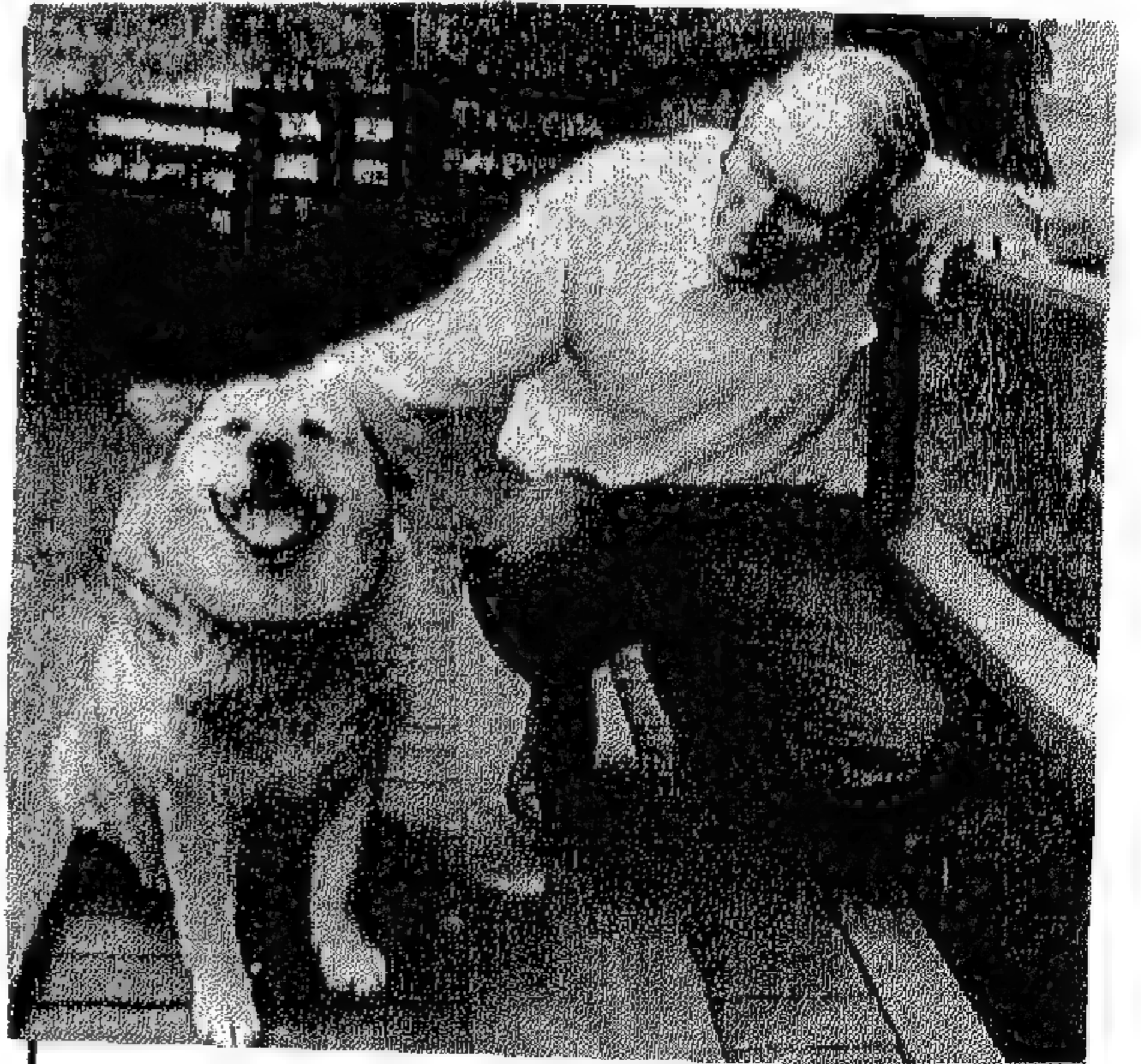
بين تلويح وآخر يصفى الأب وابنه إلى الطيور على الأشجار. ويشرعان في الغناء أحياناً فيبشران الناس بأن الحياة ما زالت مستمرة. وتقول فيليس فيرغسن: "أسمعهما بوضوح في بيتي، إنهما ودودان من الطراز القديم."

أندرو مالكوم

في "نيويورك تايمس"

كلية وفية

شارفت الكلية "لاي" الموت. لقد لحق بها ثور في أحد المراعي فحاولت القفز فوق سياج حديد، لكن طوقها علق في الشريط. وهناك تدلت من دمه. أنقذت



لاي مع روي ميلتون.

Robert Smell

ويقضي، كما يقول واضعه غلين ليت، بمساعدة "أفقر الفقراء." ولا تتجاوز منحه المئة دولار.

يقتصد ليت وزوجته ميلدرد في النفقات بتأديتهما معظم الاعمال الادارية الخاصة بالبرنامج في بيتهما بمدينة نيويورك، وتمضية بعض الوقت في جمع مساعدات مالية. وتنصب التبرعات بغزارة لتوسع انتشار ضمانات المشروع. وقد حصل الزوجان على منح صغيرة من بعض المؤسسات ومن الامم المتحدة وحكومات عدة.

مكنت هذه المساعدات الزوجين من توفير منح لأكثر من ثلاثة آلاف مجموعة صغيرة في ٩٠ بلداً. وفي حساباتهما ان هذه المساعدة التي بلغت ٣٠٠ ألف دولار خلفت تأثيراً مباشراً في ١٢ ألف عائلة. مؤل برنامج "التقطير" ٥٠٠ مشروع في كينيا وحدها، تراوح بين تربية الدجاج وحياسة السلال وصناعة المفروشات. وفي

أوغندا يصنع العمال القرميد والحقائب المدرسية والملاعق الخشبية. وفي غواتيمالا يخطون المآزر وأكياس الوسادات.

يعمل البرنامج عبر شبكة خارجية تضم ٣٦٠ متطوعاً يتمتع كثيرون منهم بخبرة في العمل الاجتماعي، وآخرون رجال دين أو مطلعون على المساعدات الاجنبية. ويوجه أولئك "المنسقون" طلبات المساعدة الى آل ليت بعد تقويمها.

تقول ميلدرد ليت: "نحن لا نقترح المشاريع بل نريدها ان تصدر عن المجموعات المنفردة." ويشترط البرنامج على متلقي المساعدات الف ساعة عملاً في الاشهر الثلاثة الاولى من المشروع، وتعهداً لإعادة توظيف ٢٠ في المئة من الارباح. ومن أجل حض العمال على التقدم يقسط مبلغ المئة دولار دفعتين.

كاثلين تلتش

في "نيويورك تايمس"



خطبة أرمل

عاد والدي الأرمل من إحدى رحلاته وأعلن مبتهجاً خطبته لامرأة علمنا بتودده اليها منذ فترة فسألناه: "كيف طلبت يدها للزواج؟" أجاب: "لم يكن من داع الى ذلك. هي طلبتني. في السنة الماضية عرضت عليها الزواج لكنها ردت بأنها لن تتزوج رجلاً لا يدخر ألف دولار في السنة. وفي زيارتي الأخيرة لم أذكر موضوع الزواج، لكنها سألتني عن المبلغ الذي ادخرته. وعندما أخبرتها أنه ١٣ دولاراً قالت: انه رقم قريب كفاية."

ج. غ.

إن عجزت عن الملاطفة، فكن غامضاً على الأقل.

ي. م.

دَفْنِ کِیْسَوْتِ بَیِّنِ الدِّیْنِیَّاتِ

مُلَخَّصٌ مِنْ كِتَابِ
بِقَامِ دِیْتُونِ ا. هَكَیْدِ



معظم مشكلة أصحاب المزارع
في الغرب الامريكي، ومعظم حلها،
كانا أمرين بسيطين.
كان الذئب القيوط (١)
من الحيوانات المفترسة
التي تعيش على غيرها،
إذاً هناك كائن ما يجب أن يقتل.

أما ديتون هايد
فكان له في ذلك
الذئب رأي مختلف.
الذئب الذي شاركه
في أرضه. بدا كأنه

دِفْوت كيشوت باب الذئب

يعتمر خوذة فضية ويطاعن
العاصفة، فكان رمزاً للأرض
ومفتاحاً ثميناً لتفهمها.
في هذه القصة الحقيقية
يكتشف هايد، من خلال
معاشرته الحيوانات البرية،
أهمية الطبيعة وينتهي الى
وعي جديد لدور
أبناء جنسه

(١) Coyote. القيوط ذئب صغير يكثر في أمريكا الشمالية.

يراقبون الذئب جيداً. أما أصحاب مزارع المواشي فكان معظمهم يوافقونني على موقف المتفهم من الوحوش، لكنهم كانوا خائفين من المجاهرة به. فالنفوس مشحونة، وقد يخسر المرء أصدقاء إذا ما انحاز الى جانب الذئب.

لكن هذا الذئب بقي يتصرف كأنه المالك السابق للمزرعة التي اشتريتها حديثاً. حاولت تجاهله لكنني بدأت امتعض من حفره الظاهر في مرجي

لا أدري لماذا أزعجني ذلك الذئب. ربما لأنه لم يكن يدعني وشأني. كنت أؤدي الاعمال الربيعية في مزرعتنا بولاية أوريغون، أحفر قنوات وأزيل أكداس الاغصان المقطوعة وأقود جرارتي العتيقة الصدئة التي ادعوها "أليس الكبرى". كل صباح كان الذئب يغادر وجاره في غابة الصنوبر الواقعة على ضفة النهر ويتبعني عبر المروج إما فضولاً غيبياً وإما توقاً الى مرافقة جرارتي الجبارة الهادرة.



الاخضر الجميل. خيل الي أنه يسخر مني كلما عجزت "أليس الكبرى" عن التحرك أو كلما انطلقت محمومة وسط بركان من بخار عابق برائحة المواد المانعة للتجمد (٢). كان يحفر الارض ليلتقط فأراً عند سد جديد، مسبباً جريان ماء الري في المرج الذي جففته لجمع التبن، وعند ذلك أهدده بقبضتي.

صباح ذات يوم أثناء تناول طعام الفطور أعلنت للعائلة أنني سأقضي على الذئب الذي يضايقني كثيراً.

حقق الي أولادي الخمسة بارتياح. قال

Antifreeze (٢)

سبب بقاء الذئب في مزرعتنا هو أننا وضعنا لافتات تنذر الناس بعدم تخطي حدودنا بغية القنص. فنجا. ان هذا الجزء من أوريغون الذي يرتع فيه بضعة عشر رأس ماشية في مقابل كل ساكن بشري، هو مجهز بكل ضروب ضبط الحيوانات المفترسة. فهناك فخاخ وسموم وبنادق وطائرات مروحية. معظم جيراني ينقلون في شاحناتهم الصغيرة المكشوفة بنادق لقنص الحيوانات الضارية، وخصوصاً الذئاب. خارج مزرعتي كانت هذه الوحوش معرضة جداً للقنص. وطالما شاهدتها تفر نحو الغابة صفوفاً بنية. وكان الرعاة

ديتون: "حين تحاول اطلاق الرصاص على الذئب سأقف أنا الى جانبه، وهكذا يكون في أكثر الاماكن أماناً."

وقالت مارشا: "أنتصرف بمثل هذه الخسة؟ أنت رجل ذو قلب رقيق جداً." أما سائر الصغار فتكلف بعضهم الابتسام وتابعوا مضغ فطائرهم الساخنة شأنهم شأن ذوي القلوب الرقيقة.

نهضت فجأة عن المائدة وتناولت بندقية محشوة. وبدلاً من أن أتابع الاكل مع محبي الذئب تسلمت الى مستودع الغلال أرفس في طريقي أكواز الصنوبر. وكالعادة بدوت رجلاً أحرق، وكانت حماقتي نصراً جديداً للوحش الملعون. بلغت الجرارة ووضعت البندقية على سلسلتها المعدنية. ثم تفحصت جهاز تبريد المحرك ومسحت بسروالي القضيبي الذي أقيس به عمق الزيت. وإذا بالذئب الكبير يخرج من بين الشجر فاغراً فاه كأنه يريد ان يظهر لي أنني جئت متأخراً. عيناه تقدحان شرراً والريح تداعب فروه. كان يبتسم.

تناولت البندقية بتأن وصوبتها نحوه وأطلقت النار. فسقط على العشب وانقلب على ظهره بحيث ارتفعت قوائمه الاربع في الهواء وأخذ يتلوى. ولحسن حظه كان ظهره فقط مخدوشاً. حدّق الي مستغرباً وعيناه مقلوبتان. عوى وعدل وضعه واضطجع لاهثاً ولسانه الوردي متدل من فيه نتيجة انهيار قواه.

زال غضبي. أقفلت الزناد واعدت البندقية الى مكانها على سلسلة العجلات. هناك عمل يجب إنجازه. تجاهلت أمر الذئب وصعدت الى مقعد



تقليداً يومياً. لكن هذا التصرف كان خيانة فاضحة لاصحاب المزارع المحليين، فبت أتلفت حولي لارى ما اذا كان أحدهم ماراً من هناك. وعندما صادفت ذات يوم راعياً في أحد شوارع شلالات كلامات تجنبت النظر اليه مفكراً: إنه يعرف. يعرف أنني كنت لطيفاً مع الذئب.

عندما جئت "أليس الكبرى" ذات صباح على فرسي كان الذئب في انتظاري. تحت هيكل الجرارة وجد حصناً منيعاً. هناك يتقي الرياح ومن هناك يهاجم. أريد أن أستعمل الجرارة، لكنني اذا ما حركتها نقضت الصداقة التي حاولت بصعوبة أن أنميها.

لم يمض وقت طويل حتى أدركت عائلتي ما يجري. فبينما نحن نتناول طعام العشاء ذات ليلة سألتني ابنتي جيني: "ماذا حدث للجرارة هذه المرة؟" فأجبته: "بعض قطعها يحتاج الى تغيير، والرجل المسؤول في قسم الصيانة سيطلب هذه القطع من شرق البلاد." وقال ديتون: "من الافضل أن ننقلها في أسرع وقت ممكن. لقد رأيت الذئب يبول عليها. وهي الآن صدئة بما فيه الكفاية."

بدوت متكرراً. أما مارشا فسألت: "أي شيء صالح يستطيع الذئب ان يفعله؟" قلت: "الذئب طبيب نبات القصعين، يلتهم المريض منه حافظاً ذلك الجنس السليم البنية. يأكل أيضاً الفئران والسناجب والارانب والجيف." اني لأفكر في نفسي كيف تحولت عاطفياً نحو الذئب.

أصرت مارشا: "هل ضرر الذئاب أكثر

الجرارة. وأدركت المحرك وانتظرت قليلا الى أن صفا الدخان ثم أرخيت الكابح اليدوي فتحرك خمسة وثلاثون طناً من الفولاذ.

الى هدير الآلة سمعت فجأة قرقرة غير عادية. لم آبه لها. لكنني تذكرت متأخراً أنني تركت البندقية على سلسلة العجلات. وعندما تحركت الجرارة سقطت البندقية على الارض وأخذت تجرّها. وحين نزلت أتفقد ما يجري أمال الذئب رأسه الى الوراء وجلس يهزأ بي عويلاً وتهليلاً. فجأة غمرني شعور بالفرج. جلست قرب بقايا البندقية وطفقت أضحك مع الحيوان المفترس.

عواء ودي

مر أسبوع قبل أن أشاهد الذئب ثانية، امتطيت فرسي المفضلة "ستريت ادج" وقصدت "أليس الكبرى." وما كدت أبلغها حتى رأيت الذئب يخرج من تحتها كأنه أصبح مالكا لها. ولدى اقترابي منه مشى حول الجرارة وهو يرفع على كل زاوية قائمة خلفية ويبول. ولما لمحته "ستريت ادج" خجلت وتعثرت فسقطنا معاً على الارض كتلة واحدة. فجفل الذئب وفر هارباً.

للاعتذار من الذئب تركت له نصف غدائي: رغيفاً بلحم مقدد. وبعد ساعة من ذهابي اختفى الرغيف. ودلت حفرة حديثة في المرج على أن الذئب قبل الهدية وطمرها ليحسن طعمها.

أما وقد كسب الحيوان المفترس صداقتي فقد أصبح اعطاؤه نصف غدائي

من نفعها؟ يقولون انها تأكل العجول، فلماذا لا تأكل عجولنا؟"

انها لنقطة جديرة بالاهتمام. قد تكون هناك أسباب تتعلق بالبيئة. لا شك في أن الطبيعة أسندت الى الذئب دوراً، لكنني الى الآن لم أفكر في موقعها من سلم الحياة.

ذات يوم بينما كنت أعبر المرج على متن "ستريت ادج" رأيت صديقي أمامي. رأسه يلمع في نور الشمس كأنه مزين باللجين. انه يشبه دون كيشوت، بطل قصة الروائي الاسباني سرفنتس، بخوذته الفضية، الدون نفسه كان يهزأ بالعراك. فكرت ملياً في ذلك وسميت الذئب "دون كيوت" (٣).

اقترب مني فارسي الوهمي فرأيت بين فكيه علبة مرطبات يرميها عالياً في الهواء ثم يلتقطها، يتركها تتدحرج ثم ينقض عليها ليحول دون هربها. "قتلها" بضربة من رأسه ورماها على العشب ووقف يراقبها ليري ما اذا كانت تجرؤ على الصراع. وعندما استقرت امسك بها وأخذ يكرر لعبته الجنونية.

ها هو دون كيشوت يقاتل طواحين الهواء.

مع أني مزارع تابع للدون - فهو يستعمل جرارتي نزلاً ومركز مراسلات ويأكل نصف غدائي - فانه لم يظهر جزءاً يسيراً من الميل اليّ. أردت أن أكون محبوباً ومقبولاً كصديق بحيث أستطيع أن أراقبه على نحو أفضل بغية تفهم الذئب وطرق تصرفها، لكنني لم أحظ بشيء.

كسرت الحاجز الذي بيننا مصادفة. انه شهر سبتمبر (أيلول) حين تصبح

المهمات المهمة طارئة، ولا وقت لدي لمراقبة الذئب. وعلى رغم ذلك صممت على زيارة وجاره، فبدت "أليس الكبرى" وحيدة مهجورة ولا آثار حديثة للذئب هناك.

حين يئست من رؤية دون كيوت جلست أفكر. أما "ستريت ادج" فكانت ترعى، وعندما رفعت رأسها لترى ما ورائي التفت أنا الى خلف فرأيت الدون جالساً منتصب الرأس كأنه يتساءل ماذا أفعل. تراجعت منفعلاً وأملت رأسي الى الوراء وتفوهت بأفضل ما أستطيع من عواء. حدق الى الذئب لحظة غير متأكد مما اذا أفضل له أن يبقى أم يهرب. فجأة بدأ يبصيص بذيله ويتلوى منفعلاً ويميل اذنيه الى الوراء ويضحك مستهزئاً ثم يرفع رأسه وينتفض فرحاً.

لم يهمه أن صراخي كان متبدلاً سمجاً كصراخ امرأة ساعة الولادة، بينما كان صراخه نشيداً رائعاً يمجّد الحرية بعيداً عن موسم التزاوج وعن البرية. في لحظة واحدة حدث تغيير مدهش في علاقتنا. لاني عويت أخذني صديقاً له. وللمرة الاولى حصلت على بصصة ذيل طالها طلبتها.

طالقة بندقية

أقبل فصل الخريف ومعه الواقع المخيف: موسم الغزلان. في الغابات أناس كثيرون صالحون ذوو أخلاق حميدة يحترمون أصحاب المزارع وأراضيهم. ولكن هنالك أقلية تجعل من الموسم كابوساً للجميع.

Don Coyote (٢)

اندفعت خارج البوابة المفتوحة واقتفيت آثارها في التراب الخفائي. أخيراً شاهدتها واقفة داخل كوخ في حرج صنوبر. صرخت فيها لتتحرك وقدمتها نحو المزرعة. وبينما كانت تتقاطر عبر البوابة سمعت ذئباً يطلق عواء فرح. في وسط المرح جلس دون كيو، واذ تقدمت منه مد قائمته نحوي وبصمص بذيله وابتسم مكشراً عن أنيابه البيض. كان معرضاً للقنص عبر سياجي.

فجأة تراجع الدون الى الوراء كأن دبوراً لسعه، وقفز في الهواء وسقط على الارض. أدركت ماذا حدث متذكراً ما علمني اياه قناص ألماني في الحرب العالمية الثانية: "الصوت يأتي بعد أن تكون أصبت." في تلك الهنيهة سمعت صوت الطلق الناري أتياً من بين أشجار الصنوبر، ومن بين تلك الاشجار هجم المعتدي على الحيوان المنطرح ارضاً وانتضى سكيناً من وسطه وقطع ذيله. لم أنبس ببنت شفة من فرط حنقي. وأوقفت فرسي.

ضحك الرجل رافعاً يده علامة النصر. حاولت أن أحفظ صوتي من الانكسار وقلت: "لقد أصبحت بطلاً كبيراً، أليس كذلك؟ قتلت ذئبي. أخرج من أرضي الآن!" نهض الصياد غاضباً وحدثني وانتشل بندقيته ومشى.

ألقيت نظرة أخيرة واحدة على الحيوان الذي كان يعني لي كثيراً. دمه الاسود غطى عشب الخريف والنسيم العليل داعب فروه الريان فكأنه يواسيه.

امتطيت الفرس وغادرت المكان من دون أن أنظر الى الوراء، متتبعةً القناص

قبل افتتاح الموسم بيوم قررت أن أزيد عدد اللافتات التي تحمل عبارة: "ممنوع المرور." وظهر دون كيو وأخذ يعدو وراء فرسي.. المناجذ أوت الى أجحارها لتتقي برد الشتاء، فلم يبق للذئب ما يأكله سوى الفئران والافاعي والجنادب. كنت متأثراً جداً لمصير الدون، أتراه يشعر بأن الرصاص سيلعلع غداً؟ قضيت تلك الليلة أتقلب على فراشي، أسمع الطلقات النارية متصوفاً صديقي نافقاً معلقاً بالسياج.

أدركني الفجر وأنا أشد السرج على فرسي وأتوجه نحو الجرارة. ارتاح بالي من جهة دون كيو، اذ كان لا يزال في وجاره. قدمت اليه قطعة نقانق مدخنة أتيت بها من بيت المؤونة. قفز عالياً وخطفها من يدي. وقف لحظة الى جانب الجرارة. نور شمس الصباح يزد حدّة لون شعر عنقه البرتقالي المائل الى الاحمرار، اما فروه الكثيف المتماوج مع النسيم فيدل على أن الشتاء أصبح على الابواب. جلس لحظة يحك جلده مبتهجاً وعيناه نصف مغمضتين. ثم ثأب ونهض وأوى الى وجاره. انسحبت آملاً أن يبقى هناك لانه اذا ما ظل قريباً من "أليس الكبرى" فانه في أمان.

فجأة سمعت طلقات نارية تدوي في التلال، وطفقت الايائل تخرج من الغابات هاربة نحو المزرعة في هلع أعمى. ورأيت شاحنة صغيرة مقبلة نحوي.

صرخ جون من العربة: "أبي، لقد ترك أحدهم بوابة المزرعة مفتوحة فهربت منها عشرون عجلة وتسלقت منحدر الوادي في اتجاه خط النار."

الصيف كنت أزحف الى فراش والدي في مخيمنا قرب البحيرة وأضطجع هناك مصغياً الى الاصوات المنبعثة من الغابة. كان يمتحنني سائلاً: "ما ذاك؟" فأجيبه باعتزاز انه طائر الدخلة أو الطائر السماك، حتى لم يبق كائن حي لم أعرفه. ذات يوم في أواخر فصل الصيف كنت أتبضع في المدينة، فرأيت مجموعة من زملاء المدرسة في زاوية شارع. وإذا بسيارة "فورد" قديمة ذات سقف مطوي تمر بنا جيئةً وذهاباً وفيها فتاة شقراء جميلة مستكنة الى جانب السائق. حدق اليها أصدقائي مأخوذين وكل واحد ضائع في تخيلاته الخاصة.

وكنيت لم ألتق فتى من عمري منذ أسابيع، فأردت أن أشركهم في خبرتي فقلت: "مرحباً، احزروا ما وجدت هذا الصيف؟ عش طائر دخلة!"

ما زلت أذكر النظرات الغريبة التي رموني بها وهم يديرون الي ظهورهم ليراقبوا سيارة الفورد المتقهقرة. وذلك جعلني أخجل لاهتمامي بالطبيعة.

بعد بضعة أسابيع، تلقيت رسالة من خالي الراعي في اوريفون يتباهى فيها بأنه يخرج من باب منزله صباحاً ومعه اناء مسطح يجرف به سمكاً نهرياً للفظور. أي نوع من الرسائل هذه لتكتب الى فتى اذا لم يكن حضوره متوقعاً؟

قصص مرعب

اضطجعت في الظلام الدامس على التبن في الاصطبل الكبير، وأصغيت الى أصوات جديدة علي. كنت في الرابعة

لاتأكد من أنه ترك عقاري. لم أتمكن من الرجوع لدفن الدون. ليعد الى التراب كما تعيد الطبيعة كل الكائنات الى عناصرها. اني أدلت دون كيوث ما فيه الكفاية.

رسالة غريبة

على منحدر جنوب المزرعة جذع صنوبرة كبيرة قصفتها العاصفة. هذا الجذع أصبح محط قلقي أجلس عليه أتأمل المشاكل. يعلم الله أنني لم أنزع أبداً الى أن أكون صاحب مزرعة مواش. انه أمر حدث. كان عالم طفولتي صغيراً لا يتعدى شمال مدينة ميشيفان على ضفاف إحدى البحيرات الخمس الكبرى. ذات يوم من شهر أكتوبر (تشرين الاول) عام ١٩٢٩ حدث الانهيار الكبير في سوق البورصة الامريكية. وكان والدي مراقباً في شركة تحطيب وتعددين، وكان يعاني تصلباً في الانسجة والشرابين. وذات يوم عدنا نحن الصغار الى البيت فوجدناه طريحاً في الرواق الخلفي غير قادر على الحركة. فنقلناه الى سريره بمساعدة الجيران. لكنه نهض في اليوم التالي. قطع عصاة من غصن شجرة وانطلق يمشي في الغابة التي أحب.

لم يكن له شفاء. ولما عجز أخيراً وبات مقعداً بلا أمل أخذ حطابوه يقطعون مسافة كيلومترات لزيارته مظهرين محبتهم وحاملين هدايا، من فطر وتوت بري وسواهما، مقرونة بصلاة أو مقطع شعر.

في تلك الايام حلمت بأن أصبح عالماً في التاريخ الطبيعي. وفي غدوات أيام

حك رئيس العمال ذقنه غير مصدق وقال: "اللعة! هذا ليس شيئاً. انه قطع ذئاب. لو جلست أنت على الثلج لكان صراخك ارتفع عالياً مثلها."

ذئاب؟ أخذ وجهي يحمر. وتمتم راعي بقر: "أحمق من يشغل صبياً في مزرعة." توارى المصباح وأخفى الظلام خجلي.

صباح اليوم التالي وجدت آثار قوائم الذئاب قرب الاصطبل، ثم لمحت حركة على الثلج بين الاشجار. ذئبان مختبئان بين الخمائل. وقفنا يراقبانني. أي خيبة هذه! توقعت أن أرى وحشين، لكنهما كانا حيوانين صغيرين شبيهين بكلبين، آذانهما دقيقة وفماهما حادان كفم ثعلب وقوائمهما مستطيلة وذيلاهما طويلان كثيفان. لقد طرحا شعرهما فبدأ جلداهما كثوبين باليين منخورين بالعث. قرع جرس المطبخ فانطلقا فارين كرصا صتين. كان خالي يملك أكثر من ثمانية آلاف هكتار وستة آلاف رأس بقر. نمضي أسابيع ونحن نجمع نتاجها ونسمه. أما مهمتي فكانت أن أدفع العجول الشكسة الى منحدر حيث طاولة الموسم. هناك آلة قابضة من حديد تكبل العجول بكفين من فولاذ ثم تديرها على جوانبها للموسم والتلقيح ونزع القرون. وكنت أعمل مثل عفريت تكفيراً عن خزيي السابق.

يظهر ان الرجال كانوا مصممين على الانتقام مني لاني أيقظتهم من أجل ذئبين. أعطاني هومر سميت جواداً نشيطاً رمادياً مرقطاً يدعى "سليبي"، له صهيل كهوت مدفع. وعندما احتججت على أن الجواد قد يكون كبيراً جداً علي هز هومر كتفيه قائلاً: "يا ولد، هذا الجواد

عشرة من عمري وأصغر بعشر سنين من أحدث العمال في مزرعة خالي التي كان يسميها "يامسي." أما أنا فكان اسمي بلغة الرعاة "البرعم."

سمعت، وأنا أتقلب يقظاً منفعلاً، عصف رياح الجبال عبر المروج الخضراء الفسيحة، وقرقعة أخشاب السقوف، وخنة الجياد إذ تتنشق رائحة التبغ في معالفها، والغطيط المدوي الصادر عن "طاقم" المزرعة المؤلف من ثمانية عشر راعياً وخادماً كلهم غريب عني.

كان ذلك في أواخر يونيو (حزيران) ١٩٣٩. ولكن على بعد نصف متر من الاصطبل غطت الأرض طبقة من الثلج بلغ ارتفاعها نصف متر بعد عاصفة ثلجية هوجاء هبت من جبال كاسكاد. ثنيت ركبتي الى صدري طلباً للدفع وتساءلت كيف قايت بيتي بهذا الاصطبل. وما كدت أغفو حتى علا في الخارج صراخ جنوني.

صحت: "النجة! استيقظوا! أحدهم أصيب بسوء." وثبت من فراشي ومشيت فوق اثني عشر جسماً واندفعت خارج الاصطبل، كان رئيس العمال هومر سميت يضيء مصباحاً يعود ثقاب خرق الظلمة بنوره البرتقالي. كان هومر قصير القامة ممثليء الجسم يرتدي قميص نوم بدا فيها مثل ثور في خيمة.

جأر في وجهي: "اللعة! ماذا يجري هناك؟"

قلت لاهثاً: "إسمع ما يجري في الخارج."

صمتنا كلانا، وإذا بالصراخ يعود تتبعه قهقهة مجانيين.

فأنحنيت على السرج وخفضت رأسي أمام العاصفة تحت قبعتي الواسعة، قبعة راعي البقر. أخفى بياض الثلج العاصف معالم الأرض والجو فحال دون إدراك الأعماق والجهات والمسافات. وأيقنت أنني سألاقي المصير الذي لقيه غيري من رعاة البقر القليلي الحظ.

بعد حين ذاب الثلج عن ثيابي. ثم ساد الجو برد قارس فبدأ الثلج يتجمد وغدوت مغطى بقشرة من الجليد الالماشي. ذلك الصباح حاول جوادي الحرون أن يعدو وعيناه مغمضتان أمام الثلج اللاسع كالسياط وذيله يميل كيفما مالت الريح. كنت مذعوراً. لقد انصرف جميع الرعاة إلى المدينة وتركوني أفتش عن الماشية الضالة في الحقول البعيدة. وإذا لم أجد ملجأً أميناً فسأتجمد قبل أن يعود الرعاة ويفتقدوني. اشتدت العاصفة الثلجية إلى درجة أنني كدت أعجز عن التنفس ولم أعد أعرف كيف أسير.

خيّل إلي أنني سمعت عواء من خلال العاصفة. ففتحت جفوني بأصابعي الخدرة. رمح امامي ثلاثة أطياف - ذئاب مغطاة العيون بقشور من الثلج. ربما كانت تعرف شيئاً، فلي خيار ضئيل باتباعها. إذا كانت أحست بوجودي فيبدو أنها لم تكن تبالي للامر. يظهر أن الحيوانات المفترسة التي يطاردها حريق أو طوفان تنسى مخاوفها المزمنة في هدنة من اليأس.

بين لحظة وأخرى لم أكن أرى الذئاب وسط العاصفة، إضافة إلى أن آثار قوائمها خفيفة بحيث لا تلبث أن تختفي. كنت في حال هلع وخشيت أن تكون

لطيف تماماً. وكم اعتنى بأمه عندما كانت مريضة!"

أمضى الرعاة أوقاتاً مرعبة وهم يطاردوني على جيادهم وفي أيديهم حبال في أطرافها أنشوطات راحوا ينخسون بها جنبي جوادي ليجمح بي. وظلوا هكذا إلى أن انقلبت عنه. بقيت برهة على الأرض، لكنني واصلت زحفي رجوعاً إلى أن أشفق علي راع عجوز يدعى آش مورو.

قال: "يا بني، أنت واقع في مشكلة محدودة. جوادك يعدو أسرع مما أنت تتعلم. مد قدميك إلى الأمام ومل إلى الخلف. فكر ايجابياً وقل لنفسك أنك في المرة المقبلة ستتعلم هذا الجواد درساً." فكرت كثيراً ايجابياً لكن ذلك لم يجد. وصباح اليوم التالي طرحني "سليبي" في حوض ماء راضاً ضلوعي.

قال آش: "أنت الآن أفضل من السابق."

ذئاب منقذة

أصبحت وآش صديقين. كان ذات يوم يرافقني عندما أجفل جوادي من سنور واندفع كالريح. لكنني تدبرت أمري وأنا على ظهري.

قال آش ضاحكاً: "يا ابني، لا أريد أن أفسدك بالاطراء، لكنني أرى فيك أملاً. قد تصبح يوماً راعي بقر ناجحاً."

في ذلك الشهر، سبتمبر (أيلول)، هبت عاصفة ثلجية هوجاء من جبال كاسكاد فادركتني وتملكتني وأنا أرتدي سترتي الصيفية بعيداً عن المنزل.

كتاب الشهر

الذئاب مضطربة مثلي. لكنني تبعتهما
بايمان أعمى متقياً بقبضتي صدمات
العاصفة، أنظر خلسة من تحت حافتها كل
خمس خطوات أو ست الى أن شاهدت
الذئاب تسير على غير هدى. وحاولت أن
أزيل الثلج عن أهدابي.

فجأة خيل الي أن الريح بدأت تنحسر.
ورأيت اشجاراً متشابكة كخيام هندية
ومغطاة بملاءة بيضاء. وما تحركت
وجوادي نحو ملجأ من شجر الصنوبر حتى
سكنت الريح واتقدت الحرارة في خدي
المبتلين. فتشت حولي عن الذئاب التي
أنقذتني فلم أعر عليها.

في الليلة الاولى التي قضيتها في
المنزل الحجري الخاص بخالي في مزرعته
"يامسي"، فكرت في اختباراتي تلك.
وفكرت في أولئك الصبية الذين التقيتهم
في زاوية ذاك الشارع في ميشيغان،
فتولد لدي احساس بأني كنت محظوظاً
وانتصرت عليهم.

انتهاك محزن

حياتي المنشغلة في المزرعة جعلتني
لا أشعر بالوحدة، كنت أزور والدي من حين
الى آخر، وهما كانا يكتبان الي غالباً، لكن
رسائلهما أخذت، رويداً رويداً، تصف
الحياة غريبة كثيبة. أما رسائلي فكانت
تتفجر اثارة: الجياد التي روضتها،
الذئاب التي شاهدتها تصطاد في
المروج، الرجال الذين عملت معهم
وتعلمت أن أحترمهم. كنت على شفير
التطوع لاصبح راعي بقر.
لم أذكر لاحد حقيقة ذهابي الى

المدرسة، كما تجنب خالي اعلان هذا
الامر. لكنه ذات يوم أعطاني ملابس تملأ
متجر ثياب وأعادني الى البيت.
أثناء سني الدراسة ضربت كل مظاهر
النمو، أصبحت ذا صوت خفيض، أمشي
كمهر حديث العهد مستعد لحمل الاثقال،
معتقداً اني لا أعرف شيئاً، وأسوأ من ذلك

دون كيشوت بين الذئاب

أمورهم ولها زوج لا يستطيع أن يعمل". صممت على امتلاك المزرعة، أما خالي فكان يلوح بها أمامي كما يلوح بجزرة ليحول دون تحركي. تبخرت وعوده ببيعي يامسي. وكلما ذاب الثلج في الربيع عرضها للبيع. أقبل الناس أفواجا وظننت أنني خسرت المزرعة، لولا غزوة الفئران.

غزوة الفئران

في أحد أيام صيف ١٩٥٨ وقف خالي الذي قارب منتصف السبعينات من عمره بقامته الفارعة الناحلة الانيقة، عابساً مغموماً خوف انهزامه أمام طوفان جنوني من فئران الحقول التي تحفر أنفاقاً تخترق المروج. كنا نراقب خراب "يامسي".

أمام أعيننا جاشت الأرض وانقلبت سوداء كأن هناك ألف محراث خفي يحركها. واذ تزاممت الفئران للحصول على غذاء امتلأ الجو بزعيق غاضب حاد فكان الطبيعة أصيبت بمس من الجنون. مقاطعة كلامات الزراعة الفنية شرق متنزه بحيرة كريتر وجبال كاسكاد أصابها وبأ الفئران الذي كان من أعظم الاوبئة التي عرفها التاريخ.

هذا الوافد تسببه عوامل عدة. الحروب الحيوانية الضارية التي حصلت في العقد السابق تركت للفئران أعداء طبيعيين قلائل. أما محاربة الحيوانات القارضة بالمواد الكيميائية فمنعت الأمراض التي تحصر العدد. وبعد سنة غذائية جيدة للفئران اضطر الناس الى النزوح، وسجلت الفئران في توالدها رقماً قياسياً خلال

اعتقادي أن لا أحد غيري يعرف أي شيء. وأخيراً، عندما أصبح طولي ١٩٦ سنتيمتراً، علوت كل من كان يعلوني. حين ألتفت الى الوراء أتذكر فرح العودة الى "يامسي". لكنني أتذكر أيضاً ما يحزنني. فلدى كل عودة كنت أرى كم تقدم خالي في السن. وأثناء الحرب العالمية الثانية خدمت في سلاح الإشارة وراقبت تغير تقاليد الغرب الأمريكي. العالم الذي أحببته كراعي بقر اختفى بسرعة. الخيول أصبحت لطيفة، وجياد السبق خربت القطعان. أما الرعاة القدامى الذين عاشوا أيامهم في المزارع يقصون حكايات ويحفظون جوهر حياة المزرعة، فقد غادروا الى المدينة.

مع كل ذلك، عندما نظرت الى الأرض بقيت أرى طاقات الطبيعة حقيقة قوية متحركة. وحينما طار نسر ذهبي عن القمة ماراً فوق "يامسي" فكرت في أنه ما علي الا أن أرفع ذراعي فأسافر معه. وعندما سمعت الذئاب تعوي شعرت بأنه ليس لي الا أن أميل برأسي الى الوراء فتفمّرني سعادة عفوية. ويوم تجولت في الغابة أحسست بوجود بشر هناك منذ عصور بعيدة، بشر اعتنوا بالأرض. من المحزن أننا انتهكنا ميزات الطبيعة.

بعد الحرب تزوجت فتاة تحسن ركوب الخيل كما يحسنه الهنود الحمر. أحببت المزرعة كما أحببتها أنا. لكن خالي كان يخاف الانفجارات السكانية. وكل مرة تكون زوجتي غردي حاملاً ينسى أنني رئيس عمال "يامسي" ويعنفني كطفل مزمجرأ: "أنت كوالدتك تماماً، أنجبت كل هؤلاء الاولاد الذين لا تستطيع تدبير

أنني اشتريت العقار حتى صرخوا في وجهي: "ستجوع حتى الموت". وأشرقت عينا غردي فرحاً، أما الصغار فكانوا مندهشين.

بعد ذلك انكشفت لي الحقائق فملأتني شكوكاً. قصدت جذع الشجرة المقطوع الذي طالما جلست عليه ونظرت ملياً إلى الوادي حيث تركت الشمس الفاربة ذكريات وردية حمراء. انتابني إحساس غريب بأنني كنت مراقباً، فالتفت إلى الوراء فرأيت ذئباً كبيراً واقفاً بقوائمه الأربع على جذع الشجرة، وما لبث أن ركض نحو المرج وبدأ يعيث فيه فساداً كأنه له وليس لي. فأدركت أنني لست المالك الوحيد للمزرعة.

عودة الدون

كان عليّ أن أرى ذلك الذئب الكبير مجدداً لأنه أصبح "الدون" خلال الصيف والخريف الأولين بعد امتلاكي المزرعة. لكن مشاعري لدى رؤيته مقتولا بطلق ناري تجاوزت الغضب والحزن. مع دون كيوت كنت أشعر أنني أقتفي شيئاً وهمياً هو تفهم مصير أرض أعطيتها لاديرها، وعندما وضعت المأساة حداً لصداقتنا أصبح ذلك التفهم بعيد المنال.

طوال الأيام التي تلت مقتل الدون دفنت نفسي في العمل أحضر الماشية لفصل الشتاء. وذات صباح في شهر ديسمبر (كانون الأول) وقفت أتأمل السماء المتجهمّة، وقلت لجون: "أظن من الأفضل أن أنقل "أليس الكبرى"، فقد نحتاج إليها لجرف الثلج."

شتاء معتدل. الفأرة الوليدة لا يمضي عليها ستة أسابيع حتى تكون هي ذاتها جاهزة للولادة.

في ذلك الشتاء حاولنا في "يامسي" أن نؤمن العلف لستة آلاف رأس من الماشية. كنا نفتح ثغرة في كوم التبن فنجد داخلها تجمعاً من الفئران يلجأ إليها نهاراً. أما عالفو الماشية فكانوا يشدون أكمامهم وحواشي سراويلهم بخيوط من قنب بغية إبقاء الفئران خارج ثيابهم. اجتاحت الحيوانات القارضة المنازل فقضمت ستائر النوافذ وأعطية الأسيرة. أما النساء فلجأن إلى النوم في مغاطس الحمامات.

تفقد أصحاب المزارع أكداس التبن فوجدوا خيوط القنب ومقابض المناجل مأكولة والسروج ملتهمة بحيث لم يبق منها إلا حلقات الأحزمة. وذات صباح أدركت محرك الشاحنة فإذا بوتر فئران في المحرك ينفجر ملتهباً ويدمر العربة. لم يكن لدينا ما نفعله إلا الأمل بوقوع كارثة طبيعية تبديد هذه الآفات القارضة.

انتهى الوباء بلا ضوضاء ولكن ليس قبل أن تمنى المنطقة بخسائر تقدر بملايين الدولارات. نفقت الفئران مهترئة في التراب. قال بعضهم: "إنها عجيبة من العجائب." ولكن كان هناك من شعر بأننا نحن سبب الكارثة التي كانت ثمن عجزنا عن تفهم كوابح الطبيعة ومياريها ورفضنا التحالف مع القوس التي تحافظ على نظام الطبيعة.

بعدما حولت الفئران الحقل حجاراً صغيرة أذعن خالي وباعني المزرعة. وما كدت أسرع لأخبر زوجتي وأولادي الخمسة

تلاأت عيناه وقال: "ماذا في شأن قطع الغيار؟"

أجبت: "سئسير من دونها. من الأفضل أن تأتي معي فقد احتاج إلى مساعدتك." وما كدنا نتوجه نحو الجرارة حتى بدأ ثلج خفيف يتساقط وهبت ريح عاصفة من الجبال. بدت "أليس الكبرى" باردة وغير مغرية. وضع جون يده على الكابح. قال: "هاي، ماذا تحت الجرارة، أرى شيئاً يتحرك؟"

وقفت جامداً لأرى. لم يكن هناك شيء، بل ثلج يتساقط. ثم سكنت الريح فلمحت شكلاً أسود فوق بياض الثلج. واذ توجهت متثاقلاً نحو الجرارة وجدت هناك ذئباً لاح ذيله تحتها وهو واقف على ثلاث قوائم. صرخت: "انه الدون، انا لا أصدق عيني." تركته نافقاً! مددت يدي إلى جيبي كالعادة أفتش عن قطعة خبز أو اصبع نقانق، لكنني فطنت إلى أنني لم أحمل معي أي طعام. كان الذئب جائعاً. وكان الانقشاع سيئاً إذ أن جهاز التدويب لم يؤثر إلا قليلاً في الثلج المتساقط على الزجاج الامامي، وانحصرت رؤيتنا من خلال رقعتين صغيرتين. لم أستطع أن أفعل شيئاً للدون فقلت: "لنذهب إلى الاصطبل يا جون." كان في وسعي أن أستعمل الجرارة لجرف الثلج، لكن الدون يحتاج إليها ليبقى حياً.

كان للعثور على الدون تأثير في نفسي. لكنني ما زلت أتساءل عما إذا كانت صداقتنا نتيجة اطلاق النار عليه وانزعاجي لعذابه. عزمتم على ألا أجدد علاقتنا. قد أهديه جيفة، لكنني لن أقدم إليه بعد الآن خبزاً ولن أتدخل في أموره.

أعطيت أوامر صارمة بألا يقترب أحد من الجرارة، لكنني في اليوم التالي كسرت الأوامر بنفسي.

رأى ديتون أن جرح الدون قد يكون ملتهباً ووصفت أنا دواء هو اصبع نقانق مع قرصين من الـ"سلفانيلايد". ثم غليت ورق صنوبر على الموقد ووضعت في يدي قفازين من المطاط وغطست اللحم في الماء المغلي بورق الصنوبر وتركت هديتي على الجرارة. في اليوم التالي لم أجد لها أثراً. ربما سرقها غراب. لكنني شعرت بأنني أفضل حالاً. انتظرت وأملت.

تحت ذئب الذئب

في أواخر يناير (كانون الثاني) خيل إلي أنني رأيت الدون مجدداً. تراجلت عن فرسي وأخذت منظاري وصوبته نحو نقطة مميزة على منحدر حرجي حيث أذابت حرارة الشمس الثلج عن قسم من ورق الصنوبر. ظلت بضع دقائق أتطلع من خلال المنظار إلى موضع لمحت فيه حركة. بغتة، في انقشاع صاف، لمحت الحركة ثانية. ذئب صغير ذو قوائم أربع قفز عن جذع شجرة مقطوع واندفع إلى الامام والتقط فأرة قذفها في الهواء وابتلعها. بعد ذلك ركض نحو "أليس الكبرى." انه أنثى! ولما اقتربت من الجرارة أخذت تتحرك بحذر تارة إلى الوراء وطوراً إلى الامام مستعدة للهرب اذا وجدت ما يجفلها. بدأت ضلوعها تضطرب ثم ألقت من فيها طعاماً على الأرض. رفعت رأسها وأصغت وانتظرت ثم ركضت عبر المرج عائدة إلى الحرج.

كتاب الشهر

فرسي فرأيت الزوجين يطاردان الفرائس معاً، ورأيت الدون يحاصر حيواناً قارصاً مختبئاً في نفق ثلجي ويحفر بمخالبه الامامية ليخرجه من النفق ويفترسه. أما الانثى فجلست تراقبه عن كثب وتبصص بذيلها بينما كان هو يأكل فريسته كلها من دون أن يشركها في قطعة. وما ان وصلت الى البيت حتى زالت غصتي العاطفية. الدون تعافى.

المنشأة الأولى

تعلمت من الدون كثيراً عن تصرف الذئاب. لكنه الآن وقد تعذب على أيد بشرية وأصبح كسيحاً، لا يمكن أن يعتبر في حال طبيعية. لأسباب استقصائية احتجت الى الحصول على ذئبين زوجين أجعلهما ينتجان وهما محصوران في قفص وأربي جراءهما على درجات متفاوتة من الشراسة مروضاً بعضها وتاركاً بعضها الآخر ينمو على فطرته. فكرت في أن الدون سيهون الامر علي فيتزوج الانثى. لكن تزواجهما لم يتم في فبراير (شباط) موسم السفاد عند الذئاب. ويبدو انها كانت صديقة ورفيقة صيد فقط لدون كيوت.

أثناء فصل الشتاء راسلت معارف لي يروضون ذئاباً. وفي الربيع سمعت من زوجين صديقين في بنسلفانيا يشرفان على حديقة حيوان خاصة أن لديهما ذئبين غربيين عيليين شوقاً الى موطنهما الاصلي، ويريدان التخلص منهما. أسرعنا الى الهاتف وأنا أتخيل زريبة صغيرة جميلة قرب مجرى مياه الربيع ووجاراً

مضت نصف ساعة ولم يحدث شيء. اخترق البرد سترتي الثقيلة واقشعر بدني. وكدت أجزم بأن الدون نفق في غاره وأن جهد الانثى لتفذيته لم ينفع. لكنه ظهر فجأة من وراء شفرة الجرارة وهو يعرج متألماً. تحرك متثاقلاً الى حيث وضعت الانثى الطعام. يبدو أن ألمه اشتد عليه فلحس عقب قائمته بحذر. أما فروه الرث فدل على اعتلال صحته.

كنت منشغلاً بمراقبة الدون ففاتني أن ألحظ الذئبة الصغيرة تعود راكضة عبر المرج. اقتربت منه برقة وهي تبصص بذيلها كاشفة عن أنيابها بابتسامة، ثم زحفت نحوه بخضوع وألقت بعض الطعام من فيها. دفعها الى الوراء وازدرد الطعام بشراهة.

في الساعة التالية عادت الانثى أربع مرات وفي كل مرة كانت تحمل للدون طعاماً. انها بحسب تقديري، لم تبلغ الستين من عمرها ولماً تنتج بعد. عجبت لقوة الفريزة العائلية عند الذئاب. لم يكن هناك رباط زوجي، لكن الانثى تعنى بفرد مصاب من جنسها. التصرف كان دائماً هو اياه. يختلس الدون ما تقدمه اليه الذئبة مظهرآ عجرفة الذكر وسماجته. فكأنه، اذا ما فعل غير ذلك، يكون بمثابة متقبل صدقة.

ان دون كيوت على رغم تصرفه الشرير أصاب يسراً بما قدمته اليه الانثى من خدمة صادقة. كانت رحلاته الاولى لاستكشاف منطقته قصيرة ومؤلمة وحرجة، لكنه سرعان ما اكتسب مهارة جعل قائمة خلفية واحدة تقوم مقام اثنتين. وذات يوم كنت ممتطياً

دون كيشوت بين الذئب

بسرعة. جددت موضع نتاجها، فرشته
بالتبن ونشارة الخشب وبعض الاسمال،
هذا كل ما يمكن أن تشتهييه ذئبة
أم. وبعد يومين استكنت فيولا
في فراشها ونتجت ستة جراء
عمياء لا تقوى على الحراك.
بفضول فائق راقبتها من
خلال الثقب الذي غطيته
بقماش أسود لاجنبها النور
المزعج. وحين اعتادت عيناها
الظلمة استطعت أن أرى
التفاصيل. ما زالت فيولا تلهث
متأثرة بآلام النتاج وتدفع الجراء
بجسمها. هذه الجراء تشبه ستة
مناجذ. تلحس فيولا أجسامها وتدلحها
لتبعث فيها حرارة الحياة.

صممت على أن أزود الذئب طعاماً
طبيعياً. وكانت جهودي جبارة. أثناء هذا
الوقت لم أتمكن من أن أنجز شيئاً كثيراً
في ما يتعلق بالمزرعة، لكنني انتهيت
الى تقدير بالغ لمساهمة الحيوانات
المفترسة في إبادة القوارض. كان جاك
وفيولا يفتريان يومياً ما يزيد على خمسة
عشر خلدًا. وكلما كبرت الجراء ازداد
العدد.

لما كان القصد من الاحتفاظ بجاك
وفيولا هو تربية جرائهما والتعلم منها
فقد قررت أن "أخطف" جروين. يجب أن
أفعل ذلك قبل أن تتفتح عيونهما، على
أمل أن أترك عليهما الانطباع الذي تركته
أُمهما. وبعد أن يستقر الجروان سأخطف
اثنين آخرين تاركاً الاثنين الباقيين مع
والديهما. لم تكن لدي رغبة في تدجين
الجراء، إنما رغبتني كانت في ترويضها

نظيفاً حيث تستطيع انثى الذئب أن
تنتج، وثقباً صغيراً بحجم العين أراقبها
منه. أطعم بيدي بعض الجراء وأربيه شبه
داجن وأجري جميع أنواع الدراسات على
تصرفه.

شحن الذئبان جواً الى الغرب. نقلتهما
في شاحنة من مطار شلالات كلاماث الى
"يامسي". ساعدني ديتون في حمل
قفصهما الى الحظيرة الجديدة. وسرعان
ما كان الذئبان العاويان يتنشقان هواء
أوريغون ملء رئاتهما.

سميت الزوجين "جاك" و"فيولا" على
اسمي الصديقين اللذين أرسلتهما
وتركتهما وحيدين يسويان أمورهما.
راقبت أي تصرف يصدر عنهما نتيجة
حصرهما فكانا، لولا نزوع جاك الى التحرك
بعصبية، كأني ذئبين من الذئاب التي
شاهدت عبر المزرعة.

كانت فيولا حبلً ووقت نتاجها يقترب

قبلانا تماماً. وأصبحا حينما يشعران بوقع
أقدام يشرعان في العواء والنباح
ويستشمان حلمة القنينة وهما لمّا يبصرا.
لم يكن سهلا علي أن أضع الحلمة في فم
شيطان صغير يتلوى ويصرف كشريط
تسجيل يدور بأقصى سرعة. لكنني أخيراً
أثقت الفن. وسرعان ما كنت أتولى
تقديم وجبة الساعة الثالثة صباحاً.

أشهر قصص

في يومين اثنين، عندما بدأت عيون
جروينا تتفتح، خطفت جروين آخرين من
الوجار ودسستهما في قميصي. عيونهما
كانت مفتحة لكنّ لونها ما زال لون
الطفولة الأزرق. رمقاني غير متأكدين،
أصديق أنا أم نسر جارح يطير بهما الى
النهاية.

كانت فيولا تفعل أفضل مما كنا نفعل
أنا وغردي. جراؤها أكبر من جروينا
وشعرها البني ناعم لامع. أما جروانا فكانا
اشعثي الشعر منتفخي المعدتين. تقبّل
الضيغان الجديدان قنينة الارضاع بسرعة.
لكنهما خلال يومين أصبحا رثي الشعر
كالجروين الاولين. كان شعوري بأن الجراء
حين تتدرج الى الطعام الطبيعي ستنمو
كالنبات. ولحسن الحظ هذا ما حدث.

كل يوم كنت آتي الى الجراء الاربعة
بحمل من المناجذ وأقضي بعض الوقت
معهما ألاعبهما كأه. لكنّ ذلك كان يحول دون
انجاز ما يتوجب علي من أعمال في
المزرعة. وحللت المشكلة باصطحاب
الجراء أينما ذهبت. تكيفت والشاحنة،
لكنها أثرت ظهر الفرس حيث كان كل

الى الحد الذي يتيح لي مراقبتها من دون
أن تهتم لوجودي.

حينما بلغت الجراء بضعة أيام من
العمر أخرجها جاك وفيولا من الحظيرة الى
وجار كانا حفراه بين جذور شجرة صنوبر.
أخذت علبة معدنية فارغة وحفرت في
التراب الناعم عند نقطة سمعت فيها
مواء الجراء. أخيراً لم يعد ثمة تراب
أحفره. وانكشفت لي حفرة مغطاة بشعر
ذئب. في الضوء الخافت رأيت حركة جراء.
التقطت اثنين ووضعت بعناية حجراً على
الثقب وغطيته بتراب واسرعت بالجروين
الى المطبخ ووضعتهما في صندوق محشو
باسمال ناعمة أمام باب الفرن المفتوح
فاستسلما الى النوم.

نوبت حليباً مجففاً في الماء ووضعت
المزيج على الموقد. وعندما أصبح ساخناً
سكنت بعضه في قنينة ارضاع صغيرة. ثم
أيقظت الجروين وسكنت السائل الساخن
على معصمي لاتفحص حرارته. وعبثاً
حاولت حمل الجروين على الرضاعة من
القنينة. ثم أخذت غردي القنينة من يدي
مستهجنة، وفي لحظة كان أحد الجروين
يرضع بلهفة.

قلت: "عندما تنتهي الذئبة الام من
ارضاع جرائها تنظفها بلسانها." حدثت
الي غردي محمقة.

اتفقنا على تنظيف الجروين بمحارم
ورقية رطبة. تمددت معدتاهما واستكانا
في "عشهما" امام باب الفرن واستغرقا
في النوم.

عندما نجح الجروان في التحول من
رضاعة ضروع فيولا الى قنينة الارضاع
وحلت رائحتنا محل رائحة والديهما،

بضراوة كما يلتقطها أي ذئب ضار. انه لم يعد يريد أي ارتباط بانسان.

فطمنا الجراء الاخرى عن الطعام والحليب. فعادت الى غريزتها تصطاد. ذات يوم حط جندب كبير على المرج فاكشفت كوي مكانه وجرت نحوه مثقلة الخطى منخفضة الرأس. أما الجراء الاخرى فكانت تراقبها بغرابة. وبوثبة طويلة أطبقت كوي على الجندب بمخالبها الامامية وحجزته في فيها. فاذا بالجراء تقبل نحوها وتأخذ في معاركتها حتى سكنتها. استعادت كوي نشاطها في هنيهة وابتعدت بسرعة والجراء الباقية تطاردها. اكتسحت ازهار غردي وعبثت ببقعة من الاقحوان قبل ان تتابع طريقها بين العشب المزهر. أخيراً تعثرت وسط نباتات ذات ازهار عنقودية لجينية. وانتهى كل شيء: الحشرة والازهار.

أما بنجي فهو الذي جعل الجراء صيابةً أبداً. وقف مصادفة على مخبأ للفئران تحت أوراق الشجر. فاذا بفأرة تزرق وتقف على قائمتيها الخلفيتين وتعض بنجي في شفته. لم يثنه ذلك عن عزمه فغرز مخالبه في الفأرة وقبض عليها وألقاها نافقة. أما الجراء الباقية فجلست في شكل دائرة وأخذت تترصد الفرصة لتختلس عضة من الفريسة. وكلما اقترب أحدها من بنجي كشر هذا عن أنيابه الصغيرة وزمجر.



حين وصل جاك وفيولا كنت منهما في تأمين المياه لجزء من المزرعة يدعى حقل كاليموس. كان المصدر الوحيد لمياه

اثنين يستكنان سعيدين في جانب من جانبي الخرج. في البدء كانت "ستريت ادج" تصل وتشم الجراء ثم تحدث ما يشبه الطقطقة بعمودها الفقري، فتعوي الجراء خصوصاً عندما يقترب منها أنف الفرس. ان جواداً آخر قد يرمينا جميعاً لكن فرسي غدت لينة مطواعاً عبر السنين.

على نحو غير منطقي لا يعرفه الا الاطفال، سمي الجروان الاولان "كوي" و"بوي" والاثنان الاخران "نك" و"بنجي". عندما اختطف كوي وبوي من أمهما وهما مغمضا العيون كانا هادئين. أما نك وبنجي فاختطفا وهما مفتحا العيون لذلك كانا اكثر عصبية واستقلالا. وأما الجروان اللذان تركناهما مع فيولا فكانا يختلفان تماماً. يخافان عندما يريانني وحين اقترب منهما يهرعان الى وجارهما.

الجراء الستة جميعها أمضت معظم وقتها في عراك مصطنع، يصارع احدها الآخر فيرميه أرضاً كأنه يفتك بفريسة. لكن مأساة ضربت المجموعة ففرقتها. فذات يوم سمعت شغباً في خم الدجاج. أسرع لتفقدته فوجدت أحد جروي فيولا قد حفر طريقاً له من وراء السياج. أخذت الحيوان المذعور بيدي فأخفى رأسه في قميصي وهو يرتعد خوفاً. وعندما أرجعته الى الحظيرة شمه جاك وأرداه من فوره. قد تكون رائحتي أو رائحة الدجاج "حولته" حيواناً غريباً.

خفت على الجرو الآخر، لكنه عاش ونما. غير أنه بدا عصبياً وبائساً في الاسر. وأخيراً أطلقتته. وكنا نراه بين الفينة والاخرى يلتقط الفئران في المرج

دون كيشوت بين الثئاب

ان سقسقة الطائر المائي تحدث في نفس الطفل أثراً لا يزول.

دلني مسح أولي للأرض على أن البحيرة ربما كانت بطول ١٦٠٠ متر وعرض ٨٠٠ متر. في اليوم التالي اتصلت بمتعهد لبناء السدود. طلب مئة ألف دولار لانجاز العمل. كان المبلغ يتجاوز امكانياتي. اذا كان لا بد من بناء سد فيجب أن أبنيه بنفسي. لكني لا أعرف كيف أبنى سداً. كلفت مهندساً وضع التصميم ثم سعت الى طلب رخصة بناء. عرفت المصاعب التي ستواجهني معتبراً بما لقيت في محاولة سابقة مع أصدقاء لي في بناء سد بعلو ١٨ متراً وعرض ٧٥ متراً وطول ٤٠٠ متر.

في عملية بناء البحيرة كنت في حاجة ماسة الى "أليس الكبرى". وكأن دون كيوت أدرك أنني سأسلبه قصره، فابتعد عندما اقتربت منه وتوارى بين أشجار الصنوبر.

انطلقت "أليس الكبرى" وهي تهدر بصوت كقصف الرعد نافثة دخاناً أسود. وما ان تحركت حتى شاهدت العشب يختفي تحت سلاسل عجالاتها تاركا خطين متوازيين من صدأ يشبه تراب الحديد. صليت من أجل أن تستطيع "أليس الكبرى" انجاز المهمة. هناك أمور كثيرة ينبغي تأديتها: أولاً، ازالة الاغصان المقطوعة من منطقة البحيرة، ثم حفر موضع السد حتى الوصول الى طبقة صخرية وفقاً لتعليمات المهندس الحكومي. بعد ذلك علينا نزع الطين عن الحجار البركانية لاستعمالها في بناء السد.

الصيف بئراً غميقة وكانت الآلة التي تحرك المضخة تحتاج الى اصلاح.

في ذلك الربيع جبت منطقة كاليموس وأدركت سرها الخفي. كان عندي احساس غريب بأن الهنود القدامى يراقبونني. واذ جلست على حافة الوادي رأيت حجراً غريباً مثلما على الارض فالتقطته لاتفحصه. كان ثقلاً شبكة صيد هندية. كم مضى عليه هناك؟ ألوف السنين؟ ولماذا كان هناك بعيداً عن أي بحيرة؟

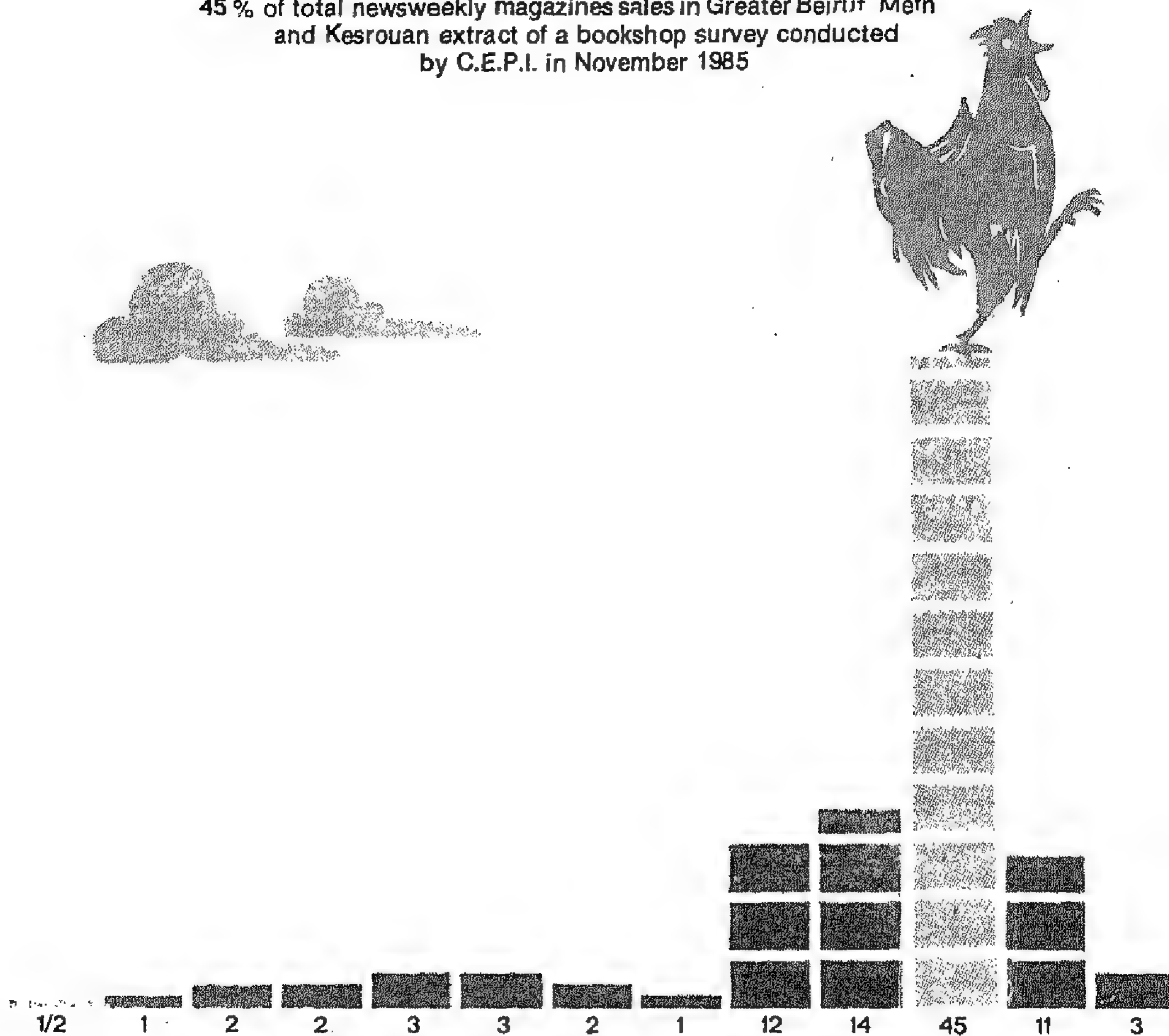
بعد ذلك لاحظت تحتي على منحدر الوادي طبقة من تراب نبات مائي مما يدل على أن الارض كانت مغمورة بمياه بحر داخلي. اذاً لم يكن ثقلاً شبكة الصيد في غير محله. كانت هناك بحيرة في وقت ما. تخيلتها ممتدة أمامي وعلى ضفافها قرى هندية وعلى سطح مياهها هنود في زوارقهم يجمعون بذور زنابق الماء ويلقون شباكهم مثقلة بحجار مثلمة بغية صيد السمك. وفوق الرؤوس تحلق طيور البط والاوز وعلى امتداد الشاطئ تجثم طيور الكركي.

صرفني جاك وفيولا عن تأملي في كاليموس. وفيما أنا أغير المكربن الكبير في محرك المضخة عادت الي فكرة البحيرة. قد استطيع بناء سد على فم الوادي لخرن المياه المتدفقة من ثلج الشتاء. يمكنني أن أعيد بناء البحيرة التي محاهها الزمن.

تملكني الانفعال. كان أفراد عائلتي سكان أراض جافة، وكلهم معتاد سماع صهيل الخيل في الصباح الباكر. وأنا منذ أيامي الاولى في شمال ميشيفان عرفت صوت تدفق الماء على شاطئ البحيرة.

The sky is still our limit

45 % of total newsweekly magazines sales in Greater Beirut Metn
and Kesrouan extract of a bookshop survey conducted
by C.E.P.I. in November 1985



النهار العربي والدولي

annahar arab & international

مجلة كل لبنان، مجلة كل اللبنانيين

exclusive advertising representative TAMAM S.A.L

مجلة المتعة الدائمة

- "المختار" مجلة مريحة ومتفائلة، تسلي من غير تجهيل وتثقف من غير وعظ وتفيد من غير أضجار.
- "المختار" لافراد عائلتك مجلة انيقة لا يعترض تهذيبها حاجز.
- "المختار" تزيد معارفك وتوسع آفاقك وتغنيك عن مطالعة عشرات الكتب والمجلات.
- للاشتراك في "المختار" املاً القسيمة بخط واضح بالعربية أو الاجنبية، وارسلها بالبريد الجوي المسجل (المضمون) مرفقة بشيك مسحوب على مصرف في نيويورك باسم "المختار من ريدرز دايجست" بقيمة ١٨ دولاراً امريكياً هو بدل الاشتراك في ١٢ عدداً من المجلة لمدة سنة، الى احد العنوانين الآتيين:

Allied Business Bank S.A.L.
P.O.Box 113-7165
Beirut — Lebanon

البنك المتحد للأعمال ش.م.ل.
ص.ب. ٧١٦٥ - ١١٣
بيروت - لبنان.

Bank Almashrek S.A.L.
P.O. Box 1524
Beirut — Lebanon

بنك المشرق ش.م.ل.
ص.ب. ١٥٢٤
بيروت - لبنان.

قسيمة اشتراك



Name الاسم

Address العنوان

Profession المهنة

Date التاريخ

Signature التوقيع

الرجاء وضع العبارة الآتية
على غلاف الرسالة:
اشترك في مجلة "المختار"

دون كيشوت بين الذئاب

ذلك حدثاً اجتماعياً. يعوي نك وبنجي عن بعد ثلاثة أمتار. ويجلس بوي عند أقدامنا يراقب وينتظر. وتذب كوي نحو أحضاننا تكسو وجوهنا بالقبلات وتدير رأسها لنذكر أنها تود أن نحك أنفها. كانت كوي أطف الجراء وأحبها إلنا.

إلى اللحم كانت الجراء تحب الشامام والخوخ (البرقوق) المقطوف حديثاً. تأكل الخوخ حالا أما الشامام فيوفر للتسلية بعد الظهر. يمسك أحد الجراء قشرة. ويصعد إلى رابية محافظاً على لقمته من كل متحد. انه يذكرني بألعاب الدون القديمة. وعندما نكون في قيلولة يخرج دون كيوت من الغابة ليراقبنا كأنه يتذكر ولائم زمن مضى. لكنه لم يكن يأتي من مكان بعيد في الغابة، ربما لانه أدرك أن شلل قائمته الخلفية جعله قابلاً للعطب إذا ما ابتعد كثيراً عن وجاره.

في هذا الوقت تبدلت الجراء شكلاً وهيئة. وهي كالاطفال، عندما تخف حركتها يظهر دهاؤها. ذات يوم تفرست فيها فرأيتها فقدت مظاهر الجراء وغدت طويلة القوائم ناحلة الاجسام قادرة على مسابقة الرياح. نك وبنجي وبوي بدأت تظهر استقلالية أكثر من ذي قبل. فبعدها كانت تنتظر وقت الانصراف لتتوسل الصعود إلى الشاحنة، باتت تقتضي ملاطفة وتملقاً. الذئاب ليست كالكلاب. فاذا لم ترغب في فعل شيء ما فهي لا تفعله. ومن هنا تأتي شراستها. قال تيلور بأسف: "انها ستتركنا قريباً."

هزرت برأسي: "كلها ما عدا كوي، اظن انها ستبقى معنا."

اقتنيت حفارتين مستعملتين إضافة إلى محدلة. وعندما جئت بكل المعدات إلى موقع السد كان ثمة منظر مؤثر من المعدن الصدى.

فتيان العائلة مجموعة مخشوشة. تيلور، وهو في الثالثة عشرة من عمره، قاد "أليس الكبرى" التي تزن ٣٥ طناً. وقاد جون، وهو في الخامسة عشرة من عمره، حفارة بلغ حجمها ١٨ متراً مكعباً. وقدت أنا الحفارة الثانية. أما ديتون البالغ من العمر ٢٢ عاماً فكان يجر المحدلة تارة إلى الامام وطوراً إلى الوراء ليرص الأرض جيداً. وبدأ الموقع يشبه مقلعاً كبيراً للنحاس.

مضى صيف وخريف. وآخر حمل من التراب بك في السد. طبقاً لجدول العمل وصل المهندس الحكومي وفريقه لتفقد السد. وبعد اجراء مسح شامل قال لي انه، باعتبار النفقات التي صرفت، لا يمكن بناء محترفاً أن يبني مثل هذا السد الفخم. صافحته وانا منهوك القوى، ومشيت بين الاشجار. لقد صممت، كيفما كان الامر، على بناء سد لبحيرة نصبت منذ ألوف السنين. تعاونت مع الطبيعة الام بغية ايجاد موطن للحياة البرية.

خلال ذينك الصيف والخريف اللذين مضيناها في العمل في السد اكتسبت الجراء مهارة في الصيد، لكنها مهما

اشتهدت طعامها البري فلم يفتها أن تتسول فتات غداء. واذ توقف الآلات الكبيرة هديرها القاصف تجعل الجراء من

ليلة كان ذئب وحيد يعوي خارج الحجرة.
انه لعواء مألوف! بعد دقائق تكرر العواء
ورأيت الذئب بوضوح على الثلج. لا ذيل،
ثلاث قوائم. انه دون كيو!

ناديت: "هيا يا كوي!" لمست أذني
بأنفها وغادرت المكان. أردتها أن تتمتع.
لكنني كنت قلقاً. فالغابات ملأى بذئاب
قد لا تقدر كوي.

عادت كوي بعد يومين تجر أرنبا ثلجياً
كبيراً نحو الحجرة. في إحدى كتفيها غرزة
ناب وهي تعرج ألماً من عضة في قائمتها
الامامية. لكنها كانت مسرورة.

البحيرة الأولى

ضربت كوي ركبتني بذئبها فيما نحن
نراقب القطر الأزرق الأولي يسيل من مياه
الثلج الى "البحيرة". لم يحدث في البدء
أي تغيير منظور. امتصته الأرض
العطشى. ولكن تلك الليلة هطل مطر غزير
أذاب ثلوج القمم وأجرى سيلاً جارفاً نحو
حوض البحيرة. تدفقت المياه الى القاع
ثم تجمعت أمام السد وبدأت تتحول
تدريجاً من مستنقع الى بركة فبحيرة
صغيرة.

بعد ذلك سمعت، وأنا جالس أمام
الغرفة، نعيقاً محزناً آتياً من السحب
الرمادية المتفرقة في الجو. وإذا بخمسة
طيور سماكة تصفر وتحوم فوق البحيرة
كأنها غير مصدقة أن هذه الكمية من
الماء يمكن أن توجد ههنا. حبست
أنفاسي إذ بدأت هبوطها نحو الأرض.
رأيت سطح البحيرة الصافي يتماوج
حينما خفقت الطيور أجنحتها الى الوراء

كان نك وبنجي الجروين الأولين اللذين
اختفيا. خرجا بعد ظهر أحد الايام ولم
يعودا. وذات يوم، وقت الغداء، اختفى
بوي. لم أره لاني كنت مشغولاً بمداعبة
كوي. وحينما نظرت الى حيث كان يقف
رأيت أعشاباً ترقص في مهب الريح.
واجهتني مهمة أخرى قبل الشتاء،
وهي نقل حجرة رعاة البقر الى موقع
البحيرة. كانت غير مدهونة وملتوية من
شدة حرارة الشمس ومهشمة من قوة
الرياح. زجاجها مكسور نتيجة اصطدام
الطيور به، لكن رعاة البقر الذين ترعرت
معهم كانوا يستعملونها. وفي خشب
سقفها القاتم الذي عششت فيه العناكب
حفرت أسماء الرعاة وبينها "آش مورو"
و"هومر سميث". وهؤلاء ماتوا جميعاً.
لم أصنع للحجرة بديلاً، بل رفعتها
ووضعت تحتها قطعتين ثقيلتين من
خشب الصنوبر وجررتها وراء "أليس
الكبرى" الى الحافة الشرقية للسد. ثم
ثبتها بمقدار ما استطعت. كنت متعباً
من تدفئة البيت الكبير في "يامسي"
بينما كانت غردتي والاولاد في المدينة
حيث يتعلمون. أردت مكاناً أضع فيه
قدمي أمام موقد هادر وتقضي كوي ليالي
الشتاء في الداخل.

ذلك الشتاء بدأت الصيد مع كوي على
البقعة المغطاة بالثلج حيث ستكون
البحيرة يوماً. أمسينا مطاردين ليلييين
كبيرين. تعوي الذئاب في التلال
فنجيبها، أنا وكوي، منشدين أغنيتنا
الخاصة فرحين بوجودنا معاً.

في فبراير (شباط) اعتدنا عواء
الحيوانات المفترسة لأقل سبب. ذات

لتبطيء هبوطها. شربت وهندمت أرياشها.

في اليوم التالي كان هناك عدد متزايد من هذه الطيور ومن البط والاوز. ومثل مغنطيس لا يقاوم كانت البحيرة تجذب طيور الماء من الجو. انها مكافأة الطبيعة لنا.

اتسعت البحيرة رويداً رويداً من أربعة هكتارات الى عشرين فأربعين. جذب تكاثف الحياة البرية النسور الضعاف فجاءت تفترس البط والاوز فارزة ما كان منها مريضاً وغير مؤهل للحياة. أدركت وأنا أراقبها كيف كان يجري نظام الافتراس الحيواني بسلاسة قبل أن يأتي الانسان.

مع حلول فصل الربيع وبدء تحسن الجو عادت غردي والاولاد من المدينة وجربنا أسلوبى الجديد في الري. ملأنا المستنقعات والقنوات والبرك ثم تركنا المياه الجليدية تسخن في حرارة شمس الجبال وتتحول الى لون الشاي قبل أن ندفعها الى المروج.

ذات يوم امتطيت "ستريت إدج" ونهبت الى المزرعة. فhez التغيير مشاعري. للمرة الاولى أرى نظاماً فاعلاً في الارض. كنا نتعاون مع الطبيعة بدلاً من أن نهجمها. عادت المستنقعات القديمة. وبين ليلة وضحاها ظهر نبات جديد خشن، غذاء للمواشي وموطن جديد كامل للحياة البرية. كنا سابقاً نعتمد السموم المبيدة. والان عندما تفحصنا المناطق حيث حوّلت الجنادب الارض غباراً وجدنا ان عدداً كبيراً من الطيور انتقل اليها وأن الذئاب تراقب الراكون

سارق الاعشاش. فراخ الطيور نمت مع الوقت والجنادب التي فاتتها لا تملأ صفيحة.

ذات فجر انطلق عويل غريب من جهة البحيرة جعل كوي تعوي وتنبح. خرجت وراءها من الحجرة واذا بالعويل المخيف يتكرر عبر المياه. ثم رأيت شيئاً يسبح على بعد مئة متر من الشاطئ. انه طائر سمّاك. الاول من نوعه أراه منذ طفولتي في ميشيفان. كان يسبح في البحيرة من جانب الى جانب يفتش عن سمك. لكنه وجد ضيافتي فقيرة فطار. عزمت على الاتيان ببعض السمك اغراء له بالبقاء في المرة التالية. ان بحيرة من دون سمّاك هي بحيرة موحشة.

فرسي كبرى

تجولت في الغابة على "أليس الكبرى". بينما كنت اسير مستكشفاً ومعى كوي قبل أشهر وجدت ينبوعاً صغيراً يمكنني، باستعمال الجرارة، أن أجعل منه بركة تنهل منها الطيور والحيوانات.

لكن "أليس الكبرى" تعطلت فجأة بينما كنت أجوب بها تلة فوق البحيرة. بضربة هائلة ألقت قضيباً حديداً من جانب المحرك، فتدفق "دمها" الاسود الحار على ثلج الشتاء المبكر، وارتفع منها نحو شجر الصنوبر لهب ازرق دل على نهايتها.

بعد أسبوع، بينما كنت متوجهاً على فرسي نحو "أليس الكبرى" لاجلب بعض الادوات من صندوقها، رأيت آثار أقدام

دون كيشوت بين الذئاب

حديثاً لدون كيويت الذي نزل عارجاً من القمة ليطالب بإرثه. نظرت تحت الجرامة فرأيت أنه حفر هناك وجاراً جديداً.

كانت كوي تصطاد عندما غادرت الحجرة الى بيت المزرعة عشية الميلاد. تلك الليلة سقط الثلج بكثافة مما جعل الطرق غير سالكة. أملت ان تظفر كوي بفريسة وتهتم بذاتها من دوني.

قالت جيني: "أمسكنا بك الآن يا أبي. لن تشاركنا كوي فيك حتى يتحسن الجو. أليس أفضل أن يكون بين كوي والدون ميل متبادل؟"

قلت: "لا مجال، انه كبير جداً عليها ولا ذيل له وبقائمة خلفية واحدة. فأني نوع من الحياة ستكون حياتهما معا؟"

"أبي! أنت غيور، لا تريد أن تتخلى عنها. حان الوقت لجبه الحقائق. ليست كوي كلباً، انها وحش وستكون في الغابات أسعد حالا، يجب أن تعرف ذلك."

حدقت اليها لحظة طويلة. انها على حق. كنت غيبياً فلم أر ذلك. لقد تدخلت في حياة دون كيويت، والآن أتدخل في حياة كوي. ضمنت جيني الى صدري.

بعد جرف الثلج عدت الى الحجرة. كانت كوي جالسة في المدخل وعلى فروها كتل ثلج راحت تصلصل كصنوج صغيرة عندما بدأت تثب مرحاً اذ رأني. أما أنا فشعرت بالاطمئنان. كوي قد تبقى معي بملء ارادتها. داخل الغرفة تملكها قلق. وحينما خرجت لاجلب حظاً تبعثني واختفت.

بعد ظهر ذلك اليوم رأيت كوي ودون كيويت معا يستشمان رائحة الفئران. حشرت كوي فأرة في زاوية ومزقتها

بأنيابها، لم يأت الدون أي محاولة لاختها منها. سمحت له كوي بأن يزدرد البقايا ثم حاولت أن تلعب معه، فكشر عن أنيابه وعصها ثم عرج بظرافة نحو "أليس الكبرى". تبعته كوي مسافة لا بأس بها. وعادت الى الحجرة قرابة منتصف الليل. في الظلام الدامس قبل الفجر أفرعتني زمجرة في الخارج. ركضت كوي نحو الباب بينما أضأت أنا المصباح. من خلال الضوء المنتشر على الثلج لمحت الدون. قفزت كوي الى الخارج مستعدة للعب، لكن الدون ضربها بصدرة وألقاها في منسف الثلج. اضطجعت بهدوء. شفتها في تشابك مصطنع وذيلها يضرب، بينما كان هو يتفحص حالها. شعرت بأن لا حق لي في التدخل في صوابتهما فرجعت الى الحجرة ووضعت في الموقد قطعة حطب من الصنوبر. بعد قليل ضربت كوي الباب بمخيلها كي أسمح لها بالدخول.

لم ينم أحد منا. أخذت كوي تخطو الى الامام والى الوراء متأثرة بآلام الحيض ضاربة الارض بمخالبها من دون توقف. وفي الخارج كانت الذئاب في عراك. عند الصباح أقفرت ساحة القتال ونهض الدون من وراء جذع شجرة مقطوع. ورأته كوي من النافذة فأخذت تنبح وتقفز بجنون.

قلت: "اهدي، سأخرجك حالا من هنا." تجاهلت زمجرتها المنذرة وحاولت ضبطها بضمها الى صدري. لكنها بحركة سريعة أغرزت مخالبها في ذراعي. وهين صرخت من الالم فتحت الباب بصدورها. فر الذئبان معاً، وبعد قليل سمعتهما عند القمة قرب



دون كيشوت بين الذئاب

ويتجمع تحت الجليد. المياه ساكنة لكنها حية في الزجاج النقي تحت قدمي. سمعت التغريد العذب الذي يطلقه الطائر الناسك كما سمعت عواء ذئب.

بدأ الثلج يتساقط سائلا على وجهي كالدموع، فأويت الى حجرتي. تلك الليلة وأنا مضطجع على فراشي أصفيت الى الريح وشعرت بدافع الى عواء رثائي أخير. لكنني غصصت به. كيفما تكن العاصفة غداً فاني سأعود على الثلج الى عائلي. استحال حطب الوقد جمرأ واستسلمت الى الرقاد.

ديتون أ. هايد ■

ترجمة السفير هنري أبو فاضل

"أليس الكبرى" يعويان بوحشية كمعشر الذئاب.

لم أر كوي مدة أسبوع. وذات يوم بينما كنت أقطع الحطب ويدي في حمالة، تطلعت الى فوق فرأيتها جالسة على الثلج تراقبني. أردت أن أناديها الي، ولكن بدلا من ذلك تمتمت: "انتهي يا كوي، انهي مع دون كيويت."

بعد ذلك استدرت وابتعدت. كنت مشتاقاً اليها لكنني تابعت طريقي نحو البحيرة، وسرعان ما بدأ سحرها يزول عني. أصبحت أسير الى الامام نحو وعي جديد. أينما ألتفت ارى الطبيعة تعمل. غاز الميثان يرتفع من قاع طين البحيرة



قصص الصيد

سأل أحدهم صديقه عن صيده الأخير، فأخبره هذا: "انه كان رائعا. اصطدت عشرين بطة كانت تطير واحدة وراء أخرى." قال الصديق: "إنك تبالغ كثيراً." - حسناً، عشر بطات. "لا شك في أنك تمزح." - لقد بدأت تضايقني يا صاحبي. أنا متأكد من اصابتي أربع بطات على الاقل. "ما زلت غير مصدق." - ما بك يا رجل؟ لماذا لا تصدقني؟ كانت هناك بطتان على الاقل لأنهما كانتا تطيران الواحدة خلف الاخرى.

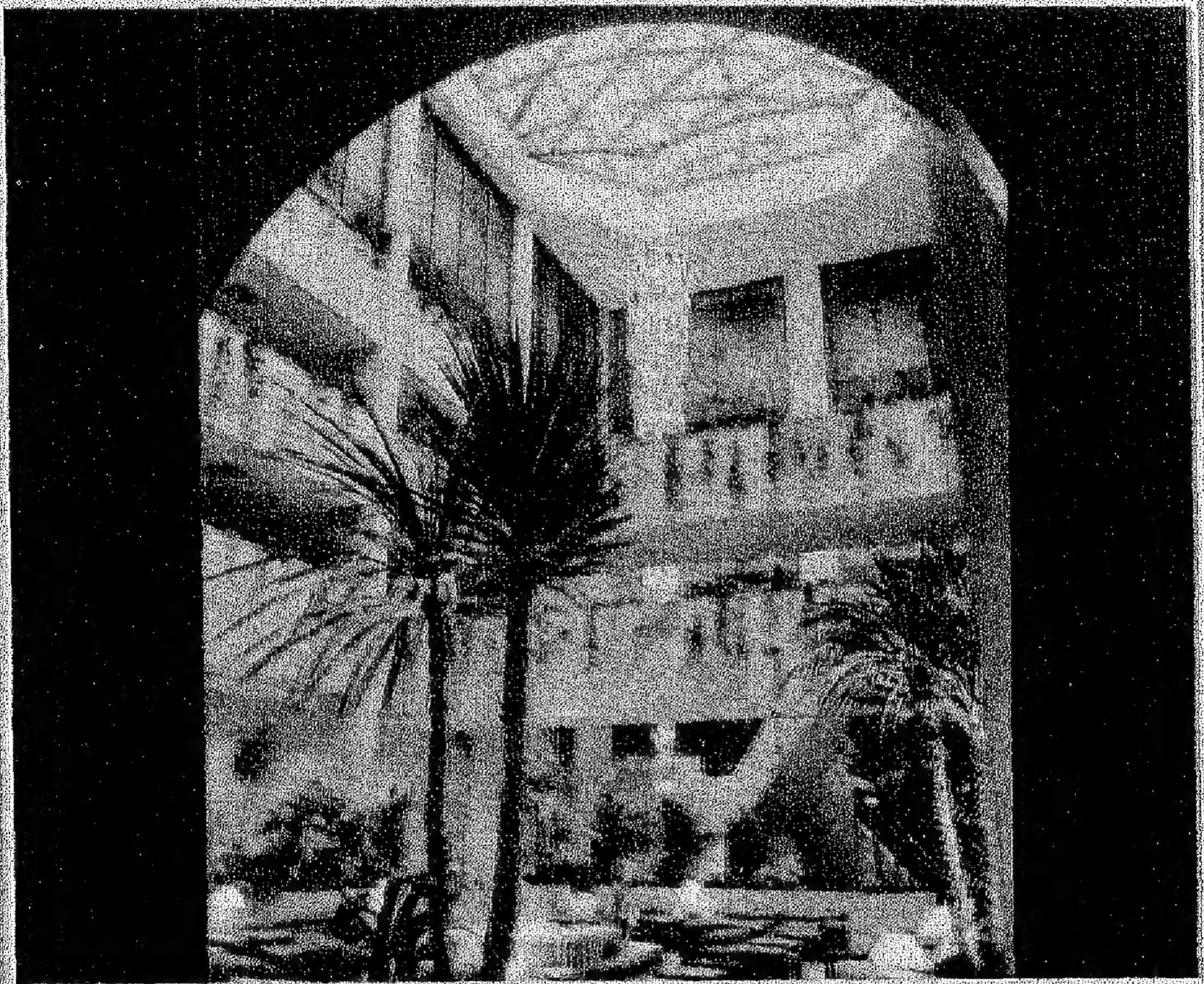
ب.ف.

لونها المفضل

توقفت سيدة عند اشارة مرور حمراء. وحين اضيئت الاشارة الخضراء لم تتحرك اذ كانت مستغرقة في تفكيرها. فنزل رجل من سيارته المتوقفة وراءها وسألها بلطف: "سيدتي، هل تنتظرين لونك المفضل؟"

ب.ك.

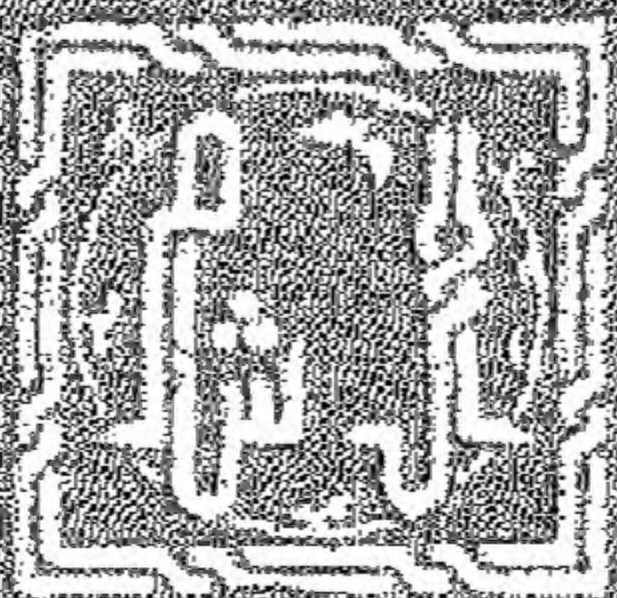
فندق الشام



أحدث مدينة في أقدم عاصمة

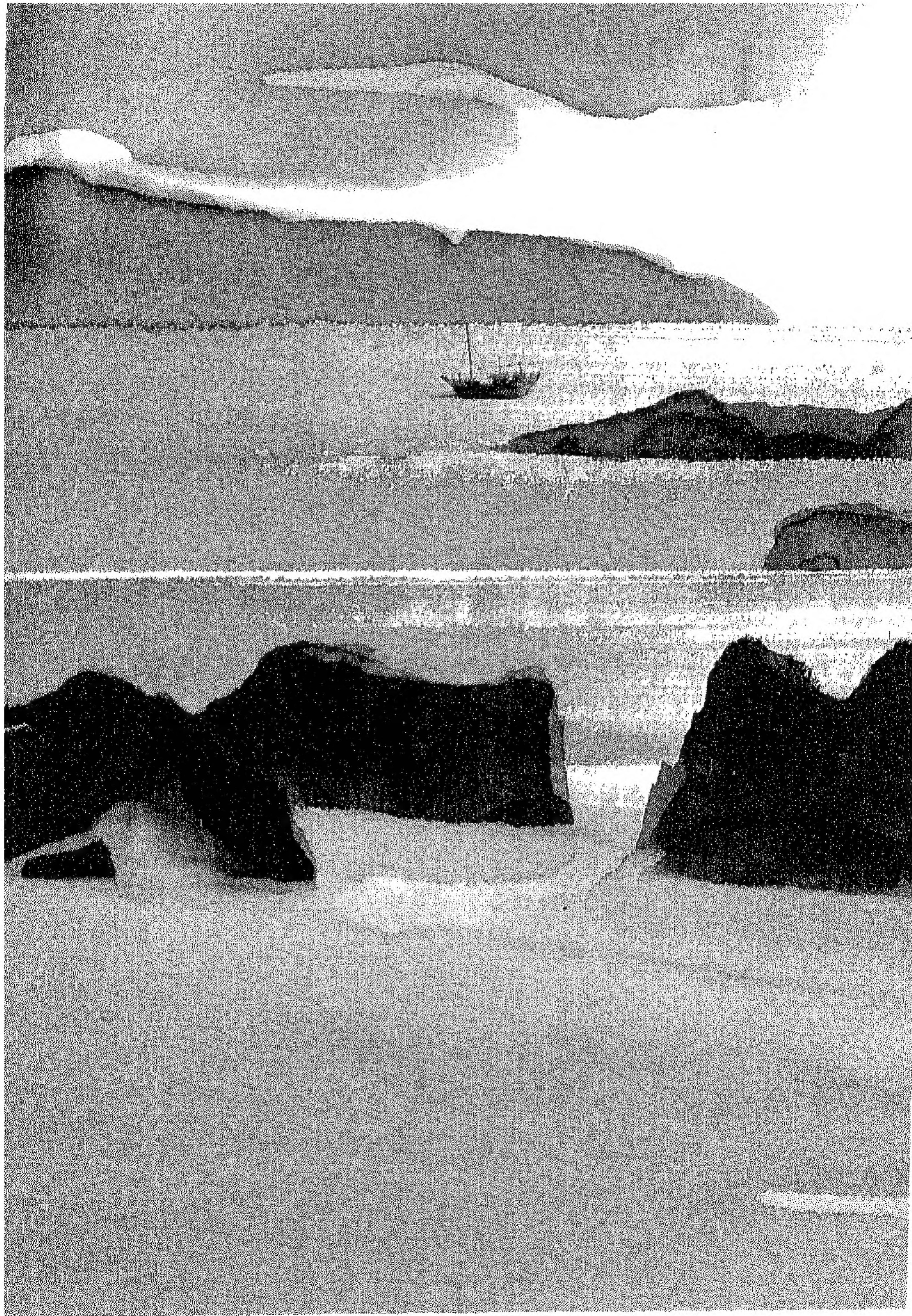
فندق الشام ليس فقط أحدث وأكبر الفنادق في المنطقة ، بل إنه مدينة قائمة بذاتها . صمم على أحدث طراز في ليونزر لك الراحة والمتعة القصوى سواء كنت ترتاح في غرفتك ، أو كنت تهتمك في عملك . فندق الشام يوفر لك جميع الاحتياجات مثل المركز الرياضي والصحي وحمام السباحة وعدد من المطاعم الفخمة والشارب بالإضافة إلى مسرح وصالة سينما وعدد كبير من المحلات التجارية . ولا ننسى المطعم الدوار المطل على مدينة دمشق الشارحة بأكملها التي تعتبر أقدم عاصمة في التاريخ وتتميز بأثار قديمة تظهر أهميتها الحضارية وتقاليدها الأصيلة التي لا زالت تهاجر بها وتحافظ عليها .

للحجز : فندق الشام من ٧٥٧٠
تلكس : ٥١٢٩٦٠
رقم الهاتف : ٣٣٣٠٠٠
تلكس الراتب : ٥١١٨١٠



فندق الشام

عراقة في التماثل



مشهد بحري للفنان الصيني تشن مينغ - ٢٠١٤